

# ЯН АМОС КОМЕНСКИЙ

ИЗБРАННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ  
СОЧИНЕНИЯ

ТОМ III

## МИР ЧУВСТВЕННЫХ ВЕЩЕЙ В КАРТИНКАХ

*или*

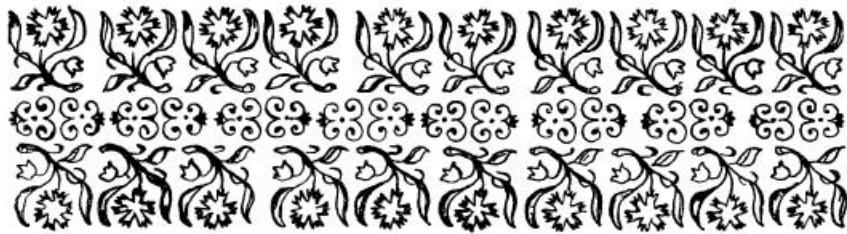
ИЗОБРАЖЕНИЕ И НАИМЕНОВАНИЕ  
ВСЕХ ГЛАВНЕЙШИХ ПРЕДМЕТОВ В МИРЕ  
И ДЕЙСТВИЙ В ЖИЗНИ

Перевод с латинского языка  
Ю. Н. ДРЕЙЗИНА

Под редакцией и со вступительной статьей  
проф. А. А. КРАСНОВСКОГО

ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРКОМПРОСА РСФСР  
МОСКВА \* 1941

371  
K 63



Проф. А. А. КРАСНОВСКИЙ

## „Мир чувственных вещей в картинках“ Яна Амоса Коменского

### I



ИР чувственных вещей в картинках“ („Orbis sensualium pictus“) или, как обычно называют, „Мир в картинках“ — одно из позднейших педагогических произведений гениального чешского педагога Я. А. Коменского. Впервые оно было издано в 1658 г.

Литературное оформление этого произведения относится к 1650 — 1654 годам. В это время Коменский, по приглашению княжеского дома Ракочи, работал в качестве постоянного консультанта по реформе школ в Венгрии, в столице Трансильванского княжества Сарос-Потоке.

Разворачивая здесь семилетнюю общеобразовательную (пансофическую) школу, Коменский, по установившимся в то время традициям, уделял особое внимание постановке преподавания латинского языка.

Латинский язык в ту эпоху да и позже, почти до конца XVIII века, был языком ученых и образованных людей, как в переписке, так нередко даже в разговоре, — языком, на котором вели преподавание в ученых школах (в гимназиях и в университетах). Поэтому постановка преподавания латинского языка с самых первых шагов обучения ему учащихся естественно привлекала к себе внимание руководителей школ, ученых, родителей и всех, кому были дороги интересы образования.

Написанные Коменским задолго до пребывания в Сарос-Потоке учебники латинского языка („Открытая дверь языков“ и „Преддверие“) были давно уже приняты в школах многих европейских и даже некоторых восточных народов. Но эти учебники оказывались трудными

для учащихся. Сам Коменский был не вполне доволен ими: в них далеко несовершенно были отражены его главнейшие дидактические принципы, в особенности идея наглядности, самодеятельности учащихся и практической полезности знаний (в смысле побуждения учащихся к применению в жизни сведений, приобретаемых через учебники).

Поэтому Коменский и задумал составить книгу, которая облегчала бы усвоение латинского языка по этим его учебникам — „Преддверию“ и „Двери языков“. Вот почему по содержанию и первоначальному назначению „Мир в картинках“ вплотную примыкает к этим учебникам.

Помещая в амстердамском издании 1657 г. своих педагогических сочинений „Предисловие“ к печатавшемуся в то время в Нюренберге „Миру в картинках“, Коменский называет эту книгу „путеводным факелом“ к „Преддверию“ и „Двери языков“<sup>1</sup>.

Внося своими учебниками латинского языка огромный вклад в культуру преподавания латинского языка, Коменский, вместе с тем, с юных лет пропагандировал идею преподавания в школах родных языков учащихся. Его не смущала неразработанность грамматики новых языков. Он систематически доказывал необходимость и возможность оформления грамматики языков самых мелких народностей. Идея введения в школы родных языков учащихся была для Коменского не менее дорога, чем культура латинского языка в школах<sup>2</sup>. И, создавая свой „Мир в картинках“, Коменский предназначал эту книгу не только для обучения латинскому языку, но и для первоначальных занятий родным языком в семье и в школе.

„Мир в картинках“ представляет собой наиболее отчетливый синтез педагогических воззрений Коменского в их практическом применении к системе обучения по его принципам. Эта книга замыкает круг идей, которые Коменский начал излагать в своих ранних педагогических сочинениях и систематически развивал в течение всей своей педагогической деятельности. К этим идеям относятся: признание внешних органов чувств главнейшим источником познания, идея развития внешних органов чувств у детей, наглядность преподавания, дидактические правила о переходе от конкретного к отвлеченному, от общего к частному и более специальному, от простого к сложному, идея возбуждения интереса к обучению, принцип самодеятельности учащихся и т. п.

Наиболее ярко сказывается в „Мире в картинках“ одна из наиболее излюбленных Коменским идей — идея реального энциклопедического образования.

Еще на студенческой скамье Коменский мечтал о создании энциклопедии для своего народа на чешском языке. В годы расцвета своих сил, в сочинении под названием „Материнская школа“, Коменский набросал систему всестороннего образования детей дошкольного возраста в семье.

<sup>1</sup> J. A. Comenii Opera didactica omnia, Amsterdami 1657, Pars III, p. 803.

<sup>2</sup> См. „Великая Дидактика“, гл. XXIX, §§ 3 — 5, 13 — 16, Учпедгиз, М. 1939.

В этой книге Коменский предлагает, чтобы все дети дошкольного возраста до 6—7 лет обучались: „одно — знать, другое — делать, третье — говорить“<sup>1</sup>. И тут же он перечисляет доступные детям дошкольного возраста элементы этих трех видов обучения, подводя их под общепринятые в то время названия наук и искусств.

В области знаний Коменский перечисляет элементы: 1) физики или естествознания в широком смысле слова, 2) оптики, 3) астрономии, 4) географии, 5) хронологии, 6) истории, 7) экономики (хозяйства), 8) политики; в области деятельности — элементы: 1) деятельности ума и языка (диалектика, арифметика, геометрия, музыка), 2) деятельности руки (ручной труд или ремесло и другие упражнения); в области речи — элементы: 1) грамматики, 2) риторики, 3) поэтики<sup>2</sup>.

В „Предвестнике всеобщей мудрости“, захватившем передовые круги Западной Европы того времени, Коменский намечал план создания работы по так называемой пансофии, т. е. всеобщей мудрости: „всеобщий“ — в смысле охвата всего необходимого человеку и в смысле ее доступности для всех людей, для всех слоев населения. Осуществлением этой своей идеи Коменский предполагал содействовать освобождению людей от суеверий и предрассудков и, вместе с тем, от тех раздоров и смятений, которые царили в обществе его времени. По практическому значению Коменский называл „пансофию“ „всеобщей медициной“ для всего больного организма человечества. Эту же идею всестороннего образования юношества Коменский преследовал в 50-х годах XVII в. в своих планах „пансофической“ школы, когда он трудился над созданием образцовой школы в Трансильванском княжестве в Венгрии, в Сарос-Потоке<sup>3</sup>.

Идею энциклопедического всестороннего образования Коменский стремится внедрять на всех ступенях обучения.

В „Великой Дидактике“ Коменский выдвигает тезис: на всех четырех ступенях образования (в материнской школе, в школе родного языка, в латинской школе и в Академии) „задачи и содержание школьного преподавания должны отличаться не материалом, а формой“<sup>4</sup>. Иначе говоря, Коменский предполагает на каждой ступени обучения ставить перед умственным взором учащихся один и тот же мир природы и общественных отношений, постепенно последовательно углубляя понимание учащимися всего того, что содержится в этом мире.

И „Мир в картинках“ представляет собой по своему содержанию не что иное, как своеобразную энциклопедию, которую Коменский предлагает дать в руки детей дошкольного возраста в семье и на первых шагах обучения в школе.

„Книга, — пишет Коменский, в „Предисловии“, к „Миру в картинках“, — как видите, небольшого объема. Однако она содержит

<sup>1</sup> „Материнская школа“, гл. IV, § 8 (см. Избранные педагогические сочинения Я. А. Коменского, т. II, Учпедгиз, М. 1939).

<sup>2</sup> Там же, §§ 9—11.

<sup>3</sup> См. сочинения, относящиеся к этому периоду, в т. II „Избранных педагогических сочинений Коменского“ в изд. Учпедгиза, М. 1939.

<sup>4</sup> См. „Великая Дидактика“, гл. XXVII, § 4, Учпедгиз, М. 1939.

краткий обзор всего мира и всего языка (курсив мой.—A. K.) и наполнена рисунками, наименованиями и описаниями предметов<sup>1</sup>. Вот почему и сам Коменский называет свой „Мир в картинках“ „энциклопедией видимого мира“.

В самом деле, стоит только бегло перелистать книгу, чтобы убедиться в ее энциклопедическом содержании и характере. Начинается книга, по верованиям того времени, с бога и сотворенного им мира, а затем дается описание предметов и явлений мира по схеме, непосредственно примыкающей к аристотелевскому esse, vivere, sentire, intellegere — быть, жить, чувствовать, понимать, — от неодушевленной природы — к одушевленной. Неодушевленная природа представлена в девяти картинках (III—XI), растительный мир — в шести картинках (XII—XVII), мир животных — в шестнадцати картинках (XVIII — XXXIV); все остальные картинки посвящены человеку, его происхождению, возрастным ступеням, составным элементам человеческого организма, деятельности людей, моральным свойствам, взаимным отношениям людей в семье, в городской общине, в государстве и в церкви.

С особенной внимательностью и любовью Коменский останавливается на изображении и описании человеческой деятельности. И тут сказывается в авторе глубокий педагог, располагающий материал в порядке от простого к сложному. На первом плане идут простейшие виды деятельности: садоводство, полеводство и животноводство, а в конце такие сложные виды деятельности, как наука и искусства.

Энциклопедизм имеет у Коменского отчетливый дидактический характер. В „Предвестнике всеобщей мудрости“, опубликованном впервые в 1637 г., Коменский ставит себе задачу: 1) перечислить в определенном порядке „все, что когда-либо существовало или существует, дабы ничто не ускользнуло от познания“; 2) дать такое описание всего существующего и существовавшего, в котором „было бы измерено и наглядно представлено отношение всех вещей как к целому, так и друг к другу“ (курсив мой.—A. K.); 3) дать перечень и описание всего существующего в таком виде, чтобы „все было бы взвешено и с очевидностью доказано, дабы знать точную истину о всех вещах“<sup>1</sup>. И тут же Коменский раскрывает смысл и значение трех поставленных задач: „Первое (перечисление всего существующего или когда-либо существовавшего.—A. K.) послужит к тому, чтобы знание стало всеобъемлющим, к чему мы стремимся в первую очередь. Второе (отношение вещей к целому и одной к другой—A. K.) — к тому, чтобы оно стало ясным и отчетливым, и этого мы страстно добиваемся. Третье (доказательность.—A. K.), — чтобы оно стало истинным и прочным, чего мы больше всего жаждем“<sup>2</sup>.

Дидактический характер энциклопедизма Коменского с полной ясностью отражается на построении „Мира в картинках“. Как описание каждой отдельной картинки, так и вся книга в целом последовательно развивает перед умственным взором учащихся картину

<sup>1</sup> Я. А. Коменский, Избранные педагогические сочинения, т. II, Учпедгиз, М. 1939, стр. 78.

<sup>2</sup> Там же.

мира в целом, в котором все находится во взаимной связи и опосредствованиях.

Незримыми и не всегда осязаемыми нитями связаны все 150 картин „Мира“, данные в книге. Кто не поймет и не почувствует этой всепроникающей идеи связности и последовательности в раскрытии мира, тот не поймет всего величия и глубины творческой педагогической работы Коменского над этой книгой.

Идея цельности, связности явлений мира между собой является у Коменского не только результатом господствовавшего в его время стремления к построению картины мира как единого целого, но и выражением им самим продуманного и установленного педагогического мировоззрения. В борьбе со старой схоластической системой обучения Коменский еще в „Великой Дидактике“ рассматривал отрывочность, лоскутность, клочкообразность и несистематичность преподаваемых учащимся знаний, как один из главнейших пороков схоластического образования. Этот порок самым пагубным образом отражался на результатах образования. Вследствие своей отрывочности и несистематичности, даже правильные, но разрозненные знания теряли свое воспитательное влияние на учащихся. Такие знания нелегко укладывались в сознании учащихся, несмотря на царившую в школах зубрежку и довольно высокую, вследствие этого, развитость формальной памяти у учащихся. Вот почему еще в своей „Великой Дидактике“ Коменский выдвинул принцип энциклопедичности знаний в смысле их взаимной связности и последовательности<sup>1</sup>.

Своим пониманием энциклопедизма в смысле взаимных связей и опосредствований, объединяющих отдельные части мира и его отражение в детском сознании и в сознании взрослых, Коменский намного опередил своих современников. Он является мыслителем-педагогом, многие идеи которого принимаются нашей современной педагогикой. Таким образом, Коменский поднял на надлежащую принципиальную высоту все содержание образования, всю работу учителей и воспитателей, начиная с дошкольного и первых шагов школьного воспитания и образования.

Когда более чем через сто лет после выхода „Мира в картинах“ появилась аналогичная книга Базедова „Elementarwerk“, Гёте сделал следующее замечание об этой книге: „Мне не нравилось, — пишет Гёте, — что рисунки Базедова в его „Элементарном сочинении“ были еще более разбросаны, чем самые предметы, хотя в действительном мире объединяется только возможное, и потому этот мир, несмотря на его разнообразие и кажущуюся спутанность, всегда имеет во всех своих частях некоторую стройность. Между тем „Элементарное сочинение“ совершенно раздробляет его на мелкие части, ставя рядом, из-за родственности понятий, то, что при взгляде на мир совершенно не сходится; поэтому сочинение это лишено тех чувственно-методических

<sup>1</sup> См. правило III гл. XVII „Великой Дидактики“, правила II, V, VII, VIII гл. XVIII „Великой Дидактики“, правила V—VII гл. XIX „Великой Дидактики“.

преимуществ, которые мы должны признать за соответственными работами Амоса Коменского<sup>1</sup>.

Проходя красной нитью через всю научно-педагогическую работу Коменского, идея энциклопедизма и пансофии нашла свое дидактическое выражение и в принципе концентрического расположения учебного материала на различных ступенях образования. Этот принцип ясно и отчетливо предстает перед нами, когда мы сопоставляем ряд работ Коменского, в особенности его учебники латинского языка и пьесы для разыгрывания учащимися на школьной сцене.

Хейбергер приводит яркий пример такого расположения материала по вопросу о гражданском воспитании в „Мире в картинках“ (CXXXVII), в „Двери языков“ (XCI), в „Зале“ (XCI) и в „Школе — игре“ (часть VII, акт II, сцена 1). Коротенькие фразы „Мира в картинках“ развертываются в сложные предложения в „Двери языков“, переходят в ряд сложных предложений в „Зале“ а в „Школе — игре“ приобретают характер развернутого диалога между Солоном, Горожанином и др. собеседниками на тему о реформе государственного устройства в древней Греции<sup>2</sup>.

\* \* \*

Насыщая свой „Мир в картинках“ конкретным содержанием и материалом, доступным внешним органам чувств, Коменский, понятно, не склонен рассматривать свою работу в качестве последней книги для образования и останавливаться только на данных, доступных внешним органам чувств. Свой „Мир в картинках“ Коменский называет „преддверием школы интеллектуальной“. Да и в самой этой книге Коменский выходит далеко за пределы доступного только чувственному опыту, и, наряду с изображением доступного чувственному опыту, он вводит в книгу ряд отвлеченных понятий, например, моральных качеств, справедливости, гуманности и т. п. или понятия науки, государства и т. п. При изображении такого рода понятий Коменский прибегает к символическим или аллегорическим изображениям.

Однако Коменский пошел еще дальше. Он ввел в содержание „Мира чувственных вещей“ и такие понятия, которые уже никак не могут быть отнесены к реальному миру, — понятия метафизического, идеалистического порядка, как бог, душа и ряд понятий из области различных религиозных исповеданий.

Нельзя не отметить, что и среди картин и описаний реального мира у Коменского имеют место и чисто мифические создания фантазии, вроде огненной саламандры.

В некоторых случаях остается непонятным, почему Коменский придерживается устарелых взглядов при описании явлений мира. Так, например, известно, что Коменский прекрасно знал идеи Коперника и Галилея о вращении земли вокруг солнца, и все-таки, при описании неба, он излагает устарелые взгляды о движении солнца вокруг земли.

<sup>1</sup> Гёте, Из моей жизни, Поэзия и правда, ч. III—IV, ГИЗ „Художественная литература“, М. 1937, стр. 177.

<sup>2</sup> См. Neuburger Anna, Jean Amos Comenius, Paris 1928, p. 168 — 171.

## II

„Мир в картинках“ начинается так называемой „живой азбукой“ или „символическим алфавитом“. В этом алфавите буквы представлены наряду с изображением тех живых существ, издаваемый которыми звук обозначается той или иной буквой.

В истории обучения первоначальной грамоте эта азбука Кomenского сыграла исключительную роль. Она является родоначальницей всего последующего развития звукового метода обучения грамоте. В „Прелоговии к читателю“ Кomenский дает очерк новой методики обучения азбуке в противоположность традиционному механическому усвоению алфавита с обычными в его время бесконечными, утомительными и непонятными для детей упражнениями в чтении бессмысленных слов. Кomenский ставит задачу непосредственно после ознакомления с отдельными буквами алфавита переходить к чтению заглавий рисунков, обходя „длительные упражнения в складах, этой тяжкой муки детских умов“, а затем и к чтению текста книги, приложенного к рисункам.

В других своих работах Кomenский не только дал идею звукового метода, но и показал конкретно, как следует проводить первые уроки по изучению алфавита.

Во второй сцене III акта 4-й части „Школы — игры“, написанной также в Сарос-Потоке, Кomenский описывает процесс обучения по своей „живой азбуке“. Учитель объясняет посетителю школы, что этот процесс происходит приятно и живо и притом в короткий срок: в течение одного месяца дети усваивают весь алфавит. На вопрос посетителя школы, как это происходит, учитель демонстрирует способ ведения занятий с новичками, еще не знающими азбуки и только начавшими поступившими в школу, следующим образом:

Учитель. Подойдите, детки, мы позабавимся этой картинкой.

Ученик. Охотно, господин учитель.

Учитель (показывая первую картинку). Что это?

Ученик. Птица.

Учитель. Правильно; но какая птица?

Ученик. Не знаю.

Учитель. А ты?

Другой ученик. Не знаю.

Учитель. Я вам скажу. Это ворон. А ты знаешь, как ворон кричит?

Ученик. Не знаю.

Учитель. Он кричит так: а — а — а. Подражайте.

Ученик. А — а — а.

Учитель. А ты?

Другой ученик. А — а — а.

Учитель. Правильно. А знаешь ты, как этот звук можно изобразить?

Ученик. Не знаю.

Учитель. Никто из вас (не знает)?

Ученик. Никто.

**Учитель.** Я вас научу. Вот здесь уже есть изображение (A); как только кто-либо из вас увидит в какой бы то ни было книге такое изображение (фигуру), всегда должен произносить (так же как ворон кричит) а—а—а. (NB: Он покажет эту букву (A) в словах на этой же самой таблице, а также велит самим отыскивать (ее), пока они не найдут, то есть пока не научатся ее узнавать самостоятельно.)

**Учитель.** Не хотите ли узнать, как ее писать?

**Ученики.** Хотим.

**Учитель.** Легко научитесь. Ты, N, сначала, а вы, остальные, смотрите. Вот деревянная палочка для черчения. Возьми ее тремя пальцами правой руки (так) и веди ее поверх этой буквы (так). (Этому подражают и остальные. Наконец, учитель). Вот мел, напиши эту самую букву на этой черной доске возле первой (буквы). (Заглядывая, будет делать пробу, всегда повторяя: A, так пишется A, пока не научится, если не точно, то насколько возможно (точно). Так делает и второй и третий; затем учитель). Вот вы уже выучили одну букву. Ты, как скажешь, что ты написал?

**Ученик. A.**

**Учитель.** Правильно, хвалю.

В дальнейшей беседе с посетителем учитель говорит, что подобным образом он обучает детей и другим знакам алфавита. На замечание посетителя, что дети могут забыть первые буквы алфавита, пока дойдут до последних, учитель отвечает: „Не могут, ибо следующие буквы мы берем не отдельно, но вместе с предыдущими так: A—B, A—C, C—A и т. д. И после того, как они узнают весь алфавит, постоянно соединяя все буквы одни с другими и произнося их вместе и при письме, так что уже начнут и писать свои имена и хорошо применять буквы к делу: E-g-o, t-u, i-s, P-a-u-l-u-s, P-e-t-r-u-s и т. д.“<sup>1</sup>.

### III

Еще в „Великой Дидактике“ (гл. XXII, § 3) Коменский с полной отчетливостью установил основной метод изучения языков. „Изучение языков, — писал он там, — должно идти параллельно с изучением вещей, особенно в молодости, чтобы мы усваивали речь постольку, поскольку мы изучаем вещи, чтобы мы учились выражать мысль постольку, поскольку мы понимаем предметы. Ведь мы образовываем людей, а не попугаев ...“. Пропагандируя такой метод, Коменский является первым ярким последовательным реалистом в вопросе об обучении языкам. Главнейший недостаток схоластической школы он видит в том, что там „учат словам ранее вещей ... Между тем как вещь есть сущность, а слово нечто случайное, вещь — это тело, а слово — одежда, вещь — зерно, а слово — кора и шелуха. Следовательно, — заключает Коменский, — то и другое нужно предоставлять человеческому уму одновременно, но сперва — вещь, как объект не только познания, но и речи“<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Veskeré Spisy Jana Amosa Komenského. Svazek IX, v Brně, 1915, p. 269—271.

<sup>2</sup> „Великая Дидактика“ гл. XVI, 15.

Вот почему в основу первоначального обучения языкам, будет ли то латинский или свой родной язык учащихся, Коменский полагает изучение реального мира. Точное обозначение словами всех главнейших явлений мира и человеческих действий и должно послужить прочной основой как для познания мира, так и для всего последующего развития языка учащихся. Так как книга „Мир в картинках“ предназначалась для обучения двум языкам — латинскому и родному — на одном и том же материале реального мира, то для каждого явления природы или человеческой деятельности в „Мире в картинках“ дана одна и та же картинка, а описание этой картинки представлено в двух параллельно идущих текстах — на латинском и на родном языке учащихся.

По условиям своей деятельности, Коменский избрал в качестве родного языка немецкий язык<sup>1</sup>. Понятно, однако, что для каждого народа можно заполнять содержание второй колонки в „Мире в картинках“ текстом на родном языке. Этим и объясняется, что в скромном времени после опубликования „Мира в картинках“ эта книга стала появляться с переводом на различные языки. Во многих изданиях эта книга предназначалась и для изучения новых иностранных языков. Поэтому стали появляться издания, в которых параллельно с латинским текстом шли тексты даже на четырех языках.

В кратком, классически оформленном „Предисловии к читателю“ Коменский подводит сенсуалистический фундамент под свое методическое требование — обучать языкам на основе изучения реального чувственного мира.

*„Ведь в самом деле, — пишет он, — мы не можем ни действовать, ни говорить разумно, если предварительно не поймем правильно ни того, что нужно делать, ни того, о чем нужно говорить. В нашем же разуме нет ничего такого, чего бы раньше не было в чувствах. Таким образом, старательно упражняя чувства в области правильного восприятия различий, существующих между предметами, мы положим основание и для всей мудрости, и для всего мудрого красноречия, и для всех разумных жизненных действий.“*

Этот сенсуалистический вывод Коменский сделал для себя, изучая сочинения Бэкона Веруламского. От него же идет у Коменского и стремление поставить образование на службу удовлетворения человеческих потребностей, на службу развития у учащихся умения действовать в мире и даже преобразовывать его в своих интересах. Вот почему, как мы только что видели, Коменский заботится об основаниях не только „для всей мудрости и для всего мудрого красноречия“, но „и для всех разумных жизненных действий“.

Весьма характерно в этом отношении для Коменского раскрытие им содержания понятия мудрости. В небольшом трактате, написанном

<sup>1</sup> Следует, впрочем, заметить, что немецкий текст „Мира в картинках“ сделан, повидимому, не самим Коменским. По замечанию Паппенгейма, в немецком переводе наблюдаются существенные противоречия с латинским текстом, что и дает основание предполагать для немецкого текста другого автора.

также в Сарос-Потоке, — „О пользе точного наименования вещей“ — Коменский пишет: „Мудрость заключается в обширном, истинном, ясном познании вещей, а не в словах, которые без понимания вещей суть нечто попугайское, звук без смысла“<sup>1</sup>. „Если бы ты даже в совершенстве знал свой родной язык, — говорит он, — да еще сверх того латинский, греческий, еврейский и другие, да хотя бы даже все языки мира, все-таки, если тебе недостает понимания вещей, которые лежат в основе слов, ты был бы не более, как попугай, а вовсе не мудрец“<sup>2</sup>.

Полагая в основу изучения языков реальный мир, Коменский раскрывает образовательное значение изучения языков. Такая постановка изучения языков ведет учащихся, во-первых, к весьма тщательному разностороннему изучению мира, обеспечивает их богатым запасом представлений и знаний о мире, во-вторых, при такой постановке изучения языков, учащиеся достигают воплощения в своем языке подлинных, ясных, отчетливых, разносторонних знаний мира и существующих в нем отношений. При этом изучение мира дает толчок развитию языка, и наоборот, усовершенствование языка и речи учащихся в свою очередь изощряет их способности к более тонкой наблюдательности над явлениями реального мира и существующих в нем отношений.

Чтобы подчеркнуть значение для образования человека такого метода изучения языка, следует напомнить взгляды по этому вопросу нашего гениального педагога XIX в., К. Д. Ушинского. Обсуждая аналогичные вопросы в „Предисловии“ к своему сочинению „Человек как предмет воспитания“, К. Д. Ушинский пишет:

„Не оттого ли и самый язык современной литературы уступает в точности и выразительности языку древних, что мы учимся говорить почти единственно из книг и пробавляемся чужими фразами, тогда как слово древнего писателя вырастало из его собственной мысли, а мысль — из непосредственного наблюдения над природой, другими людьми и самим собою?.. Язык, конечно, есть один из могущественнейших воспитателей человека; но он не может заменить собою знаний, извлекаемых прямо из наблюдений и опытов. Правда, язык ускоряет и облегчает приобретение таких знаний, но он же может и помешать ему, если внимание человека слишком рано и преимущественно было обращено не на содержание, а на форму мысли, да притом еще мысли чужой, до понимания которой может быть еще и не дорос учащийся. Не уметь хорошо выражать своих мыслей — недостаток; но не иметь самостоятельных мыслей — еще гораздо больший; самостоятельные же мысли вытекают только из самостоятельно приобретенных знаний“<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Я. А. Коменский, Избранные педагогические сочинения, т. II, Учпедгиз, М. 1939, стр. 221.

<sup>2</sup> Там же.

<sup>3</sup> К. Д. Ушинский, Избранные педагогические сочинения, т. I, Учпедгиз, М. 1939, стр. 385.

\* \* \*

Идея „Мира в картинках“ зародилась у Коменского еще при написании им „Великой Дидактики“. В поисках „средства для пробуждения чувств“ у детей дошкольного возраста Коменский намечает план создания „книжки с картинками, которую нужно давать самим детям“. В эту книжку Коменский предполагал включить все главные предметы из физики, оптики, астрономии, геометрии и т. д. „Здесь могут быть нарисованы: гора, долина, дерево, птица, рыбы, конь, бык, овца, человек в различном возрасте, различной величины; затем—свет и мрак, небо с солнцем, луной, звездами, облаками; основные цвета; затем домашние предметы и ремесленные инструменты: горшки, блюда, кружки, молотки, щипцы и пр.; далее—изображение высоких особ, например, царя со скрипетром и короной, а также солдата с ружьем, крестьянина с плугом, возницы с повозкой, письмоносца на дороге, и повсюду все-таки должна быть надпись, чтò означает каждый предмет: конь, бык, собака, дерево и пр.“<sup>1</sup>.

Коменский не без основания останавливается на предметах, доступных зрительным восприятиям, так как правильно рассуждает, что „зрение среди чувств занимает самое выдающееся место“<sup>2</sup>.

Тем не менее мы сделали бы ошибку, если бы стали рассматривать дидактику и методику работы по „Миру в картинках“ исключительно с этой, так сказать, только созерцательной точки зрения. Во-первых, уже заглавие этой книги — „Orbis sensualium pictus“, что в переводе означает „Мир чувственных вещей в картинках“, — показывает, что дело здесь идет о предметах, доступных чувственному опыту вообще, а не только зренiu, и только формой выражения этого опыта автор избирает зрительное изображение его. Поэтому, строго говоря, распространенное в нашей русской педагогической литературе немецкое заглавие этой книги „Sichtbare Welt“ — „Видимый мир“, — если не искажает идею автора, то во всяком случае решительно и незакономерно суживает ее.

Во-вторых, в „Предисловии к читателю“ Коменский с полной отчетливостью раскрывает необходимость в процессе работы с этой книгой пользоваться не только картинками, но и самими предметами и привлекать к восприятию этих предметов другие виды чувств, кроме зrenia. „Названные же вещи, — пишет Коменский, — показывайте детям не только на рисунках, но и в реальности, например, члены тела, одежду, книги, дома и предметы домашнего обихода и т. д.“. „Если некоторые вещи, — говорит Коменский далее, — о которых упоминается в этой книге, не могут быть представлены воочию, то было бы очень полезно преподнести их детям в реальности, например, цвета, запахи, которые здесь не могут быть изображены чернилами. Поэтому было бы желательно, чтобы в каждой хорошей школе хранились заранее заготовленные редкие и дома не встречающиеся вещи, дабы всякий

<sup>1</sup> См. „Великая Дидактика“, XXVIII, 25.

<sup>2</sup> Там же.

раз, когда о них нужно говорить ученикам, они, вместе с тем, могли быть представлены".

Известно также, что во время своей работы в Сарос-Потоке Коменский создавал кабинет по естествознанию, рекомендовал экскурсии и прогулки и набросал ряд стенных картин для осуществления наглядности преподавания. Однако полностью этой задачи он не мог осуществить, и создание иллюстрированной книги он рассматривает как наиболее простое вспомогательное средство для обеспечения наглядности преподавания.

\* \* \*

Оформление основной идеи Коменского в „Мире в картинках“ чрезвычайно просто. Картинки изображают главнейшие предметы и явления мира и человеческой деятельности. Составные части каждой картинки обозначены арабскими цифрами. Каждая картинка сопровождается общим названием и текстом с описанием того, что на ней изображено. При этом в тексте названия предметов, изображенных на картинке, тоже сопровождаются арабскими цифрами. Таким образом, по цифрам на картинке можно найти в тексте название изображенных предметов и их свойств. И, наоборот, по цифрам, находящимся при определенных словах текста, читатель может отыскать ту часть картинки или тот предмет (явление), к которым относится слово, название.

Метод обучения по „Миру в картинках“ состоит в том, чтобы прежде всего предложить вниманию ученика картинку, которая уже сама по себе является более привлекательной и интересной для ученика, чем слово. Ученик, глядя на картинку, дает устное описание того, что он видит на ней, приступает к чтению сначала заголовка картинки, а затем и самого описания ее. Предварительное рассматривание картинки и устное изложение созерцаемого в значительной степени облегчает ученику процесс чтения. Вместе с тем устное описание картинки устанавливает связь слов и объектов, обозначаемых словами. Таким образом, этой иллюстрированной книгой для начального чтения осуществляется одна из основных идей автора — идея усвоения учащимися элементов языка на основе изучения реального мира.

Если дело касается усвоения иностранного языка, то процесс обучения будет происходить таким же образом, говоря современным языком, по натуральному методу. Наличие двух текстов для описания картины — на иностранном и на родном языке учащихся — позволяет устанавливать еще один вид ассоциаций: слова иностранного языка ассоциируются не только с объектами реального мира, но и со словами родного, материнского языка.

Новый метод обучения языку в школах, выдвинутый Коменским, можно себе представить по тому плану, который нашел свое отражение у нас в России в инструкции к первому уставу народных училищ

(1786). По этой инструкции обучение языкам должно было происходить следующим образом:

„Во-первых, заставить учеников прочесть статью (из „Orbis visibilis“) несколько раз для упражнения их только в чтении, потом приступить к исследованию слов... спрашивая, например... по латини: что здесь изображено — quid hic depictum? Ученики должны ответствовать по латини: mundus. Учитель, написав на доске те речения по латини, повторяет сие то с одним, то с другим учеником. Далее, говорит учитель по латини: в мире находится небо, и спрашивает: что находится в мире? Ответ: coelum. Каким числом означено небо? Numero primo, и т. д. ... Окончив всю статью, должен учитель о прочитанном и известном уже им предмете спрашивать, но всегда языком иностранным, которому он обучает“<sup>1</sup>.

Основное, что Коменский ставит на этой первой ступени усвоения языка, сводится к обеспечению учащихся запасом слов, обозначающих предметы, явления и их признаки (свойства), т. е. имен существительных и прилагательных. Изучение других частей речи, а также синтаксиса отодвигается Коменским на дальнейшие ступени образования. Поэтому-то, начиная с третьего издания, в „Orbis sensualium pictus“ появляется третья колонка, в которой даются латинские имена существительные и прилагательные, стоящие в тексте в косвенных падежах, с переводом их на родной язык учащихся.

Понятно, однако, что в процессе объяснений и упражнений, приводимых при изучении картинок книги, учащиеся в живой речи учителя постепенно сродняются с простейшими оборотами речи и формами глаголов, грамматическое осознание которых откладывается на более поздние ступени образования.

Является весьма спорным вопрос: насколько целесообразно при изучении классического мертвого языка пользоваться текстом, самостоительно составленным автором. В подавляющем большинстве случаев филологи высказываются за текст, взятый из произведений классических писателей. Однако многовековый опыт преподавания классических языков показывает, что на первой ступени обучения языку невозможно обойтись без фраз, построенных составителем учебника. К тому же надо иметь в виду, что для эпохи Коменского, когда латинский язык среди ученых и образованных людей был языком разговорным, языком письменного общения между ними, запас слов и умение оперировать ими в обыденной речи оказывались абсолютно необходимым условием для освоения языка.

По замыслам Коменского, „Мир в картинках“ предназначался не только для сообщения детям знаний, но и для пробуждения в них интереса к знаниям. Работа с этой книгой должна была стимулировать различные виды самодеятельности учащихся, направленной на уточнение, расширение и усовершенствование знаний о мире и деятельности людей.

---

<sup>1</sup> Полное собрание законов Российской империи, т. XXII, № 16421, стр. 659—660.

Эта идея отчетливо выражена Коменским в картинке „Введение“, изображающей первую вступительную беседу учителя с учеником. В этой беседе учитель обещает научить ученика все *правильно знать, правильно делать и правильно выражать в речи*. Это — знаменитая триада педагогических задач, формулируемых Коменским латинскими глаголами *sapere* (хорошо знать), *agere* (делать), *(e)loqui* (выражать в речи). Начальные буквы этой триады — *s* — *a* — *l* — составляют слово *sal*, что означает „соль“, т. е. суть, смысл в данном случае обучения. Содержание глагола *agere* (делать) Коменский в „Предисловии“ к „Миру в картинках“ раскрывает в виде действия руки, занятой рисованием. Он предлагает пользоваться данной книгой и для первоначальных упражнений детей в рисовании изучаемых предметов. При этом Коменский кратко, но отчетливо развивает теорию педагогического значения рисования, как средства для возбуждения внимания детей к предметам реального мира, как средства, содействующего более точному восприятию предметов и, наконец, как средства развить ловкость руки. „Позволяйте им (т. е. детям), — говорит он, — также срисовывать рисунки, если они захотят. Мало того, подстрекайте их к тому, чтобы они этого захотели. Во-первых, это также заострит их внимание к вещам. Во-вторых, они станут наблюдать взаимные пропорции между отдельными частями вещей, наконец, они будут развивать этим ловкость рук, что полезно во многих отношениях“.

Таким образом, изложенный здесь Коменским прием использования книги для упражнений в рисовании, приводит к осуществлению само-деятельности учащихся, которую Коменский еще более настойчиво и отчетливо обосновывает в позднейшем своем сочинении „Выход из схоластических лабиринтов“<sup>1</sup>.

Нельзя не отметить одной весьма ценной в педагогическом отношении характерной черты рисунков, сделанных, как известно, рукой самого Коменского. Начиная с иллюстраций к живой азбуке, через всю книгу проходит рисунок, изображающий вещи, предметы, явления, действия людей не в статическом состоянии, а в их взаимоотношении и, насколько это можно передать на рисунке, в динамике. Некоторые из рисунков изумительны по передаче ими напряжения, движения. Эта напряженность и динамика, передаваемые рисунком, как раз и представляют то его свойство, которое возбуждает, в особенности у юного зрителя, наибольший интерес и творческую фантазию, чтобы не просто воспринять рисунок, но и дополнить его.

Естественность и увлекательная сила рисунка Коменского являются одной из причин небывалого успеха книги и многочисленных попыток подражания ей. Поэтому „Мир в картинках“ Коменского справедливо считается книгой-родоначальницей иллюстрированных книг для детей.

<sup>1</sup> См. этот исключительно глубокомысленный трактат в т. II, „Избранных педагогических сочинений Я. А. Коменского“, под редакцией автора этих строк, в изд. Учпедгиза, М. 1939.

\* \* \*

В настоящее время трудно себе представить, какой переворот произвела в начальном преподавании эта книга Коменского. В течение нескольких поколений эта книга находилась в руках детей всех цивилизованных стран, доставляя им много радостей и богатых мыслей о всем разнообразии мира и человеческих действий. Книгой увлекались и взрослые люди. Ее высоко ценили выдающиеся философы, поэты и ученые филологи. Философ Лейбниц рекомендовал „Orbis pictus“ как основу для элементарного преподавания языка. Поэт и естествоиспытатель Гёте уже в своих воспоминаниях говорит: „Кроме „Мира в картинках“ Амоса Коменского, нам не попадала в руки ни одна книга подобного рода“<sup>1</sup>. Эту книгу высоко ценил виднейший ученый филолог XVIII в., Геснер.

Наш гениальный педагог второй половины XIX в., К. Д. Ушинский, не раз обращался к „Миру в картинках“ Коменского. Так, намечая „Программу „Родного Слова“ для земских школ“, Ушинский набрасывает план переработки своей книги в духе „Orbis pictus“ Коменского: в первой части „Родного Слова“ он предполагал „уменьшить число сказок; увеличить число названий разных классов предметов. Сделать из этих упражнений нечто вроде „Orbis pictus“ самого первоначального. В конце этого курсика — продолжает Ушинский, — предметы должны разделяться на душевые и вещественные; вещественные должны разделяться на людей, животных, растения, минералы, стихии. Люди должны разделяться по возрастам, сословиям, занятиям...“<sup>2</sup>.

В другом месте, подчеркивая разницу между научным и педагогическим изложением науки и необходимость переработки научных систем в педагогические, Ушинский полагает, что начало такой переработки положено в „Orbis pictus“ Коменского<sup>3</sup>.

С тех пор метод обучения языку, предложенный Коменским, стал весьма распространенным. Теперь всем известна роль наглядности учебного материала и самодеятельности учащихся для возбуждения их внимания, интереса к предмету изучения, для изощрения наблюдательности и, вместе с тем, для достижения ясности и прочности усваиваемых детьми знаний.

Следует, однако, помнить, что Коменский отнюдь не имел в виду этим ограничить методику преподавания языков. Образы предметов и явлений мира служили, по его идее, только отправным моментом в преподавании, что открывало тем больше возможности для основательного изучения и сложных отвлеченных вопросов, связанных с мирозданием и человеческой деятельностью.

<sup>1</sup> Goethe, Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit. I Teil, 1 Buch.

<sup>2</sup> Собрание педагогических сочинений К. Д. Ушинского, т. 2, дополнительный, СПБ 1913, стр. 313.

<sup>3</sup> Там же, стр. 199.

## IV

„Мир в картинках“ Коменского, по своему успеху и влиянию на постановку начального обучения родному и иностранному языкам, является исключительной книгой. За первым изданием 1658 г. в Нюренберге быстро появились новые издания 1659, 1662, 1663, 1666, 1669 гг. и т. д. В 1659 г. книга была переведена на английский язык, затем последовали новые английские издания 1664, 1672, 1705, 1727, 1728 гг. и т. д. Таким образом, в скромном времени книгу стали переиздавать на весьма многих европейских языках и продолжают переиздавать вплоть до нашего времени. Многие издания дают описания картин в трех, четырех и пяти параллельно идущих текстах на разных языках.

В XVIII в., как мы уже видели, успех „Мира в картинках“ Коменского вызвал к жизни ряд изданий с дополнениями к тому, что дано было самим Комуенским, и ряд подражаний. Так, например, в 1745 г. появилось новое издание „Мира в картинках“, с заново составленной неизвестным автором II частью<sup>1</sup>. Нелишне будет заметить, что эти издания переполнены, с одной стороны, картинками придворно-аристократического характера, а с другой — описанием многочисленных новых видов ремесел. Таким образом, эти издания пошли уже по пути, противоречащему главной идее Комуенского — дать в книге только самое основное и необходимое для дальнейшего развития как понимания мира, так и языка. Наряду с обилием картин, введены были в книгу редкие и малопонятные для детей слова. Заполнение книги многочисленными картинками и описаниями в значительной степени нарушает отчетливость доступных детям связей и опосредствований, господствующих в мире природы и в человеческих отношениях, и засоряет сознание читателя излишними подробностями. Такого рода издания не столько увлекают читателей, сколько развлекают их.

У нас в России в XVIII и в начале XIX в. книга переиздавалась пять раз: в 1768 г., 1788 г. (два раза — в Москве и в Петербурге), в 1793 г. и, наконец, в 1808 г. Издание 1768 г. — на пяти языках: латинском, русском, немецком, итальянском, французском, однако, без

<sup>1</sup> См. Joh. Amos Comenii — *Orbis sensualium picti denuo aucti et nova cura emendati pars secunda*, CL Figuris instructa et illustrata cuius beneficio-Tyronibus facillima methodo et summa voluptate ingens elegantium Phrasium ac rarissimorum Terminorum Artium in Primo parte non extantum, copia instillari potest; quibus varia Moralia ad emendationem et delectationem animi facientia, adjecto sunt cum Indice locupletissimo. Noribergae, Sumptibus Joh. Andr. Endteri Haeredum. Anno Salutis MDCCXLV. (Собственность Государственной библиотеки по народному образованию.)

Я Амоса Комуенского — „Видимый мир в картинках“, заново составленный и исправленный. Часть II, снабженная и иллюстрированная 150-ю рисунками, по которой начинающие учиться могут при помощи самого легкого метода и с величайшим наслаждением изучить огромное множество изящных фраз и редчайших научных терминов, не находящихся в I части. Они создают различные моральные правила для исправления и услаждения души, и к ним присоединен богатейший указатель. Издано в Нюренберге, на средства наследников Иог. Андр. Эндтера в год спасения нашего 1745-й.

JOH. AMOS COMENII  
**ORBIS SEN-  
SU ALIUM PICTI  
PARS PRIMA.**

Hoc est:

Omnium principalium in mundo rerum, & in vita actionum,  
Pictura & Nomenclatura.

Editio longe auctior & emendatior,  
cum Titulorum juxta atque Vocabulorum Indice.

**Der sichtbaren Welt  
Erster Theil.**

Das ist:

Aller vornehmsten Welt-Dinge, und menschlichen Handlungen,  
Abbildung und Benahmung.

Auss neue aufgelegt / an ungälichen Orten / nebst einem Titel- und  
Wörter-Register verbessert; auch mit ganz neuen, schönern und deutlicheren  
Figuren, versehen.



Cum Gratia & Privil. Sacr. Cæs. Majestatis, & Sereniss. Regis Polonia  
asque Electoris Saxoniae.  
NORIBERGÆ,  
Sumtibus Joh. ANDR. ENDTERI HÆREDUM,  
Anno Salutis MDCCXLVI.

Титульный лист „Мира чувственных вещей в картинках“,  
изданного в 1845—1846 гг. наследниками Эндтера.

илюстраций и без предисловия Коменского. Воспроизведенное уже с нюренбергского издания 1755 г. Карла Кутелла русское издание, кроме описания картин, помещает тексты из „священного писания“. При этом тексты из „священного писания“, как и в немецких изданиях, пристегнуты чисто механически. Единственной связью их с описанием картин служит упоминание слова, обозначенного в заглавии картинки. Самое заглавие книги „Зрелище вселенныя“ — дано в виде перевода с немецкого — „Sichtbare Welt“, („Orbis visibilis“) без упоминания термина *sensualium*, видимо, считавшегося в то время неприемлемым для издателей.

Точно так же в наших русских изданиях XVIII в. совершенно опущено „Предисловие к читателю“ Коменского, насквозь пропитанное сенсуалистическим принципом. Больше того, неизвестный автор предисловия в изданиях 1768 и 1788 гг. довольно оригинально, внутренно противоречиво пытается оправдать отсутствие картин следующим наивным рассуждением: „Хотя правда, что изрядно и ясно нарисованные фигуры чрезвычайно увеселяют, мысль своею красотой пленяют, рассеянные оных силы собирают и таким образом внимание, которое есть мать учения, могут в юношестве произвестъ: однако, что могут худо вырезанные на дереве фигуры, не имеющие в себе ни рисовки, ни красоты, ни ясности, ни сходства, произвестъ? Вместо того чтобы оные остроумие, силу воображения и вкус в юношестве исправляли, то оными более оное портится и привыкнет худые вещи также охотно видеть, как и хорошие, и первые часто последним предпочтитъ. Сие худое обыкновение очень трудно после истребить...“<sup>1</sup>.

По „Уставу народным училищам в Российской Империи“ 1786 г. (§ 13) „Зрелище вселенныя“ вводится в качестве учебной книги для изучения иностранных языков в „главных народных училищах“.

В 1832 г. J. E. Gailer, учитель лицея в Тюбингене, „сознавая все удовольствие, которое Orbis pictus доставил ему в его детстве, и пользу, какую он извлек в его чтении“, решил приспособить эту книгу к потребностям XIX в. и опубликовал ее на четырех языках. Французскую часть книги он поручил составить Mauclerc de Sangtes, профессору университета в Тюбингене. Гравюры, относящиеся к естественной истории, исключительно хороши. Пятое издание de Gailer'a вышло на пяти языках в 1842 г.

Последовали еще многочисленные немецкие издания „Мира в картинках“ вплоть до 1910 г. в Вене и Лейпциге — Schulausgaben pädagogischer Klassiker у Julius Klinkhardt<sup>2</sup>. Американские издания появились в Нью-Йорке в 1810 г. и другое — у C. M. Bardeen а Syracuse (New-York), 1887.

<sup>1</sup> См. конец „Предисловия“ неизвестного автора к русскому изданию Joh. Amos Comenii *Orbis visibilis* (Иоанна Амоса Комения Видимый свет). Печат. при импер. Моск. университете, 1768. Это же предисловие повторено в издании 1788. Joh. Amos Comenii *Orbis visibilis* (Иоанна Амоса Комения Видимый мир), изд. второе, М., в университетской типографии, у Н. Новикова.

\* \* \*

Прошло почти 300 лет со времени появления в свет этой книги Комненского. По образцу ее и независимо от Комненского появилось немало подобных книг у передовых европейских народов. Изобретательность в построении содержания книг для первоначального чтения в семье и школе, исключительные достижения в технике выполнения таких книг оставили позади лучшие достижения в этом отношении Комненского. Мы знаем теперь уже исключительно содержательные книги для первоначального чтения, состоящие из произведений выдающихся художников слова, из блестящих по языку и глубокомысленных по содержанию отрывков сочинений выдающихся ученых. Иллюстрации к таким книгам подкупают взрослых и детей своей красочностью и тонкостью штриха. И тем не менее „Мир в картинках“ Комненского остается монументальным произведением. Ценность этой книги заключается в изложенных выше глубоких принципиальных основах, на которых она построена.

В нашей стране, где к образованию приобщаются все народности нашего многонационального социалистического отечества, новое издание „Мира в картинках“ окажет неоценимую услугу нашим ученым и научно-исследовательским учреждениям по педагогике и частным методикам, а также педагогам-практикам. На анализе этого монументального произведения есть чему поучиться в построении не только букварей и книг для начального чтения, но и книг для самостоятельного чтения детей дошкольного и школьного возраста.

\* \* \*

Воспроизведение латинского текста и перевод „Мира в картинках“ мы сделали с немецкого издания J. A. Comenius *Orbis sensualium pictus*, Herausgeg. v. Joh. Kühnel, Leipzig 1910, которое представляет собой фотографическую копию первого издания 1658 г., принадлежащего Нюренбергской городской библиотеке.

Латинский текст издания Кюнеля мы сверили с текстом издания 1662 г.<sup>1</sup> и с текстом, помещенным в 10-м томе Полного собрания сочинений Комненского, изданного в Брно<sup>2</sup>. Он оказался буквально совпадающим с текстом названных изданий.

В отличие от первого издания мы даем под иллюстрациями третью колонку, в виде латинско-русского словаря к переводу текста по каждой картинке. Латинский словарь дан нами в том виде, в каком он представлен был, начиная с третьего издания 1662 г. В этот словарь Комненский помещал не все латинские слова, встречающиеся в тексте.

<sup>1</sup> J. A. Comenii *Orbis sensualium pictus*. — Hoc est omnium fundamentalium in mundo rerum et in vita actionum, Pictura et Nomenclatura. Latino-Gallico-Germanico. Polonice. Bregae Silesiorum MDCLXII. (Собственность библиотеки Московского госуд. университета).

<sup>2</sup> Veskeré Spisy Jana Amosa Komenského. Sv. x (8) v Brně 1929. См. исчерпывающую характеристику изданий „Orbis pictus“ в вводной статье проф. Н. Jarník.

описания каждой картинки, а только имена существительные и прилагательные, стоящие в тексте описаний в косвенных падежах<sup>1</sup>.

Картинки в нашем издании сделаны на основании фотоснимков Нюренбергского издания 1746 г.: Joh. Amos Comenii *Orbis sensualium picti pars prima*. Hoc est: *Omnium principalium in mundo rerum, et in vita actionum, Pictura et Nomenclatura*. Editio longe auctior et emendatior cum Titulorum juxta atque Vocabulorum Indice. Noribergae, Sumptibus Joh. Andr. Endteri Haeredum, Anno Salutis MDCXLVI. (Находится в Государственной библиотеке по народному образованию.)

Мы предпочли взять иллюстрации из этого издания потому, что они более отчетливы и легче для воспроизведения, чем рисунки первого издания. Это тем более было возможно, что как тематика рисунков этого издания XVIII в., так и обозначения цифрами составных частей каждого рисунка совпадают с первым изданием, хотя в описаниях картин введены уже позднейшие исправления.

Единственное изменение, которое пришлось внести в иллюстрации, заключается в том, что иллюстрацию XLII картины „Душа человека“ мы взяли из лейпцигского издания 1910 г. Кюнеля.

Давая латинский текст описания картин буквально по первому изданию „Мира в картинках“, воспроизведенному Кюнелем, мы соблюдаем и несвойственную латинскому языку орфографию, оставляя заглавные буквы в средине фраз. Но пунктуацию издания Кюнеля мы не сочли возможным соблюсти полностью:

Насколько позволяют законы русского языка и технические условия, мы стремились расположить текст русского перевода таким образом, чтобы, по возможности, русские слова находились на одной строке с соответствующими им латинскими словами. Такое расположение русского перевода не всегда, однако, было возможно. В конце книги мы даем указатель латинских слов.

Кропотливую работу по сличению различных изданий и по приведению текста рукописи в полное соответствие с первым изданием, мне, как редактору, помогла сделать Е. И. Красновская, которой я считаю своим долгом выразить искреннюю благодарность.

---

<sup>1</sup> См. предисловие издателя и образцы из 3-го издания в Joh. Amos Comenii *Orbis sensualium pictus*, Herausgeg. v. Joh. Kühnel, Leipzig 1910.

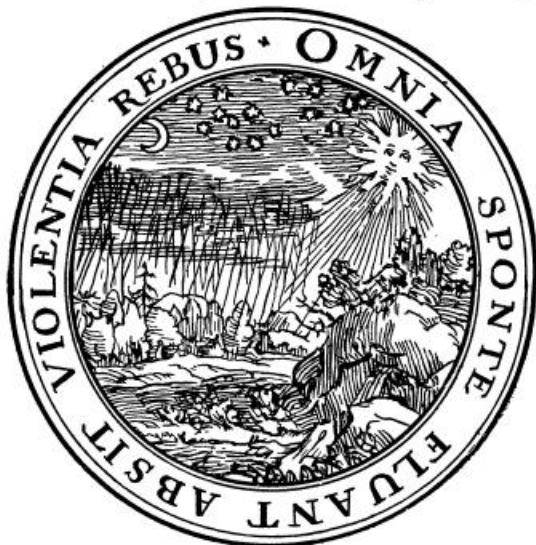


JOH. AMOS COMENII,  
**ORBIS SEN-**  
**SUALIUM PICTUS.**

*Hoc est,*  
Omnium fundamentalium in Mundo Re-  
rum & in Vitâ Actionum  
Pictura & Nomenclatura.

**Die sichtbare Welt /**

*Das ist /*  
Aller vornemsten Welt-Dinge und Le-  
bens-Verrichtungen  
Vorbildung und Benahmung.



NORIBERGÆ,  
Typis & Sumptibus MICHAELIS ENDTERI.  
Anno Salutis eis iec LVIII.

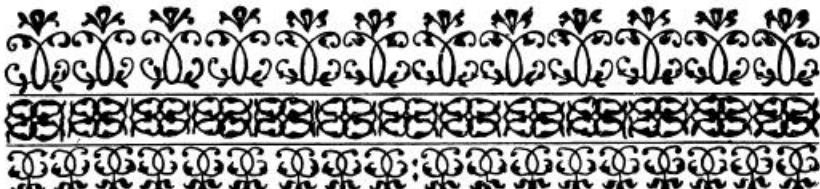
Gen. 2. v. 19, 20.

*Adduxit Dominus Deus ad Adam cunctas animalia  
mantes Terra, et universa volatilia Cœli,  
ut VIDERET quomodo VOCARET  
illa Appellavitq; Adam Nominibus suis  
cuncta Animantia, et universa Volatilia  
Cœli, et omnes Bestias agri.*

---

Бытия, 2, ст. 19, 20.

Привел Господь Бог к Адаму всех животных на земле и всех птиц небесных, чтобы подумал он, как назвать их. И назвал Адам своими именами всех животных и всех птиц небесных и всех полевых зверей.



## ПРЕДИСЛОВИЕ

К читателю<sup>1</sup>



*РОТИВОЯДИЕМ* невежеству является образование, которым в школах должны быть напитаны души молодых людей. Но это образование должно быть истинным, полным, ясным и прочным. Оно будет истинным, если преподаются и изучаются предметы, только полезные для жизни, чтобы впоследствии не пришлось слышать таких жалоб: мы не знаем необходимого, ибо необходимого не изучали. Оно будет полным, если ум обрабатывается для мудрости, язык для красноречия, руки для искусного исполнения необходимых в жизни действий. Эти три вещи — разум, действие и речь — и есть соль жизни. Образование будет ясным, а потому и прочным и основательным, если все то, что преподается и изучается, будет не темным или путанным, но светлым, раздельным, расчлененным, словно пальцы руки. Основной предпосылкой для этого является требование, чтобы чувственные предметы были правильно представлены нашим чувствам, дабы они могли быть правильно восприняты. Я утверждаю и повторяю во всеуслышание, что это требование есть основа всего остального.

*Ведь в самом деле, мы не можем ни действовать, ни говорить разумно, если предварительно не поймем правильно ни того, что нужно делать, ни того, о чем нужно говорить. В нашем же разуме нет ничего такого, чего бы раньше не было в чувствах. Таким образом, старательно упражняя чувства в области правильного восприятия различий, существующих между предметами, мы положим основание и для всей мудрости, и для всего мудрого красноречия, и для всех разумных жизненных действий.*

В школах, однако, этим обычно пренебрегают, и ученикам подаются для изучения предметы, которых они не понимают и которые непра-

<sup>1</sup> Курсив в „Предисловии“, как и во всей книге, принадлежит самому Коменскому.

вильно представлены чувствам. Отсюда труд преподавания и изучения становится тягостным и приносит незначительные плоды.

И вот создается новое пособие для школ! *Рисунки и наименования всех основных в мире предметов, а в жизни действий!* Для того, чтобы вы, дорогие учителя, изучили их с вашими учениками, не тяготясь этим делом, а испытывая удовольствие, я в нескольких словах объясню, каких хороших результатов следует ожидать от этой работы.

Книга, как видите, небольшого объема. Однако она содержит краткий обзор всего мира и всего языка и наполнена *рисунками, наименованиями и описаниями предметов*.

1. *Рисунки* есть изображения всех видимых вещей (к которым присоединяются и невидимые в том виде, насколько это возможно) всего мира. Они даны в том же порядке, в котором изложены в Японии („Раскрытой двери языков“), и с такою полнотой, что ничего существенно необходимого, основного не опущено.

2. *Наименования* есть надписи и заголовки, выставленные над каждым рисунком. Они весь предмет обозначают общим термином.

3. *Описания* есть объяснения частей рисунка, выраженные специальными для каждого предмета названиями. При каждом предмете на рисунке и при каждом названии поставлена цифра, которая указывает, какое название какому предмету принадлежит.

Я надеюсь, что такая книга, построенная на подобных началах, принесет следующую пользу.

Во-первых, она привлечет к себе детей, так что они в школе будут уже видеть не муку для себя, а удовольствие. Ведь известно, что дети (почти с самого младенчества) любят рисунки и охотно рассматривают их. А изгнать из садов мудрости все, что пугает, есть дело в высшей степени полезное.

Во-вторых, эта книга послужит для возбуждения внимания детей, для приковывания его к предметам и все большего и большего заострения его, что очень важно.

Ведь чувства (а они главным образом и господствуют в детском возрасте, когда ум еще не поднимается до рассмотрения отвлеченных предметов) ищут всегда для себя объектов, в случае их отсутствия тупеют и в своей скуче обращаются то туда, то сюда. Когда же им представляются надлежащие объекты, они веселеют, оживляются и с удовольствием приковываются к ним, пока вещь не будет достаточно рассмотрена. Таким образом, эта книга сделает доброе дело детским умам (в особенности рассеянным), пленив их внимание и приготовляя их к более высоким занятиям.

Отсюда произойдет и третья польза, а именно: *дети, которые будут привлечены к рисункам и внимание которых будет захвачено посредством игры и шутки, приобретут понятия о главнейших предметах в мире.*

Одним словом, эта книжка поможет тому, что с большим удовольствием будет изучаться и „Преддверие“ и „Дверь языков“, которые также назначены для начального обучения.

Если же кто-либо пожелает изложить эту книгу на родных языках, то она обещает от себя другие три вида пользы.

I. *Она даст детям более легкий способ научиться читать, чем это было до сих пор.* Это достигается прежде всего предпосланной книге *символическим алфавитом*, а именно: даны формы отдельных букв, а к ним изображения тех живых существ, издаваемый которыми звук стремится передать та или иная буква. Благодаря этому изучающий азбуку ребенок при одном взгляде на животное легко вспомнит, как произносится соответствующая буква, и в конце концов его воображение, укрепленное упражнением, приведет его к быстрому запоминанию всех букв. Рассмотрев затем *таблицу первоначальных слов* (включение которой в эту книгу мне, однако, не казалось необходимым), учащийся сможет перейти к рассмотрению рисунков и напечатанных над ними надписей. Здесь снова самое рассматривание нарисованного предмета, вызвав в его уме наименование последнего, напомнит ему, как нужно прочитать заглавие рисунка. Пройдя таким образом всю книгу, учащийся невольно научится читать посредством одних только заголовков к рисункам, и при этом, нужно отметить, *не будут применены всюду практикующиеся длительные упражнения в складах, эта тяжкая мука детских умов*, которая целиком будет устранена этим методом. Ибо повторное чтение книги, посредством все более полных, приложенных к рисункам описаний предметов, приведет учащегося к окончательному овладению искусством чтения.

II. Эта же книга, если проходить ее в национальных школах на родном языке, поможет изучению этого родного языка в самой его основе, так как через вышеуказанные описания предметов приведены слова и выражения всего языка в их наиболее целесообразном применении.

В конце ее можно присоединить краткую *грамматику родного языка*, которая ясно разбивает уже понятую речь на ее части, показывает изменения отдельных слов и подводит соединения под определенные правила.

III. Отсюда возникает новая выгода: *этот самый перевод на родной язык поможет быстрейшему и более приятному изучению латинского языка.* Как можно видеть в этом издании, вся книжка переведена так, что всюду (родное) слово соответствует по месту слову (латинскому). И пусть на всем протяжении будет одна и та же книга, но только изложенная на двух языках, словно человек, одетый в двойную одежду. Можно было бы в конце присоединить и кой-какие наблюдения и наставления, но лишь в том случае, если латинский способ выражения отступает от родного. Ибо там, где нет никаких отступлений, нет никакой нужды и в наставлении.

Впрочем, так как *первые задания учащимся должны быть невелики и просты*, то эту первую книгу наглядного обучения мы наполнили только начатками знания, то-есть самыми главными предметами и словами, являющимися базисом всего нашего языка и нашего разумения вещей. А кто будет стремиться (как и следует) к более совершенному описанию вещей и к более полному знанию языка, к большему просвещению своего ума, тот найдет все это в других книгах, перейти к которым будет нетрудно через эту нашу энциклопедию видимого мира.

Мне остается сказать несколько слов об удовольствии, которое доставит детям пользование этой книгой.

I. Дайте им ее в руки, чтобы они забавлялись, как они сами захотят, рассматриванием картинок, чтобы эти картинки стали им хорошо знакомы, даже дома, еще до посылки в школу.

II. После этого неоднократно спрашивайте их (в особенности уже в школе), какой предмет изображен на том или другом рисунке и как он называется. Пусть дети не видят ничего, чего бы не могли назвать, и пусть они ничего не называют, чего бы не могли показать.

III. Названные же вещи показывайте детям не только на рисунках, но и в реальности, например, члены тела, одежду, книги, дома и предметы домашнего обихода и т. д.

IV. Позволяйте им также срисовывать рисунки, если они захотят. Мало того, подстрекайте их к тому, чтобы они этого захотели. Во-первых, это также заострит их внимание к вещам. Во-вторых, они станут наблюдать взаимные пропорции между отдельными частями вещей. Наконец, они будут развивать этим ловкость рук, что полезно во многих отношениях.

V. Если некоторые вещи, о которых упоминается в этой книге, не могут быть представлены воочию, то было бы очень полезно преподнести их детям в реальности, — например, цвета, запахи, которые здесь не могут быть изображены чернилами. Поэтому было бы желательно, чтобы в каждой хорошей школе хранились заранее заготовленные редкие и дома не встречающиеся вещи, дабы всякий раз, когда о них нужно говорить ученикам, они вместе с тем могли бы быть им предоставлены.

Только тогда эта школа была бы действительно *школой* или театром *видимого мира, преддверием школы интеллектуальной*. Довольно, однако. Перейдем к самому делу!



ORBIS  
SENSUALIUM  
PICTUS.

---

МИР  
ЧУВСТВЕННЫХ  
ВЕЩЕЙ  
В КАРТИНКАХ.

## Invitatio.

## Введение.



M. Veni, Puer!  
discē sapere.

P. Quid hoc est,  
*sapere?*

M. Omnia,  
quaē *necessaria*,

recte *intelligere*,  
recte *agere*,  
recte *eloqui*.

Учитель. Подой-  
ди, мальчик!  
Научись  
уму-разуму.

Мальчик. Что это  
значит — уму-разуму?

У. Все,  
что необходимо,  
Omnis, с. 3, е. п. 3, весь.  
Necessariūs, а, что не-  
обходимый.

правильно понимать,  
правильно делать,  
правильно высказывать.

<sup>1</sup> Сокращения в словаре: *цифра* обозначает склонение, *m.* (*masculinum genus*) — мужской род, *f.* (*femininum genus*) — женский род, *n.* (*neutrum genus*) — средний род, *o.* (*omnia genera*) — все роды, *c.* (*communis generis*) — общего рода (мужского и женского), *pl.* (*plurale tantum*) — существительное, склоняющееся только во множественном числе, *indecl.* (*indeclinabile*) — несклоняемое слово, *a.* (*apotomaūm verbūm*) — неправильный глагол.

## Приимеры

Puer, *m.* 2, — мужского рода, 2-го склонения.

Omnis, *c.* 3, *e.* *p.* 3, — *omnis* общего рода, 3-го склонения, оппе, среднего рода, 3-го склонения.

Manus, *f.* 4, — женского рода, 4-го склонения.

Clemens, *o.* 3, — для всех родов, 3-го склонения.



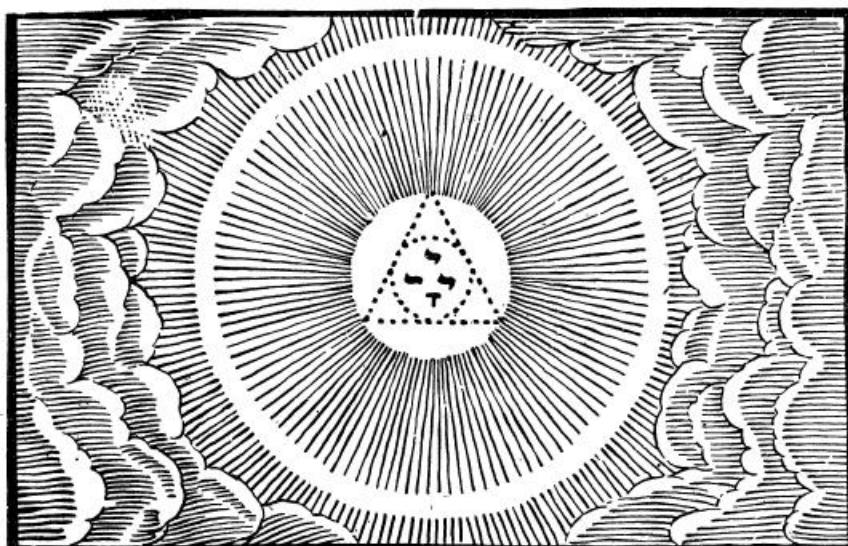
	<i>Cornix cornicatur.</i> Ворона каркает.	á á	A a
	<i>Ovis balat.</i> Овца блеет.	bé éé	B b
	<i>Cicada stridet.</i> Кузнечик стрекочет.	cí cí	C c
	<i>Urota dicit.</i> Удод дудит.	dú du	D d
	<i>Infans cíulat.</i> Ребенок плачет.	é é é	E e
	<i>Ventus flat.</i> Ветер дует.	fí fí	F f
	<i>Anser gingrit.</i> Гусь гогочет.	ga ga	G g
	<i>Ov halat.</i> Рот дышит.	há há	H h
	<i>Mus mintrit.</i> Мышь пищит.	í í í	I i
	<i>Anas tetricitt.</i> Утка крякает.	kha kha	K k
	<i>Lupus ululat.</i> Волк воет.	lu lu	L l
	<i>Ursus murmurat.</i> Медведь ворчит.	mum mum	M m

	<i>Auriga clamat.</i> Возчик ноговает.	ó ó ó	O o
	<i>Pullus pipit.</i> Цыпленок пищит.	pi pi	P p
	<i>Cuculus cuculat.</i> Кукушка кукует.	kuk ku	K k
	<i>Canis ringitur.</i> Собака рычит.	ezy	R r
	<i>Serpens sibilat.</i> Змея шипит.	si	S s
	<i>Graculus clamat.</i> Галка кричит.	tæ tæ	T t
	<i>Bubo ululat.</i> Сова угукает.	ó ú	U u
	<i>Lepus vagit.</i> Заяц плачет.	væ	V v
	<i>Rana coaxat.</i> Лягушка квакает.	coax	X x
	<i>Astrus rudit.</i> Осел кричит.	i i i	Y y
	<i>Tabanus dicit.</i> Овод журчит.	ls ds	Z z

I.

Deus.

Бог.



Deus est  
ex seipso,  
ab aeterno,  
in aeternum.

Ens  
perfectissimum  
et beatissimum.

*Essentia,*  
*Spiritualis*

et Unus.

*Hypostasi,*  
Trinus.

*Voluntate,*  
Sanctus,  
Justus,

Бог исходит  
из самого себя,  
от вечности  
в вечность.

Существо  
всесовершенное  
и всеблаженное.

Сущность  
духовная

и единая.

В лицах  
троичен.

Волею  
свят,  
справедлив,

Deus, m. 2, бог.

Aeternus, a, им вечный.

Ens, n. 3, существо.  
Perfectissimus, a, им все-  
совершенный.

Beatissimus, a, им все-  
блаженный.  
*Essentia*, f. 1, сущность.  
*Spiritualis*, c. 3, e, n. 3,  
духовный.

Unus, a, им единый.  
*Hypostasis*, f. 3, личность.  
Trinus, a, им троичный.  
*Voluntas*, f. 3, воля.  
Sanctus, a, им святой.  
Justus, a, им справедли-  
вый.

<i>Clemens,</i>	милостив,	<i>Clemens, o: 3, милости- вый.</i>
<i>Verax.</i>	правдив.	<i>Verax, o. 3, правдивый.</i>
<i>Potentia,</i>	Могуществом	<i>Potentia, f. 1, могущество.</i>
<i>Maximus.</i>	величайший.	<i>Maximus, a, им величай- ший.</i>
<i>Bonitate,</i>	Благостью	<i>Bonitas, f. 3, благость.</i>
<i>Optimus.</i>	всеблагой.	<i>Optimus, a, им наилуч- ший, всеблагой.</i>
<i>Sapientia,</i>	Мудростью	<i>Sapientia, f. 1, мудрость.</i>
<i>Imensus.</i>	неизмерим.	<i>Imensus, a, им неизме- римый.</i>
<i>Lux</i>	Свет	<i>Lux, f. 3, свет.</i>
<i>inaccessa;</i>	неприступный,	<i>Inaccessus, a, им непри- ступный.</i>
et tamen	и, однако,	
<i>Omnia in omnibus.</i>	все во всем.	
<i>Ubique</i>	Везде	
<i>et Nullibi.</i>	и нигде.	
<i>Summum Bonum,</i>	Высшее благо	
<i>et Bonorum omnium</i>	и всяких благ	
<i>Fons</i>	источник	<i>Fons, m. 3, источник.</i>
<i>solus</i>	единий	<i>Solus, a, им единий.</i>
<i>et inexhaustus.</i>	и неисчерпаемый.	<i>Inexhaustus, a, им неис- черпаемый.</i>
<i>Omnium Rerum,</i>	Всех вещей,	<i>Bonus, a, им благой.</i>
<i>quas vocamus</i>	которые мы называем	<i>Res, f. 5, вещь.</i>
<i>Mundum,</i>	мир,	
<i>ut Creator,</i>	как творец,	
<i>ita Gubernator</i>	так и правитель	
<i>et Conservator.</i>	и хранитель.	

II.

Mundus. Мир.



*Coelum 1  
habet  
Ignem, Stellas.*

*Nubes 2  
pendent  
in Aere.*

*Aves 3  
volant  
sub Nubibus.*

*Pisces 4  
natant  
in Aqua.*

*Terra  
habet*

*Montes, 5*

*Silvas, 6*

*Campos, 7*

*Animalia, 8*

*Homines. 9*

*Ita*

*sunt plena  
Habitatoribus suis  
quatuor Elementa,  
mundi  
maxima Corpora.*

**Небо 1**  
содержит в себе  
огонь, звезды.

**Области 2**  
висят  
в воздухе.

**Птицы 3**  
летают  
под облаками.

**Рыбы 4**  
плавают  
в воде.

**Земля**  
имеет

**горы 5,**  
леса 6,

**поля 7,**

**животных 8,**

**людей 9.**

**Так**

**Полны**  
своих обитателей  
четыре стихии,  
величайшие тела  
мира.

*Ignis, m. 3, огонь.  
Stella, f. 1; звезда.  
Nubes, f. 3, туча, облако.*

*Aer, m. 3, воздух.  
Avis, f. 3, птица.*

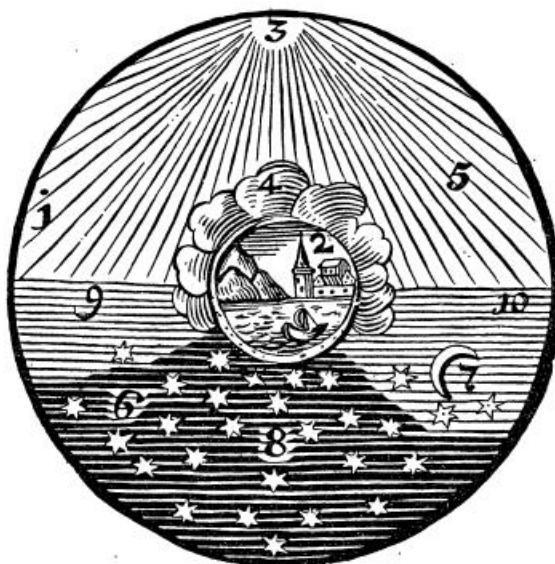
*Piscis, m. 3, рыба.  
Aqua, f. 1, вода.*

*Mons, m. 3, гора.  
Silva, f. 1, лес.  
Campus, m. 2, поле.  
Animal, n. 3, животное.  
Homo, m. 3, человек.*

*Plenus, a, им полный.  
Habitator, m. 3, обитатель.  
Elementum, n. 2, стихия.  
Mundus, m. 2, мир.  
Corpus, m. 3, тело.*

III.

Coelum.      Небо.



*Coelum* 1  
rotatur,  
et ambit Terram, 2  
stantem in medio 1.

*Sol*, 3  
ubi ubi est,  
fulget perpetuo:  
ut ut *Nubila* 4  
eum nobis eripiant,  
facitque  
suis *Radius* 5  
*Lucem*;  
*Lux*, *Diem*.  
Ex opposito  
sunt *Tenebrae*, 6  
inde *Nox*.

Nocte  
splendet *Luna*, 7  
et *Stellae* 8  
mlicant, scintillant.

*Vesperi* 9  
est *Crepusculum*:  
Mané, *Aurora* 10  
et *Diluculum*.

*Небо* 1  
вращается  
и ходит вокруг земли 2, *Terra*, f. 1 земля.  
находящаяся в середине. *Medius*, a, иш средний.  
Солнце 3,  
где бы оно ни было,  
сияет вечно:

хотя тучи 4  
скрывают его от нас,  
оно производит  
своими лучами 5  
свет,

свет (создает день).  
Противоположен ему  
мрак 6,  
откуда — ночь.  
Ночью

сияет луна 7,  
и звезды 8  
мерцают, искрятся.

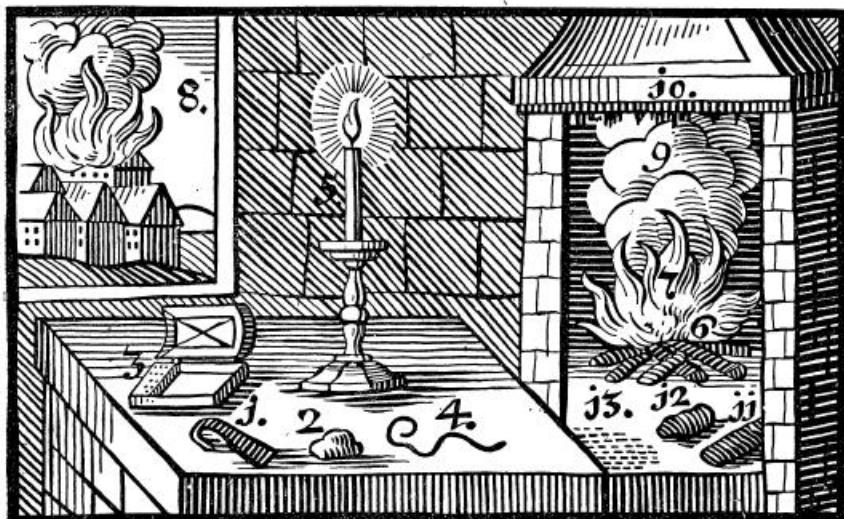
Вечером 9  
бываю сумерки.  
Утром — заря 10.  
и рассвет.

<sup>1</sup> Коменский стоит здесь на устаревших, распространенных в его время, представлениях о мире, по которым в центре всего мироздания полагалась земля, а не солнце.

IV.

Ignis.

Огонь.



*Ignis*  
ardet, urit,  
cremat.

Ejus *Scintilla*,  
ope *Chalybis* 1 è *Sili-*  
*ce* (Pirite) 2 elisa  
et in *Suscitabulo* 3  
a *Fomite* excepta,

*Sulphuratum* 4  
et inde  
*Candelam* 5  
vel *Lignum* 6  
accendit,  
et *Flammam* 7

Огонь  
жжет,  
сжигает.

Искра его,  
выбитая при помощи Chalybs, т. 3, сталь.  
стали 1 из кремня 2 Silex, с. 3, кремень.  
и попавшая на трут Suscitabulum, п. 2,  
в зажигательном при-  
боре 3,

зажигает спичку 4,  
а от нее —  
свечу 5  
или дрова 6  
и возбуждает  
пламя 7

зажигательный при-  
бор, огниво.  
Fomes, т. 3, трут.  
Exceptus, а, им принятый  
чем, попавший на что.  
*Sulphuratum*, п. 2, спич-  
ка (серная).

Candela, f. 1, свеча.  
*Lignum*, п. 2, полено,  
древа.  
Flamma, f. 1, пламя.

excitat		
vel <i>Incendium</i> , 8	или пожар 8,	<i>Incendium</i> , п. 2, пожар.
quod	который	
aedificia corripit.	охватывает строения.	<i>Aedificium</i> , п. 2, строение.
<i>Fumus</i> 9	Оттуда	
inde ascendit,	подымается дым 9,	
qui,	который,	
adhaerens	оседая	<i>Adhaerens</i> , о. 3, оседая.
<i>Camino</i> , 10	в трубе 10,	<i>Caminus</i> , м. 2, труба (печная).
abit in <i>Fuliginem</i> .	превращается в сажу.	<i>Fuligo</i> , ф. 3, сажа.
Ex <i>Torre</i> ,	Из горящего	<i>Torrис</i> , м. 3, головня.
(ligno ardente),	полена	<i>Ardens</i> , о. 3, горящий.
fit <i>Titio</i> 11	образуется головня 11	
(lignum extinctum).	(погасшее полено).	<i>Extinctus</i> , а, им погасший.
Ex <i>Prunâ</i> ,	Из раскаленной	<i>Pruna</i> , ф. 1, горящая головня.
(candente	части полена	<i>Candens</i> , о. 3, раскаленный.
<i>torris particulâ</i> )		
fit <i>Carbo</i> 12	образуется уголь 12.	<i>Particula</i> , ф. 1, <i>torris</i> ,
(particula mortua).		м. 3, часть головни.
Tandem,	Наконец,	
quod remanet,	то, что остается,	
est <i>Cinis</i> 13	есть пепел 13	
et <i>Favillae</i>	и зола	<i>Favilla</i> , ф. 1, зола,
(cinis ardens).	(тлеющий пепел).	тлеющий пепел.

V.

Aër.      Воздух.



<i>Aura</i> 1	Ветерок 1
<i>spirat leniter.</i>	веет спокойно.
<i>Ventus</i> 2	Ветер 2
<i>flat validè.</i>	дует сильно.
<i>Procella</i> 3	Буря 3
<i>sternit arbores.</i>	валит деревья.
<i>Turbo</i> 4	Вихрь 4
<i>se agit in gyrum.</i>	совершает круговые движения.
<i>Ventus</i> <i>subterraneus</i> 5	Подземный ветер 5
<i>excitat</i>	производит
<i>Terraē-motum;</i>	землетрясение,
<i>Terraē-motus</i>	землетрясение
<i>facit</i>	производит
<i>Labes</i> (ruinas). 6	обвалы (разрушения) 6.
	<i>Labes</i> , f. 3, обвал. <i>Ruina</i> , f. 1, разрушение, развалины.

VI.

Aqua. Вода.



*Aqua scatet  
et Fonte, 1*

Вода бьет  
из ключа 1;

Scatere, 2, бить ключом.  
Fons, m. 3, ключ, источник.

*defluit  
in Torrente, 2*

быстро стекает  
в потоке 2;

Defluere, 3, стекать.  
Torrens, m. 3, поток  
(горный).

*manat  
in Rivo, 3*

медленно течет  
в ручье 3;

Manare, 1, течь (медлен-  
Rivus, m. 2, ручей. [но]).  
Stare, 1, стоять.  
Stagnum, p. 2, пруд.

*stat  
in Stagno, 4*

стоит  
в пруду 4;

Flumen, p. 3, река.  
Gyrare, 1, кружиться.  
Vortex, p. 3, водоворот.

*fluit  
in Flumine, 5*

течет  
в реке 5;

Palus, f. 3, болото.

*gyratur  
in Vortice, 6*

кружится  
в водовороте 6;

Ripa, f. 1, берег (речной).

*facit  
Paludes. 7*

образует  
болота 7.

Littus, п. 3, берег  
(морской).

*Flumen habet  
Ripas. 8*

Река имеет  
берега (речные) 8.

Sinus, m. 4, залив.

*Mare facit  
Littora, 9*

Море образует  
берега морские 9,

Promontorium, п. 2, мыс.

*Sinūs, 10*

заливы 10,

Insula, f. 1, остров.

*Promontoria, 11*

мысы 11,

Peninsula, f. 1, полуост-  
ров.

*Insulas, 12*

острова 12,

Isthmus, m. 2, перешеек.

*Peninsulas, 13*

полуострова 13,

Fretum, п. 2, пролив.

*Isthmos, 14*

перешейки 14,

Scopulus, ш. 2, утес,

*Freta 15*

проливы 15

скала.

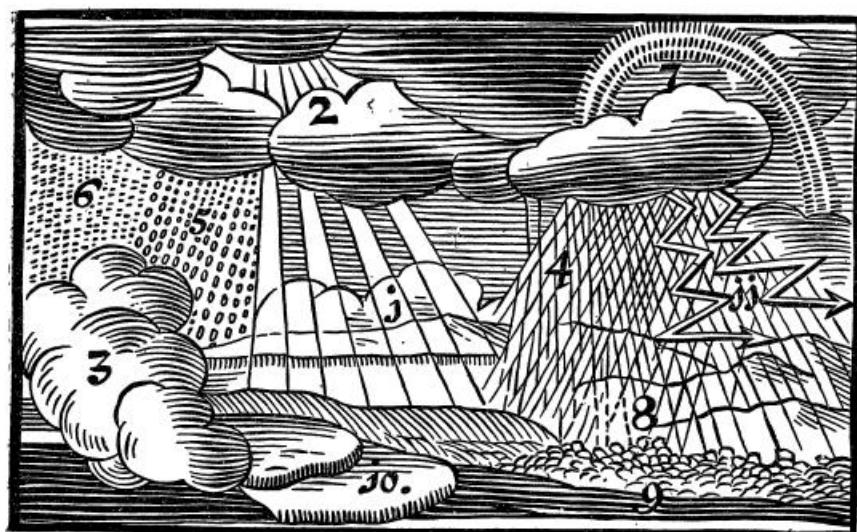
*et habet Scopulos. 16*

и имеет утесы 16.

VII.

Nubes.

Облака.



*Ex aquâ*

*ascendit*

*Vapor. 1*

*Inde fit*

*Nubés 2*

*et propè terram*

*Nebula. 3*

*E Nube*

*guttatim*

*stillat*

*Pluvia 4*

*et Imber.*

*Quae,*

*gelata,*

*Grando; 5*

*semigelata*

Из воды

подымается

пар 1.

Из него образуется

облако 2

и около земли

туман 3.

Из тучи

в виде

капель

льется

дождь 4

и ливень.

Замерзший дождь

превращается

в град 5;

полузамерзший 6

*Ascendere, 3, подыматься.*

*Stillare, 1, капать.*

*Gelatus, a, им замерзший.*

*Semigelatus, a, им полузамерзший.*

<i>Nix;</i> 6	в снег 6;	
<i>calefacta,</i>	нагретый —	Calefactus, a, им нагретый.
<i>Rubigo est.</i>	в ржавчину.	
In nube pluviosâ,	В дождевом облаке, Pluviosa, f. 1, nubes, f. 3,	дождевое облако.
Soli oppositâ,	стоящем против солнца, Sol, m. 3, солнце.	
		Oppositus, a, им противопоставленный.
<i>apparet</i>	появляется	
<i>Iris.</i> 7	радуга 7.	
<i>Gutta,</i>	Капля,	
incidens in aquam,	упавшая на воду,	Incidens, o. 3, упавший на что-либо.
facit	образует	
<i>Bullam;</i> 8	пузырь 8;	Bulla, f. 1, водяной пузырь.
multae Bullae	много пузырей	
faciunt	образуют	
<i>Spumam.</i> 9	пену 9.	Spuma, f. 1, пена.
Aqua congelata	Замерзшая вода	Congelatus, a, им замерзший.
<i>Glacies.</i> 10	превращается в лед 10.	
<i>Ros congelatus</i>	Замерзшая роса	
<i>Pruina dicitur.</i>	называется инеем.	
Ex vapore	Из сернистых	Vapor, m. 3, пар, испарение.
sulphureo <sup>1</sup>	испарений 1	Sulphureus, a, им сернистый.
fit <i>Tonitru,</i>	происходит гром,	
quod,	который,	
erumpens è nube	вырываясь из тучи	Erumpens, o. 3, вырываясь.
cum <i>Fulgure,</i> 11	со сверканием 11,	Fulgur, p. 3, блеск, свечение.
tonat	грохочет	
et fulminat.	и посыпает молнию.	

<sup>1</sup> В эпоху Коменского еще не было известно объяснение грома и молнии явлениями электричества.

VIII.

Terra.

Земля.



In Terra sunt Montes 1 alti,	На земле находятся высокие горы 1,	Terra, f. 1, земля.
Valles 2 profundae,	глубокие долины 2,	Altus, a, им высокий. Mons, m. 3, гора.
Colles 3 elevati,	возвышенные холмы 3,	Profundus, a, им глубокий. Vallis, f. 3, долина.
Speluncae 4 cavae,	пустые пещеры 4,	Collis, m. 3, холм. Elevatus, a, им возвышенный.
Campi 5 plani,	ровные поля 5,	Spelunca, f. 1, пещера. Cavus, a, им пустой, поглощенный.
Silvae 6 opacae.	тенистые леса 6.	Planus, a, им ровный. Campus, m. 2, поле. Silva, f. 1, лес. Opacus, a, им тенистый.

IX.

Terraе-Foetus.

Произведения земли.



*Pratum* 1  
fert  
*Gramina*  
*cum Floribus*  
*et Herbis;*  
quae desecta,  
fiunt *Foenum*. 2

*Arvum* 3  
fert  
*Fruges et Olera.* 4

In *Silvis* proveniunt  
*Fungi*, 5  
*Fraga*, 6  
*Myrtilli* etc.  
Sub Terrâ  
nascuntur  
*Metalla*,  
*Lapides*,  
*Mineralia*.

Луг 1  
производит  
зеленый покров  
с цветами  
и травами.  
Будучи скошены,  
они становятся сеном 2.

Вспаханная земля 3  
приносит  
злаки и овощи 4.

В лесах вырастают  
грибы 5,  
земляника 6,  
черника и другие ягоды.  
Под землей  
образуются  
металлы,  
камни,  
минералы.

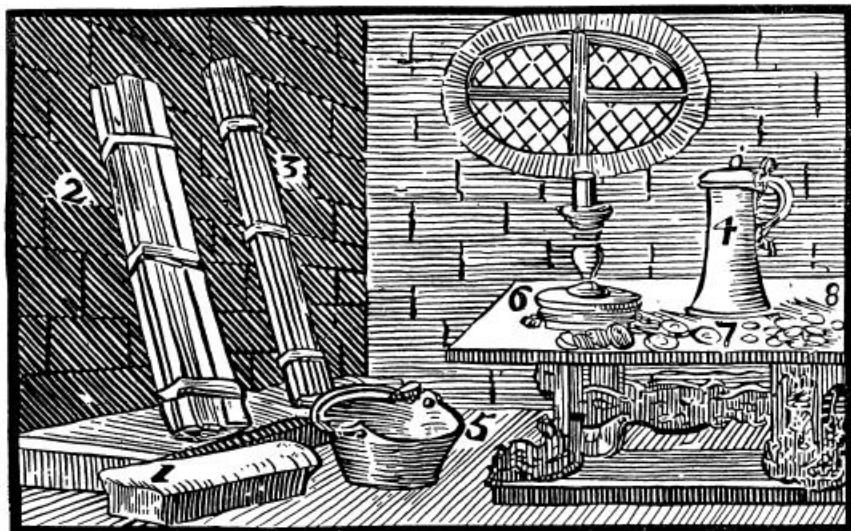
*Gramen*, п. 3, зелень,  
трава.  
*Flos*, м. 3, цветок.  
*Herba*, ф. 1, трава.  
*Desectus*, а, им срезан-  
ный, скошенный.

*Fruges*, ф. 3, пл., злаки  
(плоды).  
*Olus*, м. 3, овощ.

*Fungus*, м. 2, гриб.  
*Myrtillus*, ф. 2, черника.  
*Metallum*, п. 2, металл.  
*Lapis*, м. 3, камень.  
*Mineralia*, п. 3, пл., мине-  
ралы.

X.

Metalla.



Металлы.

<i>Plumbum</i> 1	Свинец 1	
est molle et grave.	мягок и тяжел.	Mollis, е. 3, мягкий. Gravis, е. 3, тяжелый.
<i>Ferrum</i> 2	Железо 2	
est durum, et durior	твердо, и еще тверже	Durus, а, им твердый. Durior, с. 3, ius, п. 3, тврже.
<i>Chalybs</i> . 3	сталь 3.	
E <i>Stanno</i> faciunt	Из олова делают	<i>Stannum</i> , п. 2, олово.
<i>Cantharos</i> ; 4	чаша (кружки) 4;	<i>Cantharus</i> , м. 2, чаша, бокал, кружка.
è <i>cupro</i>	из меди —	<i>Cuprum</i> , п. 2, медь.
<i>Ahena</i> ; 5	котлы 5;	<i>Ahenum</i> , п. 2, котел.
ex <i>Orichalco</i>	из латуни —	<i>Orichalcum</i> , п. 2, латунь, (желтая медь).
<i>Candelabra</i> ; 6	подсвечники 6;	<i>Candelabrum</i> , п. 2, под- свечник.
ex <i>Argento</i>	из серебра —	<i>Argentum</i> , п. 2, серебро.
<i>Thaleros</i> ; 7	талеры 7;	<i>Thalerus</i> , м. 2, талер.
ex <i>Auro</i>	из золота —	<i>Aurum</i> , п. 2, золото.
<i>Scutatos</i> ,	червонцы	<i>Scutatus</i> , м. 2 ( <i>ducatus</i> , м. 2), червонец.
(Ducatos)	(дукаты)*	
et <i>Coronatos</i> . 8	и золотые гульдены 8.	
<i>Argentum vivum</i>	Живое серебро (ртуть)	
semper liquet	всегда жидкое	<i>Liquere</i> , 2, быть жидким.
et metalla corrodit.	и разъедает металлы.	<i>Corrodere</i> , 3, разъедать.

XI.

## Lapides.



Камни.

<i>Arena</i> 1	Песок 1
et <i>Sabulum</i> 2	и гравий 2
est comminutus	есть измельченный
<i>Lapis.</i>	камень.
<i>Saxum</i> 3	Камень 3
est pars	есть часть
<i>Petrae</i> ( <i>Cautis</i> ). 4	скалы 4.
<i>Cos,</i> 5	Точильный камень 5,
<i>Silex,</i> 6	кремень 6,
<i>Marmor</i> 7 etc.	мрамор 7 и др.
sunt lapides obscuri.	—непрозрачные камни. Obscurus, a, им темный.
<i>Magnes</i> 8	Магнит 8
adtrahit ferrum.	притягивает железо. Ferrum, n. 2, железо.
<i>Gemmae</i> 9	Драгоценные камни 9
sunt lapilli pellucidi,	суть прозрачные ка- мешки,
ut:	как, например:
<i>Adamas</i> candidus,	белый алмаз,
<i>Rubinus</i> rubens,	красный рубин,
<i>Sapphirus</i> coeruleus,	синий сапфир,
<i>Smaragdus</i> viridis,	зеленый изумруд,
<i>Hyacinthus</i> luteus etc.	желтый гиацинт (яхонт) и др.
Et micant angulati.	Они сверкают, если отшлифованы многогранными.
<i>Margaritae</i>	Жемчужины
et <i>Uniones</i> 10	и (крупные) перлы 10
crescunt	растут
in conchis:	в раковинах.
<i>Corallia,</i> 11	Кораллы 11--
in marina	на морских
arbusculâ.	деревцах.
<i>Succinum</i> 12	Янтарь 12
colligitur	собирают
è mari.	в море.
<i>Vitrum</i> 13	Стекло 13
simile est	похоже
<i>Crystallo.</i>	на кристалл.
	Margarita, f. 1, жемчу- жина.
	Unio, m. 3, крупный перл.
	Concha, f. 1, раковина.
	Corallium, n. 2, коралл.
	Marina arbuscula, f. 1, морское деревцо.
	Mare, n. 3, море.
	Similis, c. 3, e, n. 3, по- хожий.
	Crystallus, f. 2, кристалл.

XII.

Arbor.



Дерево.

E semine	Из семени	
procrescit	вырастает	Semen, n. 3, семя.
<i>Planta.</i> 1	растение 1.	
<i>Planta</i>	Растение	
abit	развивается	
in <i>Fruticem;</i> 2	в куст 2.	
<i>Frutex</i>	Куст	
<i>pertransire</i>	переходит	
in <i>Arborem.</i> 3	в дерево 3.	
<i>Arboreum</i>	Дерево	
sustentat	получает питание	
<i>Radix.</i> 4	от корня 4.	Radix, f. 3, корень.
<i>E radice</i>	Из корня	
<i>surgit</i>	поднимается	
<i>Stirps</i> ( <i>Stemma</i> ). 5	ствол 5.	
<i>Stirps</i>	Ствол	
se dividit	разделяется	
in <i>Ramos</i> 6	на ветви 6	Ramus, m. 2, ветвь.
et <i>Frondes,</i> 7	и листву 7,	Frons, f. 3, листва.
factas	которая образуется	
ex <i>Foliis.</i> 8	из листьев 8.	Folium, n. 2, лист.
<i>Cacumen</i> 9	Крона 9	
in summo est.	находится на	
	вершине дерева.	Summus, a, им верхний.
<i>Truncus</i> 10	Ствол 10	
adhaeret radicibus.	соединяется	
	с корнями.	
<i>Caudex</i> 11	Колода 11	
est desectus	есть срубленный	Desectus, a, им срезанный, срубленный.
<i>Stipes,</i>	ствол	
sine ramis,	без ветвей	
hábens	и имеет	
<i>Corticem</i> `	кору	Cortex, c. 3, кора.
et <i>Librum,</i> 12	и лыко 12,	Liber, m. 2, лыко.
<i>pulpam</i>	древесину	Pulpa, f. 1, древесина.
et <i>medullam.</i> 13	и сердцевину 13.	Medulla, f. 1, сердцевина (мозг).
<i>Viscum</i> 14	Птичий клей 14	
ramis adnascitur:	вырабатывается	
	в ветвях,	
qui etiam	которые выделяют	
<i>Gummi,</i>	также камедь,	Gummi, n. indecl., гумми (камедь).
<i>Resinam,</i>	резину,	Resina, f. 1, резина.
<i>Picem</i> etc.	смолу и др.	Pix, f. 3, смола.
sudant.		

XIII.

Fructus arborum.



Древесные плоды.

<i>Poma</i>	Плоды	Pomum, п. 2, плод.
ab arboribus fructiferis decepuntur.	собирают с плодовых деревьев.	Fructifer, а, им плодо- [носный.
<i>Malum</i> 1	Яблоко 1	
est rotundum.	кругло.	Rotundus, а, им круглый.
<i>Pyrum</i> 2	Груша 2	
et <i>Ficus</i> 3	и смоква 3	
sunt oblonga.	продолговаты.	Oblongus, а, им продол- [говатый.
<i>Cerasum</i> 4 pendet longo petiolo;	Вишня 4 висит на длинной ножке;	Longus, а, им длинный. Petiolus, т. 2 (Pediculus, м. 2), ножка, стебе- [лек у плода.
<i>Prunum</i> 5	слива 5	
et <i>Persicum</i> 6	и персик 6 —	
breviori;	на более короткой (ножке);	Brevior, с. 3, us, п. 3, короче.
<i>Morum</i> 7	тутовая ягода 7 —	Brevissimus, а, им очень [короткий.
brevissimo.	на очень короткой.	
<i>Nux juglans</i> , 8	Грецкий орех 8,	
<i>Avellana</i> , 9	лесной орех 9	
et <i>Castanea</i> , 10	и каштан 10	
involuta sunt	заключены	Involutus, а, им заклю- [ченный, завернутый.
<i>Cortici</i>	в кожницу	
et <i>Putamini</i> .	и скорлупу.	Putamen, п. 3, скорлупа.
Steriles arbores	Неплодовые деревья	Sterilis, с. 3, е, п. 3, бес- [плодный, неплодовый.
sunt 11:	следующие: 11	
<i>Abies</i> ,	ель,	
<i>Alnus</i> ,	ольха,	
<i>Betula</i> ,	береза,	
<i>Cupressus</i> ,	кипарис,	
<i>Fagus</i> ,	бук,	
<i>Fraxinus</i> ,	ясень,	
<i>Salix</i> ,	ива,	
Tilia, etc.	липа и др.	
Sed pleraeque umbriferae.	Большинство деревьев тенисты.	Plerique, аеque, аque, очень многие, боль- шинство. Umbrifer, а, им тенистый.
<i>At Juniperus</i> 12	А можжевельник 12	
et <i>Laurus</i> 13	и лавр 13	
ferunt <i>Baccas</i> ;	приносят ягоды;	Ferre, а., 3, приносить.
<i>Pinus</i> 14	сосна 14 же	Bacca, f. 1, ягода.
<i>Strobilos</i> ;	— шишки,	Strobilus, т. 2, шишка (сосновая, еловая).
<i>Quercus</i> 15	дуб 15	
<i>Glandes</i>	— жолуди	Glands, f. 3, жолудь.
et <i>Gallas</i> .	и чернильные орешки.	Galla, f. 1, чернильный

XIV.

Flores.



Цветы.

<i>Inter Flores</i>	Межу цветами	<i>Flos</i> , м. 3, цветок.
<i>notissimi:</i>	наиболее известны следующие:	<i>Notissimus</i> , а, им наиболее известный.
<i>Primo Vere,</i>	в начале весны	<i>Primus</i> , а, им первый, в начале.
<i>Viola</i> , 1	фиалка 1,	<i>Ver</i> , п. 3, весна.
<i>Hyacinthus</i> , 2	гиацинт 2,	
<i>Narcissus</i> . 3	нарцисс 3.	
<i>Tum Lilia</i>	Затем — лилия	<i>Lilium</i> , п. 2, лилия.
<i>alba ac lutea</i> 4	белая, желтая 4	<i>Albus</i> , а, им белый.
<i>et coerulea</i> . 5	и синяя 5.	<i>Luteus</i> , а, им желтый.
<i>Tandem</i>	Наконец,	<i>Coeruleus</i> , а, им синий.
<i>Rosa</i> , 6	роза 6,	
<i>Caryophillum</i> 7 etc.	гвоздика 7 и др.	
<i>Ex his videntur</i>	Из них плетут	
<i>Serta</i> 8	венки 8	<i>Sertum</i> , п. 2, венок.
<i>et Serviae:</i> 9	и [вяжут] букеты 9.	<i>Servia</i> , ф. 1, букет.
<i>Adduntur etiam</i>	Прибавляют	
<i>Herbae odoratae</i> 10	душистые травы 10,	<i>Herba odorata</i> , ф. 1, душистая трава.
<i>ut: Amaracus,</i>	как, например: майоран,	
<i>Amaranthus,</i>	амарант,	
<i>Ruta,</i>	рутка,	
<i>Lavendula,</i>	лаванда,	
<i>Rosmarinus</i>	розмарин,	
(Libanotis),		
<i>Hyssopus,</i>	иссоп,	
<i>Nardus,</i>	нард,	
<i>Ocymum,</i>	базилик,	
<i>Salvia,</i>	шалфей,	
<i>Menta</i> etc.	мята и др.	
<i>Inter Campestres</i> 11	Среди полевых цветов 11	<i>Campestris flos</i> , м. 3, по-
<i>notissimi sunt flores:</i>	наиболее известны следующие:	левой цветок.
<i>Lilium convallium,</i>	ландыш,	<i>Lilium</i> , п. 2, <i>convallium</i> ,
<i>Chamedrys,</i>	незабудка,	ф. 3, ландыш.
<i>Cyanus,</i>	василек,	
<i>Chamaemelum</i> etc.	ромашка и др.	
<i>Et Herbae:</i>	Среди трав —	
<i>Cytisus</i> ( <i>Trifolium</i> ),	трилистник,	
<i>Absinthium,</i>	полынь,	
<i>Acetosa,</i>	щавель,	
<i>Urtica</i> etc.	крапива и др.	
<i>Tulipa</i> 12	Тюльпан 12 —	
<i>Florum decus est,</i>	краса цветов,	
<i>sed odoris expers.</i>	но он без запаха.	<i>Odor</i> , м. 3, запах.

XV.

Olera.      Овощи.



In Hortis	В огородах	Hortus, m. 2, огород.
nascuntur	растут	
Olera, ut:	овощи, как-то:	Olus, n. 3, овощ.
<i>Lactuca</i> , 1	салат 1,	
<i>Brassica</i> , 2	капуста 2,	
<i>Cepa</i> , 3	лук 3,	
<i>Allium</i> , 4	чеснок 4,	
<i>Cucurbita</i> , 5	тыква 5,	
<i>Siser</i> , 6	морковь 6,	
<i>Rapa</i> , 7	репа 7,	
<i>Raphanus minor</i> , 8	редька 8,	
<i>Raphanus major</i> , 9	хрен 9,	
<i>Petroselinum</i> , 10	петрушка 10,	
<i>Cucumeres</i> , 11	огурцы 11,	Cucumis, m. 3, огурец.
<i>Pepones</i> , 12.	дыни 12.	Перо, m. 3, дыня.

XVI.

Fruges.

Хлеба.



*Frumenta  
quaedam  
crescent  
super culmum,  
distinctum geniculis*

*ut Triticum, 1  
Siliqua, 2  
Hordeum, 3  
in quibus Spica  
habet Aristas,  
aut est mutila,  
foveoque grana  
in gluma.  
Quaedam,  
pro Spica,  
habent Paniculam,  
continentem grana  
fasciatim,  
ut Avena, 4  
Milium, 5  
Frumentum Saracenicum 6.  
Legumina*

*habent Siliquas,  
quea grana  
includunt valvulas,  
ut Pisum, 7  
Faba, 8,  
Vicia, 9  
et, his minoris,  
Lentes et Cicera.*

Некоторые хлеба  
растут  
на стебле,  
разделенном  
на коленца,

как, например, пшеница 1,  
 рожь 2,  
 ячмень 3,  
 в которых колос  
 с остью  
 или без них  
 развивает  
 зерна в шелухе.  
 Некоторые  
 вместо колоса  
 имеют метелку,  
 в которой заключаются зерна  
 пучками, как,  
 например: овес 4,  
 просо 5,  
 гречиха 6.

Стручковые плоды

имеют стручки,  
 которые заключают  
 в себе зерна в шелухе,  
 как-то: горох 7,  
 боб 8,  
 вика 9,  
 и, меньше их,  
 чечевица и мелкий горох.

*Culmus, p. 2, стебель, соломинка.  
Geniculum, p. 2, коленце.*

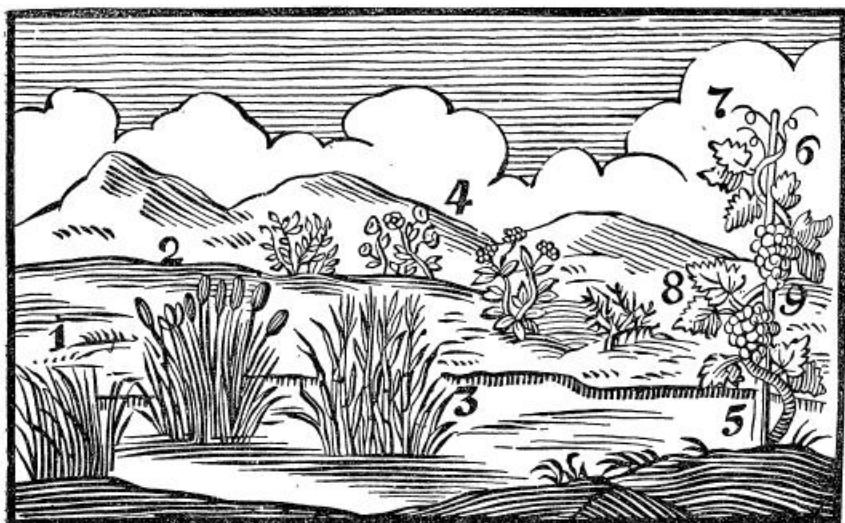
*Arista, f. 1, ость на колосе.  
Mutulus, a, ut обрубленный.  
Granum n. 2, зерно.  
Gluma, f. 1, шелуха.*

*Panicula, f. 1, метелка.*

*Legumen, p. 3, стручковый плод.  
Siliqua, ae, f. 1, стручок.  
Valvulus, m. 1, шелуха.  
Minor, c. 3, us, p. 3, меньший.  
Lens, f. 3, чечевица.  
Cicer, p. 3, простой мелкий горох.*

XVII.

Frutices.



Кусты.

Planta, major herbâ	Растение, которое больше	Major, с. 3, us, п. 3, боль- ший.
et durior,	и тверже	Durior, с. 3, us, п. 3, тверже.
dicitur <i>Frutex</i> , ut sunt: <i>In ripis</i> et <i>stagnis</i>	травы, называется кустом, как, например: у берегов рек и в озерах	Ripa, f. 1, берег (реки). Stagnum, п. 2, стоячая вода, озеро.
<i>Juncus</i> , 1 enodis <i>Scirpus</i> (Can- na) 2, ferens <i>Typhas</i> ,	тростник 1, гладкий (без узлов), камыш 2, заканчивающийся шиш- кой,	Enodis, с. 3, е, п. 3, без узлов, гладкий. Typha, f. 1, шишка (на камыше).
et nodosa intusque cava <i>Arundo</i> ; 3 Alibi, 4 <i>Rosa</i> , <i>Ribes</i> , <i>Sambucus</i> , <i>Juniperus</i> .	и узловатый, полый внутри камыш 3; в других местах растут: розовый куст 4, смородина, бузина, можжевельник.	Ferens, о. 3, несущий. Nodosus, а, им узловатый. Cavus, а, им полый.
Item <i>Vitis</i> , 5	Также виноградный куст 5,	
quae emittit <i>Palmites</i> , 6	который выпускает лозы 6,	Palmes, м. 3, виноградная лоза.
et hi <i>Capreolos</i> , 7	лозы выпускают веточки 7,	Capreolus, м. 2, веточка.
<i>Pampinos</i> , 8	виноградные листья 8	Pampinus, м. et f. 2, ви- ноградный лист.
ac <i>Racemos</i> , 9	и виноградные гроздья 9;	Racemus, м. 2, виноград- ная гроздь.
quorum <i>Scapo</i> pendent <i>Uvae</i> , continentes	с их стебля свисают виноградные ягоды, содержащие	Scapus, м. 2, стебель. Uva, f. 1, виноград.
<i>Acinos</i> .	косточки.	Acinus, м. 2, косточка, зернышко.

XVIII.

Animalia

et primum

Aves.



Одушевленные

и прежде всего

ПТИЦЫ.

<i>Animal</i>	Одушевленное существо
vivit, sentit, movet se;	живет, чувствует, двигается;
nascitur, moritur;	рождается и умирает;
nutritur, et crescit;	питается и растет;
stat, aut sedet,	стоит или сидит,
aut cubat,	или лежит,
aut graditur.	или ходит.
<i>Avis</i>	Птица
(hic Halcyon, 1 in mari nidulans),	(здесь нарисован зимо- родок 1, гнездящий- ся на море)
tegitur <i>Plumis</i> , 2	покрыта перьями 2,
volat <i>Pennis</i> , 3	летает на крыльях 3,
habet duas <i>Alas</i> , 4	имеет два крыла 4,
totidem <i>Pedes</i> , 5	и столько же ног 5,
<i>Caudam</i> , 6	хвост 6
et <i>Rostrum</i> . 7	и клюв 7.
<i>Foemella</i> , 8	Самка 8
in <i>Nido</i> 9	в гнезде 9
ponit <i>Ova</i> , 10	кладет яйца 10
iiisque incubans,	и, сидя на них,
excludit <i>Pullos</i> . 11	выводит птенцов 11.
<i>Ovum</i>	Яйцо
tegitur <i>Testa</i> , 12	покрыто скорлупой 12, <i>Testa</i> , f. 1, скорлупа.
sub quâ est	в которой находится
<i>Albumen</i> , 14	белок 14,
in hoc <i>Vitellus</i> . 13	а в нем — желток 13.

XIX.

Aves domesticae.



Домашние птицы.

<i>Gallus</i> 1 (qui manè cantat)	Петух 1 (который по утрам поет)	
<i>habet Cristam</i> 2 et <i>Calcaria</i> ; 3	имеет гребень 2 и шпоры 3;	Crista, f. 1, гребень. Calcar, n. 3, шпора.
<i>castratus</i>	оскапленный,	Castratus, a, им оскаплен- ный.
<i>dicitur Capo</i> , et <i>saginatur</i>	он называется каплуном	
in <i>Ornithotrophio</i> . 4	и откармливается	
	в корзинке для	<i>Ornithotrophium</i> , n. 2, корзинка для откарм- ливания птиц.
	откармливания 4.	
<i>Gallina</i> 5	Курица 5	
<i>ruspatur fimetum</i>	разгребает навоз	
et <i>colligit grana</i> :	и собирает зерна,	Granum, n. 2, зерно.
<i>sicut et Columbae</i> , 6	как и голуби, 6	<i>Columba</i> , f. 1, голубь.
(quae educantur	(которых откармливают	
in <i>Columbario</i> ; 7)	в голубятне 7);	<i>Columbarium</i> , n. 2, голу- бятня.
<i>et Gallopavus</i> 8	и индюк 8	
<i>cum suâ Meleagridae</i> . 9	со своей индюшкой 9.	<i>Meleagris</i> , f. 3, индюшка.
<i>Formosus Pavo</i> 10	Прекрасный павлин 10	<i>Formosus</i> , a, им прекрас- ный.
<i>pennis superbit.</i>	щеголяет своим опере- нием.	<i>Penna</i> , f. 1, перо, опе- ние.
<i>Ciconia</i> 11	Аист 11	
<i>in tecto nidificat.</i>	вьет гнездо на крыше.	<i>Tectum</i> , n. 2, крыша.
<i>Hirundo</i> , 12	Ласточка 12,	
<i>Passer</i> , 13	воробей 13,	
<i>Pica</i> , 14	сорока 14,	
<i>Monedula</i> 15	галка 15	
<i>et Vespertilio</i> , 16	и летучая мышь 16	
( <i>Mus alatus</i> )	(крылатая мышь)	<i>Mus</i> , m. 3, мышь.
<i>volitant circa</i>	летают вокруг	<i>Alatus</i> , a, им крылатый.
<i>domos.</i>	домов.	<i>Domus</i> , f. 2 et 4, дом.

XX.

Oscines.



Певчие птицы.

<i>Luscinia</i> ( <i>Philomela</i> ) 1	Соловей 1	
<i>cantat</i>	поет	
<i>suavissimè omnium.</i>	сладостнее всех птиц.	<i>Omnis</i> , с. 3, е, п. 3, весь.
<i>Alauda</i> 2	Жаворонок 2	
<i>cantillat,</i>	распевает,	
<i>volitans in aëre;</i>	летая по воздуху;	
<i>Coturnix</i> , 3	перепел 3 —	
<i>humi sedens;</i>	сидя на земле;	
<i>Ceterae,</i>	прочие —	
<i>in ramis arborum</i> 4,	на ветвях деревьев 4,	
<i>ut:</i>	как-то: чужеземная	
<i>Luteola peregrina,</i>	канарейка,	<i>Peregrinus</i> , а, им чуже-
<i>Fringilla,</i>	зяблик,	земный.
<i>Carduelis,</i>	щегленок,	
<i>Acanthis,</i>	чикик,	
<i>Linaria,</i>	кононлянка,	
<i>parvus Parus,</i>	синичка,	<i>Parvus</i> , а, им малый.
<i>Galgulus,</i>	иволга,	
<i>Rubecula,</i>	красношейка,	
<i>Curruca</i> , etc.	малиновка и др.	
<i>Psittacus discolor</i> , 5	Пестрый попугай 5,	<i>Discolor</i> , о. 3, пестрый.
<i>Merula</i> , 6	дрозд 6,	
<i>Sturnus</i> , 7	скворец 7,	
<i>cum Pica</i>	сорока	<i>Pica</i> , f. 1, сорока.
<i>et Monedula,</i>	и галка	<i>Monedula</i> , f. 1, галка.
<i>discunt</i>	научаются	
<i>humanas voces</i>	произносить человеческие слова.	<i>Humanus</i> , а, им человеческий.
<i>formare.</i>		<i>Vox</i> , f. 3, голос.
<i>Pleraeque</i>	Весьма многих (певчих птиц)	<i>Plerique</i> , <i>aequae</i> , <i>pleraque</i> , pl., весьма многие.
<i>solent includi</i>	обыкновенно запирают	
<i>Caveis.</i> 8	в клетки 8.	

XXI.

Aves campestres  
et  
sylvestres.



Полевые  
и  
лесные птицы.

<i>Struthio</i> 1 est ales maximus;	Страус 1 — самая большая из птиц; Maximus, а, им самый большой.
<i>Regulus</i> (Trochilus) 2 minimus;	королек 2 — самая маленькая; Minimus, а, им самый маленький.
<i>Noctua</i> , 3 despicatissimus;	совы 3 — самая презренная; Despicatissimus, а, им самый презренный.
<i>Upupa</i> , 4 sordidissimus, vescitur enim stercoribus;	удод 4 — самая грязная, ибо питается пометом;
<i>Manucodiata</i> 5 rarissimus.	райская птица 5 наиболее редка. Rarissimus, а, им наибо- лее редкий.
<i>Phasianus</i> , 6	Фазан 6,
<i>Tarda</i> (Otis), 7	драхва 7,
<i>Tetrao</i> 8 surdus,	глухой тетерев 8, Surdus, а, им глухой.
<i>Attagen</i> , 9	рябчик 9,
<i>Perdix</i> , 10	куропатка 10,
<i>Gallinago</i> (Rusticola) 11	бекас 11
et <i>Turdus</i> , 12	и дрозд 12
in deliciis habentur.	считаются лакомыми блюдами. Deliciae, f. 1, pl., наслаж- дение, лакомое блюдо.
Inter reliquas potissimae sunt:	Из остальных — главнейшие следую- Reliquus, а, им осталной- щие: Potissimus, а, им глав- нейший.
<i>Grus</i> 13 pervaigil,	сторожевой журавль 13, Pervigil, о. 3, бодрствую- щий, сторожевой.
<i>Turtur</i> 14 gemens,	стонущая горлица 14, Gemens, о. 3, стонущий.
<i>Cuculus</i> , 15	кукушка 15,
<i>Palumbus</i> ,	дикий голубь,
<i>Picus</i> ,	дятел,
<i>Garrulus</i> ,	сойка,
<i>Cornix</i> , etc. 16	ворона 16 и др.

XXII.

Aves Rapaces.

Хищные птицы.



<i>Aquila</i> , 1	Орел 1 —	Rex, m. 3, царь.
<i>Rex avium</i> ,	царь птиц,	<i>Avis</i> , f. 3, птица.
<i>Solem intuetur</i> .	глядит на солнце.	<i>Sol</i> , m. 3, солнце.
<i>Vultur</i> 2	Коршун 2	
et <i>Corvus</i> 3	и ворон 3	
<i>pascuntur</i>	питаются	
<i>morticinis</i>	мертвечиной	<i>Morticinus</i> , a, им
( <i>cadaveribus</i> ).	(трупами).	трупный.
<i>Milvus</i> 4	Красный коршун 4	
<i>Insectatur</i>	нападает	
<i>pullos gallinaceos</i> .	на цыплят.	<i>Pullus gallinaceus</i> , m. 2, цыпленок.
<i>Falco</i> , 5	Сокол 5,	
<i>Nisus</i> 6	кобчик 6	
et <i>Accipiter</i> 7	и ястреб 7	
<i>captant aviculas;</i>	ловят маленьких пти- чек.	<i>Avicula</i> , f. 1, маленькая птичка.
<i>Astur</i> 8	Ястреб [перепелят- ник] 8	
<i>columbas</i>	ловит	
et <i>aves majores</i> .	голубей	<i>Columba</i> , f. 1, голубь.
	и больших птиц.	<i>Major</i> , c. 3, us, p. 3, боль- ший.

XXIII.

Aves aquaticaе.

Водяные птицы.



*Olor* 1 *candidus*,  
*Anser* 2  
 et *Anas* 3  
 natant.

*Mergus* 4  
 se *mergit*.  
 His adde  
*Fulicam*,  
*Pelecanum*, 10 etc.  
*Halicaetus* 5

et *Gavia* 6  
 devolantes;  
 sed *Ardea*, 7  
 stans in ripis,  
 captat pisces.

*Butio* 8  
 rostrum aquae inserit  
 et ut bos mugit.  
*Motacilla* 9  
 motat caudam.

Белый лебедь 1,  
 гусь 2  
 и утка 3  
 плавают.

Нырок 4  
 ныряет.  
 Причисли к ним  
 гагару,  
 пеликана 10 и др.

Морской орел 5  
 (орлан)  
 и чайка 6,  
 слетая с высоты;  
 цапля же 7,  
 стоя на берегу,  
 ловят рыб.

Выль 8  
 погружает клюв в воду  
 и мычит, как бык.  
 Трясогузка 9  
 трясет хвостом.

*Candidus*, a, ut белый.

*Fulica*, f. 1, гагара.  
*Pelecanus*, m. 2, пеликан.

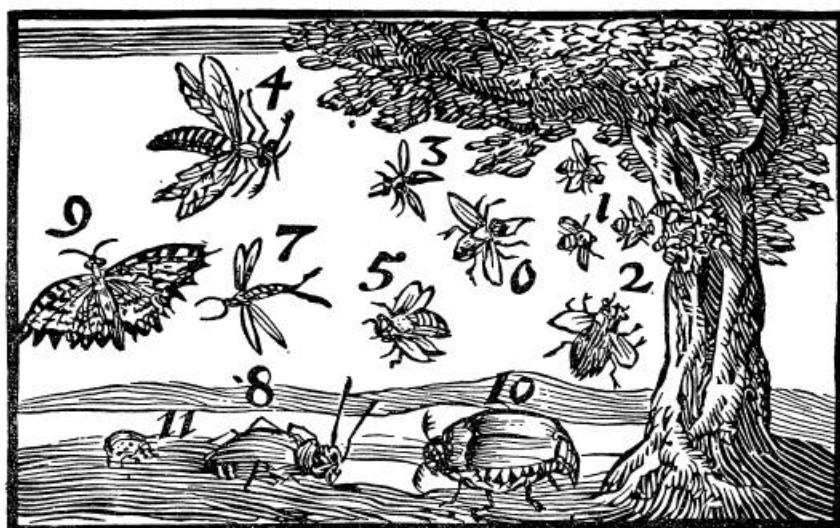
*Ripa*, f. 1, берег.  
*Piscis*, m. 3, рыба.

*Rostrum*, n. 2, клюв.  
*Aqua*, f. 1, вода.  
*Bos*, c. 3, бык.  
*Cauda*, f. 1, хвост.

## XXIV.

Insecta volantia.

Летающие насекомые.



*Apis* 1  
 facit Mel,  
 quod depascit  
*Fucus*. 2  
*Vespa* 3  
 et *Grabro* 4  
 aculeo infestant:  
 et *Pecus* imprimis  
*Oestrum* (*Asilus*), 5  
 nos autem  
*Musca* 6  
 et *Culex*. 7  
*Gryllus* 8  
 cantillat.  
*Papilio* 9  
 est *Eruca alata*.  
*Scarabaeus* 10  
 tegit alas  
*Vaginis*.  
  
*Cicindela* (*Lampyris*) 11  
 noctu nitet.

Пчела 1  
 делает мед,  
 который поедают  
 трутни 2.  
 Оса 3  
 и шершень 4  
 вонзают жало;  
 и прежде всего скот  
 беспокоят  
 овод 5;  
 нас же —  
 муха 6  
 и комар 7.  
 Сверчок 8  
 стрекочет.  
 Бабочка 9  
 есть крылатая гусеница. Alatus, а, им крылатый.  
 У жука 10  
 крылья покрыты  
 оболочкой.  
 Ala, f. 1, крыло.  
 Vagina, f. 1, футляр, обо-  
 лочка.  
  
 Светлячок 11  
 ночью сверкает.

## XXV.

Quadrupedia  
et primum  
domestica.

Четвероногие  
и прежде всего  
домашние животные.



*Canis* 1  
cum *Catello* 2  
est custos *Domūs*.  
*Felis (Catus)* 3  
domum purgat  
à *Muribus*; 4  
quod etiam facit  
*Muscipula*. 5

*Sciurus* 6, *Simia* 7  
et *Cercopithecus* 8  
domi habentur  
delectamento.

*Glis* 9 et caeteri  
Mures majores, 10  
ut *Mustela*,  
*Martes*,  
*Viverra*,  
domum infestant.

Собака 1  
со щенком 2  
— сторож дома.  
Кошка (кот) 3  
очищает дом  
от мышей 4;  
это производится  
также и при помощи  
мышеловки 5.  
Белка 6, обезьяна 7  
и мартышка 8  
содержатся дома  
для развлечения.

Крыса 9 и другие  
более крупные мыши 10,  
как-то: ласочка,  
куница,  
хорек,  
вредят дому.

*Catellus*, m. 2, щенок.  
*Domus*, f. 2 et 4, дом.

*Mus*, m. 3, мышь.

*Delectamentum*, n. 2,  
развлечение.  
*Caeteri*, ae, a, другие, про-  
чие.

*Mājor*, c. 3, us, n. 3, боль-  
[ший].

XXVI.

Пecora.

Скот.



<i>Taurus</i> , 1	Бык 1,
<i>Vacca</i> 2	корова 2
et <i>Vitulus</i> 3	и теленок 3
<i>pilis teguntur.</i>	покрыты волосами.
<i>Aries</i> (Vervex), 4	Pilus, m. 2, волос.
<i>Ovis</i> 5	Баран 4,
cum <i>Agno</i> 6	овца 5
<i>Lanam gestant.</i>	с ягненком 6
<i>Hircus</i> (Caper) 7	носят на себе шерсть.
cum <i>Capra</i> 8	Agnus, m. 2, ягненок.
et <i>Haedo</i> 9	Lana, f. 1, шерсть.
habent	Козел 7
<i>Villos et aruncos.</i>	с козой 8
	и козленком 9
	имеют
	пучки волос и бороды.
<i>Porcus</i> (Scrofa) 10	Borov (свинья 10)
cum <i>Porcellis</i> 11	с поросятами 11
habet Setas,	имеют щетину,
at non Cornua;	но не имеют рогов;
sed etiam	однако они имеют
<i>Ungulas bisulcas, ut illa.</i>	так же раздвоенные копыта, как и ранее названные животные.
	Bisulcus, a, им раздвоенный.
	Ungula, f. 1, копыто.

XXVII.

Jumenta.

Вьючные животные.



*Asinus 1 et Mulus 2*  
gestant Onera.

*Equus 3*

(quem ornat

*Juba 4)*

nos ipsos;

*Camelus, 5*

mercatorum

cum mercibus suis.

*Elephas (Barris) 6*

pabulum adtrahit

*Proboscide, 7*

Dentes duos 8

habet prominentes

et portare potest  
etiam triginta Viros.

Осел 1 и мул 2  
возят тяжести.

Лошадь 3

(которую украшает  
грива 4),  
возит нас самих.

Верблюд 5

несет купца  
с его товарами.

Слон 6,

достающий корм  
хоботом 7,

имеет два выдающихся

вперед клыка 8

и может нести на себе  
даже 30 человек.

Opus, п. 3, тяжесть, груз.

Mercator, т. 3, купец.  
Merx, f. 3, товар.

Pabulum, п. 2, корм.  
Proboscis, f. 3, хобот  
(слона).

Dens, т. 3, зуб, клык.  
Duo, ae, o, два.

Prominens, о. 3, выдаю-  
щийся вперед.

Triginta, о. indecl., три-  
дцать.

Vir, т. 2, человек, муж.

XXVIII.

Ferae pecudes.



Дикий скот.

<i>Urus</i> 1	Зубр 1	
et <i>Bubulus</i> 2	и буйвол 2 —	
sunt feri boves.	дикие быки.	Ferus, a, им дикий.
<i>Alces</i> 3	Лось 3	<i>Bos</i> , с. 3, бык.
(major equo,	(крупнее лошади,	<i>Majus</i> , с. 3, us, п. 3, боль-
cuju s tergus	кожа его	ший, крупнее.
est impenetrabilis)	непроницаема)	<i>Impenetrabilis</i> , с. 3, e, п. 3,
habet	имеет	непроницаемый.
ramosa cornua,	ветвистые рога,	<i>Ramosus</i> , а, им ветвистый.
ut et <i>Cervus</i> ; 4	как и олень 4.	<i>Cornu</i> , п. 4, рог.
Sed <i>Caprea</i> 5	Но дикая коза 5	
cum <i>Hinnulo</i> ,	и ее козленок	<i>Hinnulus</i> , m. 2, дикий
ferè nulla;	почти совершенно	козленок.
<i>Capricornus</i> 6	не имеют рогов.	
praegrandia;	Козерог 6	
<i>Rupicapra</i> 7	имеет	
minuta,	огромные рога.	<i>Praegrandis</i> , с. 3, e, п. 2,
quibus se	Серна 7	огромный.
ad rupem suspendit;	имеет маленькие	<i>Minutus</i> , а, им малень-
<i>Monoceros</i> 8	рожки, на которых	кий.
unum,	она висит, прицепив-	<i>Rupes</i> , f. 3, скала.
sed pretiosum.	шись к скале.	
<i>Aper</i> 9	Единорог 8	
dentibus grassatur.	имеет один рог,	<i>Unus</i> , а, им один.
<i>Lepus</i> 10	но драгоценный.	<i>Pretiosus</i> , а, им драго-
pavet.		ценный.
<i>Cuniculus</i> 11	Кабан 9	
terram perfodit;	поражает других зу-	
ut et <i>Talpa</i> , 12	бами.	
quaer grumos facit.	Заяц 10	
	труслив.	
	Кролик 11	
	роет землю,	<i>Terra</i> , f. 1, земля.
	как и крот 12,	
	который делает из зем-	<i>Grumus</i> , m. 2, бугорок
	ли бугорки.	земли.

XXIX.

Ferae bestiae.



Дикие звери.

Bestiae	Звери	Bestia, f. 1, зверь.
habent acutos	имеют острые	Acutus, a, им острый.
Ungues et dentes,	когти и зубы	Unguis, m. 3, коготь.
suntque carnivorae.	и плотоядны.	Dens, m. 3, зуб.
Ut Leo, 1	Таков лев 1,	Carnivorus, a, им плото-
Rex Quadrupedum,	царь четвероногих,	ядный.
jubatus,	украшенный гривой;	Quadrupes, o. 3, четверо-
cum Leaenâ;	и его львица,	nогий.
Maculosus	леопард (пантера) 2,	Jubatus, a, им украшен-
		ный гривой.
<i>Pardus (Panthera); 2</i>	покрытый пятнами,	Leaena, f. 1, львица.
<i>Tigris 3</i>	тигр 3,	Maculosus, a, им покры-
immanissima omnium;	свирепейший из всех,	ты пятнами, пятни-
Villosus	косматый медведь 4,	стый.
<i>Ursus; 4</i>		
Rapax	хищный волк 5.	Rapax, o. 3, хищный.
<i>Lupus; 5</i>		
<i>Lynx 6</i>	Рысь 6 имеет	
visu pollens;	пронзительный взгляд.	Visus, m. 4, взгляд.
Caudata	Хвостатая	Caudatus, a, им хвоста-
		тый.
<i>Vulpes, 7</i>	лисица 7	
omnium astutissima.	хитрее всех.	Astutissimus, a, им хит-
<i>Erinaceus 8</i>	Eж 8	ре всех.
est aculeatus.	покрыт иглами.	Aculeatus, a, им покры-
<i>Melis 9</i>	Барсук 9	ты иглами.
<i>latebris gaudet.</i>	любит прятаться.	Latebra, f. 1, потаенное
		место, тайник.

XXX.

Serpentes

et

reptilia.

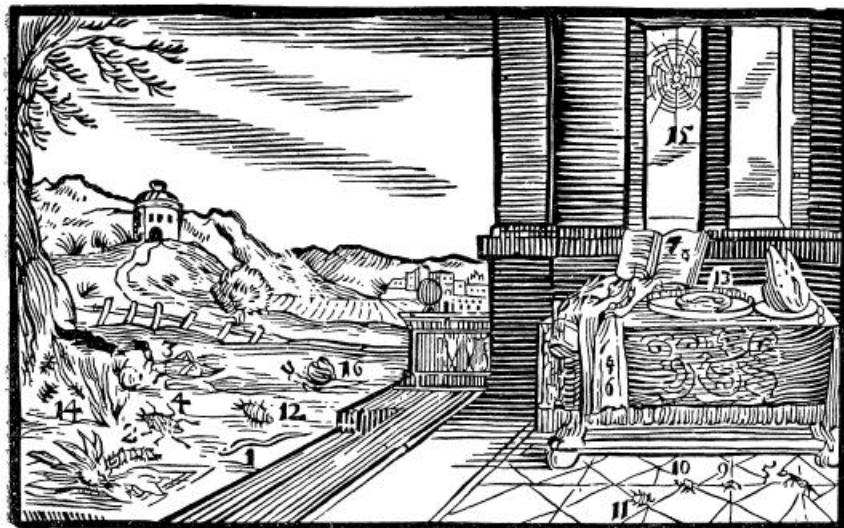


Змеи  
и другие  
пресмыкающиеся.

<i>Angues</i>	Змеи	Anguis, m. et f. 3, змея..
repunt	ползают	
<i>sinuando se:</i>	извиваясь:	
<i>Coluber, 1</i>	уж 1 —	
in <i>Sylvā;</i>	в лесу,	<i>Sylva</i> , f. 1, лес.
<i>Natrix,</i>	водяная змея	
( <i>hydra</i> ) 2	(гидра) 2 —	
in <i>Aquā;</i>	в воде,	<i>Aqua</i> , f. 1, вода.
<i>Vipera, 3</i>	ехидна 3 —	
in <i>Saxis;</i>	в скалах,	<i>Saxum</i> , n. 2, скала.
<i>Aspis, 4</i>	аспид 4 —	
in <i>Campis;</i>	в полях,	<i>Campus</i> , m. 2, поле.
<i>Boa, 5</i>	домашняя змея 5 —	
in <i>Domibus.</i>	в домах.	<i>Domus</i> , f. 2 et 4, дом.
<i>Coecilia 6</i>	Медянка 6	
est coeca.	слепа.	<i>Coecus</i> , a, им слепой.
Pedes habent:	Ноги имеют:	
<i>Lacerta, 7</i>	ящерица 7,	
<i>Salamandra, 8</i>	саламандра 8,	
in igne vivax.	живущая в огне.	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь. <i>Vivax</i> , o. 3, живучий.
<i>Draco, 9</i>	Дракон 9,	
<i>Serpens alatus,</i>	крылатая змея,	<i>Alatus</i> , a, им крылатый..
halitu;	убивает	
<i>Basiliscus, 10</i>	своим дыханием,	<i>Halitus</i> , m. 4, дыхание.
Oculis;	vasилиск 10 —	
<i>Scorpius, 11</i>	глазами,	<i>Oculus</i> , m. 2, глаз.
venenatâ	скорпион 11 —	
caudâ necantes.	ядовитым	<i>Venenatus</i> , a, им ядовитый.
	хвостом.	<i>Cauda</i> , f. 1, хвост.

XXXI.

Insecta repentina.



Ползающие насекомые.

<i>Vermes</i>	Черви	Vermis, m. 3, червь.
<i>res rodunt:</i>	грызут предметы:	Res, f. 5, вещь.
<i>Lumbricus</i> 1	дождевой червь 1—	
<i>terram;</i>	землю,	Terra, f. 1, земля.
<i>Eruca</i> 2	гусеница 2—	
<i>plantam;</i>	растение,	Planta, f. 1, растение.
<i>Cicada</i> 3	кузнецик 3—	
<i>fruges;</i>	плоды,	Fruges, f. 3. pl., плоды.
<i>Curculio</i> 4	хлебный червь 4—	
<i>frumenta;</i>	хлеб,	Frumentum, n. 2, хлеб.
<i>Teredo (cossus)</i> 5	древоточец 5—	
<i>ligna;</i>	дерево (срубленное),	Lignum, n. 2, дерево срубленное, древесный материал.
<i>Tinea</i> 6	моль 6—	
<i>Vestem;</i>	одежду,	Vestis, f. 3, одежда.
<i>Blatta</i> 7	таракан 7—	
<i>Librum;</i>	книгу,	Liber, m. 2, книга.
<i>Termites</i> 8	червячки 8—	Termes, m. 3, червячок.
<i>carnem et caseum;</i>	мясо и сыр.	Caro, f. 3, мясо. Caseus, m. 2, сыр.
<i>Acari</i>	зудень —	Acarus, m. 2, зудень.
<i>Capillum.</i>	волосы.	Capillus, m. 2, волос.
<i>Saltans Pulex,</i> 9	Прыгающая блоха 9,	Saltans, o. 3, прыгающий.
<i>Pediculus,</i> 10	вощь 10,	
<i>foetens Cimex</i> 11	вонючий клоп 11	Foetens, o. 3, вонючий.
<i>nos mordent.</i>	кусают нас.	
<i>Ricinus</i> 12	Клещ 12	
<i>sanguisugus est.</i>	сосет кровь.	
<i>Bombyx</i> 13	Шедковичный	
 	червь 13	
<i>facit sericum.</i>	делает шелк.	Sericum, n. 2, шелк.
<i>Formica</i> 14	Муравей 14	
<i>est laboriosa.</i>	трудолюбив.	Laboriosus, a, им трудолюбивый.
<i>Aranea</i> 15	Паук 15	
<i>texit araneum,</i>	ткет паутину,	Araneum, n. 2, паутинка.
<i>muscis retia.</i>	сети для мух.	Rete, n. 3, сеть.
<i>Cochlea</i> 16	Улитка 16	Musca, f. 1, муха.
<i>testam circumfert.</i>	тащит на себе раковину.	Testa, f. 1, раковина.

XXXII.

Amphibia.



Амфибии (земноводные).

In terra	На земле	Terra, f. 1, земля.
et aquâ	и в воде	Aqua, f. 1, вода.
viventia sunt:	живут:	
<i>Crocodilus</i> , 1	крокодил 1—	
immanis	ужасное	Immanis, c. 3, e, п. 3, ужасный.
et praedatrix	и хищное	
bestia	животное	
Nili fluminis;	реки Нила,	Nilus, m. 2, Нил. Flumen, n. 3, река.
<i>Castor</i> ( <i>Fiber</i> ), 2	бобр 2,	
habens	имеющий	
pedes anserinos	гусиные лапы	Pes, m. 3, anserinus, m. 2, гусиная лапа.
ad natandum	для плавания	
et caudam	и хвост,	
squamteam;	покрытый чешуею,	Squamea cauda, f. 1, по- крытый чешуею хвост.
<i>Lutra</i> 3	выдра 3	
et coaxans	и квакунья	Coaxans, n. 3, квакаю- щая, квакунья.
<i>Rana</i> 4	лягушка 4	
cum <i>Bufone</i> ;	с жабой,	Bufo, m. 3, жаба.
<i>Testudo</i> , 5	черепаха 5, покрытая	
supra et infra	сверху и снизу	
testis,	панцирем,	Testa, f. 1, черепок, пан- цырь.
ceu scuto,	словно щитом.	Scutum, n. 2, щит.
operta.		Opertus, a, им покрытый.

## XXXIII.

Pisces fluviatiles  
et  
lacustres.

Речные  
и  
озерные рыбы.



*Piscis*  
habet *Pinnas*, 1  
quibus natat,  
et *Branchias*, 2  
quibus respirat,  
et *Spinas*,  
loco ossium;  
praetereà  
*Mas lactes*,  
*Foemina Ova*.  
*Quidam*  
habent *Squamas*,  
ut *Carpio*, 3  
*Lucius* (*Lupus*). 4

Рыба  
имеет плавники 1, Pinna, f. 1, плавник.  
при помощи которых  
плавает,  
и жабры 2, Branchiae, f. 1, pl., жабры.  
которыми она дышит,  
и хрящи Spina, f. 1, pl., хрящ  
(рыбья кость).  
вместо костей; Os, n. 3, кость.  
кроме того,  
самец имеет молоки, Lactes, f. 3, молоки.  
а самка — икру (яички). Ova, n. 2, pl., икра (яички).  
Некоторые  
имеют чешую,  
как, например, карп 3,  
щука 4.

Squama, f. 1, чешуя.

Alli sunt glabri,	Другие — гладки,	Alius, a, ид другой.
ut <i>Anguilla</i> , 5	как, например, угорь 5,	<i>Glaber</i> , бра, брум гладкий,
<i>Mustela</i> . 6	минога 6.	голый.
<i>Accipenser</i> (Sturio) 7	Осетр 7	
<i>mucronatus</i> ,	колюч и длинной	<i>Micronotatus</i> , а, им колючий.
<i>ultra</i>	перерастает	
<i>longitudinem viri</i>	человека;	<i>Longitudo</i> , f. 3, длина.
<i>ex crescit;</i>		<i>Vir</i> , m. 2, человек, муж.
<i>Silurus</i> 8	сом 8;	
<i>bucculentus</i> ,	имеющий огромную пасть,	<i>Bucculentus</i> , а, им с огромной пастью.
<i>major illo est;</i>	больше осетра;	<i>Major</i> , с. 3, us, п. 3, больший.
<i>Sed maximus</i>	но больше всех	<i>Maximus</i> , а, им больше всех, наибольший.
<i>Antaceus</i> (Huso); 9	— гузон 9.	
<i>Ariæ</i> , 10	Пескари 10,	<i>Aria</i> , f. 1, пескарь.
<i>gregatim</i>	которые плавают	
<i>natantes,</i>	стадами,	
<i>sunt minutissimi:</i>	очень маленькие рыбки.	<i>Minutissimus</i> , а, им очень маленький.
<i>Alii hujus generis</i>	Другие рыбы этого рода:	<i>Genus</i> , п. 3, род.
<i>sunt: Perca,</i>	окунь,	
<i>Alburnus,</i>	белорыбица,	
<i>Mullus</i> (barbus),	мирон,	
<i>Thymallus,</i>	налим,	
<i>Trutta,</i>	форель,	
<i>Gobius,</i>	плотва,	
<i>Tinca</i> . 11	линь 11.	
<i>Cancer</i> 12	Рак 12	
<i>tegitur</i>	покрыт	
<i>crustā,</i>	скорлупой и	<i>Crusta</i> , f. 1, скорлупа.
<i>habetque chelas,</i>	имеет клешни,	<i>Chela</i> , f. 1, клешня.
<i>et graditur</i>	ходит вперед	
<i>porrò et retrò.</i>	и пятится назад.	
<i>Hirudo</i> 13	Пиявка 13	
<i>sugit sanguinem.</i>	сосет кровь.	<i>Sanguis</i> , ш. 3, кровь.

XXXIV.

Marini pisces  
et  
conchae.



Морские рыбы  
и  
раковины.

<i>Piscium marinorum</i>	Из морских рыб	<i>Piscis</i> , m. 3, <i>marinus</i> , m. 2, морская рыба.
<i>maximus est</i> <i>Balaena (Cetus)</i> . 1	самая большая — кит 1.	
<i>Delphinus</i> 2 <i>velocissimus</i> ;	Дельфин 2 — самая быстрая из рыб.	<i>Velocissimus</i> , a, им самый быстрый.
<i>Raja</i> 3 <i>monstrosissimus</i> .	Скат 3 — самая странная по внешности.	<i>Monstrosissimus</i> , a, им са- мый странный, чудо- вищный.
<i>Alii, sunt:</i> <i>Muraenula</i> , 4 <i>Salmo (Esox)</i> . 5	Другие рыбы: морской угорь 4, лосось 5.	
<i>Dantur etiam</i> <i>Volatile</i> s. 6	Существуют и летающие рыбы 6.	<i>Volatile</i> s, c. 3, e, p. 3, летающий.
<i>Adde</i> <i>Haleces</i> , 7 qui salsi,	К морским рыбам причисли сельдей 7, которых привозят к нам солеными, и камбалу 8	<i>Halex</i> , f. 3, сельдь. <i>Salsus</i> , a, им соленый.
et <i>Passeres</i> , 8 cum <i>Asellis</i> , 9 qui arefacti, adferuntur:	с треской 9, которых привозят высушеными.	<i>Passer</i> , m. 3, камбала. <i>Asellus</i> , m. 2, треска. <i>Arefactus</i> , a, им высу- шенный.
et monstra marina,	(Прибавь) и морских	<i>Monstrum marinum</i> , n. 2, морское чудовище.
<i>Phocam</i> , 10 <i>Hippopotatum</i> , etc.	чудовищ — тиюленя 10, речного коня и др.	<i>Phoca</i> , f. 1, тюлень. <i>Hippopotamus</i> , m. 2, реч- ной конь, бегемот.
<i>Concha</i> 11 habet testas.	Раковина 11 имеет скорлупу.	<i>Testa</i> , f. 1, скорлупа.
<i>Ostrea</i> 12 dat sapidam carnem.	Устрица 12 дает вкусное мясо.	<i>Sapidus</i> , a, им вкусный. <i>Caro</i> , f. 3, мясо.
<i>Murex</i> 13 purpura;	Пурпурная улитка 13 даст пурпурную	<i>Purpura</i> , f. 1, пурпуро- вая краска.
<i>alia</i> 14 <i>Margaritas</i> .	краску; жемчужная раковина 14 даст жемчуг.	<i>Margarita</i> , f. 1, жемчуг.

XXXV.

Homo.

Человек.



*Adamus, 1  
primus Homo,*

*sexta die  
Creationis à Deo,  
ad imaginem Dei,*

*è glebā terrae;  
et Heva, 2  
prima Mulier,  
è costa viri formati  
sunt.*

*Hi, à Diabolo, sub specie  
Serpentis, 3 seducti, cum  
comederent de fructu*

*arboris vetitae 4, ad* вкусивши от плода запрещенного дерева 4,

*miseriam 5 et mortem cum* были осуждены на страдание 5 и смерть со всеми потомством и были изгнаны из рая 6.

Адам 1,  
первый человек,  
был сотворен  
в шестой день  
творения богом  
по подобию бога

из глыбы земли;  
Ева же 2,  
первая женщина,  
была создана из ребра  
мужа.

Эти люди, соблазненные диаволом под ви-

дом змеи 3,

Primus, a, им первый.  
Sextus, a, им шестой.  
Dies, с. 5, день.  
Creatio, f. 3, творение.  
Deus, m. 2, бог.  
Imago, f. 3, подобие.  
Gleba, f. 1, terra, f. 1,  
[глыба земли.]

Costa, f. 1, ребро.  
Vir, m. 2, муж.  
Diabolus, m. 2, диавол.

Species, f. 5, вид.  
Serpens, с. 3, змей.  
Seductus, a, им соблазненный.

Fructus, m. 4, плод.  
Vetus, a, им запрещенный.

Arbor, f. 3, дерево.  
Miseria, f. 1, бедствие,  
страдание.  
Mors, f. 3, смерть.  
Omnis, с. 3, е, п. 3, весь.  
Posteritas, f. 3, потомство.  
Paradisus, m. 2, рай.

XXXVI.

Septem aetates  
hominis.

Семь возрастов  
человека.



Homo est  
primum *Infans*, 1  
deinde *Puer*, 2  
tum *Adolescens*, 3  
inde *Juvenis*, 4  
postea *Vir*, 5  
dehinc *Senex*, 6  
tandem *Silicernium*. 7

Sic etiam  
in altero Sexu  
sunt *Pupa*, 8  
  
*Puella*, 9  
*Virgo*, 10  
*Mulier*, 11  
*Vettula*, 12  
*Anus decrepita*. 13

Человек бывает  
сначала младенцем 1,  
затем мальчиком 2,  
потом отроком 3,  
затем юношем 4,  
после этого мужем 5,  
затем стариком 6  
и, наконец, дряхлым  
стариком 7.

Так и  
другого пола — Alter, a, иш другой.  
бывает младенец-девоч- Sexus, т. 4, пол.  
ка 8,  
девочка 9,  
девушка 10,  
женщина 11,  
пожилая женщина 12,  
старуха (дряхлая) 13.

XXXVII.

Membra hominis  
externa.

Внешние органы  
человеческого тела.



*Caput* 1  
est suprà;  
infrà *pedes.* 20

*Colli*  
(quod definit  
in *Axillas*) 2  
pars anterior  
est *Jugulum;* 3  
posterior  
*Cervix.* 4

*Pectus* 5  
est antè;  
retrò *Dorsum;* 6  
in illo sunt  
*Foeminis*

binae *Mammae* 7  
cum *Papillis.*

Голова 1  
находится вверху,  
внизу — ноги 20.

Передняя часть шеи,  
которая переходит  
в плечи, 2

есть горло 3,  
задняя —  
затылок 4.

Грудь 5  
находится спереди,  
сзади — спина 6;  
у женщины —  
две груди 7  
с сосцами.

Pes, m. 3, нога.

Collum, p. 2, шея.

Axilla, f. 1, плечи.

Foemina, f. 1, женщина.  
Bini, ae, а двое.

Mamma, f. 1, грудь (жен-  
ская).  
Papilla, f. 1, сосок.

Sub pectore	Под грудью	
est Venter; 9	находится живот 9;	
in ejus medio	посредине его	Medium, п. 2, средина.
<i>Umbilicus</i> ; 10,	пуп 10,	
subtus <i>Inguen</i> 11	а ниже пах 11	
et <i>pudenda</i> .	и срамные члены.	
A tergo sunt	На спине находятся	Tergum, п. 2, спина.
<i>Scapulae</i> , 12	лопатки 12,	Scapula, f. 1, лопатка.
a quibus pendent	с которых свисают	
<i>Humeri</i> ; 13	плечи 13, а за	Humerus, m. 2, плечо.
ab his, <i>Brachia</i> , 14	ними идут руки 14	Brachium, п. 2, рука.
cum <i>Cubito</i> ; 15	с локтем 15;	Cubitus, m. 2, локоть.
inde	затем	
ad utrumque <i>latus</i> ,	с обеих сторон	Uterque, aq., utq., оба.
<i>Manūs Dextra</i> 8	руки — правая 8	Latus, m. 3, бок, сторона.
et <i>Sinistra</i> . 16	и левая 16.	Manus, f. 4, рука.
Humeros	Плечевая часть руки	
excipiunt Lumbi 17	доходит до поясницы 17	Lumbus, m. 2, поясница.
cum <i>Coxis</i> , 18	с бедрами 18,	Coxa, f. 1, бедро, таз.
et in <i>Podice</i> (culo)	и на заду —	Podex, m. 3 (culus, m. 2), зад.
<i>Nates</i> . 19	ягодицы 19.	Nates, f. 3, pl., ягодицы.
Pedem absolvunt:	Ногу составляют	
<i>Femur</i> ; 21	бедро 21,	
tum, <i>Crus</i> , 23	затем голень 23	
(intermedio <i>Genu</i> 22)	(между ними колено 22),	<i>Genu</i> , п. 4, колено.
in quo <i>Sura</i> 24	на ней икры 24	
cum <i>Tibia</i> ; 25	и берцовая кость <sup>1</sup> 25;	Tibia, f. 1, берцовая кость.
abhinc <i>Tali</i> , 26	далее — ступня 26,	Talus, m. 2, ступня.
<i>Calx</i> ( <i>Calcaneum</i> ), 27	пятка 27	
et <i>Solum</i> ; 28	и подошва 28.	
in extremo	На конце ноги —	Extremum, п. 2, конец, край.
<i>Hallux</i> 29	большой палец 29	
cum quatuor	с четырьмя	Quatuor, o. indecl., че- тыре.
Digitis.	[другими] пальцами.	Digitus, m. 2, палец.

<sup>1</sup> См. примечание к статье XL.

XXXVIII.

Caput et Manus.

Голова и руки.



In Capite sunt:

*Capillus* 1  
(qui pectitur  
*Pectine* 2),  
*Aures* 3 binae,  
*Tempora* 4  
et *Facieis*. 5

In Facie sunt:

*Frons*, 6  
*Oculus* 7 uterque,  
*Nasus* 8  
(duabus *Naribus*),  
*Os*, 9  
*Genae* (*Malae*) 10  
et *Mentum*. 13

*Os septum est*  
*Mystace* 11  
et *Labiis*; 12  
*Lingua*  
cum *Palato*,

На голове находятся:

волосы 1  
(которые причесывают  
гребнем 2),  
два уха 3,  
виски 4  
и лицо 5.

На лице находятся:

лоб 6,  
два глаза 7,  
нос 8  
(с двумя ноздрями),  
рот 9,  
щеки 10  
и подбородок 13.

Рот окружен  
усами 11  
и губами 12;  
язык  
и нёбо

*Pecten*, п. 3, гребень.  
*Auris*, f. 3, ухо.

*Duo*, ae, o., pl., два.  
*Nares*, f. 3, pl., ноздри.  
*Gena*, f. 1 (*mala*, f. 1), щека.

*Mystax*, m. 3, усы.  
*Labium*, п. 2, губа.  
*Palatum*, п. 2, нёбо.

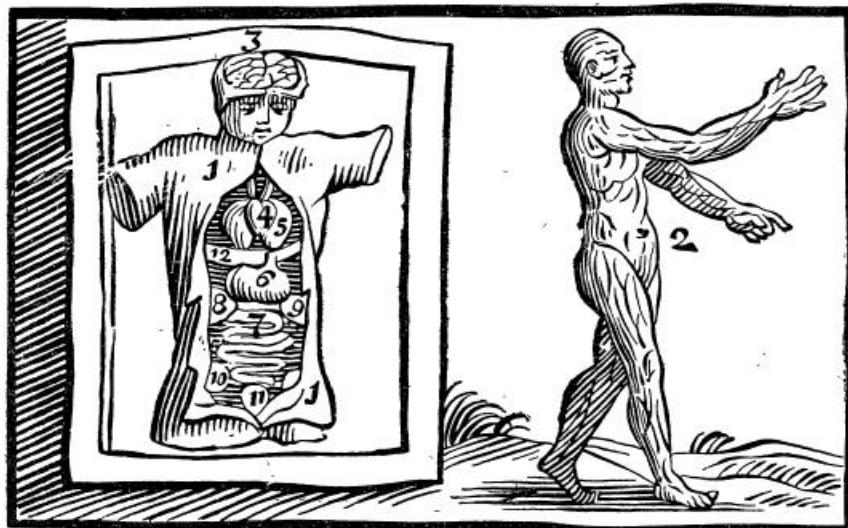
<i>Dentibus</i> 16 in <i>Maxilla</i> .	окружены зубами 16 в челюстях.	Dens, m. 3, зуб. Maxilla, f. 1, челюсть.
<i>Mentum virile</i>	Мужской подбородок	Virilis, c. 3, e, п. 3, мужской.
<i>tegitur Barbā</i> ; 14	покрыт бородой 14;	Barba, f. 1, борода.
<i>Oculus verō</i> , (in quo <i>Albugo</i> et <i>Pupilla</i> )	глаз же	
<i>palpebris</i>	(в котором находится белок и зрачок)	
et <i>supercilium</i> . 15	прикрыт веками	Palpebra, f. 1, веко.
<i>Manus contracta</i>	и бровью 15.	Supercilium, п. 2, бровь.
<i>Pugnus</i> 17 est; aperta	Сжатая рука	Contractus, a, им сжатый.
<i>Palma</i> ; 18	есть кулак 17;	
in medio	открытая рука —	Apertus, a, им открытый.
<i>Vola</i> ; 19	ладонь 18;	
extremitas	посреди ее —	Medium, п. 2, средина.
<i>Pollex</i> , 20	углубление 19;	
cum quatuor <i>Digitis</i> ,	конец руки образуют	
<i>Indice</i> , 21	большой палец 20	
<i>Medio</i> , 22	с четырьмя пальцами:	Digitus, m. 2, палец.
<i>Annulari</i> 23	указательным 21,	Index, m. 3, указательный палец.
et <i>Auriculari</i> . 24	средним 22,	Medius, m. 2, средний палец.
In quolibet sunt	перстневым 23	Annularis, m. 3, перстневой (безымянный) палец.
<i>articuli</i> tres <i>a b c</i>	и ушным <sup>1</sup> 24.	Auricularis, m. 3, ушной палец (мизинец).
et totidem	В каждом пальце	
<i>Condyli d e f</i>	три	
cum <i>Ungue</i> . 25	сустава <i>a b c</i> ,	Articulus, m. 2, сустав.
	столько же	
	фаланг <i>d e f</i>	Condylus, m. 2, фаланга (пальцев).
	и ногти 25.	Unguis, m. 3, ноготь.

<sup>1</sup> Ушным пальцем Коменский вслед за древними римлянами называет мизинец.

XXXIX.

*Caro  
et  
viscera.*

**Мясо  
и  
внутренности.**



In Corpore sunt  
Cutis  
cum Membranis,  
Caro  
cum Musculis,  
Canales,  
*Cartilagines*,  
Ossa  
et Viscera.  
Detractâ

*Cute 1  
apparet Caro, 2  
non continuâ massâ,*

sed distributa,  
tanquam in  
farcimina,  
quod vocant  
*Musculos*,

Тело состоит  
из кожи  
с оболочками,  
мяса  
с мускулами,  
сосудов,  
хрящей,  
костей  
и внутренностей.  
По снятии

кожи 1  
обнажается мясо 2,  
не в виде сплошной  
массы,  
но разделенное  
как бы на  
колбаски,  
которые называют  
мускулами;

Corpus, п. 3, тело.  
Membrana, f. 1, оболочка.  
Musculus, m. 2, мускул.  
Cartilago, f. 3, хрящ.  
Os, п. 3, кость.  
Viscus, п. 3, внутренность.  
Detractus, a, чп стянутый, снятый.

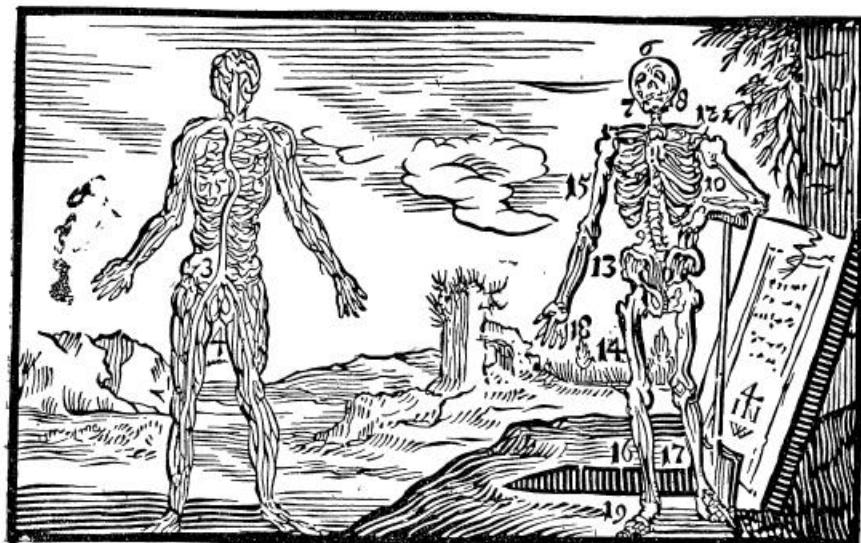
Continuus, a, чп сплошной, непрерывный.  
Massa, f. 1, масса.  
Distributus, a, чп разделенный.  
Farcimen, п. 3, колбаса.

quorum numerantur	их насчитывают	
<i>quadringenti</i>	четыреста	<i>Quadringtoni</i> , ae, a, четы- реста.
<i>quinque;</i>	пять, —	
<i>canales</i>	проводники (каналы)	<i>Canalis</i> , m. 3, канал.
<i>Spirituum</i>	жизненных сил (духов)	<i>Spiritus</i> , m. 4, дух.
<i>ad movendum membra.</i>	для приведения в движение членов тела.	<i>Membrum</i> , n. 2, член.
<i>Viscera sunt</i> <i>membra interna:</i>	Внутренности	
<i>Ut in Capite</i>	суть внутренние члены;	<i>Internus</i> , a, им внутрен- ний.
<i>Cerebrum</i> , 3	таковы в голове	<i>Caput</i> , n. 3, голова.
<i>circumdatum</i>	мозг 3,	
	окруженный	<i>Circumdatu</i> s, a, им окру- женный.
<i>Cranio</i>	черепом	<i>Cranium</i> , n. 2, череп.
<i>et Pericranio.</i>	и черепной оболочкой.	<i>Pericranium</i> , n. 2, череп- ная оболочка.
<i>In Pectore,</i>	В груди находится	
<i>Cor</i> , 4	сердце 4,	
<i>obvolutum</i>	окруженное	<i>Obvolutu</i> s, a, им окру- женный, окутанный.
<i>Pericardio;</i>	сердечной сумкой,	<i>Pericardiu</i> m, n. 2, сердеч- ная сумка.
<i>et Pulmo</i> 5	и легкие 5,	
<i>respirans.</i>	которые дышат.	
<i>In Ventre</i>	В животе —	<i>Venter</i> , m. 3, живот.
<i>Ventriculus</i> 6	желудок 6	
<i>et Intestina</i> , 7	и кишки 7,	
<i>obducta Omento;</i>	окутанные сальником,	<i>Omentu</i> m, n. 2, сальник. <i>Obductu</i> s, a, им оку- танный.
<i>Jecur (Hepar) 8</i>	печень 8	
<i>et à sinistro</i>	и слева против	<i>Sinister</i> , stra, strum левый.
<i>ei oppositus Lien; 9</i>	нее селезенка 9,	<i>Oppositu</i> s, a, им проти- воположный.
<i>duo Renes</i> 10	далее — две почки 10	<i>Duo</i> , ae, o, два. <i>Ren</i> , m. 3, почка.
<i>cum Vesicâ. 11</i>	с мочевым пузырем 11.	<i>Vesica</i> , f. 1, мочевой пу- зырь.
<i>Pectus</i>	Грудь	
<i>à Ventre</i>	от живота	
<i>dividitur</i>	отделяется	
<i>crassâ membranâ,</i>	толстой перепонкой,	<i>Crassu</i> s, a, им толстый.
<i>quaе vocatur</i>	которая называется	
<i>Diaphragma.</i> 12	диафрагмой 12.	

## XL.

Canales et ossa.

Сосуды и кости.



*Canales  
Corporis sunt:  
Vena,  
Sanguinem  
ex Hepate;  
Arteriae,  
calorem  
et Vitam  
è Corde;  
Nervi,  
Sensus  
et Motum  
à Cerebro  
per Corpus deferentes.*

*Haec tria 1  
ubique  
sociata invenies.*

*Porrò, ab ore  
in Ventriculum, Gula, 2  
via cibi  
ac Potus:*

*et juxta hanc  
ad Pulmonem*

*Сосуды (каналы)  
тела следующие:  
вены  
разносят по телу  
кровь из печени,  
артерии —  
теплоту  
и жизнь  
из сердца,  
нервы —  
чувство  
и движение  
от мозга.*

*Эти три органа 1  
везде оказываются  
соединенными вместе.*

*Далее,  
глотка 2 служит  
путем для пищи  
и питья  
в желудок,  
а возле нее  
идет к легким*

*Vena, f. 1, вена.  
Sanguis, m. 3, кровь.  
Arteria, f. 1, артерия.  
Calor, m. 3, теплота.  
Vita, f. 1, жизнь.  
Nervus, m. 2, нерв.  
Sensus, m. 4, чувство.  
Motus, m. 4, движение.*

*Tres, c. 3, tria, n. 3, три.*

*Os, n. 3, рот.  
Gula, f. 1, глотка.  
Cibus, m. 2, пища.  
Potus, m. 4, питье.*

<i>Guttur</i> , 5	дыхательное горло 5	
pro respiratione;	для дыхания;	<i>Respiratio</i> , f. 3, дыхание.
a ventriculo ad Anum,	от желудка к заднепро-	<i>Anus</i> , m. 2, заднепроход-
<i>Colum</i> 3	ходному отверстию—	ное отверстие.
	прямая кишка 3,	
ad excernendum Stercus;	чтобы извергнуть кал;	<i>Stercus</i> , n. 3, кал.
ab Hepate	от печени <sup>1</sup>	
ad Vesicam,	к пузырю	
<i>Uréter</i> 4	мочеточник 4	
reddendae Urinae.	для выведения мочи.	<i>Urina</i> , f. 1, моча.
<i>Ossa sunt:</i>	Кости следующие:	
in Capite <i>Calvaria</i> , 6	на голове черепная ко-	<i>Caput</i> , n. 3, голова.
duae <i>Maxillae</i> , 7	робка 6,	
cum XXXII	две челюсти 7	<i>Maxilla</i> , f. 1, челюсть.
<i>Dentibus</i> ; 8	с тридцатью двумя	
	зубами 8.	<i>Dens</i> , m. 3, зуб.
Tum, <i>Spina dorsi</i> , 9	Затем спинной хре-	
corporis columnna,	бет 9,	
constans	столб тела,	
ex XXXIV	состоящий	
<i>Vertebris</i> ,	из тридцати четырех	
ut corpus	позвонков,	<i>Vertebra</i> , f. 1, позвонок.
se flexere queat;	дабы тело	
<i>Costae</i> , 10	могло сгибаться.	
quarum XXIV.	Ребра 10,	<i>Costa</i> , f. 1, ребро.
<i>Os pectoris</i> , 11	их XXIV.	
duae <i>Scapulae</i> , 12	Грудина 11,	
<i>Os sessibuli</i> , 13	две лопатки 12,	<i>Scapula</i> , f. 1, лопатка.
<i>Lacerti</i> 15 et <i>Ulnae</i> ,	седалищная кость 13,	
<i>Tibiae</i> , 14	плечевая и локте-	<i>Lacertus</i> , m. 2, <i>ulna</i> , f. 1,
<i>Fibula</i> 16 anterior	вые 15,	кости рук (от плеча
et posterior. 17	бедренные кости 14,	до кисти).
	передняя 16	
<i>Ossa Manūs</i> 18	и задняя берцовая	<i>Tibia</i> , f. 1, бедренная
sunt tringinta quatuor,	кость <sup>2</sup> 17.	кость.
<i>Pedis</i> , 19 tringinta.	Костей руки 18	<i>Anterior</i> , s. 3, us, n. 3,
In Ossibus	всего тридцать четыре,	<i>Posterior</i> , s. 3, us, n. 3,
est <i>Medulla</i> .	ноги 19 — тридцать.	задний.
	В костях находится	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
	костный мозг.	<i>Pes</i> , m. 3, нога.

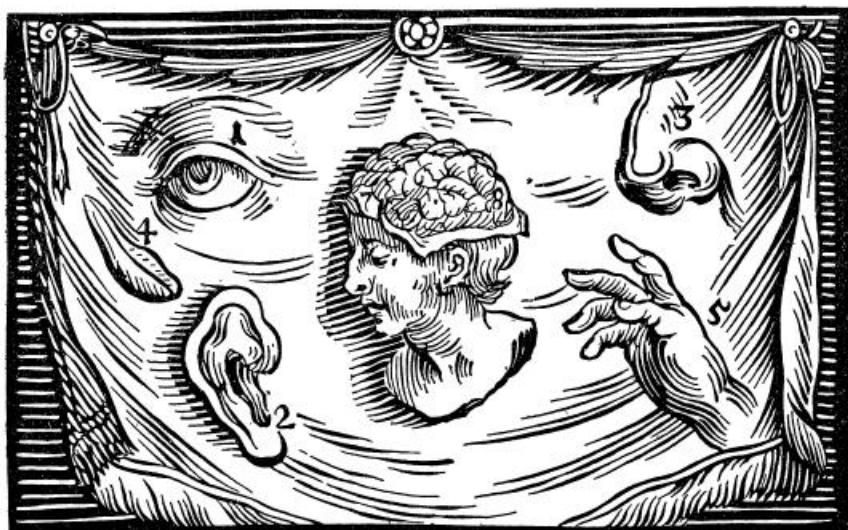
<sup>1</sup> Коменский ошибочно присоединяет к печени мочевой пузырь и мочеточки, тогда как в действительности эти последние идут от почек, а не от печени.

<sup>2</sup> В современной анатомии бедренная кость называется femur, а берцовые — tibia и fibula.

## XL.

## Sensus externi et interni.

## Внешние и внутренние чувства.



*Sensus externi  
sunt quinque.*

*Oculus 1  
videt colores,*

*quid album vel atrum,  
viride vel caeruleum,*

*rubrum aut luteum sit.*

*Auris 2 audit Sonos  
tum naturales,*

*Voces et Verba,  
tum artificiales,*

*Tonos Musicos.  
Nasus 3*

*olfacit Odores  
et Foetores.*

Внешних чувств  
пять.

*Глаз 1  
видит цвета:  
[и различает]*

*белый и черный,  
зеленый и синий,*

*красный и желтый.*

*Ухо 2 слышит звуки,  
как естественные —*

*голоса и слова,  
так и искусственные —*

*музыкальные тоны.  
Нос 3*

*сбоняет приятные  
и неприятные запахи.*

*Externus, a, им внешний.*

*Color, m. 3, цвет.*

*Albus, a, им белый.  
Ater, tra, trum черный.  
Viridis, c. 3, e, n. 3, зе-  
леный.*

*Caeruleus, a, им синий.  
Ruber, bra, brum красный.  
Luteus, a, им желтый.  
Sonus, m. 2, звук.  
Naturalis, c. 3, e, n. 3,  
природный, естествен-  
ный.*

*Vox, f. 1, голос.  
Verbum, n. 2, слово.*

*Artificialis, c. 3, e, n. 3,  
искусственный.*

*Tonus musicus, m. 2, му-  
зыкальный тон.*

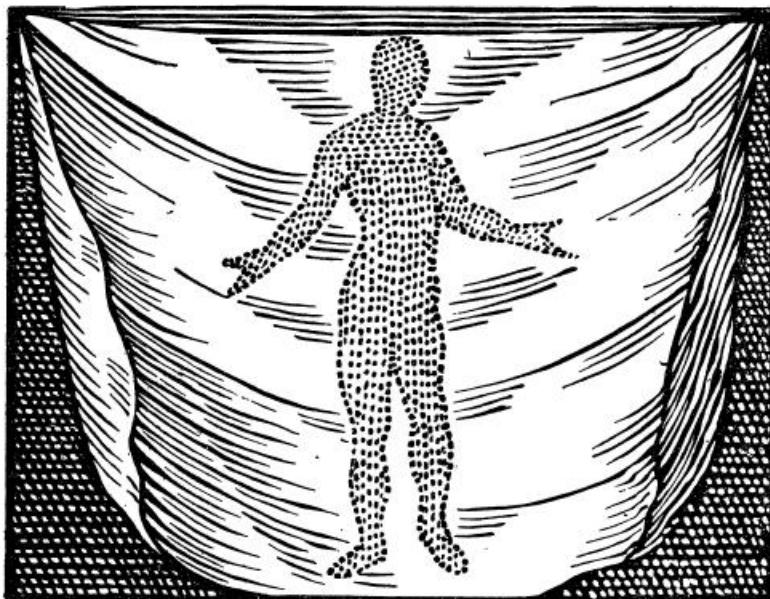
*Odor, m. 3, запах.  
Foetor, m. 3, вонь.*

<i>Lingua</i> 4 cum <i>Palato</i> gustat <i>Sapores</i> , quid dulce aut amarum,	Язык 4 с нёбом различает вкусы, какой из них сладкий	Palatum, п. 2, нёбо. Sapor, м. 3, вкус. Dulcis, с. 3, е. п. 3, сладкий.
acre vel acidum,	или горький, острый или кислый,	Amarus, а, им горький.
acerbum aut austерум.	терпкий или резкий.	Acris, с. 3, е. п. 3, острый. Acidus, а, им кислый. Acerbus, а, им терпкий. Austerus, а, им резкий, суровый.
<i>Manus</i> 5 dignoscit tangendo terum quantitatem	Рука 5 различает посредством осязания количество	Res, ф. 5, предмет, вещь. Quantitas, ф. 3, количество.
et qualitatem, calidum et frigidum,	и качество предметов, теплое и холодное,	Qualitas, ф. 3, качество. Calidus, а, им теплый. Frigidus, а, им холодный.
humidum et siccum,	влажное и сухое,	Humidus, а, им влажный. Siccus, а, им сухой.
durum et molle,	твердое и мягкое,	Durus, а, им твердый. Mollis, с. 3, е. п. 3, мягкий.
laeve et asperum,	гладкое и шероховатое,	Laevis, с. 3, е. п. 3, гладкий. Asper, а, им шероховатый.
grave et leve.	тяжелое и легкое.	Gravis, с. 3, е. п. 3, тяжелый. Levis, с. 3, е. п. 3, легкий.
<i>Sensus interni</i> sunt tres.	Внутренних чувств три:	Internus, а, им внутренний.
<i>Sensus communis</i> , 7 sub sincipite, apprehendit а <i>Sensibus externis</i> perceptas res.	общее чувство 7 под черепной крышкой схватывает от внешних чувств воспринятые предметы.	
<i>Phantasia</i> , 6 sub vertice, djudicat res istas, cogitat, somniat.	Фантазия 6, под теменем, разбирает эти предметы, размышляет, создает сны.	
<i>Memoria</i> , 8 sub occipitio, singula recondit	Память 8, в затылке, сохраняет отдельные знания	Singuli, ае, а отдельные.
et deponit; quaedam deperdit, et hoc est <i>Oblivio</i> .	и вновь их выявляет, а некоторые теряет, и эта потеря есть забвение.	
<i>Somnus</i> est <i>Sensuum requies</i> .	Сон есть покой чувств. <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Весьма интересная попытка Коменского локализовать психофизические функции, конечно, не выходит за пределы донаучного состояния этого вопроса.

*XLII.*

*Anima hominis.*



Душа человека.

*Anima*  
est vita corporis,  
in toto una:  
Tantum *Vegetativa*  
in *Plantis*;  
*Simul Sensitiva*  
in *Animalibus*;  
Etiam *Rationalis*  
in *Homine*.  
Haec consistit in tribus:  
  
In *Mente* (*Intellectu*),  
qua cognoscit  
et intelligit  
Bonum ac Malum,  
vel verum,  
vel apparens;  
In *Voluntate*,  
quâ eligit  
et concupiscit,  
aut rejicit  
et aversatur  
cognitum;  
In *Animo*,  
quo prosequitur  
Bonum electum,  
vel fugit  
Malum rejectum.  
Hinc *Spes*  
et *Timor*,  
in cupidine  
et aversatione.  
Hinc *Amor*  
et *Gaudium*,  
in fruitione;  
Sed *Ira*  
ac *Dolor*,  
in passione;  
Vera rei cognitio  
est *Scientia*;  
falsa *Error*,  
*Opinio*, *Suspicio*.

Душа  
есть жизнь тела,  
единая во всем [теле]:  
она только растительная  
в растениях;  
вместе с этим  
она — чувствующая в животных;  
кроме сего,— разумная  
в человеке.  
Последняя проявляется в трех  
(способностях):  
в уме (мышлении),  
которым она познает  
и понимает  
добро и зло,  
или действительное,  
или кажущееся;  
в воле,  
которою она избирает  
и желает,  
или отбрасывает  
и отвращается  
от познанного;  
в духе,  
которым она стремится достигнуть  
избранного добра  
или избегает  
отвергнутого зла.  
Отсюда — надежда  
и страх  
в желании  
и отвращении.  
Отсюда — любовь  
и радость  
в наслаждении;  
но — гнев  
и скорбь  
в страдании.  
Истинное познание вещей  
есть знание (наука),  
ложное—заблуждение,  
мнение, подозрение (предположение).

*XLIII.*

Deformes  
et  
Monstrosi.



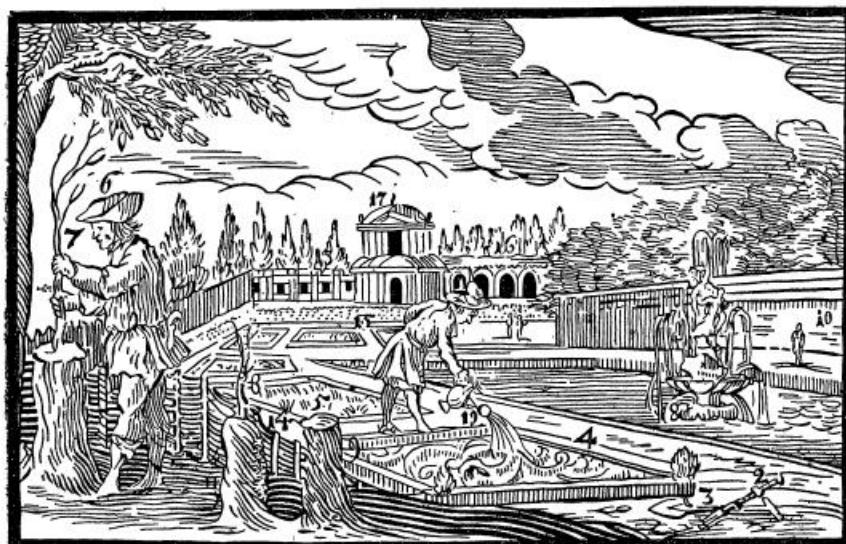
Уроды  
и  
чудовища.

<i>Monstrosi et Deformes sunt abeuntes corpore à communi formâ, ut sunt: immanis Gigas, 1 manus Pumilio, 2 Bicorpor, 3 Biceps 4 et id genus Monstra.</i>	Чудовища и уроды—это Monstrosus, m. 2 (scil. homo), чудовищный. Чудо, которые телом резко отличаются от Deformis, с. 3, e, п. 3, безобразный, урод. обычного вида людей, таковы: огромный гигант 1, карлик 2, человек с двумя туловищами 3, двухголовый 4 и т. п. чудовища.
<i>His accensentur: Capito, 5 Naso, 6 Labeo, 7 Bucco, 8 Strabo, 9 Obstipus, 10 Strumosus, 11 Gibbosus, 12 Loripes, 13 Cilo; 15 adde Calvastrum. 14</i>	К ним же причисляются: большеголовый 5, носатый 6, губастый 7, толстощекий 8, косоглазый 9, кривошеиий 10, зобатый 11, горбатый 12, колченогий 13, остроголовый 15 и плешивый 14.
	Monstrum, п. 2, чудовище. Calvaster, m. 2, плешивый.

## XLIV.

Hortorum cultura.

Садоводство.



Hominem vidimus:	Человека	Homo, m. 3, человек.
jam pergamus ad Victum hominis	мы рассмотрели; теперь перейдем к пище человека	
et ad Artes Mechanicas, quaes huc faciunt.	и к механическим ис- кусствам, которые ее добывают.	Victus, m. 4, средства к жизни, пища.
Primus et antiquissimus	Первой и древней- шей	Mechanica, f. 1, ars, f. 3, ремесло.
Victus Terrae Fruges:	пищей были плоды земные.	Primus, a, им первый. Antiquissimus, a, им древнейший.
Hinc primus Labor	Отсюда и первым трудом	Terra, f. 1, земля. Fruges, f. 3, pl., плоды.
Adami Horticultura.	Адама	
Hortulanus (Olitor) 1 in Viridario fodit	было садоводство.	Adamus, m. 2, Адам.
Ligone 2 aut Bipalio, 3	Огородник 1 в огороде копает землю заступом 2 или киркой 3	Viridarium, n. 2, огород. Ligo, m. 3, заступ. Bipalium, n. 2, кирка.

<i>facitque Pulvinos 4</i>	и делает гряды 4	Pulvinus, m. 2, грязь.
<i>ac Plantaria; 5</i>	и рассадники 5,	Plantarium, n. 2, рассадник для растений.
<i>quibus infert Semina et Plantas.</i>	в которые сажает семена и растения.	Semen, n. 3, семя.
<i>Arborator 6 in Pomario</i>	Садовник 6 в фруктовом саду	Planta, f. 1, растение.
<i>plantat Arbores 7 inseritque Surculos 8 Viviradicibus. 9</i>	сажает деревья 7 и прививает черенки 8 к стволам других деревьев 9.	Pomarium, n. 2, фруктовый сад.
<i>Sepit Hortum vel Cura, Muro, 10 aut Macerie, 11</i>	Сад ограждает или труд человека (плотной) стеной 10, сложенной из камней 11, забором из кольев 12,	Arbor, f. 3, дерево.
<i>aut Vacerrā, 12</i>	досками 13, плетнем 14, сплетенным из кольев и хвороста;	Surculus, m. 2, черенок.
<i>aut Plancis, 13 aut Sepe, 14 flexā è sudibus et vitilibus, Vel Natura</i>	или же его ограждает природа	Viviradix, f. 3, ствол с корнем.
<i>Dumis et Vepribus. 15</i>	кустарником и терновником 15.	Hortus, m. 2, сад.
<i>Ambulacris 16 et Pergulis 17 ornatur.</i>	Украшают сад дорожками 16 и беседками 17.	Murus, m. 2, стена.
<i>Fontanis 18 et Harpagio 19 rigatur.</i>	Орошают фонтанами 18 и лейками 19.	Maceries, f. 3, стена из камней (без цемента).
		Vacerra, f. 1, забор из кольев.
		Planca, f. 1, доска.
		Sepe, f. 3, плетень.
		Flexus, a, им сплетенный.
		Sudes, f. 3, кол.
		Vitilia, n. 3, pl., хворост.
		Dúmus, m. 2, кустарник.
		Vepres, c. 3, терновник.
		Ambulacrum, n. 2, дорожка для гуляния.
		Pergula, f. 1, беседка.
		Fontana (scil. aqua) фонтан.
		Harpagium, n. 2, лейка.

*XLV.*

Agricultura.

Земледелие.



*Arator* 1  
jungit *Boves* 3  
*Aratro* 2  
et, tenens  
*Laevâ*  
*Stivam*, 4

*dextrâ*  
*Rallam*, 5  
quâ amovet  
*Glebas*, 6  
terram scindit  
*Vomere*  
et *Dentali*, 7  
anteâ *Fimo* 8

stercoratam,  
facitque *Sulcos*. 9

Пахарь 1  
запрягает волов 3  
в плуг 2  
и, держа  
левой рукой  
рукоятку плуга 4,

правой —  
лопатку 5,  
которою сбивает  
[с плуга] комья земли 6,  
расекает  
сошником  
и оралом 7 землю,  
которая перед этим

была удобрена наво-  
зом 8,  
и проводит борозды 9. *Sulcus*, т. 2, борозда.

*Bos*, е. 3, бык.  
*Aratrum*, п. 2, плуг.  
*Tenens*, о. 3, держа.  
*Laeva*, ф. 1, левая рука.  
*Stiva*, ф. 1, рукоятка  
плуга.  
*Dextra*, ф. 1, правая рука.  
*Ralla*, ф. 1, лопатка.  
*Gleba*, ф. 1, ком земли.  
*Vomer*, и. 2, сошник.  
*Dentale*, п. 3, орало.  
*Fimus*, т. 2, et им, п. 2,  
навоз.

Tum seminat	Затем он сеет	
<i>Semen</i> 10	семя 10	
et inoccat <i>Occā</i> . 11	и скородит бороной 11.	<i>Occa</i> , f. 1, борона.
<i>Messor</i> 12.	Жнец 12	
metit	жнет	
<i>Fruges maturas</i>	созревшие хлеба	<i>Maturus</i> , a, им зрелый.
<i>Falce messoria</i> , 13	серпом 13,	<i>Fruges</i> , f. 3, хлеба. <i>Falx</i> , f. 3, <i>messoria</i> , f. 1, серп (жатвенный).
colligit	собирает	
<i>Manipulos</i> 14	горсти (колосьев) 14	<i>Manipulus</i> , m. 2, горсть.
et colligat	и вяжет их в	
<i>Mergetes</i> . 15	снопы 15.	<i>Merges</i> , f. 3, сноп.
<i>Tritor</i> 16	Молотильщик 16	
in <i>areā Horrei</i> 17	на току гумна 17	<i>Area</i> , f. 1, площадка, ток. <i>Horreum</i> , n. 2, гумно.
triturat <i>Frumentum</i>	молотит хлеба	<i>Frumentum</i> , n. 2, хлеб в колосьях.
<i>Flagello</i> ( <i>tribulā</i> ), 18	цепом 18,	<i>Flagellum</i> , n. 2, ( <i>tribula</i> , f. 1) цеп.
jactat	взбрасывает	
<i>Ventilabro</i> , 19	лопаткой 19	<i>Ventilabrum</i> , n. 2, лопатка.
atque ita,	и, таким образом,	
separata <i>Paleā</i>	отделивши его от	
et <i>Stramine</i> , 20	мякины и соломы 20,	
congerit	насыпает его	
in <i>Saccos</i> . 21	в мешки 21.	<i>Saccus</i> , m. 2, мешок.
<i>Foeniseca</i> 22	Косец 22	
in <i>Prato</i>	на лугу	<i>Pratum</i> , n. 2, луг.
facit <i>Foenum</i> ,	заготовляет сено,	<i>Foenum</i> , n. 2, сено.
desecans <i>Gramen</i>	резая траву	<i>Desecans</i> , o. 3, срезая. <i>Gramen</i> , n. 3, трава.
<i>Falce foenaria</i> , 23	косой 23,	<i>Falx</i> , f. 3, <i>foenaria</i> , f. 1, коса.
corraditque	сгребает его	
<i>Rastro</i> , 24	граблями 24,	<i>Rastrum</i> , n. 2, грабли.
componit <i>Acervos</i> 26	складывает в стога 26	
<i>Furcā</i> 25	вилями 25	<i>Furca</i> , f. 1, вилы.
et convehit	и свозит	
<i>Vehibus</i> 27	на телегах 27	<i>Vehes</i> , et is, f. 3, телега.
in <i>Foenile</i> . 28	в сенной сарай 28.	<i>Foenile</i> , n. 3, сенной сарай.

*XLVI.*

Pecuaria.

Скотоводство.



Agrorum Cultus  
et res pecuaria,  
antiquissimis  
temporibus,  
Regum, Heroum;  
hodie tantum  
infimae Plebis  
Cura est.

*Bubucus* 1  
evocat *Armenta* 2  
è *Bovilibus* 3  
*Buccinā* (Cornu) 4  
et pastum ducit.  
*Opilio* (Pastor) 5  
pascit *Gregem*, 6

Земледелие  
и скотоводство  
в древнейшие  
времена были делом  
царей и героев;  
теперь же ими зани-  
мается только простой  
народ.

Пастух 1  
вызывает скот 2  
из хлевов 3  
трубой (рогом) 4  
и ведет на пастбище.  
Овчар 5  
пасет стадо 6,

*Antiquissimus*, а, им  
древнейший.  
*Tempus*, п. 3, время.  
*Rex*, м. 3, царь.  
*Heros*, м. 3, герой.  
*Infimus*, а, им низший,  
простой.  
*Plebs*, ф. 3, народ, чернь.  
*Armentum*, п. 2, крупный  
скот.  
*Bovile*, п. 3, хлев.

*Grex*, м. 3, стадо.

instructus <i>Fistula</i> 7	снабженный свирелью 7	Instructus, a, им снабженный.
		<i>Fistula</i> , f. 1, дудка, свирель.
et <i>Perā</i> , 8	и сумкой 8,	<i>Pera</i> , f. 1, сумка.
ut et <i>Pedo</i> ; 9	а также посохом 9,	<i>Pedum</i> , п. 2, посох.
habens secum	имея при себе	
<i>Molossum</i> , 10	собаку 10,	<i>Molossus</i> , т. 2, собака (овчарка).
munitum	которая защищена	<i>Munitus</i> , а, им вооруженный.
contra Lupos	от волков	<i>Lupus</i> , т. 2, волк.
	колючим	
<i>Millo</i> . 11	ошейником 11.	<i>Millus</i> , м. 2, et им, п. 2, ошейник с колючками:
<i>Sues</i> 12 ex <i>harae</i>	Свиней 12 откармливают из корыта	<i>Sus</i> , с. 3, свинья.
<i>aqualiculo saginantur.</i>	в свином хлеву.	<i>Hara</i> , f. 1, свиной хлев.
<i>Villica</i> 13	Хозяйка 13	<i>Aqualiculus</i> , т. 2, корыто.
mulget	доит молоко	
<i>vaccae Ubera</i> , 14	из вымени коровы 14	<i>Uber</i> , п. 3, вымя.
ad <i>Praesepē</i> , 15	у яслей 15	<i>Vacca</i> , f. 1, корова.
super <i>Mulctrā</i> 16	над подойником 16	<i>Praesepē</i> , п. 3, ясли.
et facit	и делает	<i>Mulctrā</i> , f. 1, подойник.
in Vase butyraceo 17	в маслобойке 17	
<i>Butyrum</i>	масло	<i>Vas</i> , п. 3, <i>butyraceum</i> , п. 2, маслобойка.
è flore <i>Lactis</i> ,	из сливок молока	<i>Butyrum</i> , п. 2, масло.
et è <i>Coagulo</i>	и сыр	<i>Flos</i> , т. 3, <i>lactis</i> , п. 3, сливки.
<i>Caseos</i> . 18	из творога 18.	<i>Coagulum</i> , п. 2, творог.
Ovibus	У овец	<i>Caseus</i> , т. 2, сыр.
detondetur <i>Lana</i> , 19	стригут шерсть 19,	<i>Ovis</i> , f. 3, овца.
ex qua conficiuntur	из которой изготавлиают	
<i>variae Vests</i> .	различную одежду.	<i>Varius</i> , а, им различный.
		<i>Vestis</i> , f. 3, одежда.

XLVII.

Mellificium.

Как производится мед.



*Apes*  
emittunt *Examen* 1  
adduntque illi  
*Ducem* (Regem). 2  
Examen illud,  
avolaturum,  
revocatur  
tinnitu  
*Vasis aenei* 3  
et includitur  
novo *Alveari*. 4  
Struunt  
*Cellulas*  
sexangulares, 5  
easque complent  
mellagine,  
et faciunt *Favos*, 6  
è quibus  
*Mel* 7 effluit.  
Crates, igne liquati,

abeunt in *Ceram*. 8

Пчелы  
образуют рой 1  
и дают ему  
вождя (царя) 2.  
Когда этот рой  
собирается улететь,  
его отзывают назад  
звоном  
медного таза 3  
и помещают  
в новом улье 4.  
Пчелы строят  
шестигранные  
ячейки 5,  
наполняют их

медвяным соком цветов  
и делают соты 6,  
из которых  
течет мед 7.  
Ячейки, растопленные  
на огне,

превращаются в воск 8.

*Apis*, f. 3, пчела.  
*Examen*, n. 3, рой пчел.  
*Dux*, m. 3, вождь.  
[*Rex*, m. 3, царь.]

*Tinnitus*, us, m. 4, звон.  
*Vas*, n. 3, аепеум, n. 2,  
[мединый таз.]

*Novus*, a, им новый.  
[*Alveare*, n. 3, улей.  
*Sexangularis*, c. 3, e, n. 3,  
шестиугольный, шести-  
гранный.]

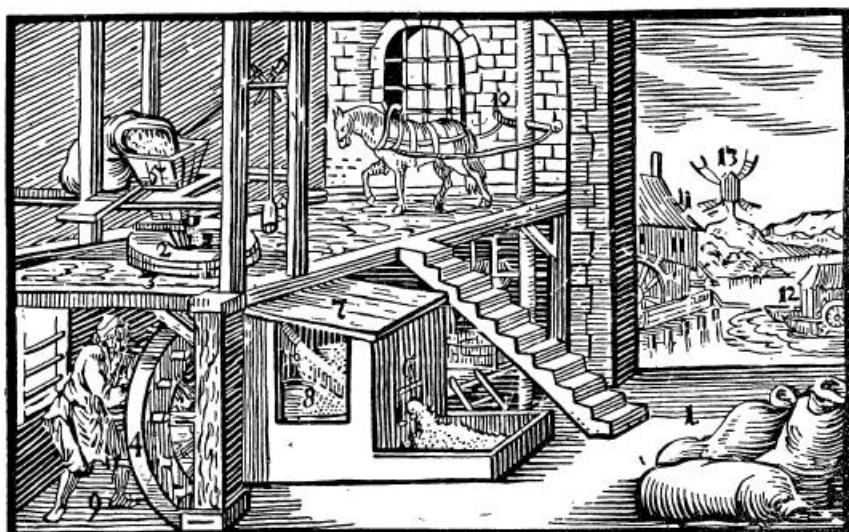
[*Cellula*, f. 1, ячейка.  
*Melligo*, f. 1, цветочный  
сок (для меда).  
*Favus*, m. 2, сот.  
*Crates*, f. 3, ячейки.  
*Ignis*, m. 3, огонь.  
*Liquatus*, a, им растоп-  
ленный.]

*Cera*, f. 1, воск.

*XLVIII.*

Molitura.

Помол муки.



In *Molâ* 1  
currit Lapis 2  
super lapidem 3  
circumagente *Rotâ*, 4 et  
conterit per *Infundibulum* 5 infusa Grana,

separatque *Furturem*, 6  
decidentem  
in *Cistam*, 7  
à Farina (Polline)  
elabente per

*Excussorium*. 8  
Talis mola  
primitum fuit  
*Manuaria*; 9  
deinde,  
*Jumentaria*; 10

tum *aquatica* 11  
et *Navalis*; 12  
tandem,  
*Alata* (pneumatica) 13.

На мельнице 1  
камень 2 бежит  
над камнем 3,  
приводимым в движение  
колесом 4, и расти-  
рает зерна, насыпан-  
ные через ковши (во-  
ронку) 5,

и отделяет отруби 6,  
падающие  
в ящик 7,  
от муки,  
которая сыпется через

сито 8.  
Такая мельница  
сначала была  
ручной мельницей 9,  
затем

мельницей конной 10;  
далее — мельница водя-  
ная 11  
и лодочная 12;  
наконец,  
мельница ветряная  
(крылатая) 13.

Mola, f. 1, мельница.

*Rota*, f. 1, колесо.  
*Infundibulum*, n. 2, ковш  
мельничный, воронка.  
*Infusus*, a, им насыпан-  
ный.  
*Granum*, n. 2, зерно.  
*Furfur*, n. 3, отруби.  
*Decidens*, o. 3, падающий.  
*Cista*, f. 1, ящик.  
*Farina*, f. 1 (*pollen*, n. 3),  
[мука].

*Excussorium*, n. 2, сито.  
*Talis*, c, 3, e, n. 3, такой.

*XLIX.*

Panificium.

Хлебопечение.



*Pistor* 1  
cernit Farinam  
*Cribro* 2 pollinariorum  
et indit

*Mactrae;* 3  
tum affundit  
aquam,  
et facit *Massam*, 4  
depositaque

*spatha* 5 ligneam;  
dein format

*Panes*, 6

*Placentas*, 7

*Similas*, 8

*Spiras*, 9 etc.

Post imponit

*Palae*, 10

et ingerit *Furno* 11  
per *Praefurnium*; 12

Sed prius  
eruit

*Rutabulo* 13

ignem et Carbones,  
quos infra congerit. 14

Et sic pinsitur Panis,  
habens extra  
*Crustam*, 15  
intus *Micam*. 16

Пекарь 1  
просеивает муку через  
мучное сито 2  
и насыпает ее  
в квашню 3;  
затем он подливает  
воды,  
делает тесто 4  
и месит его  
деревянной скалкой 5;  
после этого  
делает хлебы 6,  
лепешки 7,  
сайки 8,  
крендели 9 и проч.  
Потом кладет их  
на лопату 10

и сажает в печь 11  
через печное отверстие 12;  
но раньше  
он выгребает  
кочергой 13  
огонь и угли,  
которые он помещает  
под печью 14.  
И так выпекается хлеб,  
у которого спаужки  
корка 15,  
а внутри — мякиш 16.

Farina, f. 1, мука.  
*Cribrum pollinarium*, p. 2,  
[сито для муки].  
*Mactra*, f. 1, квашня.

*Aqua*, f. 1, вода.  
*Massa*, f. 1, тесто.

*Spatha lignea*, f. 1, деревянная скалка.  
*Panis*, m. 3, хлеб.  
*Placenta*, f. 1, лепешка.  
*Simila*, f. 1, сайка.  
*Spira*, f. 1, крендель.

*Pala*, f. 1, лопата (для  
печенья хлеба).  
*Furnus*, m. 2, печь.  
*Praefurnium*, p. 2, печное  
отверстие.

*Rutabulum*, p. 2, кочерга.  
*Ignis*, m. 3, огонь.  
*Carbo*, m. 3, уголь.

*Crusta*, f. 1, корка.  
*Mica*, f. 1, мякиш.

L.

Piscatio.

Рыбная ловля.



*Piscator* 1  
captat pisces:  
sive in littore,  
*Hamo*,  
qui ab arundine 2  
filo pendet,  
et cui inhaeret  
*Esca*;  
sive *Fundā*, 3  
quaes,  
pendens *Perticā*, 4

aquaes immittitur;  
sive in *Cymba* 5  
*Reti*; 6  
sive *Nassā*, 7  
quaes per *Noctem*  
demergitur.

Рыбак 1  
ловит рыб:  
или (сидя) на берегу  
крючком,  
который с удочки 2  
свисает на лесе  
и на который  
насажена приманка;  
или сетью 3,  
которая,  
вися на шесте 4,

погружается в воду;  
или (сидя) в лодке 5  
неводом 6  
или вершай 7,  
которая в продолжение  
ночи погружена в воду.

Piscis, m. 3, рыба.  
Littus, n. 3, берег.  
Hamus, m. 2, крючок.  
Arundo, f. 3, удочка.  
Filum, n. 2, нитка, леса.

Funda, f. 1, сеть.  
Pertica, f. 1, шест,  
жердь.  
Aqua, f. 1, вода.  
Cymba, f. 1, лодка.  
Rete, n. 3, сеть, невод.  
Nassa, f. 1, верша.  
Nox, f. 3, ночь.

L.I.

## Аисципум.



Птицеловство.

<i>Auceps</i> 1	Птицелов 1	
<i>exstruit</i>	устраивает	
<i>Aream</i> , 2	площадку 2,	<i>Area</i> , f. 1, площадка.
<i>superstruit illi</i>	растягивает на ней	
<i>Rete aucupatorium</i> , 3	птицеловную сеть 3,	<i>Rete</i> , n. 3, aucupatorium, n. 2, птицеловная сеть.
<i>obsipat</i>	насыпает	
<i>Escam</i> 4	приманку 4	<i>Esca</i> , f. 1, приманка.
<i>et, abdens se</i>	и, сидя	
<i>in Latibulum</i> , 5	в скрытом месте 5,	<i>Latibulum</i> , n. 2, скрытое место.
<i>allicit aves</i>	приманивает птиц	<i>Avis</i> , f. 3, птица.
<i>cantu Illicum</i> ,	пением приманных	<i>Cantus</i> , m. 4, пение.
	птичек,	<i>Illex</i> , c. 3, приманная птичка.
<i>qui partim</i>	из которых одни	
<i>in areâ currunt</i> , 6	бегают по площадке 6,	
<i>partim</i>	а другие	
<i>Caveis inclusi sunt</i> ; 7	заперты в клетке 7;	<i>Cavea</i> , f. 1, клетка.
<i>atque ita</i>	и таким образом	
<i>reti obruit</i>	он захватывает сетью	
<i>transvolantes</i>	пролетающих	
<i>aves,</i>	птиц,	
<i>dum</i>	когда они	
<i>se demittunt;</i>	спускаются к приманке;	
<i>aut tendit</i>	или же натягивает	
<i>Tendiculas</i> , 8	сили 8,	<i>Tendicula</i> , f. 1, силки, тенета.
<i>quibus seipsas suspen-</i>	в которых птицы сами	
<i>dunt et suffocant;</i>	запутываются, пови- сают и душатся;	
<i>aut exponit viscatos</i>	или же он приделы- вает вымазанные	<i>Viscatus calamus</i> , m. 2,
<i>calamos</i> 9	клеем тростинки 9	вымазанная kleem тро- стинка.
<i>Amiti,</i>	к жерди;	
<i>quibus,</i>	усеввшись	<i>Ames</i> , m. 3, жердь.
<i>si insident,</i>	на них, птички	
<i>implicant</i>	склеивают	
<i>Pennas</i> , 10	свои крыльшки 10,	<i>Penna</i> , f. 1, перо, крыло.
<i>ut nequeant</i>	поэтому не могут	
<i>avolare</i>	улететь	
<i>et decidunt in terram;</i>	и падают на землю;	<i>Terra</i> , f. 1, земля.
<i>aut capitat</i>	или же он ловит	
<i>Pertica</i> , 11	птиц жердью 11	<i>Pertica</i> , f. 1, жердь.
<i>vel Decipula</i> . 12	или ловушкой 12.	<i>Decipula</i> , f. 1, ловушка.

LII.

Venatus.



Oxota.

<i>Venator</i> 1	Охотник 1	
venatur feras, dum syl- vam cingit <i>Cassi-</i> <i>bus</i> , 2 tentis	охотится за дикими зверями, окружая (участок) леса сеть- ми 2, натянутыми	Fera, f. 1, дикий зверь. Sylva, f. 1, лес. Cassis, m. 3, сеть.
super <i>Varos</i> (furcil- las) 3.	на распорки 3.	<i>Varus</i> , m. 2 (furcilla, f. 1), вили, распорки.
<i>Canis sagax</i> 4	Собака-ищейка 4	<i>Canis</i> , с. 3, sagax, о. 3, собака-ищейка.
vestigat feram, aut indagat odoratu;	выслеживает зверей или отыскивает их при помощи обоняния; <i>Odoratus</i> , m. 4, обоняние.	
<i>Vertagus</i> , 5	гончая собака 5	
persequitur.	преследует их.	
<i>Lupus</i> ,	Волк	
incidit	[попадает]	
in <i>Foveam</i> ; 6	в яму 6;	<i>Fovea</i> , f. 1, яма.
fugiens <i>Cervus</i> 7	бегущий олень 7	
in <i>plagas</i> .	[попадает]	
<i>Aper</i> 8	в темета.	<i>Plaga</i> , f. 1, тенета, сеть.
transverberatur	Кабана 8	
<i>Venabulo</i> . 9	поражают	
	охотничим копьем 9.	<i>Venabulum</i> , п. 2, охот- ничье копье.
<i>Ursus</i> 10	Медведя 10	
mordetur	кусают	
à canibus	собаки,	<i>Canis</i> , с. 3, собака.
et tunditur	а убивают его	
<i>Clavā</i> . 11	дубиной 11.	<i>Clava</i> , f. 1, дубина.
Si quid effugit, eva- dit, ut hic <i>Lepus</i> 12	Если какой-нибудь зверь убежит (сквозь сети), то уйдет (от охотника), как, напри- мер, здесь заяц 12 и лисица.	
et <i>Vulpes</i> .		

LIII.

Lanionia.



Мясное дело.

<i>Lanio 1</i>	<i>Мясник 1</i>
mactat	убивает
<i>Pecudem altilem, 2</i>	откормленный скот 2
( <i>Vescula 3</i> non sunt vesca)	(тощий 3 не годен в пищу),
prosternit	сваливает его
<i>Clavā, 4</i>	дубиной 4
vel jugulat	или зарезает
<i>Clunaculo, 5</i>	ножом 5,
excoriat (deglubit) 6	снимает кожу 6,
dissecatque et carnes in <i>Macello 7</i> venum	рассекает на части мя- со и выставляет его
exponit.	на продажу в мясном ряду 7.
<i>Suem 8</i>	Свинью 8
glabrat igne,	он очищает огнем
vel aquā fervidā, 9	или кипятком 9
et facit <i>Pernas, 10</i>	и приготовляет лопат- ки 10,
<i>Petasones, 11</i>	окорока 11
<i>Succidias. 12</i>	и бочки 12.
<i>Praetereā Farcimina varia:</i>	Кроме того, он из- готавляет различные колбасы:
<i>Faliscos, 13</i>	толстые 13,
<i>Apexabones, 14</i>	кровяные 14,
<i>Tomacula, 15</i>	ливерные 15,
<i>Botulos (Lucanicas). 16</i>	сосиски 16.
<i>Adeps 17</i> et <i>Sebum 18</i>	Сало 17 и жир 18 растапливают.

## LIV.

Coquinaria.

Поваренное дело.



*Promus-conduſ 1  
profert  
ē Penu 2*

*Obsonia. 3  
Ea accipit  
Coquus 4  
et coquit  
varia esculenta.*

*Aves 5  
prius deplumat  
et exenterat;*

*Pisces 6  
desquamat  
et exdorsuat;  
Quasdam carnes  
lardo trajectat,*

Эконом 1  
достает  
из кладовой 2

съестные припасы 3.

Их принимает  
повар 4  
и изготавляет  
различные кушанья.

Птиц 5  
он сначала ощипывает  
и вынимает из них вну-  
тренности;  
рыб 6  
он очищает от чешуи,  
снимает с них кожу.

Некоторые мяса  
он шпигует салом

*Penus, n. 3 et m. 4, кла-  
довая.  
Obsonium, n. 2, съестные  
припасы.*

*Varius, a, им различный.  
Esculentum, n. 2 кушанье,  
блюдо.*

*Avis, f. 3, птица.*

*Piscis, m. 3, рыба.  
Caro, f. 3, мясо.  
Lardum, n. 2, сало.*

ope <i>Creacentri</i> ; 7	при помощи шпиго- вальной иглы 7.	<i>Creacentrum</i> , п. 2 ( <i>Iarda- rium</i> , п. 2) шпиговаль- ная игла.
<i>Lepores</i> 8 exuit.	С зайцев 8 он сни- мает шкуру.	<i>Lepus</i> , м. 3, заяц.
Tum elixat <i>Ollis</i> 9	Затем он варит в горш- ках 9	<i>Olla</i> , ф. 1, горшок.
et <i>Cacabis</i> 10	и котлах 10	<i>Cacabus</i> , м. 2, котел.
in <i>Foco</i> 11	на очаге 11	<i>Focus</i> , м. 2, очаг.
et despumat	и снимает пену	
<i>Ligula</i> . 12	шумовкой 12.	<i>Ligula</i> , ф. 1, шумовка (лож- ка для снимания пены).
Elixata condit aromatibus,	Сваренное мясо он приправляет пряно- стями,	<i>Elixatus</i> , а, им сваренный.
quae comminuit	которые измельчает	<i>Aroma</i> , п. 3, пряности.
<i>Pistillo</i> 14	пестиком 14	
in <i>Mortario</i> , 13	в ступке 13	<i>Pistillum</i> , п. 2, пестик, толкач.
aut terit	или растирает	<i>Mortarium</i> , п. 2, ступка.
<i>Radula</i> 15.	на терке 15.	<i>Radula</i> , ф. 1, терка.
Quaedam assat	Некоторые мяса он жарит	
<i>Verubus</i> 16	на шесте 16	<i>Veru</i> , п. 4, копье, шест.
et <i>Automato</i> , 17	и вертеле 17	<i>Automatum</i> , п. 2, вертел.
vel super <i>Craticulam</i> ; 18	или на решете 18,	<i>Craticula</i> , ф. 1, решетка для жарения, решетка
Vel frigit	или жарит	для жарения, решетка
<i>Sartagine</i> , 19	на сковороде 19	<i>Sartago</i> , ф. 3, сковорода.
super <i>Tripodem</i> . 20	над треножником 20.	<i>Tripus</i> , м. 3, треножник.
Vasa coquinaria prae- tereà sunt:	Кухонные принад- лежности, кроме того, следующие:	
<i>Rutabulum</i> , 21	ухват 21,	
<i>Foculus</i> ( <i>ignitabulum</i> ),	жаровня 22,	
22		
<i>Trua</i> , 23	лохань 23,	
(in quâ eluuntur	в которой моют	
<i>Catini</i> 24	миски 24	<i>Catinus</i> , м. 2. миска, чаша.
et <i>Patinae</i> , 25)	и блюда 25,	<i>Patina</i> , ф. 1, блюдо.
<i>Pruniceps</i> , 26	щипцы 26,	
<i>Culter incisorius</i> , 27	резак 27,	
<i>Qualus</i> , 28	дуршлаг 28,	
<i>Corbis</i> 29	корзина 29	
et <i>Scopae</i> , 30	и метла 30.	

## LV.

Vindemia.

Сбор винограда.



<i>Vinum</i>	Вино
<i>crescit</i>	вырастает
<i>in Vinea, 1</i>	в винограднике <i>1</i> ,
<i>ubi Vites</i>	где разрастаются
<i>propagantur,</i>	виноградные лозы
<i>et viminiibus</i>	и привязываются
<i>ad arbores, 2</i>	прутьями к деревьям <i>2</i>
<i>vel ad Palos (ridicas) 3</i>	или кольям <i>3</i> ,
<i>vel ad Juga 4</i>	или же к шпалерам <i>4</i> . <i>Jugum</i> , п. 2, виноградные шпалеры.
<i>alligantur.</i>	
<i>Cum tempus vindemi-</i>	Когда наступает вре-
<i>andi adest,</i>	мя сбора винограда,
<i>abscindunt</i>	отрезывают
<i>Botros,</i>	гроздья,
<i>et comportant</i>	сносят их в

<i>Trimodiis</i> 5	больших корзинах 5	Trimodium, п. 2, корзина объемом в 3 модия (четверика).
<i>conjiciuntque</i> in <i>Lacum</i> , 6	и сбрасывают их в чан 6.	<i>Lacus</i> , т. 4, чан.
<i>calcant pedibus</i> , 7	Затем его топчут ногами 7	<i>Pes</i> , м. 3, нога.
<i>aut tundunt</i>	или давят	
<i>ligneo Pilo</i> 8	деревянным давилом 8	<i>Ligneus</i> , а, им деревянный.
<i>et exprimunt</i>	и выжимают из него	<i>Pilum</i> , п. 2, пест, давило.
<i>succum</i>	сок	<i>Succus</i> , т. 2, сок.
<i>Torculari</i> , 9	прессом 9;	<i>Torcular</i> , п. 3, пресс.
<i>qui dicitur</i>	этот сок называется	
<i>Mustum</i> , 11	муст 11.	
<i>et Orcā</i> 10	Сок, слитый в чан 10,	<i>Orca</i> , ф. 1, кадь, чан.
<i>exceptum</i>		<i>Exceptus</i> , а, им принятый (литый).
<i>Vasis (Doliis)</i> 12 infun- ditur,	наливают в бочки 12,	<i>Vas</i> , п. 3 ( <i>dolum</i> , п. 2), сосуд (бочка).
<i>operculatur</i> 15	закупоривают их 15,	
<i>et in Cellas</i>	ставят в погреб	<i>Cella</i> , ф. 1, погреб.
<i>super Cantherios</i> 14	на подставки 14,	<i>Cantherius</i> , т. 2, подставка, подпорка.
<i>abditum,</i> <i>in Vinum abit.</i>	и здесь муст превращается в вино.	
<i>E dolio promittur</i> <i>siphonē</i> 13 aut <i>Tubulo</i> ,	Из бочки, откупорив ее, вино достают при помощи сифона 13	<i>Siphon</i> , т. 3, сифон, трубка, насос.
16 (in quo est <i>Episto-</i> <i>mium</i> ) <i>Vase relito.</i>	или через трубочку <i>Tubulus</i> , т. 2, трубочка. 16, в которую встав- лен кран.	<i>Relitus</i> , а, им откупоренный.

LVI.

Zythopoeia.



Пивоварение.

Ubi non habetur Vinum, bibitur <i>Cerevisia (Zythus),</i> quaes ex <i>Byne</i> 1 et <i>Lupulo</i> 2 in <i>Aheno</i> 3 coquitur; post in <i>Lacus</i> 4 effunditur, et frigefactum	Когда нет вина, пьют пиво. Его варят из солода 1 и хмеля 2 в кotle 3.	
<i>Labris</i> 5 in <i>Cellaria</i> 6 defertur et vasibus infunditur.	Zatem ego сливают в чан 4 и, охладив, сносят в ведрах 5 в погреб 6	<i>Lacus</i> , т. 4, чан. Frigefactus, а, им охла- жденный. <i>Labrum</i> , п. 2, ведро. <i>Cellarium</i> , п. 2, погреб.
<i>Vinum sublimatum</i>	и наливают в бочки. Крепкое вино (вод- ка) извлекается нагре- ванием	
è fecibus vini in <i>Aheno</i> , 7 cui superimpositum est <i>Alembicum</i> , 8 vi Caloris	из осадков вина в кotle 7, к которому сверху приложен перегонный куб 8,	<i>Fex</i> , ф. 3, отстой, осадок.
extractum, destillat per <i>Tubum</i> 9 in <i>Vitrum</i> .	и стекает через трубку 9 в стеклянный сосуд.	<i>Vis</i> , ф. 3, сила. <i>Calor</i> , т. 3, тепло, жар. <i>Extractus</i> , а, им извлеченный.
<i>Vinum</i> et <i>Cerevisia</i> , acescens, fit <i>Acetum</i> . Ex Vino et Melle faciunt <i>Mulsum</i> .	Вино и пиво, скиснув, превращаются в уксус. Из вина и меда варят мульс (сладкое вино).	<i>Tubus</i> , т. 2, трубка. <i>Vitrum</i> , п. 2, стеклянный сосуд. <i>Mel</i> , п. 3, мед. <i>Mulsum</i> , п. 2, мульс (сладкое вино)

## LVII.

## Convivium.

## Пир.



*Cum apparatur Convivium, Mensa sternitur Tapetibus 1 et Mappa 2 à Triclinariis,*

*qui praeterea apponunt Discos (Orbes), 3*

*Cochlearia, 4*

*Cultros 5*

*cum Fuscinalis, 6*

*Mappulas, 7*

*Panem 8*

*cum Salino. 9*

*Fercula*

*inferuntur*

*in Patinis, 10*

*Artocreas 19*

*in Lance.*

Когда приготовляют

пир, слуги при столо-

вой покрывают стол Tapes, т. 3, ковер.

коврами 1

и скатертью 2,

кроме того,

они раскладывают

тарелки 3,

ложки 4,

ножи 5

с вилками 6,

салфетки 7,

хлеб 8

с солонкой 9.

Кушанья

приносятся

в мисках 10,

пироги

на блюде 19.

*Mappa, f. 1, скатерть.*

*Triclinarius, m. 2, слуга*

*при столовой.*

*Discus, m. 2 (orbis, m. 3),*

*тарелка.*

*Cochlear, n. 3, ложка.*

*Culter, m. 2, нож.*

*Fuscinula, f. I, вилка.*

*Mappula, f. 1, салфетка.*

*Panis, m. 3, хлеб.*

*Salinum, n. 2, солонка.*

*Ferculum, n. 2, кушанье, блюдо.*

*Patina, f. 1, чаша, миска.*

*Lanx, f. 3, блюдо.*

<i>Convivae,</i>	Гости,	Conviva, f. 1, гость.
<i>ab Hospite</i>	введенные	<i>Hospes</i> , m. 3, хозяин.
<i>introducti</i> , 11	хозяином 11,	<i>Introductus</i> , a, им введен- ный.
<i>abluunt Manūs</i>	моют руки	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
<i>è Gutturnio</i> 12	из рукомойника 12	<i>Gutturnium</i> , n. 2, руко- мойник.
<i>vel Aquali</i> , 14	или кувшина 14	<i>Aqualis</i> , m. 3, кувшин.
<i>super Malluvium</i> 13	над умывальником 13	<i>Malluvium</i> , n. 2, умываль- ник.
<i>aut Pelvim</i> , 15	или тазом 15	<i>Pelvis</i> , f. 3, таз.
<i>terguntque</i>	и вытирают их	
<i>Mantili</i> ; 16	полотенцем 16.	<i>Mantile</i> , n. 3, полотенце.
<i>tum assident Mensae</i>	Затем они садятся за стол	
<i>per Sedilia</i> . 17	на стульях 17.	<i>Sedile</i> , n. 3, стул.
<i>Structor</i> 18	Распорядитель 18	
<i>deartuat dapes</i>	разрезывает кушанья	<i>Dapes</i> , f. 3, pl., кушанье.
<i>et distribuit.</i>	и раздает (гостям).	
<i>Assaturis</i>	К жаркому	<i>Assatura</i> , m. 1, жаркое.
<i>interponuntur</i>	подается	
<i>Embammata</i>	соус	<i>Embamma</i> , n. 3, соус, под- ливка.
<i>in Scutellis</i> . 20	в чашечках 20.	<i>Scutella</i> , f. 1, чашечка, блюдце.
<i>Pincerna</i> 21	<i>Виночерпий</i> 21	
<i>infundit Temetum,</i>	наливает напитки	<i>Temetum</i> , n. 2, напиток.
<i>ex Urceo</i> 25,	из кувшина 25,	<i>Urceus</i> , m. 2, кувшин.
<i>vel Cantharo</i> , 26	или кружки 26,	<i>Cantharus</i> , m. 2, кружка.
<i>vel Lagenā</i> 27	или бутылки 27	<i>Lagena</i> , f. 1, бутылка.
<i>in Pōcula</i> 22	в бокалы 22	<i>Poculum</i> , n. 2, бокал.
<i>et Vitrea</i> , 23	и стаканы 23,	<i>Vitrum</i> , n. 2, стакан.
<i>quaes exstant</i>	которые выставлены	
<i>in Abaco</i> , 24	в буфете 24,	<i>Abacus</i> , m. 2, буфет.
<i>et porrigit</i>	и подает их	
<i>convivatori</i> , 28	хозяину пира 28,	<i>Convivator</i> , m. 3, устрои- тель пира.
<i>qui Hospitibus propinat.</i>	который приглашает пить гостей.	<i>Hospes</i> , m. 3, гость.

LVIII.

Tractatio lini.



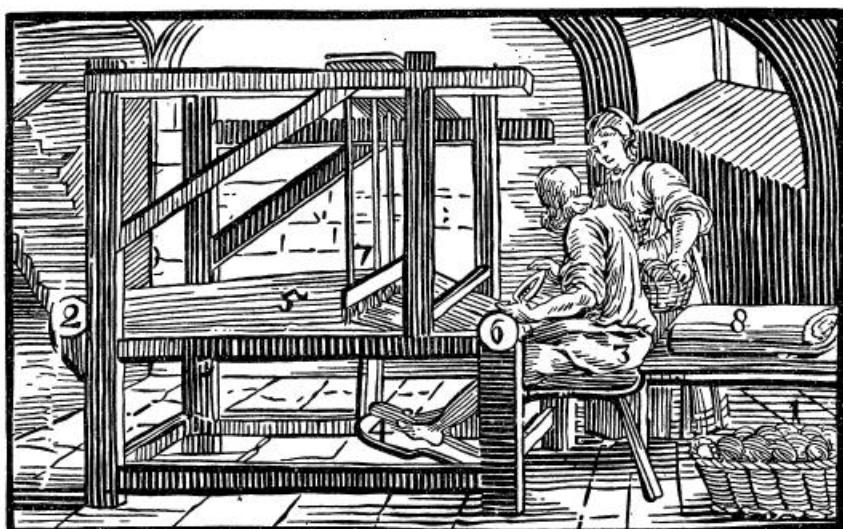
Обработка льна.

<i>Linum et Cannabis,</i>	Лен и коноплю,	
<i>aquis macerata,</i>	вымоченные в воде	Aqua, f. 1, вода.
		Maceratus, a, им вымочен-
		ный.
<i>tursumque siccata, 1</i>	и снова высушенные 1,	Siccatus, а им высушен-
<i>contunduntur</i>	теребят	[ный.
<i>Frangibulo ligneo 2</i>	деревянным трепалом 2	Frangibulum ligneum, n.
( <i>ubi Cortices 3 deci-</i>	(при этом отпадает ше-	2, деревянное трепало.
<i>dunt),</i>	луха 3),	Cortex, с. 3, шелуха.
<i>tum carminantur</i>	затем чешут	
<i>Carmine ferreo, 4</i>	железной чесалкой 4,	Carmen, n. 3, ferreum,
	чтобы отделить	n. 2, железная чесалка.
<i>ubi Stupa 5</i>	паклю 5.	
<i>separatur.</i>		
<i>Linum purum</i>	Чистый лен	Purus, a, им чистый.
<i>alligatur Colo 6</i>	привязывается к прядле-	Colus, с. 2 et 4, прядка.
	ке 6	
<i>à Netrice, 7</i>	прякой 7,	Netrix, f. 3, пряха.
<i>quae sinistrâ</i>	которая левой рукой	Sinistra, f. 1, левая рука.
<i>trahit filum, 8</i>	тянет нитку 8,	Filum, n. 2, нитка.
<i>dexterâ 12</i>	а правой 12	Dextera, f. 1, правая рука.
<i>Rhombum (girgillum) 9</i>	крутит колесо 9	Rhombus, m. 2 (girgillus,
<i>vel Fusum 10</i>	или веретено 10	m. 2), колесо прядки.
( <i>in quo Verticillus 11</i> )	(на котором находится	Fusus, m. 2, веретено.
<i>versat.</i>	вертлюжок 11).	
<i>Fila accipit</i>	Нитки принимает	
<i>Volva; 13</i>	катушка 13,	
<i>inde deducuntur</i>	откуда они переводятся	
<i>in Alabrum; 14</i>	на мотовило 14;	Alabrum, n. 2, мотовило.
<i>hinc vel Glomi 15</i>	здесь наматываются	Glomus, m. 2 et n. 3,
<i>glomerantur,</i>	или клубки 15,	клубок.
<i>vel Fasciculi 16 fiunt.</i>	или связки (мотки) 16.	Fasciculus, m. 2, связка,
		моток.

## LIX.

Textura.

Тканье.



*Textor*  
 diducit in Stamen  
*Glomos* 1  
 et circumvolvit  
*Jugo*, 2  
 ac sedens  
 in *Textrino*, 3  
 pedibus calcat  
*Insilia*. 4  
*Licis*  
 diducit Stamen 5  
 et trajicit  
*Radium*, 6  
 in quo est  
*Trama*,  
 ac densat  
*Pectine*, 7  
     atque ita conficit  
*Linteam*. 8  
     Sic etiam  
*Pannifex*,  
 facit *Pannum*  
     è *Lanā*.

Ткач  
 набирает на основу  
 пряжу 1  
 и наматывает ее  
 на навой 2  
 и, сидя  
 на ткацком стуле 3,  
 он нажимает ногами  
 подножки 4.  
 Поперечные нити  
 (уток) он проводит  
 в основу 5,  
 пропуская их  
 в челноке 6,  
 в котором находится  
 уток, а затем  
 сплачивает их  
 гребнем 7.  
 Так ткач изготавливает  
 полотно 8.  
 Таким же образом  
 сукончик  
 изготавливается сукно  
 из шерсти.

Stamen, п. 3, основа.  
 Glomus, м. 2 et п. 3,  
 пряжа.  
 Jugum, п. 2, навой.  
 Sedens, о. 3, сидя.  
 Textrinum, п. 2, ткацкий  
 стул.  
 Pes, м. 3, нога.  
 Insile, п. 3, подножка.  
 Licium, п. 2, поперечная  
 нить, уток.  
 Radius, м. 2, челнок.  
 Pecten, м. 3, гребень.  
 Linteam, п. 2, полотно.  
 Pannus, м. 2, сукно.  
 Lana, ф. 1, шерсть.

## LX.

Linteа.

Полотно.



*Linteamina insolantur, 1 aquâ perfusa, 2 donec candefiant.*

Ex iis  
Sartrix 3  
suit Indusia, 4  
Muccinia, 5  
  
Collaria, 6  
Capitia, etc.

Haec,  
si sordidentur,  
a Lotrice 7  
rursum lavantur  
aqua sive lixivio  
ac Sapone.

Куски полотна 1 раскладывают на солнце, облив их водою 2, и Aqua, f. 1, вода. (держат их), пока они Perfusus, а, иш налитый. побелеют.

Из них  
швея 3 шьет  
рубахи 4,  
носовые платки 5,  
  
воротнички 6,  
ночные колпаки и проч.

Indusium, п. 2, рубаха.  
Muccinium, п. 2, носовой платок.  
Collare, п. 3, воротник.  
Capitiūm, п. 2, ночной колпак.

Когда они  
загрязняются,  
прачка 7  
их снова моет  
водою или щелоком  
и мылом.

Lotrix, f. 3, прачка.  
Lixivium, п. 2, щелок.  
Sapo, m. 3, мыло.

LXI.

Sartor.

Портной.



*Sartor* 1  
discindit *Pannum* 2  
*Forfice*, 3  
consultus *Acu*  
et *fili duplicato*. 4  
Postea  
complanat suturas  
*Ferramento*. 5  
Sicque conficit  
*Tunicas* 6 *plicatas*, 7  
in quibus infra est  
*Fimbria* 8  
cum *Institis*; 9  
  
*Pallia* 10  
cum *Patagio*, 11  
et *Togas manicas*; 12  
  
*Thoraces* 13  
cum *Globulis* 14  
et *Manicis*; 15  
*Caligas* 16 aliquando  
cum *Lemniscis*; 17  
*Tibialia*, 18  
*Chirotecas*, 19  
*Amicula*, 20 etc.  
Sic *Pellio*  
facit *Pellicia*  
et *Pellibus*.

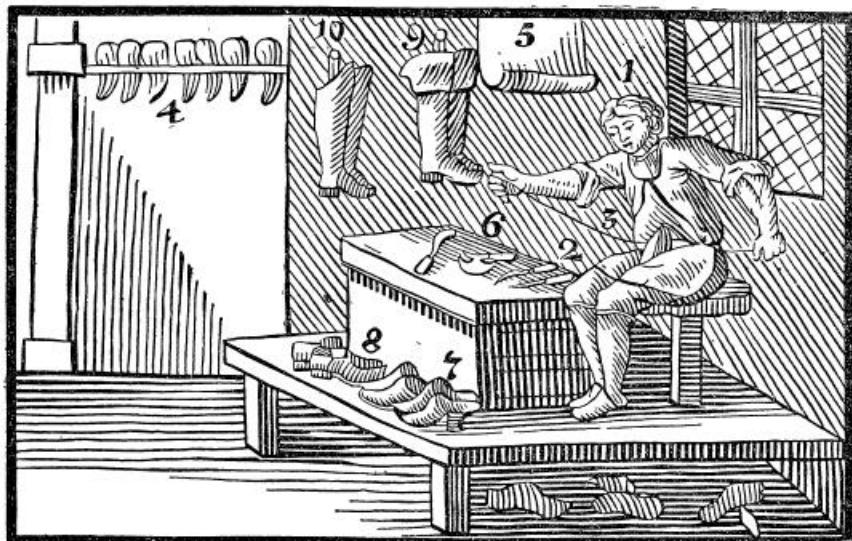
Портной 1  
разрезает сукно 2  
ножницами 3  
и шивает иглой  
и двойной ниткой 4.  
Затем  
он разглаживает швы  
утюгом 5.  
Так изготавливается  
он складчатые 7 юбки 6,  
у которых внизу  
находится подол 8  
с обшивкой 9,  
  
плащи 10  
с воротником 11  
и платье с рукавами 12,  
  
камзолы 13  
с пуговицами 14  
и рукавами 15,  
брюки 16, иногда  
с лентами 17,  
чулки 18,  
перчатки 19,  
душегрейки 20 и проч.  
Так же меховщик  
шьет меховые шубы  
из мехов.

*Pannus*, m. 2, сукно.  
*Forfex*, f. 3, ножницы.  
*Acus*, f. 4, игла.  
*Filum duplicatum*, n. 2,  
[двойная нитка].  
*Sutura*, f. 1, шов.  
*Ferramentum*, n. 2, утюг.  
  
*Tunica*, f. 1, юбка.  
*Plicatus*, a, складчатый.  
  
*Instita*, f. 1, обшивка,  
опушка.  
*Pallium*, n. 2, плащ.  
*Patagium*, n. 2, воротник.  
*Manicata toga*, f. 1, пла-  
тье с рукавами.  
*Thorax*, m. 3, камзол.  
*Globulus*, m. 2, пуговица.  
*Manica*, f. 1, рукав.  
*Caliga*, f. 1, брюки.  
*Lemnisci*, m. 2, pl., ленты.  
*Tibiale*, n. 3, чулок.  
*Chirotheca*, f. 1, перчатка.  
*Amiculum*, n. 2, душегрей-  
ка, фуфайка.  
*Pellicia*, p. 2, pl., шуба,  
меховое платье.  
*Pellis*, f. 3, мех.

LXII.

Sutor.

Сапожник.



*Sutor 1  
conficit  
ope Subulae 2  
et fili picati, 3  
super Modulo, 4  
è Corio, 5  
(quod Scalpro sutorio 6  
discinditur)  
*Crepidas* (Sandalia), 7  
*Calceos* 8  
(in quibus spectatur  
supernè  
*Obstragulum*,  
infernè  
*Solea*  
et utrinque  
*Ansae*),  
*Ocreas* 9  
et *perones*. 10*

*Сапожник 1*  
при помощи шила 2  
и дратвы 3  
на колодке 4  
изготавляет  
из кожи 5  
(которая разрезается са-  
пожным ножом 6)  
туфли 7,  
башмаки 8,  
(у которых видны  
сверху  
передок,  
снизу  
подошва  
и с обеих сторон  
ушки),  
сапоги 9  
и полусапоги (боты) 10.

*Subula*, f. 1, шило.  
*Filum picatum*, п. 2, драт-  
ва.  
*Modulus*, т. 2 колодка  
сапожная.  
*Corium*, п. 2, кожа.  
*Scalprum sutorium*, п. 2,  
нож сапожный.  
*Crepida*, f. 1, туфля.  
*Calceus*, т. 2, башмак.  
*Ansa*, f. 1, ушко.  
*Ocrea*, 1, сапог.  
*Pero*, т. 3, полусапог (бот).

LXIII.

Faber lignarius.

Плотник.



Hominis  
Victum et Amictum  
vidimus;  
sequitur nunc  
*Domicilium ejus.*  
Primo habitabant  
in *Specubus*, 1  
deinde  
in *Tabernaculis*  
vel *Tuguriis*; 2  
tum etiam  
in *Tentoriis*; 3  
demum,  
in *Domibus*.  
*Lignator*  
*Securi* 4

Пищу и одежду  
человека  
мы рассмотрели.  
Теперь следует  
его жилище.  
Сначала люди жили  
в пещерах 1,  
затем  
в шалашах из ветвей  
или соломы 2,  
потом  
в шатрах 3  
и, наконец,  
в домах.  
Дровосек  
топором 4

Homo, m. 3, человек.  
Victus, m. 4, пища.  
Amictus, m. 4, одежда.  
*Specus*, n. 3 et 4, m. et  
f., пещера.  
*Tabernaculum*, n. 2, ша-  
лаш из ветвей.  
*Tugurium*, n. 2, шалаш  
из соломы.  
*Tentorium*, n. 2, шатер.  
*Domus*, f. 2 et 4, дом.  
*Securis*, f. 3, топор.

sternit et truncat	валит и обрубает	
<i>Arbores</i> , 5	деревья 5,	Arbor, f. 3, дерево.
remanentibus	от которых остается	
<i>Sarmentis</i> ; 6	хворост 6;	Sarmentum, n. 2, хворост.
Clavosum Lignum	суковатое дерево	
findit <i>Cuneo</i> , 7	он раскалывает кли-	<i>Cuneus</i> , m. 2, клин.
quem adigit	ном 7,	
<i>Tudite</i> , 8	который вбивает	
et componit	колотушкой 8,	<i>Tudes</i> , m. 3, колотушка.
<i>Strues</i> . 9	и складывает	
<i>Faber Lignarius</i> asci-	штабеля 9.	<i>Strues</i> , f. 3, штабель
at <i>Asciā</i> 10 Materiam,	Плотник обтесывает	<i>Ascia</i> , f. 1, плотничий
unde cadunt	плотничным топором 10	топор.
<i>Assulae</i> ; 11	бревна, от которых	<i>Materia</i> , f. 1, древесный
et serrat <i>Serra</i> , 12	падают	материал.
ubi <i>Scobs</i> 13	щепки 11,	<i>Assula</i> , f. 1, щепка.
decidit;	и пилит пилой 12,	<i>Serra</i> , f. 1, пила.
Post elevat	из-под которой	
tignum	падают опилки 13,	
super <i>canterios</i> 14	Затем он	
ope <i>Trochleae</i> , 15	поднимает бревно	<i>Tignum</i> , n. 2, бревно.
affigit <i>Ansis</i> , 16	на подставки 14	<i>Canterius</i> , m. 2, подставка,
lineat <i>Amussi</i> ; 17	при помощи блока 15,	коэзы.
Tum compaginat	прикрепляет	
<i>Parietes</i> 18	скобами 16	<i>Ansa</i> , f. 1, скоба, скрепа.
et configit trabes	и разлинейивает правый-	<i>Amussis</i> , f. 3, правило,
<i>Clavis trabalibus</i> . 19	лом (шнуром) 17.	плотничий шнур.
	Затем он сколачивает	
	стены 18	<i>Paries</i> , m. 3, стена.
	и скрепляет балки	<i>Trabs</i> , f. 3, балка.
	болтами 19.	<i>Clavus</i> , m. 2, <i>trabalis</i> ,
		m. 3, болт, гвоздь плот-
		ничий.

LXIV.

Faber murarius.



Каменщик.

<i>Faber murarius</i>	1	Каменщик 1
ponit Fundamentum		кладет фундамент
et struit		и строит
<i>Muros;</i> 2		стены 2
<i>Sive è Lapidibus,</i>		или из камней,
<i>quos Lapidarius</i>		которые каменолом
<i>eruit</i>		вырубает
<i>in Lapicidinâ,</i> 3		в каменоломне 3
		Lapicidina, f. 1, камено- ломня.
<i>et Latomus</i> 4		и каменотес 4
conquadrat ad Nor-		обтесывает в квадрат-
<i>mam;</i> 5		ные формы по пра- вилу 5,
		(шнур у плотников и каменщиков).
<i>Sive è Lateribus,</i> 6		или из кирпичей 6,
<i>qui, ex arenâ</i>		которые изготавливаются
		Arena, f. 1, песок.
		из песка
et luto,		и глины,
aquâ intritis,		размягченных
formantur,		водой,
et igne excoquuntur;		и обжигаются на огне.
Dein crustat		Ignis, m. 3, огонь. Затем он обмазывает
		их
<i>Calce,</i>		известью
<i>ope Trullae,</i> 7		Calx, f. 3, известь.
		при помощи лопатки 7
		Trulla, f. 1, лопатка (ка- менщика).
<i>et Tectorio vestit.</i> 8		и покрывает штука- туркой 8.
		Tectorium, n. 2, штука- турка.

LXV.

Machinae.



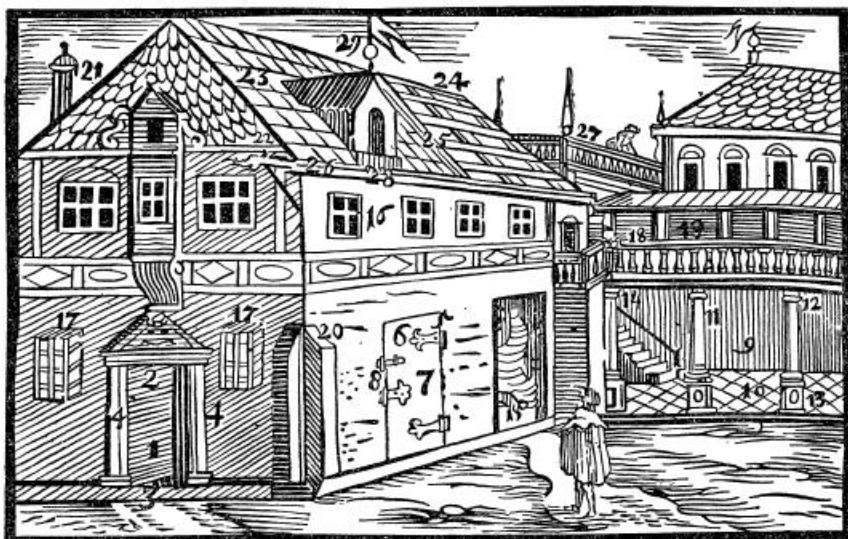
Машины (снаряды).

Quantum duo ferre possunt	Сколько снести могут двое	
<i>Palangā</i> 1	на шесте 1	Palanga, f. 1 (Phalanga f. 1), шест.
vel <i>Feretro</i> , 2	или на носилках 2,	Feretrum, n. 2, носилки.
tantum potest	столько снести	
unus, trudendo	может один человек,	Unus, a, им один.
ante se	толкая перед собой	
<i>Pabonem</i> , 3	тачку 3,	Pabo, m. 3, тачка.
suspensa à collo	прикрепленную к	Collum, n. 2, шея.
<i>Aerumnā</i> . 4	ремню 4, свисающему у него с шеи.	Aerumna, f. 1, ремень.
Plus autem potest,	Но еще более	
qui molem,	силен тот,	
<i>Phalangis</i> (Cylindris) 6	который тяжесть, положенную на катки 6,	Moles, f. 3, тяжесть. Phalanga, f. 1 (Cylindrus, m. 2), каток, вал.
impositam,		
provolut <i>Vecte</i> . 5	катит вперед при помощи рычага 5.	Vectis, m. 3, рычаг.
<i>Ergāta</i> 7	Ворот 7	
est columella,	есть столбик,	
quae versatur	который врашают,	
circumtēndo.	обходя вокруг него.	
<i>Geranium</i> 8	Кран 8	
habet <i>Tympanum</i> ,	имеет тимпан (колесо),	
cui inambulans quis,	ступая по которому,	
pondera	человек извлекает	Pondus, n. 3. тяжесть.
navi extrahit,	из корабля тяжести	Navis, f. 3, корабль.
aut in navem demittit.	или спускает их в него.	
<i>Fistuca</i> 9	Долбня (баба) 9	
adhibetur	употребляется	
ad pangendum	для вколачивания	
<i>Sublicas</i> ; 10	свай 10;	Sublica, f. 1, свая.
adtollitur fune,	она поднимается	Funis, m. 3, канат.
tracto per	на канате при	
<i>Trochleas</i> ; 11	помощи блоков 11	Trochlea, f. 1, блок.
vel manibus,	или руками,	Manus, f. 4, рука.
si <i>ansas</i> habet. 12	если имеет ушки 12.	Ansa, f. 1, ушко.

## LXVI.

## Domus.

## Дом.



*Ante Januam Domus  
est Vestibulum.* 1

*Janua habet  
Limem* 3  
*et Superliminare* 2  
*et utrinque  
Postes.* 4  
A dextris  
sunt *Cardines*, 5  
a quibus pendent  
*Fores;* 6  
à sinistris *Clau-*  
*strum,* 7  
aut *Pessulus.* 8  
Sub aedibus

*est Cavaedium* 9  
*pavimento tessellato,* 10

Перед дверьми дома Domus, f. 2 et 4, дом.  
находится преддве-  
рие 1.

Дверь имеет  
порог 3  
и верхний косяк 2  
и с обеих сторон  
притолоки 4.

Справа  
находятся петли 5,  
на которых висят  
дверь 6.

Слева затвор 7  
или засов 8.

В нижней части дома

находится зал 9.

пол которого выложен  
четырехугольными  
плитками 10.

Aedes, f. 3, pl., строение,  
дом.

Postis, m. 3, притолока.  
Dextra, f. 1, правая рука.  
Cardo, m. 3, дверная  
[петля].

Sinistra, f. 1, левая рука.

Pavimentum, n. 2, пол.  
Tessellatus, a, им выло-  
женный четырех-  
угольными плитками.

<i>fulcitum columnis</i> , 11	Зал подперт колоннами <i>II</i> ,	Columna, f. 1, колонна.
<i>in quibus</i>	у которых имеется	
<i>Peristilium</i> 12	капитель 12	
<i>et Basis</i> , 13	и базис 13.	
<i>Per Scalas</i> 14	По прямым 14 и	
<i>et Cochlidia</i> 15	винтовым 15 лестницам поднимаются	
<i>ascenditur in</i>	на верхние	
<i>superiores</i>	этажи.	
<i>contignationes.</i>	Снаружи	
<i>Exrinsecus</i>	видны окна 16	
<i>apparent Fenestrae</i> 16	и решетки 17,	
<i>et Cancelli (clathra)</i> , 17		
<i>Pergulae</i> , 18	галереи 18,	
<i>Suggrundia</i> 19	навесы 19	
<i>et Fulcra</i> 20	и стойки 20	
<i>fulciendis muris.</i>	для подпиравания стен.	
<i>In summo est</i>	Наверху находится	
<i>Tectum</i> , 21	кровля 21,	
<i>confectum</i>	крытая	
<i>Imbricibus (tegulis)</i> 22	черепицами 22	
<i>vel Scandulis</i> , 23	или дранницами 23,	
<i>quae incumbunt</i>	которые лежат	
<i>Tigillis</i> , 24	на брусьях 24,	
<i>haec Tignis</i> , 25	последние	
<i>Tecto adhaeret Stillidium</i> . 26	на стропилах 25.	
<i>Locus sine tecto</i>	К крыше приделан	
<i>dicitur Subdiale</i> . 27	жолоб для стока дождевой воды 26.	
<i>In tecto sunt</i>	Место без крыши	
<i>Meniana</i> 28	называется	
<i>et Coronides</i> . 29	балконом 27.	
	На крыше находятся	
	слуховые окна 28	
	и флюгер 29.	
		Coronis, f. 3, флюгер.

LXVII.

Metallifodina.

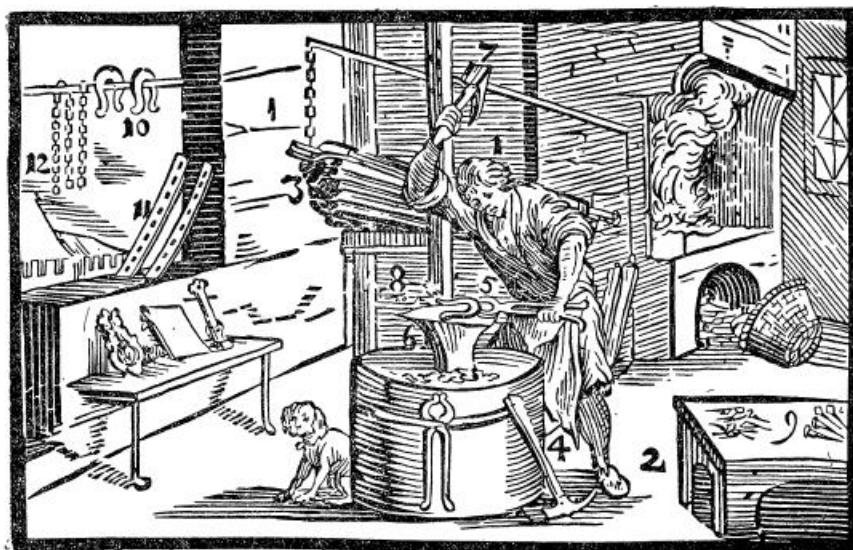


Рудник.

<i>Metallifossores</i> 1	Рудокопы 1	Metallifosso, m. 3, рудо- коп.
<i>ingrediuntur</i>	спускаются	
<i>Puteum</i>	в шахту	Puteus, m. 2, шахта.
<i>Fodinae</i> 2	рудника 2	Fodina, f. 1, рудник.
<i>Bacillo</i> 3	при помощи каната 3	Bacillus, m. 2, им, п. 2, канат.
<i>sive Gradibus</i> 4	или по лестнице 4	Gradus, m. 4, ступень.
<i>cum Lucernis</i> 5	с фонарями 5	Lucerna, f. 1, фонарь.
<i>et effodiunt</i>	и выкапывают	
<i>Ligone</i> 6	заступом 6	Ligo, m. 3, заступ, мотыга.
<i>terram metallicam,</i>	руду.	Terra metallica, f. 1, руда.
<i>quaes,</i>	Руду накладывают	
<i>imposita Coribus,</i> 7	в корзины 7	Corbis, m. et f. 3, корзи- на.
<i>extrahitur Fune</i> 8	и вытащивают верев- кой 8	Funis, m. 3, веревка.
<i>ope Machinae</i>	при помощи	Machina tractoria, f. 1, ворот.
<i>tractoriae</i> 9	ворота 9	
<i>et defertur</i>	и относят	
<i>in Ustrinam,</i> 10	в обжигальню 10,	Ustrina, f. 1, обжигальня.
<i>ubi igne urgetur,</i>	где ее подвергают дей- ствию огня,	Ignis, m. 3, огонь.
<i>ut profluat</i>	чтобы вытек (расплав- ленный) металл 12.	
<i>Metallum.</i> 12	Шлаки 11	Scoria, f. 1, шлак.
<i>Scoriae</i> 11		
<i>seorsum abjiciuntur.</i>	отбрасывают в сторону.	

LXVIII.

Faber Ferrarius.

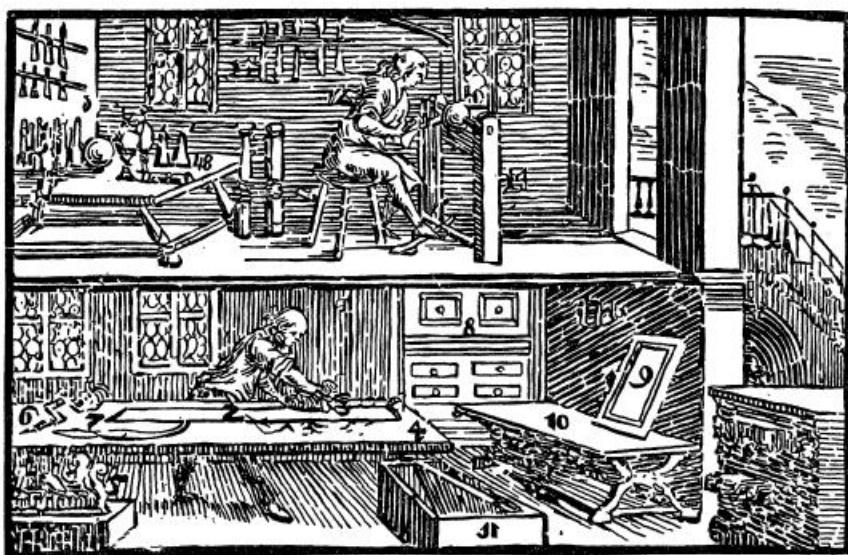


Кузнец.

<i>Faber ferrarius</i>	1	Кузнец 1	
in <i>Ustrinâ</i> (Fabricâ) 2		в кузнице 2	<i>Ustrina</i> , f. 1 (Fabrica, f. 1), кузница.
<i>Inflat ignem</i>		раздувает огонь	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
<i>Folle</i> , 3		мехом 3,	<i>Follis</i> , m. 3, мех (разду- вальный).
quem ad tollit Pede, 4		который он приводит в действие ногой 4,	<i>Pes</i> , m. 3, нога.
atque ita candefacit		и так раскаляет	
<i>Ferrum.</i>		железо.	
Deinde		Затем	
eximit		он вынимает его	
<i>Forcipe</i> , 5		клещами 5,	<i>Forceps</i> , f. 3, клещи.
imponit		кладет на	
<i>Incûdi</i> 6		наковальню 6	<i>Incus</i> , f. 3, наковальня.
et cudit		и кует	
<i>Malleo</i> , 7		молотом 7,	<i>Malleus</i> , m. 2, молот.
ubi <i>Stricturae</i> 8		из-под которого выле- тают искры 8.	<i>Strictura</i> , f. 1, искра.
exiliunt.		И так	
Et sic		выковываются:	
excuduntur			
<i>Clavi</i> , 9		гвозди 9,	<i>Clavus</i> , m. 2, гвоздь.
<i>Soleae</i> , 10		подковы 10,	<i>Solea</i> , f. 1, подкова.
<i>Canthi</i> , 11		шины 11,	<i>Canthus</i> , m. 2, шина.
<i>Catenaæ</i> , 12		цепи 12,	<i>Catena</i> , f. 1, цепь.
<i>Laminae</i> ,		бляхи,	<i>Lamina</i> , f. 1, бляха.
<i>Serae</i>		замки	<i>Sera</i> , f. 1, замок.
cum <i>Clavibus</i> ,		с ключами,	<i>Clavis</i> , f. 3, ключ.
<i>Cardines</i> , etc.		крюки дверные и проч.	<i>Cardo</i> , m. 3, дверной крючок.
<i>Ferramenta</i>		Раскаленный	<i>Ferramentum</i> , n. 2, желез- ный предмет.
candentia		железный предмет	<i>Candens</i> , o. 3, раскален- ный.
restinguit		кузнец гасит	
in <i>Lacu</i> .		в ведре с водой.	<i>Lacus</i> , m. 4, ведро, ло- хань, горшок с водой.

LXIX.

Scriniarius  
et  
Tornator.



Столяр  
и  
токарь.

<i>Arcularius</i> 1	Столяр <i>I</i>	
<i>edolat Asseres</i> 2	строгает доски <i>2</i>	<i>Asser</i> , м. 2, доска.
<i>Runcinā</i> 3	фуганком <i>3</i>	<i>Runcina</i> , ф. 1, фуганок, струг.
<i>in Tabula</i> , 4	на верстаке <i>4</i> ,	<i>Tabula</i> , ф. 1, верстак.
<i>deplanat</i>	выравнивает их	
<i>Planula</i> , 5	рубанком <i>5</i> ,	<i>Planula</i> , ф. 1, рубанок.
<i>perforat</i> (terebrait)	просверливает	
<i>Terebrā</i> , 6	буравом <i>6</i> ,	<i>Terebra</i> , ф. 1, бурав.
<i>sculpit Cultro</i> , 7	выдалбливает части	<i>Culter</i> , м. 2, долото, ре- зак.
	долотом <i>7</i> ,	
<i>combinat</i>	скрепляет их одну с	
	другой	
<i>Glutine</i>	клеем и	<i>Gluten</i> , п. 3, клей.
<i>et Subscudibus</i> 8	шипами <i>8</i>	<i>Subscus</i> , ф. 3, шип.
<i>et facit</i>	и делает	
<i>Tabulas</i> , 9	доски для картин <i>9</i> ,	<i>Tabula</i> , ф. 1, доска для картины.
<i>Mensas</i> , 10	столы <i>10</i> ,	<i>Mensa</i> , ф. 1, стол.
<i>Arcas</i> (Cistas) 11 etc.	ящики <i>11</i> и проч.	<i>Afca</i> , ф. 1 ( <i>cista</i> , ф. 1), ящик.
<i>Tornio</i> 12,	Токарь <i>12</i> ,	
<i>sedens in Insili</i> , 13	сидя на табурете <i>13</i> ,	<i>Insile</i> , п. 2, табурет.
<i>tornat Torno</i> 15	вытачивает резцом <i>15</i>	<i>Tornus</i> , м. 2, резец.
<i>super Scamno tornato-</i>	на токарном станке <i>14</i>	<i>Scamnum tornatorium</i> , п. 2, токарный станок.
<i>rio</i> 14		
<i>Globos</i> , 16	шары <i>16</i> ,	<i>Globus</i> , м. 2, шар.
<i>Conos</i> , 17	кегли <i>17</i> ,	<i>Conus</i> , м. 2, конус, кегля.
<i>Icunculas</i> 18	фигурки <i>18</i>	<i>Icuncula</i> , ф. 1, фигурка.
<i>et similia</i>	и тому подобные	<i>Similis</i> , с. 3, ле, п. 3, по- хожий, подобный.
<i>Toreumata.</i>	токарные изделия.	<i>Toreuma</i> , п. 3, токарное изделие.

LXX.

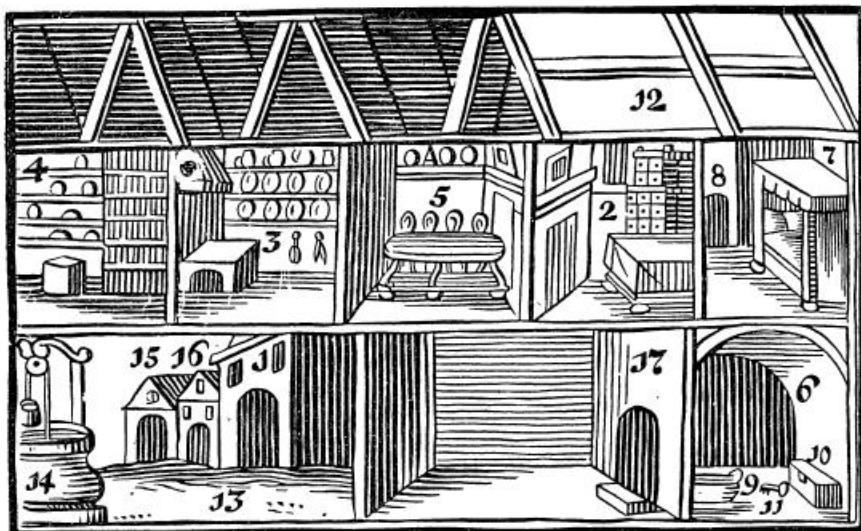
Figulus.



Гончар.

<i>Figulus</i> , 1	Гончар 1,	
<i>sedens</i>	сидя	<i>Sedens</i> , о. 3, сидя.
<i>super Rotā</i> , 2	над гончарным кругом 2,	<i>Rota</i> , f. 1, гончарный круг.
<i>format</i>	выделяет	
<i>ex Argilla</i> 3	из глины 3	<i>Argilla</i> , f. 1, глина.
<i>Ollas</i> , 4	горшки 4,	<i>Olla</i> , f. 1, горшок.
<i>Urceos</i> , 5	кувшины 5,	<i>Urceus</i> , m. 2, кувшин.
<i>Tripodes</i> , 6	сосуды на трех ножках 6,	<i>Tripus</i> , m. 3, сосуд на трех ножках.
<i>Patinas</i> , 7	блюда 7,	<i>Patina</i> , f. 1, блюдо.
<i>Vasa testacea</i> , 8	глиняные вазы 8,	<i>Testaceum</i> , п. 2, <i>vas</i> , п. 3, глиняная ваза.
<i>Fidelias</i> , 9	печные кафли 9,	<i>Fidelia</i> , f. 1, печная каф- ля.
<i>Opercula</i> 10 etc.	покрышки 10 и проч.	<i>Operculum</i> , п. 2, покрыш- ка.
<i>Postea excoquit</i>	Затем он обжигает их	
<i>in Forno</i> 11	в печи 11	<i>Furnus</i> , m. 2, печь.
<i>et incrustat</i>	и обмазывает	
<i>Lithargyro.</i>	глазурью.	<i>Lithargyrum</i> , п. 2, гла- зурь.
<i>Fracta Olla</i>	От разбитого горшка	<i>Fractus</i> , a, им разбитый.
<i>dat Testas</i> . 12	остаются черепки 12.	<i>Testa</i> , f. 1, черепок.

Partes domus.



Части дома.

<i>Domus</i>	Дом	
<i>distinguitur</i>	разделяется	
<i>in Conclavia,</i>	на комнаты,	Conclave, п. 3, комната.
<i>ut sunt:</i>	каковы:	
<i>Atrium, 1</i>	приемная (зал) 1,	
<i>Hypocaustum, 2</i>	комната с печью (камином) 2,	
<i>Culina, 3</i>	кухня 3,	
<i>Cella pennaria, 4</i>	кладовая 4,	
<i>Caenaculum, 5</i>	столовая 5,	
<i>Camera, 6</i>	погребок 6,	
<i>Cubiculum 7</i>	спальня 7	
<i>cum adstructo</i>	с пристроенным к ней	<i>Adstructus, a, им при- строенный.</i>
<i>Secessu (Latrina). 8</i>	тайником 8.	<i>Secessus, m. 4 (Latrina, f. 1), тайник, потаен- ная комната.</i>
<i>Corbes 9</i>	Корзины 9	<i>Corbis, m. et f. 3, кор- зина.</i>
<i>inserviunt</i>	служат	
<i>rebus</i>	для переноски	
<i>transferendis;</i>	вещей;	
<i>Arcae 10</i>	сундуки 10	
<i>(quae Clave 11 recluduntur)</i>	(которые запираются ключем 11) —	
<i>adservandis illis.</i>	для сохранения их.	
<i>Sub tecto est</i>	Под крышей	<i>Adservandus, a, им под- лежащий сохранению.</i>
<i>Solum (Pavimentum), 12</i>	находится чердак 12,	<i>Tectum, п. 2, крыша.</i>
<i>in Area 13</i>	на дворе 13 —	
<i>Puteus, 14</i>	колодец 14,	
<i>Stabulum 15</i>	конюшня 15	
<i>cum Balneo. 16</i>	рядом с баней 16.	
<i>Sub domo</i>	Под домом	
<i>est Cella. 17</i>	находится подвал 17.	
		<i>Balneum, п. 2, баня.</i>

LXXII.

Hypocaustum

cum

Dormitorio.



Теплая комната

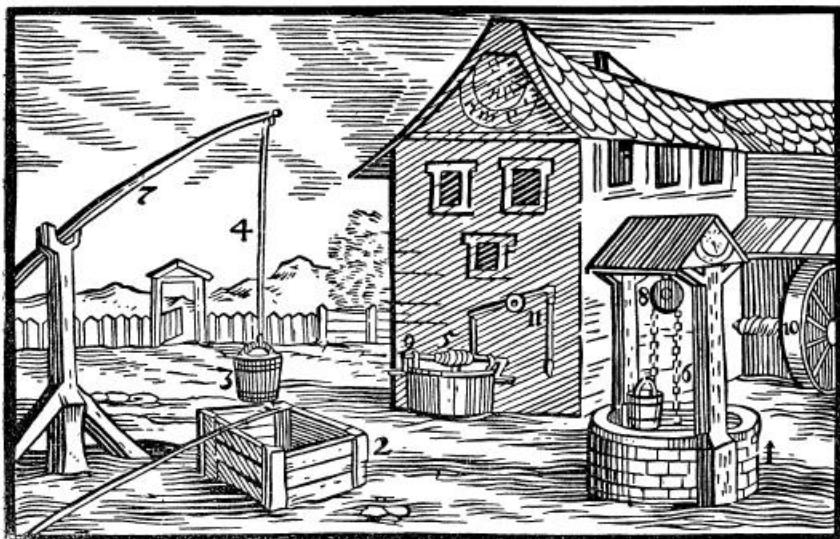
и

спальня.

Hypocaustum 1	Теплая комната 1	
ornatur <i>Laqueari</i> 2	украшается филенчатыми потолком 2	<i>Laquear</i> , п. 3, потолок.
et <i>Parietibus</i> 3	и стенами 3,	<i>Paries</i> , п. 3, стена.
<i>tabulatis;</i>		<i>Tabulatus</i> , а, им филенчатый.
<i>illuminatur</i>	освещается	
<i>fenestris;</i> 4	окнами 4	<i>Fenestra</i> , f. 1, окно.
<i>calefit</i>	и обогревается	
<i>Fornace.</i> 5	печью 5.	<i>Fornax</i> , f. 3, печь.
Ejus Utensilia sunt:	Ее принадлежности следующие:	<i>Utensilia</i> , п. 3, рѣтварь, принадлежность.
<i>Scamna</i> , 6	скамьи 6.	<i>Scamnum</i> , п. 2, скамья.
<i>Sellae</i> , 7	стулья 7	<i>Sella</i> , f. 1, стул.
<i>Mensae</i> 8	столы 8	<i>Mensa</i> , f. 1, стол.
cum <i>fulcris</i> 9	на ножках 9	<i>Fulcrum</i> , п. 2, подпорка, ножка.
ac <i>scabellis</i> 10	и с подножками 10	<i>Scabellum</i> , п. 2, подножка.
et <i>Culcitrae</i> . 11	и (диванные) подушки 11.	<i>Culcitra</i> , f. 1, подушка.
Appenduntur etiam <i>Tapetes</i> . 12	Развешиваются также ковры 12.	<i>Tapes</i> , т. 3, ковер.
Pro levi cubátu	Для приятного сна	<i>Levis</i> , с. 3, е, п. 3, легкий, приятный.
in <i>Dormitorio</i> 13	в спальне 13 находится	<i>Cubatus</i> , т. 4, покой, сон.
est <i>Lectus</i> ( <i>Cubile</i> ), 14	постель 14	<i>Dormitorium</i> , п. 2, спальня.
<i>stratus</i>		<i>Stratus</i> , а, им постланный.
in <i>Spondæ</i> , 15	на кровати 15.	<i>Sponda</i> , f. 1, кровать.
super <i>Stramentum</i> 16	На ней лежит тюфяк 16	<i>Stramentum</i> , п. 2, тюфяк, матрас.
cum <i>Lodicibus</i> 17	с простынями 17	<i>Lodix</i> , f. 3, простыня.
et <i>Stragulis</i> . 18	и одеялами 18.	<i>Stragula</i> , f. 1, et им, п. 2, одеяло.
<i>Cervical</i> 19	Под головой —	
est sub <i>capite</i> .	подушка 19.	<i>Caput</i> , п. 3, голова.
<i>Conopéo</i> 20	Кровать	
<i>Lectus tegitur.</i>	прикрыта пологом 20.	<i>Coporeum</i> , п. 2, занавес, полог.
<i>Matula</i> 21	Ночной горшок 21	
est <i>vesicae levandae</i> .	служит для облегчения мочевого пузыря.	<i>Vesica</i> , f. 1, мочевой пузырь.
		<i>Levandus</i> , а, им который нужно облегчить.

LXXIII.

Putei.



Колодцы.

<i>Ubi fontes</i>	Когда нехватает	<i>Fons</i> , m. 3, источник.
<i>deficiunt,</i>	источников,	
<i>effodiuntur Putei</i> 1	выкапывают колодцы <i>I</i>	<i>Puteus</i> , m. 2, колодец.
<i>et circumdantur</i>	и окружают их	
<i>Crepidine</i> , 2	срубом 2,	<i>Crepidido</i> , f. 3, край, берег, сруб (у колодца).
<i>ne quis incidat.</i>	чтобы в них кто-нибудь не упал.	
<i>Inde hauritur</i>	Отсюда черпают	
<i>aqua</i>	воду	
<i>Urnis (situlis)</i> , 3	ведрами 3,	<i>Urna</i> , f. 1 ( <i>situla</i> , f. 1), ведро.
<i>pendentibus</i>	которые висят	
<i>vel Perticā</i> , 4	или на шесте 4,	<i>Pertica</i> , f. 1, шест.
<i>vel Fune</i> , 5	или на веревке 5,	<i>Funis</i> , m. 3, веревка.
<i>vel Catenā</i> ; 6	или на цепи 6.	<i>Catena</i> , f. 1, цепь.
<i>idque aut Tollenone</i> , 7	Делают это при	<i>Tolleno</i> , m. 3, журавль (колодезный).
	помощи или журавля 7,	
<i>aut Girgillo</i> , 8	или блока 8,	<i>Girillus</i> , m. 2, цилиндр,
<i>aut Cylindro</i> 9	или ворота (цилиндра) 9	каток.
<i>manubriato</i> ,	с ручкой,	
<i>aut Rota</i> (тумпано), 10	или колеса 10,	<i>Rota</i> , f. 1 (Тумпанум, n. 2), колесо.
<i>aut denique</i>	или, наконец,	
<i>Antliā</i> . 11	насоса (помпы) 11.	<i>Antlia</i> , f. 1, насос, помпа.

LXXIV.

Balneum.



Баня.

Qui lavari cupit	Кто желает помыться	
aquā frigidā,	в холодной воде,	Aqua frigida, f. 1, холода-
descendit	тот входит	[ная вода].
in <i>fluvium</i> . 1	в реку 1.	Fluvius, m. 2, река.
In <i>Balneario</i> 2	В бане 2	Balnearium, n. 2, баня.
abluiimus	мы смыываем	Squalor, m. 3, грязь.
squalores,	грязь,	Sedens, o. 3, сидя.
sive sedentes	или сидя	Labrum, n. 2, ванна.
in <i>Labro</i> , 3	в ванне 3,	Conscendens, o. 3, взойдя,
sive concendentes	или поднявшись	поднявшись.
in <i>Sudatorium</i> ; 4	на полок 4,	Sudatorium, n. 2, полок
et defricamus	и трем себя	[(в бане)].
<i>Pumice</i> 6	пемзой 6	Pumex, m. 3, пемза.
aut <i>Cilicio</i> . 5	или материей 5.	Cilicium, n. 2, материя из волос.
In <i>Apodyterio</i> 7	В раздевальне 7	Apodyterium, n. 2, раз- [девальня].
vestes exuimus	мы снимаем с себя	Vestis, f. 3, одежда.
et praecingimur	одежду	
<i>Castula</i> ( <i>Subligari</i> ). 8	и опоясываемся	
	передником 8.	Castula, f. 1 ( <i>Subligare</i> n. 3), передник (для бани).
Caput	Голову	Caput, n. 3, голова.
tegimus	мы покрываем	
<i>Pileolo</i> , 9	шапочкой 9	Pileolus, m. 2, шапочка.
et pedes	и ставим	Pes, m. 3, нога.
imponimus	ноги	
<i>Pelluvio</i> . 10	в таз 10.	Pelluvium, n. 2, таз (для мытья ног).
<i>Balneatrix</i> 11	Банщица 11	
ministrat aquam	приготовляет воду	
<i>Situla</i> , 12	в шайке 12.	Situla, f. 1, шайка.
haustum	Она черпает ее	
ex <i>Alveo</i> , 13	из бассейна 13.	Alveus, m. 2, бассейн.
in quem defluit	куда [вода] вливается	
è <i>Canalibus</i> . 14	из труб 14.	Canalis, m. 3, канал, труба.
<i>Balneator</i> 15	Банщик 15	
scarificat	надрезает кожу	
<i>Scalpro</i> , 16	ланцетом 16	Scalprum, n. 2, ланцет.
et, applicando	и при помощи	
<i>Cucurbitulas</i> , 17	кровососных банок 17	Cucurbitula, f. 1, крово- [сосная банка].
extrahit	извлекает	
sanguinem	подкожную	Sanguis, m. 3, кровь.
subcutaneum,	кровь,	Subcutaneus, a, им под- кожный.
quem abstergit	которую вытирает	
<i>Spongia</i> . 18	губкой 18.	Spongia, f. 1, губка.

LXXV.

Tonstrina.



Цырольня.

<i>Tonsor</i> 1	Цырюльник 1	
in <i>Tonstrinâ</i> 2	в цырюльне 2	<i>Tonstrina</i> , f. 1, цырюльня.
tondet	стрижет	
<i>Crines et Barbam</i>	волосы и бороду	<i>Crinis</i> , m. 3, волос. <i>Barba</i> , f. 1, борода.
<i>Forpice</i> , 3	ножницами 3	<i>Forpex</i> , f. 3, ножницы.
vel radit	или бреет	
<i>Novacula</i> ,	бритвой,	<i>Novacula</i> , f. 1, бритва..
quam	которую он	
è <i>Theca</i> 4	вынимает	<i>Theca</i> , f. 1, футляр.
depromit;	из футляра 4.	
et lavat	Он моет (клиентов)	
super <i>Pelvim</i> 5	над тазом 5	<i>Pelvis</i> , f. 3, таз.
<i>Lixivio</i> ,	щелоком,	<i>Lixivium</i> , n. 2, щелок.
defluente	который течет	
è <i>Gutturnio</i> , 6	из рукомойника 6,	<i>Gutturnium</i> , n. 2, руко- мойник.
ut et <i>Sapone</i> ; 7	а также мылом 7,	<i>Sapo</i> , m. 3, мыло.
et tergit	и вытирает	
<i>Linteo</i> ; 8	полотенцем 8,	<i>Lintem</i> , n. 2, полотно, полотенце.
pectit	причесывает	
<i>Pectine</i> ; 9	гребенкой 9,	<i>Pecten</i> , m. 3, гребенка.
crispat	завивает волосы	
<i>Calamistro</i> . 10	щипцами 10.	<i>Calamistrum</i> , n. 2, щипцы- для завивки волос.
<i>Interdum</i>	Иногда	
venam secat	он разрезывает жилу	<i>Vena</i> , f. 1, жила.
<i>Scalpello</i> , 11	ланцетом 11,	<i>Scalpellum</i> , n. 2, ланцет.-
ubi <i>Sanguis</i>	и из нее брызжет 12	
propullulat. 12	кровь.	
<i>Chirurgus</i>	Хирург	
curat <i>Vulnera</i> .	лечит раны.	<i>Vulnus</i> , n. 3, рана.

LXXVI.

Equile.



Конюшня.

<i>Stabularius</i>	(Equi-	Конюх 1	
so) 1			
purgat à fimo 2	очищает от навоза 2	Fimus, m. 2, навоз.	
<i>Stabulum;</i>	коношню,	<i>Stabulum</i> , n. 2, конюшня, стойло.	
alligat <i>Equum</i> 3	привязывает коня 3	<i>Equus</i> , m. 2, конь.	
<i>Capistro</i> 4	недоуздком 4	<i>Capistrum</i> , n. 2, недоуз- док.	
ad <i>Praesepē</i> 5	к яслим 5,	<i>Praesepē</i> , n. 3, ясли.	
aut, si mordax sit,	или, если он кусается,	<i>Mordax</i> , o. 3, кусливый, кусающийся.	
constringit	то укрощает его		
<i>Fiscellā;</i> 6	намордником 6.	<i>Fiscella</i> , f. 1, намордник.	
Deinde,	Затем		
substernit <i>stramenta</i> , 7	он подстилает подстилку 7,	<i>Stramentum</i> , n. 2, под- стилка.	
<i>Avenam</i> ventilat	провеивает овес	<i>Avena</i> , f. 1, овес.	
<i>Vanno</i> , 8	в чане 8,	<i>Vannus</i> , m. 2, чан, кадъ.	
(paleis mixtā, ac de- promptā e <i>cista pabu- latoria</i> ) 10	смешивает его с мяки- ной, достает его из ларя 10	<i>Palea</i> , f. 1, мякина. <i>Cista pabulatoria</i> , f. 1, ларь для корма скота.	
eaque pascit	и кормит им		
equum,	коня,		
ut et <i>Foeno</i> ; 9	а также и сеном 9.	<i>Foenum</i> , n. 2, сено.	
Postea	Затем		
aquatum dicit	он ведет его на водопой		
ad <i>Aquarium</i> . 11	к бассейну 11.	<i>Aquarium</i> , n. 2, бассейн.	
Tum detergit <i>Panno</i> , 12	После этого он вытирает коня куском	<i>Pappus</i> , m. 2, кусок ма- терии.	
depectit	грубой материи 12, чистит его		
<i>Strigili</i> , 15	скребницей 15,	<i>Strigilis</i> , f. 3, скребница.	
insternit	накрывает		
<i>Gausape</i> , 14	попоной 14	<i>Gausape</i> , n. indecl., по- пона.	
et <i>Soleas</i> inspicit, an	и осматривает подко- вы, прочно ли дер- жится на гвоздях 13	<i>Solea</i> , f. 1, копыто. <i>Calceus ferreus</i> , m. 2, же- лезное копыто.	
<i>Calcei ferrei</i> 13 firmis clavis haereant.	железо.	<i>Firmus</i> , a, им прочный. <i>Clavus</i> , m. 2, гвоздь.	

LXXVII.

Horologia.



Часы.

<i>Horologium</i>	Часы	
dimetitur Horas.	отмеривают время.	Hora, f. 1, час.
<i>Solarium</i> 1	Солнечные часы 1	
ostendit	показывают	
umbrā Gnomonis, 2	тенью стрелки 2,	Umbra, f. 1, тень.
quota sit hora,	который час,	Gnomon, m. 3, стрелка, указатель.
sive in pariete,	или на стене,	Paries, m. 3, стена.
sive in pyxide magnetica. 3	или на компасе 3.	Pyxis, f. 3, magnetica, f. 1, компас (магнитный ящичек).
<i>Clepsydra</i> 4	Песочные часы 4	
ostendit	показывают	
partes horae quatuor,	четверти часа	Pars, f. 3, часть. Quatuor, o. indecl., че- тыре.
<i>fluxu arenae,</i>	струйкой песка,	Fluxus, m. 4, агепае, f. 1, струя (текущее) песка.
olim aquae.	а в прежнее время — струйкой воды.	
<i>Automaton</i> 5	Автоматические часы 5	
numerat etiam	считывают даже	Nocturna hora, f. 1, ночь- ной час, ночное время.
nocturnas horas	ночное время	Circulatio, f. 3, вращение.
circulatione rotarum,	вращением колес,	Rota, f. 1, колесо.
quarum maxima	большее из которых	Maximus, a, им величай- ший.
trahitur	тянется	
à <i>Pondere</i> 6	тяжестью 6, увлекая за собой	Pondus, n. 3, тяжесть, гири.
et trahit ceteras.	другие колеса.	Caeteri, ae, a, pl., прочие, другие.
Tum	Затем	
horam indicat	указывают час —	
vel <i>Campana</i> 7	или колокол 7	
sonitu suo,	своим звоном,	Sonitus, m. 4, звон.
percussa a malleolo,	возникающим от удара молоточка,	Percussus, a, им ударен- ный.
vel extrà Index 8	или снаружи стрелка 8	Malleolus, m. 2, молото- чек.
Circuitione suâ.	своим круговым ходом.	Circuitio, f. 3, круговой ход.

LXXVIII.

Pictura.



Живопись.

<i>Pictrae</i> 1	Картины 1	Pictura, f. 1, картина.
oblectant Oculos et ornant conclavia.	радуют глаз и украшают комнаты.	Oculus, m. 2, глаз. Conclave, n. 3, комната.
<i>Pictor</i> 2	Художник 2	
pingit effigiem	рисует портрет	Effigies, f. 5, изображение, портрет.
<i>Peniculo</i> , 3	кистью 3	Peniculus, m. 2 et um, n. 2, кисть (для рисования).
in <i>Tabula</i> , 4	на доске 4,	Tabula, f. 1, доска, полотно для картины.
super <i>Pluteo</i> ; 5	поставленной на мольберте 5,	Pluteus, m. 2, мольберт.
<i>sinistrâ tenens</i>	держа левой рукой	Sinister, stra, strum левый.
<i>Orbem pictorum</i> , 6	палитру 6,	Tenens, o. 3, держа.
in quo Pigmenta, quae terebantur à Puer 7 in marmore.	на которой находятся краски, растираемые мальчиком 7 на мраморе.	Orbis, m. 3, pictorius, m. 2, палитра.
<i>Sculptor</i>	Скульптор	Pigmentum, n. 2, краска.
et <i>Statuarius</i>	и ваятель	
exsculptunt	изготавлиают	
<i>statuas</i> 8	статуи 8	Statua, f. 1, статуя.
è Ligno	из дерева	Lignum, n. 2, дерево.
et Lapide.	и камня.	Lapis, m. 3, камень.
<i>Caelator</i>	Гравер	
et <i>Scalptor</i>	и резчик	
insculpit	вырезает	
Aeri (Ligno)	на меди (дереве)	Aes, n. 3, медь.
aliisque Metallis	и других металлах	Metallum, n. 2, металл.
<i>Figuras</i> 10	фигуры 10	Figura, f. 1, фигура.
et Characteres	и буквы	Character, m. 3, буква.
<i>Caelo.</i> 9	резцом 9.	Caelum, n. 2, резец.

LXXIX.

Specularia.



Зеркала  
и  
оптические стекла.

<i>Specula 1</i>	Зеркала 1	Speculum, п. 2, зеркало.
<i>parantur,</i>	изготавляются для	
<i>ut homines</i>	того, чтобы люди	Homo, м. 3, человек.
<i>intueantur seipso;</i>	видели в них самих	
	себя;	
<i>Perspicilla, 2</i> ut ac-	очки 2 — для того,	Perspicillum, п. 2, очки.
<i>tius cernat, qui habet</i>	чтобы человек со	
<i>Visum debilem.</i>	слабым зрением	Visus, м. 4, зрение.
	видел яснее.	Debilis, с. 3, le, п. 3,
		слабый.
<i>Per Telescopium 3</i>	Через телескоп 3	Telescopium, п. 2, телескоп.
<i>videntur</i>	отдаленные предметы	
<i>remota</i>	видны,	Remotus, а, им отдаленный.
<i>ut proxima;</i>	как ближайшие.	Proximus, а, им ближайший.
<i>in Microscopio 4</i>	В микроскопе 4	Microscopium, п. 2, микроскоп.
<i>Pulex appetet</i>	блоха кажется	
<i>ut Porcellus.</i>	величиной с поросенка.	
<i>Radii Solis</i>	Лучи солнца	Radius, м. 2, луч.
<i>accendunt ligna</i>	зажигают дерево	Sol, м. 3, солнце.
<i>per Vitrum urens. 5</i>	через зажигательное стекло 5.	Urens, о. 3, vitrum, п. 2, зажигательное стекло.

LXXX.

Vietor.



Бочар.

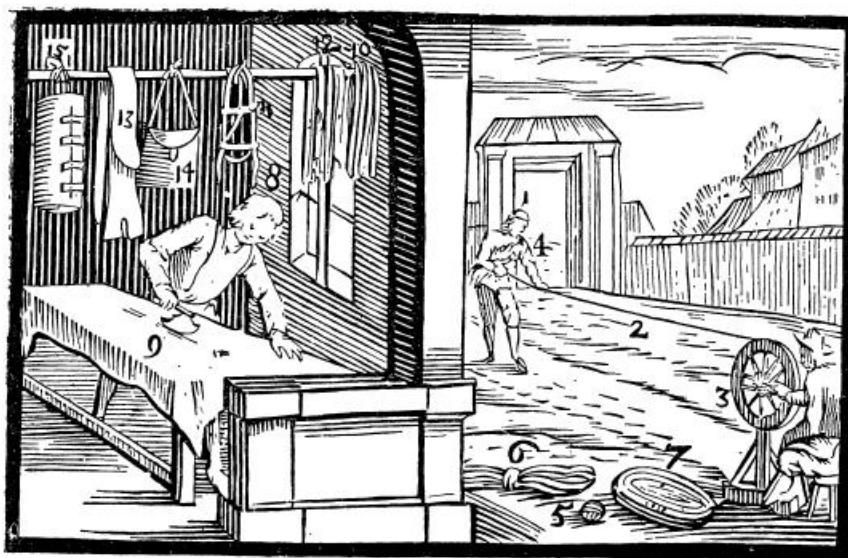
<i>Vietor, 1</i>	Бочар <i>I,</i>	
<i>amictus</i>	одетый в	<i>Amictus, a, иш одетый.</i>
<i>Praecinctorio, 2</i>	передник <i>2,</i>	<i>Praecinctorum, п. 2, пе-</i> <i>редник.</i>
<i>facit</i>	изготавляет	
<i>è Virgis colurnis, 3</i>	из ореховых ветвей <i>3</i>	<i>Virga colurna, f. 1, оре-</i> <i>ховая ветка.</i>
<i>super Sellam inciso-</i>	на скамье для вырезы-	<i>Sella incisoria, f. 1, ска-</i>
<i>riam, 4</i>	<i>вания 4</i>	<i>мья для вырезывания.</i>
<i>Scalpro bimanubriato, 5</i>	ножом с двумя руч-	
	<i>ками 5</i>	
<i>Circulos;</i>	обручи,	<i>Circulus, m. 2, круг, об-</i>
<i>et ex ligno</i>	а из дерева —	<i>руч.</i>
<i>Assulas. 6</i>	клепки <i>6.</i>	<i>Lignum, п. 2, дерево.</i>
<i>Ex assulis</i>	Из клепок	<i>Assula, f. 1, клепка.</i>
<i>conficit</i>	он изготавляет	
<i>Dolia 7</i>	бочки большие <i>7</i>	<i>Dolium, п. 2, бочка.</i>
<i>et Cupas, 8</i>	и малые <i>8</i>	<i>Cupa, f. 1, бочка.</i>
<i>Fundo bino;</i>	с двойным дном.	<i>Bini, ae, a, по два.</i>
		<i>Fundus, m. 2, дно.</i>
<i>tum Lacūs, 9</i>	Затем он изгото-	
<i>Labra, 10</i>	<i>ляет кадки 9,</i>	<i>Lacus, m. 4, кадка.</i>
<i>Pitynas 11</i>	чаны <i>10,</i>	<i>Labrum, п. 2, чан.</i>
<i>et Situlas, 12</i>	ушаты <i>11</i>	<i>Pityna, f. 1, 2, ушат.</i>
<i>fundo uno.</i>	и лохани <i>12</i>	<i>Situla, f. 1, лохань.</i>
	с одним дном.	<i>Unus, a, иш один.</i>
<i>Postea vincit Circu-</i>	Затем он соединяет	
<i>lis, 13, quos ligat, ope</i>	клепки обручами <i>13,</i>	
<i>Falcis vietoriae, 14</i>	которые связывает при	
	помощи бочарного	
	ножа <i>14</i>	
<i>Viminibus 15</i>	прутьями <i>15,</i>	<i>Falx, f. 3, vietoria, f. 1,</i>
<i>et aptat</i>	и набивает (прилажи-	<i>бочарный нож.</i>
	вает) их при по-	
	мощи	<i>Vimen, п. 3, ивовая ветка.</i>
<i>Tudite 16</i>	колотушки <i>16</i>	<i>Tudes, m. 3, колотушка.</i>
<i>ac Tadicula. 17</i>	и клина <i>17.</i>	<i>Tadicula, f. 1, клин, пест.</i>

LXXXI.

Restio

et

lorarius.



Веревочник

и

шорник.

<i>Restio</i> 1	Веревочник 1	
<i>contorquet</i>	скручивает	
<i>Funes, 2</i>	веревки 2,	<i>Funis</i> , m. 3, веревка.
<i>agitatione</i>	посредством вращения	<i>Agitatio</i> , f. 3, движение, вращение.
<i>Rotulae, 3</i>	колеса 3,	<i>Rotula</i> , f. 1, колесо.
è <i>Stupā</i> 4	из пакли 4	<i>Stupa</i> , f. 1, пакля.
vel <i>Cannabi,</i>	или пеньки,	<i>Cannabis</i> , f. 3, конопля, пенька.
<i>quam sibi circumdat.</i>	которую он кладет около себя.	
Sic fiunt, <i>primō</i>	Так изготавляются сначала	
<i>Funiculi, 5</i>	бечевки 5,	<i>Funiculus</i> , m. 2, бечевка.
tum <i>Restes, 6</i>	затем веревки 6	<i>Restis</i> , f. 3, веревка.
tandem	и, наконец,	
<i>Rudentes. 7</i>	канаты 7.	<i>Rudens</i> , f. 3, канат.
<i>Lorarius</i> 8	Шорник 8	
<i>scindit</i>	вырезывает	
de corio bubulo 9	из воловьей кожи 9	<i>Corium bubulum</i> , n. 2, воловья кожа.
<i>Loramēta, 10</i>	ремни 10,	<i>Loramētum</i> , n. 2, ремень.
<i>Frena, 11</i>	повода 11,	<i>Frenum</i> , n. 2, узда, повод.
<i>Cingula, 12</i>	пояса 12,	<i>Cingulus</i> , m. 2, et um, n. 2, пояс.
<i>Baltheos, 13</i>	перевязи (для оружия) 13,	<i>Balteus</i> , m. 2, et um, n. 2, перевязь для оружия.
<i>Crūmenas, 14</i>	сумки 14,	<i>Crūmena</i> , f. 1, сумка.
<i>Hippopéras</i> 15 etc.	чемоданы 15 и проч.	<i>Hippopera</i> , f. 1, чемодан.

## LXXXII.

Viator.

Путник.

*Viator 1*

portat Humeris

in *Bulga*, 2

quaе поп capit

*Funda*, 3vel *Marsupium*; 4

tegitur

*Lacerna*, 5

manu tenet

*Baculum*, 6

quo se fulciat;

opus habet

*Viatico*,*Путник 1*

несет на плечах

в мешке 2

то, что не может

поместиться в

боковой сумке 3

и в кармане 4.

Он одет

в дорожный плащ 5.

Держит в руке

палку 6,

на которую он  
может опираться.Ему нужны  
деньги на путевые  
расходы,

Humerus, m. 2, плечо.

*Bulga*, f. 1, мешок  
дорожный.*Lacerna*, f. 1, дорожный  
плащ.*Manus*, f. 4, рука.*Baculus*, m. 2, et ut,  
n. 2, палка, посох.*Viaticum*, n. 2, деньги  
на путевые расходы.

ut et fido	а также верный	Fidus, a, им верный.
et facundo <i>Comite</i> . 7	с приятной речью	Comes, с. 3, спутник.
	спутник 7.	
Propter <i>Semitam</i> , 8	Пусть он не сворачивает	Semita, f. 1, тропинка.
nisi sit		
Callis tritus,	с большой дороги 9	Tritus, m. 2, callis, m. 3, утоптанная дорожка.
non deserat	на боковую тропинку 8,	
<i>Viam regiam</i> . 9	если она не хорошо утоптана.	Via regia, f. 1, большая дорога.
Avia 10	Бездорожные места 10	Avia, n. 2, pl., бездорожные места.
et <i>Bivia</i> 11	и распутья 11	Bivium, n. 2, распутье.
fallunt	обманывают его	
et seducunt	и заводят в трудно проходимые местности 12,	
in <i>Salebras</i> , 12	так же как и тропинки 13	Salebra, f. 1, трудно проходимая местность.
non aequé,	и перекрестки 14.	
<i>Tramites</i> 13		Trames, m. 3. тропинка.
et <i>Compita</i> . 14		Compita, n. 2, pl., перекресток.
Sciscitetur igitur	Поэтому пусть он спрашивает	
<i>Obvios</i> , 15	у встречных 15,	Obvius, a, им встречный.
quā sit eundum;	куда нужно ити.	
et caveat	И пусть он остереется	
<i>Praedones</i> , 16	разбойников 16	Praedo, m. 3, разбойник.
ut in viâ,	как на дороге,	Via, f. 1, дорога.
sic etiam	так даже и	
in <i>Diversorio</i> , 17	в гостинице 17,	Diversorium, n. 2, гостиница.
ubi pernoctat.	где он ночует.	

## LXXXIII.

Eques.

Всадник.



*Eques 1  
imponit Equo 2  
Ephippium, 3  
idque succingit  
Cingulo, 4*

*insternit etiam  
Dorsuale, 5*

*ornat eum  
Phaleris,*

*Frontali, 6*

*Antilena 7*

*et Postilena. 8*

*Всадник 1  
кладет на лошадь 2  
седло 3  
и прикрепляет его  
внизу подпругой 4.*

*Он покрывает  
лошадь также попо-  
ной 5,*

*украшает ее  
красивой сбруей,*

*лобным 6,*

*нагрудным 7*

*и задним ремнем 8.*

*Equus, m. 2, лошадь.  
Ephippium, n. 2, седло.  
Cingulus, m. 2, et um,  
n. 2, пояс, подпруга.*

*Dorsuale, n. 3, попона,  
чепрак.*

*Phalerae, pl., f. 1, укра-  
шения лошадей, сбруя.*

*Frontale, n. 3, лобный  
ремень.*

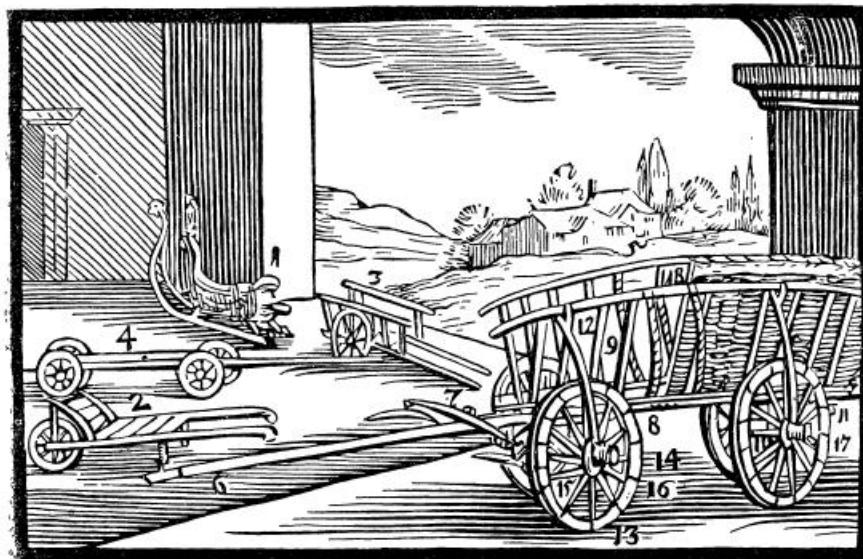
*Antilena, f. 1, нагрудный  
ремень.*

*Postilena, f. 1, задний ре-  
мень.*

Deinde	Затем
insilit in equum,	он вскакивает на коня, Equus, m. 2, конь.
indit pedes	вдевает ноги Pes, m. 3, нога.
<i>Stapedibus</i> , 9	в стремена 9, Stapes, m. 3, стремя.
sinistrâ capessit	берет левой рукой Sinister, stra, strum левый.
<i>Lorum</i> (habenam) 10	повод 10 Lorum, n. 2 (habena, f. 1) повод.
<i>Freni</i> , 11	узды 11, Frenum, n. 2, узда.
quo equum flectit et retinet;	которою он направляет и сдерживает лошадь.
tum	Затем
admovet <i>Calcaria</i> 12	он дает ей шпоры 12, Calcar, n. 3, шпора.
incitatque	погоняет
<i>Virgula</i> 13	хлыстом 13 Virgula, f. 1, хлыст.
et coërcet	и укрощает
<i>Postomide.</i> 14	мундштуком 14. Postomis, f. 3, мундштук.
<i>Bulgae</i> 15	Дорожные сумки 15 Bulga, f. 1, сумка, мешок.
pendent	висят
ex <i>apice ephippii</i> , 16	на луке седла 16, Ephippii, n. 2, арех, m. 3, лука седельная.
quibus inseruntur	в них кладутся
<i>Sclopi</i> . 17	пистолеты 17. Sclopus, m. 2, пистолет.
Ipse eques, induitur	Сам всадник одет в
<i>Chlamyde</i> ; 18	короткий плащ 18; Chlamys, f. 3, хламида, короткий плащ.
<i>lacernâ</i>	длинный 19—
à tergo	привязан
revinctâ. 19	за спиной.
<i>Veredarius</i> 20	Курьер 20
cursim	мчится на лошади
equo fertur.	быстрой рысью.

LXXXIV.

Vehicula.



Повозки.

<i>Trahā</i> 1	На санях 1	Traha, f. 1, сани.
<i>vehimur</i>	мы ездим	
<i>super nivibus</i>	по снегу	Nix, f. 3, снег.
<i>et Glacie.</i>	и льду.	Glacies, f. 5, лед.
<i>Vehiculum unirotum</i>	Одноколесная повозка	
<i>dicitur</i>	называется	
<i>Pabo; 2</i>	тачкой 2,	
<i>birotum,</i>	двухколесная —	
<i>Carrus; 3</i>	возком 3,	
<i>quadrirotum,</i>	четырехколесная —	
<i>Currus,</i>	повозкой.	
<i>qui</i>	Таковою является	
<i>vel Sarracum, 4</i>	телега 4	
<i>vel Plaustrum. 5</i>	или фура 5.	
<i>Partes Currūs</i>	Части повозки	Pars, f. 3, часть.
<i>sunt:</i>	следующие:	
<i>Temo, 6</i>	дышло 6,	
<i>Jugum, 7</i>	ярмо 7,	
<i>Compages, 8</i>	скрепы 8,	
<i>Spondae, 9</i>	боковые решетки 9,	Sponda, f. 1, боковая решетка в телеге.
<i>tum Axes, 10 circa</i>	затем — оси 10.	Axis, m. 3, ось.
<i>quos currunt Rotae,</i>	Вокруг них вращаются колеса,	Rota, f. 1, колесо.
<i>praeфикс</i>	к которым впереди прикреплены	
<i>Paxillis 11</i>	колки 11	Paxillus, m. 2, колок, тычина.
<i>et Obicibus. 12</i>	и чеки 12.	Obex, m. 3, чека.
<i>Basis Rotae 13</i>	Основа колеса 13	
<i>est Modiolus, 14</i>	есть ступица 14,	
<i>ex quo prodeunt</i>	из которой выходят	
<i>duodecim Radii, 15</i>	двенадцать спиц 15.	Duodecim, o. indecl., двенадцать.
<i>hos ambit</i>	Их охватывает	Radius, m. 2, спица.
<i>Orbile,</i>	обод,	
<i>compositum</i>	составленный	Compositus, a, им составленный.
<i>è sex Absidibus 16</i>	из шести косяков 16	Sex, o. indecl., шесть.
		Absis, f. 3, косяк (у колеса).
<i>et totidem Canthis. 17</i>	и стольких же шин 17.	Totidem, o. indecl.,
<i>Curri</i>	На повозку	столько же.
<i>imponuntur</i>	кладут	Canthus, m. 2, шина.
<i>Corbes et Crates. 18</i>	корзины и плетенки 18.	Corbis, m. et f. 3, корзина.
		Crates, f. 3, плетенка.

## LXXXV.

Vectura.

Езда.



*Auriga* 1  
jungit  
*Parippum* 2

*Sellario* 3

ad Temonem,  
de *Helcio* 4

dependentibus

*Loris vel Catenis.* 5

Deinde  
insidet  
*Sellario*,  
agit ante se  
*Antecessores* 6

*Scuticā*, 7  
et flectit

*Funibus.* 8

Возница 1  
припрягает  
пристяжную лошадь 2 *Parippus*, т. 2, пристяж-  
ная лошадь.  
Sellarius, т. 2, седловая  
лошадь.

к седловой 3

у дышла  
при помощи ремней

или цепей 5,

идущих от хомута 4.

Затем

он садится  
на седловую лошадь,  
погоняет перед собой  
передних лошадей 6

кнутом 7

и направляет их  
вожжами 8.

*Helcium*, п. 2, хомут,  
ярмо.

*Dependens*, о. 3, свисаю-  
щий.

*Lorum*, п. 2, ремень.  
*Catena*, ф. 1, цепь.

*Antecessor*, т. 3, перед-  
няя лошадь.

*Scutica*, ф. 1, кнут, бич.

*Funis*, т. 3, веревка,  
вожжа.

<i>Axem</i>	Ось	Axis, m. 3, ось.
ungit ex vase unguentaria- rio 9	он смазывает из посудины для мази 9	Vas, n. 3, unguentarium, n. 2, посудина для мази.
axungiā	колесной мазью	Axungia, f. 1, колесная мазь.
et inhibet rotam <i>Sufflamine</i> 10	и задерживает колеса тормозной цепью 10	Sufflamen, n. 3, тормоз- ная цепь для колес.
in praecipiti descensu.	при крутом спуске.	Praecepis, o. 3, крутой, Descensus, m. 4, спуск.
Et sic aurigatur	И так он направляет повоzку	
per Orbitas. 11	по колеям 11.	Orbita, f. 1, колея.
Magnates vehuntur <i>Sejugibus</i> , 12	Вельможи ездят на шестиконной упряж- ке 12	Sejuges, m. 3, pl., ше- стиконная упряжка.
duobus <i>Rhedariis</i> , Curru pensili,	с двумя кучерами в подвешенной (на рем- нях) коляске,	Rhedarius, m. 2, кучер. Currus, m. 4, pensilis, m. 3, подвешенная на ремнях коляска.
qui vocatur <i>Carpentum</i> (pilentum); 13	которая называется каретой 13.	Carpentum, n. 2 (Pilen- tum, n. 2), коляска, карета.
alii <i>Bijugibus</i> 14	Другие ездят на дву- конной упряжке 14	Bijuges, m. 3, pl., двух- конная упряжка.
<i>Esseido</i> . 15	в коляске 15.	Esseidum, n. 2, коляска.
<i>Arcerae</i> 16	Носилки для сиде- ния 16	Arcera, f. 1, носилки (для сидения).
et <i>Lecticae</i> 17	и носилки для лежа- ния 17	Lectica, f. 1, носилки (для лежания).
portantur à duobus equis.	несут две лошади.	Equus, m. 2, лошадь.
Per invios montes utuntur	В горах, где нет до- рог, мы пользуемся	Invius, a, им непроходи- мый, без дорог. Mons, m. 3, гора.
loco Currium, <i>Jumentis Clitellariis</i> . 18	вместо повозок вьючным скотом 18.	Jumentum clitellarium, n. 2, вьючный скот.

LXXXVI.

Transitus aquarum.



Передвижение  
по  
водам.

Trajecturus	Для того, чтобы	
flumen	перейти через реку	Flumen, п. 3, река.
ne madefiat,	и не вымокнуть,	
excogitati sunt	придуманы	
<i>Pontes</i> 1	мосты 1	Pons, м. 3, мост.
pro Vehiculis	для повозок	Vehiculum, п. 2, повозка.
et <i>Ponticuli</i> 2	и мостки 2	Ponticulus, м. 2, мостки.
pro Peditibus.	для пешеходов.	Pedes, п. 3, пешеход.
Si flumen habet <i>Vadum</i> , 3 vadatur. 4	Если река имеет не- глубокое место 3, ее переходят вброд 4.	Vadum, п. 2, брод.
Struuntur etiam	Строят также	
<i>Rates</i> 5	плоты 5	Ratis, f. 3, плот.
ex compactis tignis, vel	из сколоченных вместе бревен или понтоны 6	Compactus, а, им сколоченный вместе.
	из плотно сбитых	Tignum, .м. 2, бревно.
<i>Pontones</i> 6 ex trabis consolidatis,	балок,	Ponto, п. 3, понтон.
		Trabs, f. 3, балка.
		Consolidatus, а, им плотно сбитый.
не	чтобы они не	
aquam excipiāt.	пропускали воду.	Aqua, f. 1, вода.
Porro	Далее,	
fabricantur	строются	
<i>Lintres</i> (Lembi), 7	лодки 7,	Linter, с. 3 (Lembus, м. 2), лодка, челин.
qui aguntur	которые приводятся	
<i>Remo</i> 8	в движение веслом 8	Remus, п. 2, весло.
vel <i>Conto</i> , 9	или шестом 9,	Contus, п. 2, шест.
aut trahuntur	или перетаскиваются	
<i>Remulco</i> . 10	канатом 10.	Remulcus, м. 2, канат.

## LXXXVII.

Natatus.

Плавание.



Solent etiam	Люди обычно	
tranare aquas	переплывают по	
super scirpeum	воде также	
<i>fascem,</i> 1	на связках	Scirpeus, m. 2, fascis,
porrò	тростника 1,	m. 3, связка трост-
super inflatas	далее,	[ника.
boum Vesicas; 2	на надутых	Inflatus, a, им надутый.
deinde liberè	бычьих пузырях 2,	Bos, с. 3, бык.
jactatu	затем при помощи	Vesica, f. 1, пузырь.
<i>manuum pedumque.</i> 3	свободного движения	Jactatus, m. 4, движение.
Tandem	рук и ног 3.	Pes, m. 3, нога.
didicerunt	Наконец,	
calcarius aquam, 4	некоторые умеют	
cingulotenus immersi,	ходить в воде 4,	
et vestes supra caput	погрузившись в нее до	
gestando.	пояса и неся над го-	Vestis, f. 3, одежда.
<i>Urinator</i> 5	ловой одежду.	Caput, п. 3, голова.
etiam natare		Gestans, о. 3, неся.
potest		
sub aquâ,		
ut Piscis.		
	Водолаз 5	
	может плавать	
	даже	
	под водой,	
	как рыба.	

## LXXXVIII.

Navis actuaria.

Быстроходный корабль.



*Navis instructa  
remis 1  
est Uniremis, 2  
vel Biremis, etc.*

*in qua Remiges, 3  
considentes  
per Transtra*

*ad Scalmos, 4  
aquam  
Remis pellendo,  
remigant. 5*

*Proréta, 6  
stans  
in Prorâ,  
et Gubernator, 7  
sedens  
in Puppi  
tenensque Clavum, 8  
gubernant  
Navigium.*

Корабль, снабженный веслами 1, бывает с одним рядом весел 2, с двумя рядами и т. д.

В нем гребцы 3, сидя на скамьях

у уключин 4 и рассекая воду веслами, гребут 5.

Штурман 6, стоя на носу, а кормчий 7, сидя на корме и держа руль 8, направляют ход корабля.

*Navis, f. 3, корабль.  
Remus, m. 2, весло.  
Uniremis, f. 3, корабль с одним рядом весел.  
Biremis, f. 3, корабль с двумя рядами весел.*

*Remex, m. 3, гребец.  
Transtra, n. 2, pl., скамьи для гребцов.  
Scalmus, m. 2, уключина.  
Aqua, f. 1, вода.*

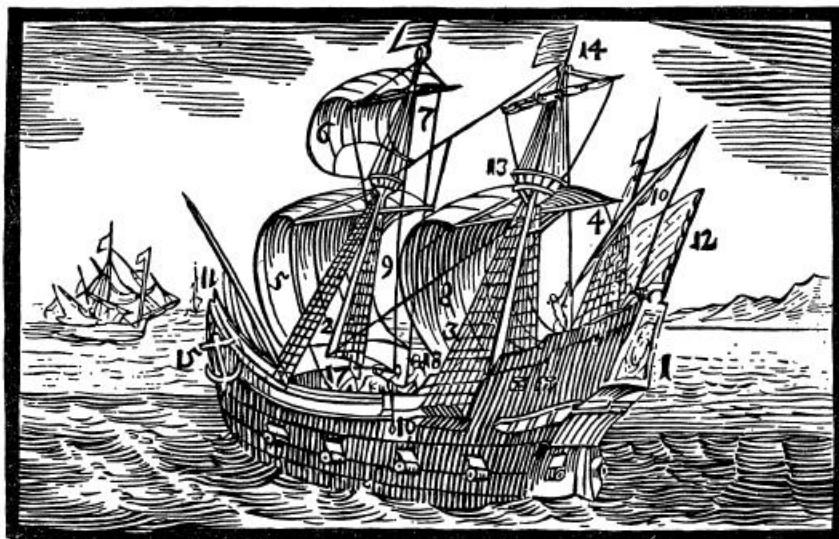
*Stans, o. 3, стоя.  
Prora, f. 1, нос корабля.*

*Sedens, o. 3, сидя.  
Puppis, f. 3, корма.  
Clavus, m. 2, руль.  
Navigium, n. 2, ход корабля.*

## LXXXIX.

Navis oneraria.

Грузовой корабль.



*Navigium 1  
impellitur  
non remis,  
sed solâ vi ventorum.*

*In illo  
erigitur  
Malus, 2  
undique ad *Oras Navis*  
funibus 3 firmatus;*

*cui annexuntur  
*Antennae*, 4 his *Vela*, 5  
quae ad Ventum  
expanduntur 6  
et *Vessoriis* 7 versan-*

*Судно 1  
приводится в движение  
не веслами,  
а только силой вет-  
ров.*

*На нем  
возвышается  
мачта 2,  
со всех сторон при-  
крепленная к бортам  
корабля канатами 3.  
К ней привязыва-  
ются*

*реи 4, а к последним  
паруса 5,*

*которые распускаются  
против ветра 6  
и поворачиваются при  
помощи специальных  
канатов 7.*

*Vis, f. 3, сила.  
Ventus, m. 2, ветер.  
*Ora, f. 1, край, борт ко-  
рабля.  
Funis, m. 3, канат.  
Firmatus, a, им прикреп-  
ленный.**

*Antenna, f. 1, рея.  
Velum, n. 2, парус.*

*Vessoria, f. 1, канат, ко-  
торым поворачивают  
парус.*

Vela sunt	Паруса бывают следующие:
<i>Artemon</i> , 8	главный 8,
<i>Dolon</i> 9	передний 9
et <i>Epidromus</i> . 10	и задний 10.
In <i>Prorâ</i>	На носу корабля
est <i>Rostrum</i> . 11	находится клюв 11.
In <i>Puppi Signum</i> (vexillum) 12 ponitur.	На корме помещает- ся флаг 12.
In malo	На мачте
est	находится
<i>Corbis</i> , 13	корзина 13,
<i>Navis Specula</i> ,	наблюдательный пост
et supra galeam	корабля,
<i>Aplustre</i> , 14	и над ее верхушкой — Galea, f. 1, верхушка.
<i>Ventorum Index</i> .	флюгер 14, указатель направления ветров.
<i>Anchorâ</i> 15	При помощи якоря 15 Anchora, f. 1, якорь.
<i>navis sistitur.</i>	корабль останавливают.
<i>Bolide</i> 16	При помощи лота 16 Bolis, f. 3, лот.
profunditas	измеряется
exploratur	глубина.
<i>Navigantes</i>	Пассажиры
deambulant	Navigans, o. 3, пассажир на корабле.
in <i>Tabulato</i> . 17	гуляют
<i>Nautae</i>	по палубе 17.
cursitant	Матросы
per <i>Foros</i> . 18	бегают по корабель- ным ходам 18.
Atque ita etiam <i>Maria</i> traiciuntur.	И таким образом переезжают даже моря. Mare, n. 3, мэр.
	Fori, m. 2, pl., кора- бельные ходы.

XC.

Naufragium.



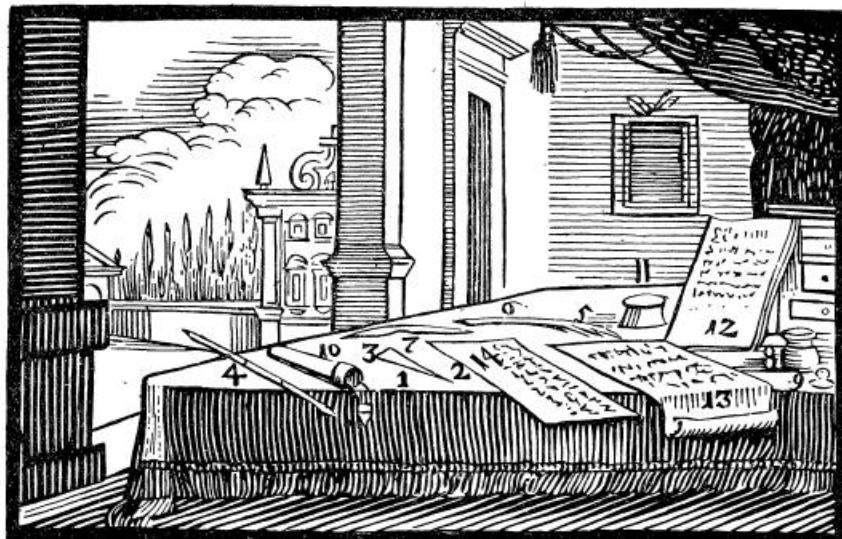
Кораблекрушение.

Cum <i>Procella</i> 1	Когда внезапно
repentè oritur, contrahunt <i>Vela</i> , 2,	поднимается буря 1, убирают
ne <i>Navis</i>	паруса 2,
ad <i>Scopulos</i> 3	чтобы корабль
allidatur aut in <i>Brevia</i> (Syrtes) 4	не разбился об утесы 3
incidat.	или не попал на мель 4.
Si non possunt prohibere, patiuntur	Если невозможно избежать опасности, то терпят
<i>Naufragium</i> . 5	кораблекрушение 5.
Tum miserabiliter pereunt Homines.	Тогда бедственно гибнут люди,
Merces, omnia;	товары и все (что находится на корабле).
Neque hīc quidquam juvat	И тогда не помогает
<i>Sacra anchora</i> , 6	и главный якорь 6,
<i>Rudenti</i> jacta.	брошенный на канате.
Quidam evadunt, vel tabulā 7 ac enatando, vel <i>Scaphā</i> . 8.	Некоторые спасаются, выплывая или на доске 7, или в шлюпке 8.
Pars Merciūm cum mortuis à <i>Mari</i> 9 in littora defertur.	Часть товаров вместе с трупами выбрасывается морем 9 на берега.
	Scapha, f. 1, шлюпка. Pars, f. 3 часть. Mortuus, a, им мертвей.
	Littus n. 3, берег.

## XCI.

Ars Scriptoria.

Искусство письма.



Veteres  
scribebant  
in tabellis ceratis  
aeneo Stilo, 1  
cujus *parte cuspidata* 2  
exarabantur literae,  
*planâ* 3 verò  
rursum oblitterabantur.  
Deinde  
literas pingebant  
subtili *Calamo*. 4  
Nos utimur  
anserinâ Pennâ, 5

Древние  
писали  
на навощенных дощеч-  
ках  
медной палочкой 1,  
заостренным  
концом 2 которой  
выцарапывали буквы,  
а тупым 3 концом  
их снова затирали.  
Затем они  
вычерчивали буквы  
тонким тростником 4.  
Мы пользуемся  
гусиным пером 5,

Vetus, o. 3, древний.  
Tabella cerata, f. 1, наво-  
щенная дощечка.  
Aeneus stylus, m. 2, мед-  
ный стиль.  
Cuspidatus, a, им заост-  
ренный.  
Litera, f. 1, буква.  
Planus, a, им плоский,  
тупой.  
Subtilis, c. 3, le, n. 3,  
тонкий.  
Calamus, m. 2, тростник.  
Ansérina penna, f. 1, гуси-  
ное перо.

<i>cujus Caulem</i> 6	ствол которого 6	Caulis, m. 3, ствол.
<i>temperamus</i>	мы заостряем	
<i>Scalpello;</i> 7	ножиком 7.	<i>Scalpellus</i> , m. 2, им, п. 2, ножик.
<i>tum intingimus</i>	Затем мы погружаем	
<i>Crenam</i>	расщеп пера	
<i>in Atramentario,</i> 8	в чернильницу 8,	<i>Atramentarium</i> , п. 2, чернильница.
<i>quod obstruitur</i>	которая закрывается	
<i>Operculo;</i> 9	крышечкой 9.	<i>Operculum</i> , п. 2, крышечка.
<i>et Pennas</i>	Перья	<i>Penna</i> , f. 1, перо.
<i>recondimus</i>	мы прячем	
<i>in Calamario.</i> 10	в пенале 10.	<i>Calamarium</i> , п. 2, пенал.
<i>Scripturam</i>	Написанное	<i>Scriptura</i> , f. 1, написанное.
<i>siccamus</i>	мы осушаем	
<i>chartā bibula,</i>	пропускной бумагой	<i>Charta bibula</i> , f. 1, пропускная бумага.
<i>vel arend scriptoria,</i>	или песком	<i>Arena scriptoria</i> , f. 1, песок для письма.
<i>ex Theca pulveraria.</i> 11	из песочной баночки 11.	<i>Theca pulveraria</i> , f. 1, песочная баночка.
<i>Et nos quidem</i>	Мы	
<i>scribimus</i>	пишем	
<i>à sinistrâ</i>	слева	<i>Sinistra</i> , f. 1, левая рука.
<i>dextrosum;</i> 12	направо 12.	
<i>Hebraei</i>	Евреи —	<i>Hebraeus</i> , m. 2, еврей.
<i>à dextrâ</i>	справа	<i>Dextera</i> , et -tra, f. 1, правая рука.
<i>sinistrorum;</i> 13	налево 13.	
<i>Chinenses</i>	Китайцы,	<i>Chinensis</i> , m. 3, китаец.
<i>Indi et alii</i>	индийцы и другие —	<i>Indus</i> , m. 2, индиец.
<i>à summo</i>	сверху	<i>Alius</i> , a, id другой.
<i>deorsum.</i> 14	вниз 14.	

XCI.

Papyrus.



Бумага.

Veteres utebantur	Древние пользовались	
<i>Tabulis faginis</i> , 1	буковыми дощечками 1,	<i>Fagina tabula</i> , f. 1, буковая дощечка.
aut <i>Foliis</i> 2	или листьями 2,	<i>Folium</i> , n. 2, лист.
ut et <i>Libris</i> 3	а также корой 3	<i>Liber</i> , m. 2, кора.
<i>Arborum</i> , praesertim	деревьев, в особенности	<i>Arbor</i> , f. 3, дерево.
<i>arbusculae Aegyptiae</i> ,	египетского дереваца,	<i>Arbuscula</i> , f. 1, деревцо. <i>Aegyptius</i> , a, им египетский.
<i>cui nomen erat</i>	которое называлось	<i>Nomen</i> , n. 3, имя.
<i>Papyrus</i> .	папирус.	
Nunc est in usu	Теперь употребляется	<i>Usus</i> , m. 4, употребление.
<i>Charta</i> ,	бумага,	
quam <i>Chartopoeus</i>	которую изготавляет	
in <i>mola papyracea</i> 4	бумажник на	
<i>conficit è linteis</i>	бумажной мельнице 4	<i>Mola papyracea</i> , f. 1, бумажная мельница.
<i>vetustis</i> , 5	из старых тряпок 5,	<i>Linteum vetustum</i> , n. 2, старая тряпка.
in <i>pulmentum</i>	которые растираются	<i>Pulmentum</i> , n. 2, кашица.
<i>contusis</i> , 6	в кашицу 6.	
quod <i>Normulis</i>	Последнюю он раз-	<i>Normula</i> , f. 1, форма.
<i>haustum</i> , 7	ливает в формы 7.	<i>Haustus</i> , a, им зачерпну-
diducit	растягивает	[тый].
in <i>plagulas</i> , 8	в листы 8	<i>Plagula</i> , f. 1, лист (бума- [ги]).
aërique exponit,	и выставляет на	<i>Aëg</i> , m. 3, воздух.
ut siccentur.	воздух для просушки.	
Harum XXV	Двадцать пять	<i>Viginti quinque</i> , o. indecl., двадцать пять.
faciunt <i>Scapum</i> , 9	листов	<i>Scapus</i> , m. 2, лист бумаги.
XX <i>Scapi</i>	образуют десять 9,	<i>Volumen minus</i> , n. 3, стопа бумаги.
<i>Volumen minus</i> , 10	двадцать десейт —	
horum X	стопу 10,	<i>Decem</i> , o. indecl., десять.
<i>Volumen majus</i> . 11	десять стоп —	<i>Volumen majus</i> , n. 3, кипа
Diu duraturum	кипу 11.	бумаги.
scribitur in <i>Membranā</i>	To, что предназна- ченено для продолжитель- ного существования, пишут на пергаменте 12.	<i>Membrana</i> , f. 1, пергамент.
12.		

XCIII.

Typographia.



Типография.

<i>Typographus</i>	Типограф	
habet aeneos <i>Typos</i> ,	имеет медные буквы,	Aenēus, а, им медный.
márgno numero distributos	в большом количестве разложенные	Typos, т. 2, буква.
per <i>Loculamenta</i> . 5	по ящичкам 5.	Magnus, а, им большой.
<i>Typhotheta</i> 1	Наборщик 1	Distributus, а, им разло- женный.
eximit illos	вынимает их	<i>Loculamentum</i> , п. 2, ящи- [чек.
singulatim	поодиночке	
et componit	и складывает	
(secundūm <i>Exemplar</i> ,	(по оригиналу,	
quod <i>Retinaculo</i> 2 sibi præfixum habet)	который прикреплен пе- ред ним в держателе 2)	<i>Exemplar</i> , п. 3, оригинал.
<i>Verba</i>	слова	<i>Retinaculum</i> , п. 2, держа- тель.
<i>Gnomone</i> , 3	острой палочкой 3,	<i>Verbum</i> , п. 2, слово.
donec fiat	пока не образуется	<i>Gnomon</i> , т. 3, стрелка, [острая палочка.
<i>Versus</i> ;	строка.	
hos indit	Строки он вставляет	
<i>Formae</i> , 4	в гранку 4,	<i>Forma</i> , f. 1, гранка.
donec fiat	пока не образуется	
<i>Pagina</i> ; 6	страница 6,	
has iterum	а ее опять-таки	
tabulae <i>compositoriae</i> , 7.	вставляет в гранковую доску 7	<i>Tabula compositoria</i> , f. 1, гранковая доска.
eosque coarctat <i>Margi-</i>	и скрепляет последнюю	<i>Margo</i> , т. 3, ferreus, т. 2, железной рамой 8
<i>nibus ferreis</i> , 8	железной рамой 8	железная рама.
ope <i>Cochlearum</i> , 9	с помощью винтов 9,	<i>Cochlea</i> , f. 1, винт.
ne dilabantur;	чтобы гранки не распа- лись.	
ac subjicit <i>Prelo</i> . 10	После этого он кла- дет ее под пресс 10.	<i>Prelum</i> , п. 2, пресс.
<i>Tum Impressor</i> ,	Затем печатник	
ope <i>Pilarum</i> , 11	с помощью шариков 11	<i>Pila</i> , f. 1, шарик.
illinit	намазывает ее	
<i>Atramento impressorio</i> ;	тиографскими черни- лами,	<i>Atramentum impressori- um</i> , п. 2, типографские [чернила.
superimponit inditas	кладет на нее вставлен- ные в покрышку 12	
<i>Operculo</i> 12		<i>Operculum</i> , п. 2, по- крышка.
Chartas, quas,	листы бумаги, которые	<i>Charta</i> , f. 1, лист бумаги.
in <i>Tigillo</i> 13	подкладывает	<i>Tigillum</i> , п. 2, тигель.
subditas,	под тигель 13	
<i>Trochleae</i> 14	и блок 14,	<i>Trochlea</i> , f. 1, блок.
et <i>Sucula</i> 15	и, надавив воротом 15,	<i>Sucula</i> , f. 1, ворот.
impressas, facit typos	достигает того, что бу- мага впитывает в себя	<i>Impressus</i> , а, им надав- ленный.
imbibere.	начертания букв.	

## XCIV.

Bibliopolium.

Книжная лавка.



<i>Bibliopòla</i> 1	Книготорговец 1
vendit	продает
<i>Libros</i>	книги
in <i>Bibliopolio</i> ; 2	в книжной лавке 2.
quorum	Он составляет
conscrabit <i>Catalogum</i> 3.	их каталог 3.
<i>Libri</i>	Книги
disponuntur	раскладываются
per <i>Repositoria</i> 4	по полкам 4,
et ad usum	а для пользования
super <i>Pluteum</i> 5	выкладываются
exponuntur.	на пульт 5.
Multitudo Librorum	Большое число книг
vocatur	называется
<i>Bibliotheca</i> . 6	библиотекой 6.

## XCV.

Bibliopagus.

Переплетчик.



Olim  
agglutinabant  
Chartam chartae,  
convolvebantque eas  
in unum Volumen. 1  
Hodiè campingit Lib-  
ros *Compactor.*

dum Chartas, aquâ glutinosa maceratas, terget; 2  
deinde complicat, 3  
malleat; 4  
tum consult 5,  
comprimit Prelo, 6  
(quae habet duas Coch-  
leas 7)  
dorso conglutinat,

rotundo Cultro 8 demar-  
ginat;

tandem Membrana vel  
*Corio* 9 vestit, effor-  
mat et affigit

*Uncinulos.* 10

Когда-то  
один лист бумаги  
приклеивали к  
другому и скатывали  
их в один свиток 1.  
В настоящее время  
переплетчик сшивает  
книги.

Он сушит 2 листы  
бумаги, смоченные в  
клейкой воде,  
затем складывает их 3  
и сбивает молотком 4.  
Затем он сшивает 5 их,  
сжимает прессом 6  
(который имеет два  
винта 7),  
склеивает корешок,

обрезывает края круг-  
лым ножом 8;

наконец, он перепле-  
тает (одевает) их в пер-  
гамент или кожу 9,  
придает красивый вид  
и прикрепляет к ним  
вастежки 10.

Charta, f. 1, бумага, лист  
[бумага].  
Unus, a, иш один.  
Volumen, п. 3, свиток.  
Liber, т. 2, книга.

Aqua glutinosa, f. 1, клеевая вода.

Prelum, п. 2, пресс.  
Duo, ae, o, pl., два.  
Cochlea, f. 1, винт.  
Dorsum, п. 2, корешок книги.

Rotundus culter, т. 2, круглый, вращающийся нож.

Membrana, f. 1, пергамент.

Corium, п. 2, кожа.

Uncinulus, т. 2, застежка.

XCVI.

Liber.



Книга.

Liber,	Книга	
quoad formam exteriorem,	по своей внешней форме	Forma, f. 1, форма. Exterior, с. 3, us, п. 3, внешний.
est vel in <i>Folio</i> , 1	бывает в целый лист (фолиант) 1,	Liber, т. 2, in folio, п. 2, книга в целый лист (фолиант).
vel in <i>Quarto</i> , 2	в четверть листа 2,	Quartus, а, им четвертый.
in <i>Octavo</i> , 3	в восьмушку 3,	Octavus, а, им восьмой.
in <i>Duodecimo</i> , 4	в двенадцатую 4.	Duodecimus, а, им две- надцатый.
vel <i>Columnatus</i> , 5	Бывает в виде счет- ной книги 5,	
vel <i>Lingulatus</i> ; 6	бывает длинной 6 (спра- ва налево),	
cum <i>Clausuris</i> <i>aeneis</i> , 7	с медными застежками 7	Clausura aenea, f. 1, мед- ная застежка.
vel <i>Ligulis</i> , 8	или завязками 8	Ligula, f. 1, завязка.
et <i>Bullis angularibus</i> . 9	и оковкой на углах 9.	Bulla, f. 1, angularis, с. 3, оковка на углу книги.
Intus	Внутри	
sunt <i>Folia</i> 10	находятся листы 10,	Folium, т. 2, лист.
duabus <i>Paginis</i> ;	с двумя страницами	Pagina, f. 1, страница.
aliquando	на каждом.	
<i>Columnis</i> divisa, 11	разделяются на столбцы	Columna, f. 1, столбец.
cumque	11; бывают также	Divisus, а, им разде- ленный.
<i>notis marginalibus</i> . 12	и заметки на полях 12.	Nota, f. 1, marginalis, с. 3, заметки на полях книги.

XCVII.

Schola.

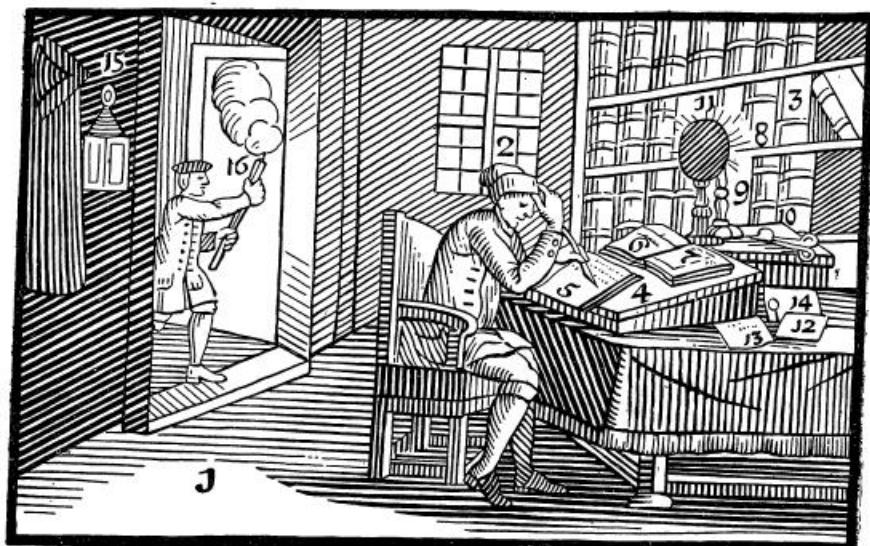


Школа.

<i>Schola</i> 1 est officina, in quā novelli animi	Школа 1 есть мастерская, в которой юные души	
ad Virtutem formantur; et distinguitur in <i>Classes</i> .	воспитываются к добродетели; она разделяется на классы.	<i>Novellus</i> , а, им юный. <i>Animus</i> , м. 2, душа. <i>Virtus</i> , ф. 3, добродетель.
<i>Praeceptor</i> 2 sedet in Cathedrā; 3	Учитель 2 сидит на кафедре 3,	<i>Classis</i> , ф. 3, класс.
<i>Discipuli</i> 4 in <i>Subsellis</i> : 5 ille docet, hi discunt.	ученики 4— на скамьях 5. Учитель учит, а ученики учатся.	<i>Cathedra</i> , ф. 1, кафедра. <i>Discipulus</i> , м. 2, ученик. <i>Subsellum</i> , п. 2, скамья.
Quaedam praescribuntur illis cretā in Tabellā. 6	Кое-что пишется для них мелом на доске 6.	<i>Creta</i> , ф. 1, мел. <i>Tabella</i> , ф. 1, доска.
Quidam	Некоторые из учени- ков	
sedent ad mensam et scribunt; 7	сидят за столом и пишут 7.	<i>Mensa</i> , ф. 1, стол.
ipse corrigit 8	Учитель исправляет	
<i>Mendas</i> .	ошибки 8.	<i>Menda</i> , ф. 1, итум, п. 2, ошибка.
Quidam stant 9 et recitant memoriae mandata.	Некоторые стоят 9 и читают вслух то, что выучили на память.	
Quidam confabulan- tur 10 ac gerunt se petulantēs	Некоторые разгова- ривают 10 и ведут себя, как шаловливые	<i>Memoria</i> , ф. 1, память.
et negligentes;		
hi castigantur	и небрежные ученики.	
<i>Ferula</i> (baculo) 11	Они наказываются лозой 11	<i>Petulans</i> , о. 3, шаловли- вый.
et <i>Virgā</i> . 12	и розгой 12.	<i>Negligens</i> , о. 3, небреж- ный. <i>Ferula</i> , ф. 1 ( <i>Baculus</i> , ш. 2, итум, п. 2), палка, лоза. <i>Virga</i> , ф. 1, розга.

XCVIII.

Museum.



Кабинет.

<i>Musèum</i> 1 est locus, ubi <i>Studiosus</i> , 2 <i>secretus</i> ab hominibus,	Кабинет 1 есть место, где человек, изучающий науки 2, вдали от лю- дей	<i>Secretus</i> , а, им удален- ный. <i>Homo</i> , м. 3, человек.
<i>solutus</i> sedet, <i>studis</i> deditus,	сидит один, отдавшись занятиям.	<i>Solus</i> , а, им один. <i>Studium</i> , п. 2, занятие. <i>Deditus</i> , а, им предав- шийся.
dum lectitat <i>Libros</i> , 3 quos penes se super <i>Pluteum</i> 4 exponit, et ex illis in <i>Manuale</i> 5 suum	Он читает книги 3, ко- торые кладет возле себя на пульт 4, и из них	<i>Liber</i> , м. 2, книга. <i>Pluteus</i> , м. 2, пульт. <i>Manuale</i> , п. 3, подручная, записная книга. <i>Optimus</i> , а, им лучший.
optima quaeque excerpit, aut in illis <i>liturá</i> , 6 vel ad marginem	в свою записную книгу 5 он заносит (извлекает) все лучшие места или же отмечает эти места	<i>Liturá</i> , ф. 1, подчеркивание. <i>Margo</i> , с. 3, край, поля (в книге).
<i>Asterisco</i> , 7 notat.	в книгах подчеркиванием 6 или звездочкой 7 на полях книги.	<i>Asteriscus</i> , п. 2, звездочка.
<i>Lucubraturus</i> , elevat <i>Lychnum</i> (candelam) 8	Намереваясь заниматься ночью, он ставит свечу 8	<i>Candela</i> , ф. 1, ( <i>Lychnus</i> , м. 2), свеча.
in <i>Candelabro</i> , 9 qui emungitur <i>Emunc- torio</i> ; 10 ante <i>Lychnum</i> collocat <i>Umbraculum</i> , 11	в подсвечнике 9 и сни- мает с нее нагар свеч- ными щипцами 10. Перед свечой он ставит ширмочку 11,	<i>Candelabrum</i> , п. 2, под- свечник. <i>Emuncatorium</i> , п. 2, щипцы для свеч. <i>Umbraculum</i> , п. 2, ширмочка, экран для затемнения.
quod viride est, ne hebetet oculorum aciem;	обычно зеленую, чтобы не притупить остроты зрения.	<i>Viridis</i> , с. 3, е. п. 3, зе- леный.
opulentiores utuntur <i>Cereo</i> , nam <i>Candela sebacea</i> foetet et fumigat.	Более богатые употребляют восковые свечи, ибо сальные воиняют и копят.	<i>Oculus</i> , м. 2, глаз. <i>Acies</i> , ф. 5, острота. <i>Opulentior</i> , с. 3, из, п. 3, более богатый. <i>Cereus</i> , п. 2, восковая [свеча].
<i>Epistola</i> 12 <i>complicatur</i> , <i>inscribitur</i> 13 et <i>obsignatur</i> . 14	Письмо 12 складывается, надписывается 13 и запечатывается 14.	<i>Epistola</i> , ф. 1, письмо.
Noctu prodiens, utitur <i>Laterna</i> 15 vel Face. 16	Выходя ночью, он пользуется фона- рем 15 или факелом 16.	<i>Laterna</i> , ф. 1, фонарь. <i>Fax</i> , ф. 3, факел.

## XCIX.

Artes sermonis.

Искусства речи.



*Grammatica* 1  
versatur  
circa *Literas*, 2  
ex quibus  
componit  
*Voces* (verba) 3  
·easque docet  
recte eloqui,  
*scribere*, 4  
construere,  
distinguere  
(*interpungere*).

*Rhetorica* 5 pingit 6  
quasi primam *formam* 7  
*Sermonis*  
·oratoriis  
*pigmentis*, 8  
ut sunt *Figurae*,  
*Elegantiae*,

Грамматика 1  
занимается  
буквами 2,  
из которых  
она составляет  
слова 3

и учит правильно  
их произносить,  
писать 4,  
образовывать  
и отделять друг  
от друга.

Риторика 5 украша-  
ет 6 как бы первую  
форму 7 речи  
ораторскими  
красками 8,  
каковы: фигуры,  
украшения,

*Litera*, f. 1, буква.  
*Vox*, f. 3 (*Verbum*, n. 2),  
слово.

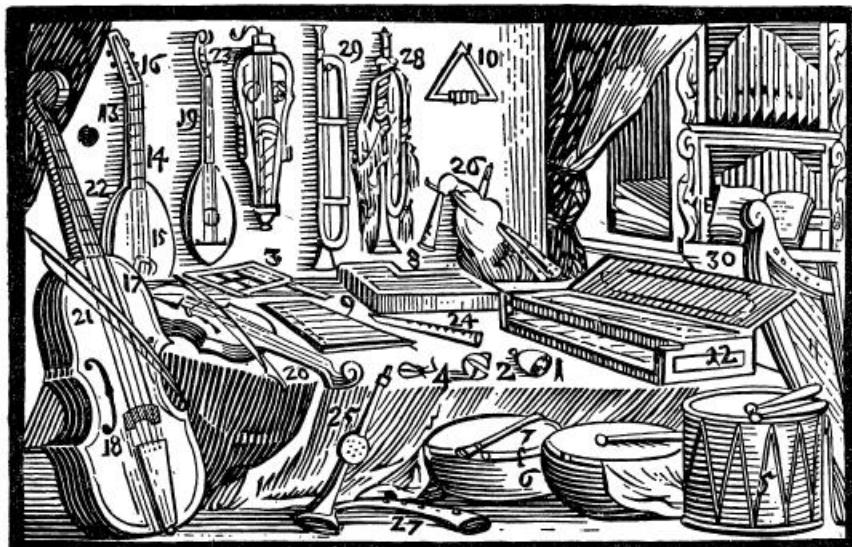
*Forma*, f. 1, форма.  
*Sermo*, m. 3, речь.

*Oratorius*, a, им оратор-  
ский.

*Pigmentum*, n. 2, краска.  
*Figura*, f. 1, фигура.  
*Elegantia*, f. 1, украшение.

<i>Adagia</i> (Proverbia),	поговорки (пословицы),	<i>Adagium</i> , n. 2 (Proverbiū, n. 2), поговорка (пословица).
<i>Apophthegmata,</i>	изречения,	<i>Apophthegma</i> , n. 3, изречение.
<i>Sententiae</i> (Gnomae),	афоризмы,	<i>Sententia</i> , f. 1 (Gnomā, f. 1), сентенция, афоризмы.
<i>Similia,</i> <i>Hieroglyphica</i> , etc.	сравнения, символы и проч.	<i>Simile</i> , n. 3, сравнение. <i>Hieroglyphicum</i> , n. 2, символ.
<i>Poësis</i> 9	Поэзия 9	
<i>colligit</i>	собирает	
<i>hos Flores Orationis</i> 10	эти цветы красноречия 10	<i>Flos</i> , m. 3, цветок. <i>Oratio</i> , f. 1, речь.
<i>et colligat quasi</i> in <i>Corollam</i> , 11	и сплетает их как бы в венец 11.	<i>Corolla</i> , f. 1, венец.
<i>atque ita,</i> <i>faciens ē prosā</i>	Таким образом, создавая из прозы	<i>Prosa</i> , f. 1, <i>oratio</i> , f. 3, прозаическая речь.
<i>ligatam Orationem,</i>	плавную (связную) речь,	<i>Ligata</i> , f. 1, <i>oratio</i> , f. 3, плавная, связная речь.
<i>componit</i>	она складывает	
<i>varia Carmina</i>	разные стихи	<i>Varius</i> , a, иш различный. <i>Carmen</i> , n. 3, стихотворение.
<i>et Hymnos</i> (Odas)	и гимны (оды)	<i>Hymnus</i> , m. 2 ( <i>Oda</i> , f. 1), гимн (ода).
<i>ac proptereā</i> <i>coronatur Lauru</i> 12.	и потому увенчивается лавровым венком 12.	
<i>Musica</i> 13	<i>Musica</i> 13	
<i>componit Notis</i>	создает из нот	<i>Nota</i> , f. 1, нота.
<i>Melodias</i> , 14	мелодии 14,	<i>Melodia</i> , f. 1, мелодия.
<i>quibus Verba aptat,</i>	к которым прилагает слова,	<i>Verba</i> , n. 2, pl., слова, текст.
<i>atque ita cantat</i>	и тогда исполняет их	
<i>sola vel</i>	или одним голосом,	
<i>Concentu</i> (Symphoniam)	или многими,	<i>Concentus</i> , m. 4.озвученный.
<i>aut voce aut</i>	или на музыкальных	<i>Vox</i> , f. 3, голос.
<i>Instrumentis</i>	инструментах 15.	<i>Instrumentum musicum</i> , n. 2, музыкальный инструмент.
<i>Musicis.</i> 15		

C.

Instrumenta  
musica.Музыкальные  
инструменты.

*Musica instrumenta sunt, quae edunt Vocem:*

Primo,  
cum pulsantur,

ut *Cymbalum* 1  
pistillo,  
*Tintinnabulum* 2  
intus globulo ferreo;

*Crepitaculum* 3  
circumversando;  
*Cremaolum*, 4  
or1 admotum, digito;

*Tympanum* 5  
et *Ahenum*, 6

*Clavicula*, 7

ut et *Sambuca*, 8

Музыкальные инструменты издают звуки разными способами:

Во-первых,  
ударом,  
как, например:

кимвал 1 —  
язычком,  
колокольчик 2 —

находящимся внутри Globulus, m. 2, шарик.  
железным шариком, Ferreus, a, ит железный.

трещотка 3 —  
посредством вращения;

варган 4, который держат во рту и уда- Os, n. 3, рот.  
ряют по нем пальцем, Digitus, m. 2. палец.

барабан 5  
и литавры 6,

по которым бьют  
палочкой 7 Clavica, f. 1, ударная  
палочка.

так же как и самбука 8,

<i>cum Organo pastori-</i>	пастушеский	инстру-
<i>tio;</i> 9	мент 9,	
<i>et Sistrum (Crotalum).</i> 10	систр 10.	
<i>Secundò, in quibus</i>	Во-вторых, инстру-	
<i>Chordae intenduntur et</i>	менты, на которые натя- Chorda, f. 1, струна.	
<i>plectuntur,</i>	гиваются струны, чем-	
<i>ut Nablum</i> 11	нибудь задеваемые,	
<i>cum Clavicordio,</i> 12	как, например: арфа 11	
<i>utrâque manu;</i>	и клавикорд 12,	Clavicordium, n. 2, кла-
<i>Dexterâ tantum,</i>	[на которых играют]	[викорд.
<i>Testudo (Chelys)</i> 13	обеими руками,	
<i>(in quâ Jugum,</i> 14		Uterque, utraque, utrum-
<i>Magadium</i> 15	а одной правой —	que оба.
<i>et Verticilli,</i> 16	на лютне 13,	Manus, f. 4, рука.
<i>quibus Nervi</i> 17	у которой есть шей-	
<i>intenduntur</i>	ка 14,	Dextera, et -tra, f. 1, пра-
<i>super Ponticulum</i> 18)	дека 15	[вая рука.
<i>et Cythara;</i> 19	и колки 16,	Verticillus, m. 2, колок.
<i>Pandura</i> 20	при помощи которых	Nervus, m. 2, струна.
<i>Plectro;</i> 21	струны 17	
<i>et Lyra</i> 23	натягиваются	
<i>intùs rotâ, quae versatur;</i>	над подставкой 18,	Ponticulus, m. 2, под-
<i>In singulis</i>	и гитара 19;	[ставка, кобылка.
<i>Dimenstiones</i> 22	скрипка 20,	
<i>sinistrâ tanguntur;</i>	[на которой струны	
<i>Tandem</i>	задеваются]смычком 21,	Plectrum, n. 2, смычок.
<i>quaе inflantur,</i>	и лира 23 —	
<i>ut Ore:</i>	внутренним врачаю-	Rota, f. 1, колесо.
<i>Fistula (Tibia),</i> 24	щимся колесом.	
<i>Gingras,</i> 25	На каждом из этих	Singuli, ae, a, pl., каж-
<i>Tibia utricularis,</i> 26	инструментов	[дый.
<i>Lituus,</i> 27	разделы [на грифе] 22	Dimensio, f. 3, раздел
<i>Tuba,</i> 28		[на грифе.
<i>Buccina;</i> 29	нажимаются левой ру-	
<i>vel Follibus,</i>	Sinistra, f. 1, левая рука.	
<i>ut Organum pneumatici-</i>	Наконец, [кой.	
<i>cum.</i> 30	инструменты,	
	которые надуваются,	
	как ртом, каковы:	
	флейта 24,	
	гобой 25,	
	волынка (флейта с ме-	
	рог 27, [хом) 26,	
	труба 28,	
	тромбон 29,	
	так и мехами,	Follis, m. 3, раздувальный
	как пневматический	[мел.
	орган 30.	

CI.

Philosophia.

Философия.



*Physicus* 1 speculator  
omnia Dei Opera  
in Mundo.

*Metaphysicus* 2  
perscrutatur  
terum Causas et Effecta.

*Arithmeticus*  
computat  
numeros  
addendo,  
subtrahendo,  
multiplicando,  
dividendo;

idque vel *Ciphris* 3  
in *Palimpsesto*,  
vel *Calculis* 4  
super *Abacum*.  
Rustici numerant 5  
*Decussibus* (X)  
et *Quincuncibus* (V)  
per *Duodenas*,  
*Quindenas*,  
et *Sexagenas*.

Естествоиспытатель 1 наблюдает  
все дела божьи  
в мире.

Философ 2  
исследует  
причины и следствия вещей.

Математик  
высчитывает  
числа при помощи  
сложения,  
вычитания,  
умножения,  
деления.

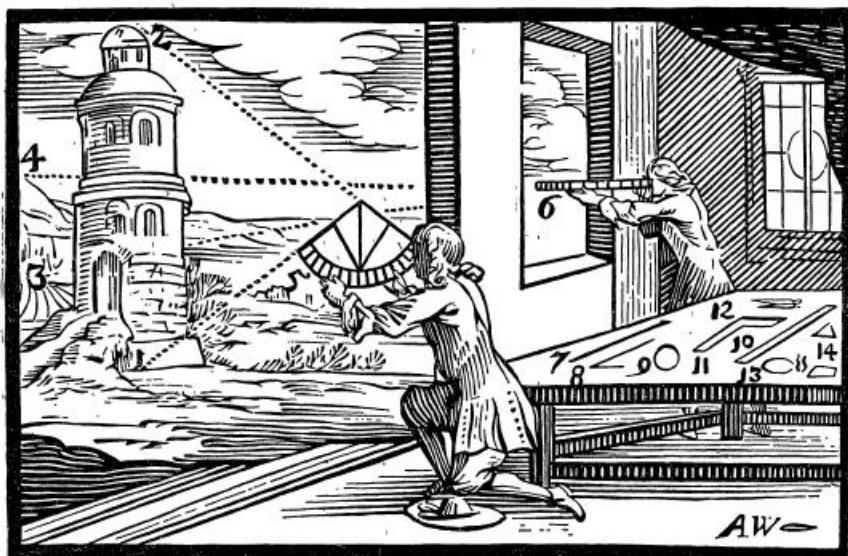
Он делает это или посредством цифр 3  
на счетном пергаменте,  
или счетными жетонами 4  
на счетном столе.

Крестьяне считают 5  
десятками  
и пятками,  
дюжинами,  
по пятнадцати  
и по шестидесяти.

CII.

Geometria.

Геометрия.



*Geometra* metitur  
altitudinem  
*Turris* 1—2  
aut distantiam  
*Locorum*, 3—4  
sive *Quadrante*, 5  
sive *Radio*. 6

Figuras terum  
designat  
*Lineis*, 7  
*Angulis*, 8  
et *Circulis*, 9  
ad *Regulam*, 10  
*Normam* 11  
et *Circinum*. 12  
Ex his  
orientuntur *Cylindrus*, 13  
*Trigonus*, 14  
*Tetragonus*, 15  
et aliae figurae.

Геометр, измеряет  
вышину  
башни 1—2  
или расстояние  
между отдельными ме-  
стами 3—4,  
или квадрантом 5,  
или измерительной тру-  
бой 6.

Фигуру предметов  
он очерчивает  
линиями 7,  
углами 8  
и кругами 9  
при помощи линейки 10,  
угломера 11  
и циркуля 12.  
Из этих элементов  
создаются цилиндр 13,  
треугольник 14,  
четыреугольник 15  
и другие фигуры.

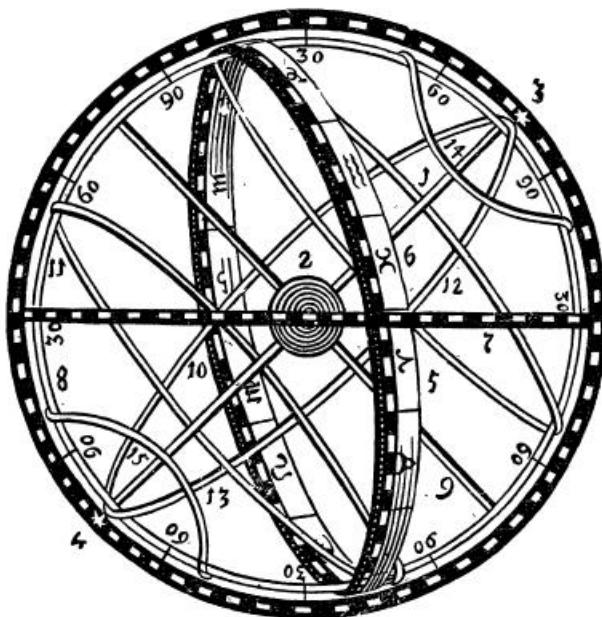
Altitudo, f. 3, вышина.  
*Turris*, f. 3, башня.  
*Distantia*, f. 1, расстояние.  
*Locus*, m. 3, место.  
*Quadrans*, m. 3, квадрант.  
*Radius*, m. 2, измеритель-  
ная труба.

*Figura* f. 1, фигура.  
*Res*, f. 5, вещь, предмет.  
*Linea*, f. 1, линия.  
*Angulus*, pl. 2, угол.  
*Circulus*, pl. 2, круг.  
*Regula*, f. 1, линейка.  
*Norma*, f. 1, угломер.  
*Circinus*, pl. 2, циркуль.  
*Alius*, a, id другой, иной..

## CIII.

Sphaera coelestis.

Небесная сфера.



*Astronomia*  
considerat  
Astrorum motū;

*Astrologia*  
eorum effectūs.

Coeli globus  
volvitur super Axem 1

circa globum

Terra, 2  
spacio XXIV

horarum.

Axem utrinque  
finiunt

*Stellae Polares*

sive Poli,

*Arcticus* 3

et *Antarcticus*. 4

Coelum

undique est

stellatum.

*Stellarum fixarum*  
numerantur plus mille;

Астрономия  
наблюдает  
движения небесных  
светил,

астрология же —  
их действия:

Шар неба

вращается на оси I

вокруг земного шара 2  
в продолжение XXIV

часов.

Ось с обеих сторон  
заканчиваются

полярные звезды,  
или полюсы,

арктический 3

и антарктический 4.

Небо

всюду усеяно

звездами.

Неподвижных звезд  
насчитывается более

тысячи.

Motus, m. 4, движение.  
Astrum, n. 2, небесное  
светило.

Effectus, m. 4, действие.  
Coelum, n. 2, небо.

Axis, m. 3, ось.

Globus, m. 2, шар.

Terra, f. 1, земля.  
Spacium, n. 2, расстояние,  
промежуток.

[Hora, f. 1, час.]

Polus, m. 2, полюс.

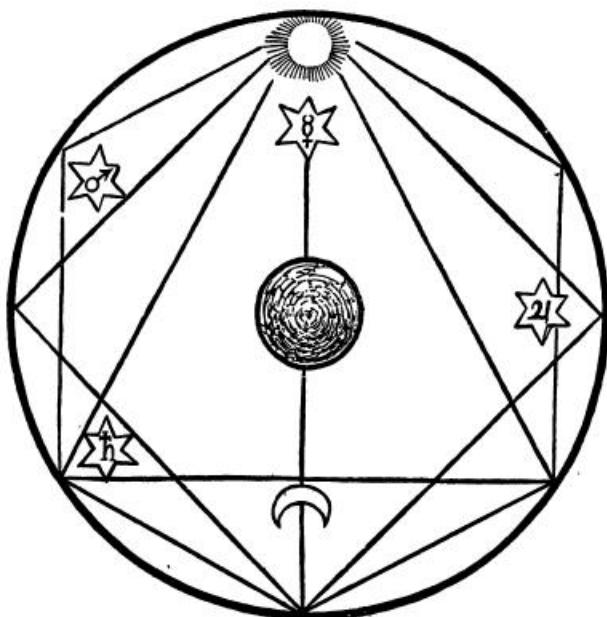
Stellatus, a, им усеянный  
звездами.

Stella fixa, f. 1, непо-  
движная звезда.

<i>Siderum</i> vero Septentrionalium XXI, Meridionalium XV: Adde Signa XII <i>Zodiaci</i> , 5 quodlibet graduum XXX,	Созвездий же: северных—XXI, южных—XV. Прибавь XII знаков Зодиака 5, каждый по XXX граду- сов.
quorum nomina sunt,	Названия их таковы:
♈ <i>Aries</i> ,	Овен,
♉ <i>Taurus</i> ,	Бык,
♊ <i>Gemini</i> ,	Близнецы,
♋ <i>Cancer</i> ,	Рак,
♌ <i>Leo</i> ,	Лев,
♍ <i>Virgo</i> ,	Дева,
♎ <i>Libra</i> ,	Весы,
♏ <i>Scorpius</i> ,	Скорпион,
♐ <i>Sagittarius</i> ,	Стрелец,
♑ <i>Capricornus</i> ,	Козерог,
♒ <i>Aquarius</i> ,	Водолей.
♓ <i>Pisces</i> .	Рыбы.
Sub hoc cursitant	Piscis, m. 3, рыба.
Stellae errantes VII,	Под Зодиаком совер- шают свой бег
quas vocant <i>Planetas</i> ,	VII блуждающих звезд,
quarum via est	которые называют
<i>Circulus</i> in	планетами.
medio Zodiaci,	Их путь есть
dictus <i>Ecliptica</i> . 6	круг в средине
Alli Circuli sunt,	Zodiaka и называется
<i>Horizon</i> , 7	он эклиптика 6.
<i>Meridianus</i> , 8	Другие круги таковы:
<i>Aequator</i> , 9	горизонт 7,
duo <i>Coluri</i> ,	меридиан 8,
alter <i>Aequinoctorum</i> 10	экватор 9,
( <i>Verni</i> quando ☽ in-	два колурия,
greditur ♈,	один — указатель рав- ноденствий 10
<i>Autumnalis</i>	(весеннего, когда солнце вступает в знак Овна,
quando ingreditur ♂),	осеннего,
alter <i>Solstitiorum</i> 11	когда оно вступает в знак Весов), другой — указатель солнцестоя- ния 11
( <i>Aestivi</i> quando ☽ in-	(летнего, когда солнце вступает в знак Рака,
greditur ♋, <i>Hyberni</i>	зимнего, когда оно вступает в знак Ко- зерога);
quando ingreditur ♋);	два тропика, тр. Рака 12,
duo <i>Tropici</i> ,	тр. Козерога 13,
Tr. <i>Cancri</i> , 12	и два полярных
Tr. <i>Capricorni</i> ; 13	круга 14...15.
et duo <i>Polares</i> 14...15.	Tropicus, m. 2, тропик.

CIV.

Planetarum adspectus.

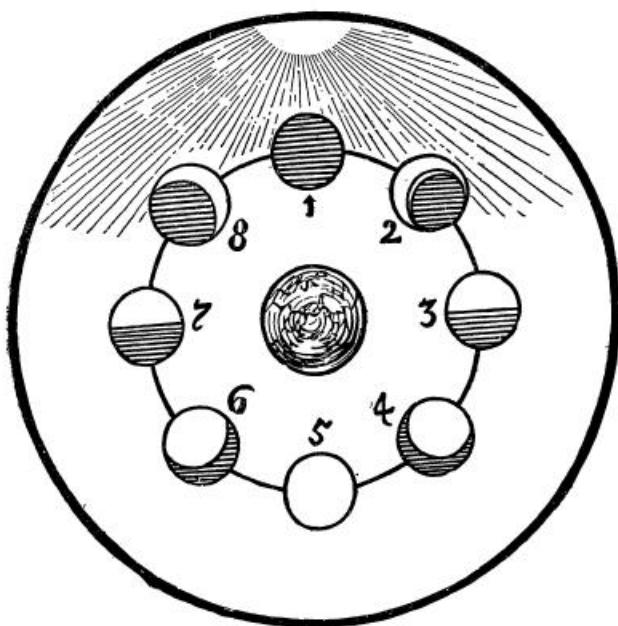


Положение планет.

Luna )	Луна	
percurrit Zodiacum	проходит через Зодиак	
singulis Mensibus;	в один месяц,	Singuli, ae, a, pl., по од- ному.
<i>Sol</i> ☽	солнце —	Mensis, m. 3, месяц.
Anno;	в один год.	
<i>Mercurius</i> ♀	Меркурий	
et <i>Venus</i> ♀	и Венера —	
circa Solem,	вокруг солнца,	
ille CXV,	первый в 115,	
haec DLXXXV	а вторая в 585	
<i>Diebus;</i>	дней.	Dies, c. 5, день.
<i>Mars</i> , ♂	Марс —	
Biennio;	в два года,	Biennium, n. 2, двухлетие.
<i>Jupiter</i> , ♀	Юпитер —	
ferè duodecim;	почти в 12 лет,	Duodecim, o. indecl., две- надцать.
<i>Saturnus</i> , ♀	Сатурн —	
triginta annis.	в 30 лет.	
Hinc variè inter se	Поэтому взаимное по- ложение их меняется,	
conveniunt	и они наблюдают друг за другом.	
et se mutuo adspiciunt:	Так, например, здесь	
Ut hic, sunt	Солнце и Меркурий	
○ et ♀	в соединении,	Coniunctio, f. 3, соеди- нение.
in <i>Conjunctione</i> ,		
○ et ○	Солнце и Луна	
in <i>Oppositione</i> ,	в противопоставлении,	Oppositio, f. 3, противо- поставление.
○ et ♀	Солнце и Сатурн в отношении треуголь- ника,	
in <i>Trigono</i>	Солнце и Юпитер в отношении квадрата,	Trigonus, m. 2, треуголь- ник.
○ et ♀	Солнце и Марс	
in <i>Quadratura</i> ,	в отношении шести- угольника.	Quadratura, f. 1, квадра- тупа.
○ et ♂		
in <i>Sextili</i> .		Sextilis, m. 3, шести- угольник.

CV.

Phases Lunae.

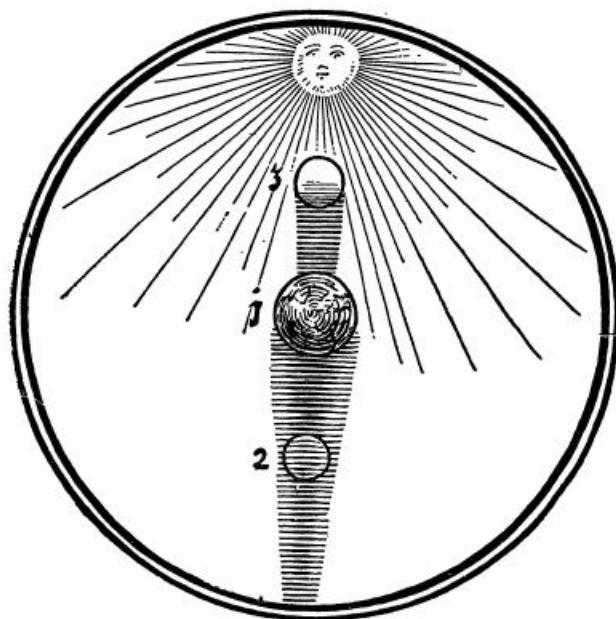


Фазы луны.

<i>Luna</i>	Луна	
lucet	светит	
non suā propriā,	не своим собственным, Proprius, a, им собственный.	
sed à Sole mutuatā luce:	но заимствованным от Mutuatus, a, им заимствованный. Солнца	
Nam altera ejus medietas	светом. Ибо одна ее сторона (по- ловина)	Lux, f. 3, свет. Alter, a, им один из двух. Medietas, f. 3, половина, сторона.
semper illuminatur, altera manet caliginosa.	всегда освещена, а другая остается во мраке.	Caliginosus, a, им затем- ненный, находящийся во мраке.
Hinc videmus, in <i>conjunctione</i> <i>Solis</i> , 1 obscuram, imò nullam;	Поэтому, когда она находится в соединении с Солнцем I, она темна, и мы ее не видим;	Obscurus, a, им темный. Nullus, a, им ни один, никакой.
in Oppositione 5 totam et lucidam-	в положении 5 против- вопоставления видим ее всю освещенной	Totus, a, им весь, целый. Lucidus, a, им светлый, освещенный.
(et vocamus <i>Plenilunium</i> );	(и называем это полнолунием);	Plenilunium, -n. 2, полно- луние.
alias dimidiām,	в другой раз видим по- ловину ее	Dimidius, a, им половин- ный.
(et dicimus <i>primam</i> 3 et <i>ultimam</i> 7 <i>Quadram</i> ).	(и называем первой 3 или последней 7 четвертью). Вообще, она растет 2—4 или уменьшается 6—8 и называется	Prima quadra, f. 1, пер- вая четверть. Ultima quadra, f. 1, по- следняя четверть.
Ceteroqui crescit 2—4 aut decrescit, 6—8 et vocatur <i>Falcata vel gibbosa</i> .	серповидной.	Luna falcata, f. 1, (gibbo- sa, f. 1), серповидная луна.

CVI.

## Eclipses.



Затмения.

<i>Sol</i>	Солнце	
est fons Lucis, illuminans omnia;	есть источник света, освещаящий все.	Lux, f. 3, свет. Illuminans, o. 3, освещаящий.
<i>sed non penetrantur Radiis ejus Corpora opaca,</i>	Но лучи его не проникают через темные тела,	Omnis, c. 3, e. п. 3, весь. Radius, m. 2, луч. Corpus, п. 3, тело. Opacus, a, иш темный.
<i>Terra 1 et Luna; 2 nam jacint umbram in locum oppositum.</i>	Землю 1 и Луну 2, ибо они отбрасывают тень в противоположную сторону.	Umbra, f. 1, тень. Locus, m. 2, место. Oppositus, a, иш противоположный.
<i>Ideò, cum Luna incidit in umbram Terraæ, 2 obscuratur; quod vocamus Eclipsin (deliquium) Lunaæ.</i>	Поэтому, когда Луна попадает в тень Земли 2, она затемняется, и это мы называем затмением Луны.	Eclipsis, c. 3 (Deliquium, п. 2) Lunaæ, f. 1, затмение луны.
<i>Cùm verò Luna currit inter Solem et Terram, 3 obtegit illum umbrâ suâ; et hoc vocamus Eclipsin Solis,  quia nobis adimit prospectum Solis et lucem ejus; nec tamen Sol aliquid patitur, sed Terra.</i>	Когда же Луна движется между Солнцем и Землей 3, то закрывает Солнце своей тенью, и это мы называем затмением Солнца,  так как она лишает нас вида Солнца и его света. Но страдает от этого не Солнце, а Земля.	Eclipsis, f. 3, Solis, m. 3, затмение солнца. Prospectus, m. 4, вид.

*CVII a.*  
Sphaera terrestris.



Terra est rotunda.

tingenda igitur duobus Hemisphaeris, a, b.

Земля — круглая.

Поэтому ее нужно изображать в виде двух полушарий.

Rotundus, a, иш круглый.

Fingendus, a, иш должно изображать.

Duo, ae, o, два.

Hemisphaerium, n. 2, полушире.

Ambitus ejus  
est graduum CCCLX,  
(quorum quisque facit Miliaria

окружность ее состоит из  
360 градусов,  
из коих каждый имеет 15

Ambitus, m. 4, окружность.

Gradus, m. 4, градус.

Quindecim, o. indecl., пятнадцать.

Germanica XV),  
seu Milliarum VMCCCC.

Et tamen est Punctum,  
collata cum orbe,  
cujus Centrum est.

германских миль,  
а всего 5400 миль.

И, однако, она есть точка,  
если сравнить ее со всей вселенной,  
центр которой она предстает.

Germanicus, a, иш германский.

Milliare, n. 3, миля.

Punctum, n. 2, точка.

Orbis, m. 3, universus, n. 2,  
вселенная.

Centrum, n. 2, центр.

Longitudinem ejus  
dimetiuntur Climatibus, 1

Latitudinem,  
lineis Parallelis. 2

Eam ambit Oceanus, 3  
et perfundit V. Maria,

Mediterraneum. 4

Balticum, 5

Erytraeum, 6

Persicum, 7

Caspium. 8

Длины ее  
измеряют меридианами 1,  
а ширину —

параллелями 2.

Ее окружает океан 3,  
и омывают пять морей:..  
Средиземное 4,  
Балтийское 5,  
Красное 6,  
Персидское 7,  
Каспийское 8.

Longitudo, f. 3, длина.

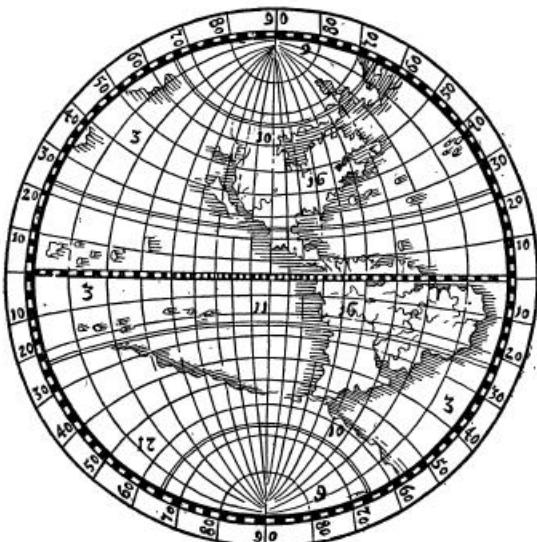
Clima, n. 3, меридиан.

Latitudo, f. 3, ширина.

Parallelus, m. 2, параллель.

Mare, n. 3, море.

*CVII b.*  
Земной шар.



Distribuitur in Zonas V,  
quarum  
duae *Frigidae* 9...9  
sunt inhabitabiles;

duae *Temperatae* 10...10  
et *Torrida* 11  
habitantur.

Ceterum  
divisa est  
in tres Continentes:  
*Nostram*, 12  
quae subdividitur  
in *Europam*, 13  
*Asiam*, 14  
et *Africam*; 15  
in *Americanam*, 16...16  
cujus incolae  
nobis sunt Antipodes;

et in Terram  
*Australiem*, 17...17  
ad huc incognitam.

Habentes  
sub *Arcto*, 18  
semestrales habent

Noctes Diesque.  
In mariibus infinitae  
natant Insulae.

Земной шар разделяется на Zona, f. 1, пояс земли.  
пять поясов,  
из которых  
два холодных 9...9,  
необитаемых,

а два умеренных 10...10  
и жаркий 11  
населены.

Кроме того,  
он разделяется  
на три материка:  
наш 12\*,  
который подразделяется  
на Европу 13\* и  
Азию 14\*;  
Африку 15\*;  
Америку 16...16,  
жители которой —  
наши антиподы<sup>1</sup>,

и на землю  
Австралийскую 17...17,  
доселе неизвестную.

Люди, живущие  
у Северного полюса, 18  
имеют по полуодугу

ночей и дней.  
В морях находятся  
(словно плавают) бесчисленные острова.

*Frigidus*, a, им холодный.  
*Inhabitabilis*, с. 3, е. п. 3, необитаемый.  
*Temperatus*, а, им умеренный.  
*Torridus*, а, им жаркий.

*Divisus*, a, им разделенный.

*Europa*, f. 1, Европа.

*Antipodes*, т. 3, pl., антиподы  
(люди, обращенные друг к [другу ногами]).

*Incognitus*, a, им неизвестный.

*Arctus*, f. 2, северный полюс.  
*Semestralis*, с. 3, е. п. 3, полугодовой.

*Nox*, f. 3, ночь. *Dies*, с. 5, день.  
*Infinitus*, а, им бесчисленный.  
*Insula*, f. 1, остров.

\* См. рис. на стр. 216 (Ред.).

<sup>1</sup> По представлениям раннего средневековья, обитатели противоположной стороны земного шара казались обращенными вниз головой, а ногами вверх. Этим распространенным представлением Коменский и пользуется здесь, чтобы изобразить положение обитателей Нового Света по отношению к обитателям Старого Света, т. е. Европы и Азии.

CVIII.

Europa.



Европа.

In Europâ nostrâ sunt Regna primaria:	В нашей Европе находятся следующие главнейшие государства:
<i>Hispania;</i> 1	Испания 1,
<i>Gallia;</i> 2	Франция 2,
<i>Italia;</i> 3	Италия 3,
<i>Anglia (Britannia),</i> 4	Англия 4,
<i>Scotia,</i> 5	Шотландия 5,
<i>Hibernia;</i> 6	Ирландия 6,
<i>Germania;</i> 7	Германия 7,
<i>Bohemia,</i> 8.	Богемия 8,
<i>Hungaria,</i> 9	Венгрия 9,
<i>Croatia;</i> 10	Кроатия 10,
<i>Dacia;</i> 11	Румыния 11,
<i>Sclavonia;</i> 12	Славония 12,
<i>Graecia,</i> 13	Греция 13,
<i>Thracia;</i> 14	Фракия 14,
<i>Podolia;</i> 15	Подolia 15,
<i>Tartaria;</i> 16	Тартария 16,
<i>Lituania,</i> 17	Литва 17,
<i>Polonia;</i> 18	Польша 18,
<i>Belgium;</i> 19	Бельгия 19,
<i>Dania;</i> 20	Дания 20,
<i>Norvegia;</i> 21	Норвегия 21,
<i>Suecia,</i> 22	Швеция 22,
<i>Lappia,</i> 23	Лапландия 23,
<i>Finnia,</i> 24	Финляндия 24,
<i>Livonia;</i> 25	Ливония 25,
<i>Borussia;</i> 26	Пруссия 26,
<i>Moscovia,</i> 27	Московия 27,
<i>Russia.</i> 28	Россия 28.

CIX.

Ethica.

Этика.



Vita haec  
est via  
sive *Bivium*,  
simile

*literae Pythagoricae Y*; пифагоровой букве Y,  
sinistro tramite  
Latum, 1  
dextro *angustum*: 2

ille *Vitii* 3 est,  
hic *Virtutis*. 4  
Adverte, *juvenis!* 5

*Herculem imitare.*  
Sinistram linque,  
*Vitium aversare:*  
*speciosus aditus*, 6

Наша жизнь  
есть дорога  
или распутье,  
подобное

Ее левая тропа  
широка 1,  
правая — узка 2.

Первая есть дорога  
порока 3, вторая —  
тропа добродетели 4.  
Берегись, юноша 5!  
и бери пример с

Геркулеса:  
оставь левую тропу,  
отвернись от порока:  
красив вход 6 к нему,

*Similis*, с. 3, е, п. 3, по-  
добный.

*Litera Pythagorica*, f. 1,  
пифагорова буква.

*Sinister*, stra, strum ле-  
вый.

*Latus*, a, им широкий.  
*Dexter*, tra, trum правый.  
*Angustus*, a, им узкий.  
*Vitium*, п. 2, порок.

*Virtus*, f. 3, добродетель.

*Hercules*, т. 3, Геркулес.  
Speciosus, а, им краси-  
вый.

sed turpis	но позорен	Turpis, с. 3, е. п. 3, по- зорный.
et praeceps Exitus. 7	и гиблен выход 7.	
Dextera ingredere, utut	Вступи на правую, хо-	
spinosa: 8	тя она и терниста 8.	Spinosus, а, им терни- стый.
nulla via invia Virtuti;	Нет непроходимой Nullus, а, им ни один, дороги к добродетели.	никакой. Invius, а, им непроходи- мый.
Sequere,	Следуй туда,	
quò ducit Virtus,	куда ведет добродетель,	
per angusta	через терпенье	
ad augusta,	к возвышенью,	Augustus, а, им великий, возвышенный.
ad arcem Honoris. 9	к замку чести 9.	Arc, f. 3, замок. Honor, m. 3, честь.
Medium tene et rectum tramitem: tutissimus ibis.	Держись среднего и прямого пути, — здесь для тебя наиболее безопасная дорога.	Medium, п. 2, средина. Rectus, а, им прямой. Tutissimus, а, им самый безопасный.
Cave excedas a dextrâ. 10	Берегись свернуть с правой тропы 10.	
Affectûs, equum ferocem, 11	Страсти, этого необузданного коня 11,	Affectus, m. 4, страсть. Equus, m. 2, конь. Ferox, o. 3, свирепый.
compesce freno, 12 ne praeceps fias.	укрощай уздой 12, чтобы не полететь в пропасть.	Frenum, п. 2, узда.
Cave deficias ad Sinistram, 13 segnitie asinina, 14	Берегись уклониться на левую тропу 13, словно ленивый осел 14,	Segnities, f. 5, лень, вя- лость.
sed progredere constanter, pertende ad finem et coronaberis. 15	но иди вперед твердо, прямо к цели, и ты получишь награду (будешь увенчан) 15.	Asininus, а, им ослиный. Finis, m. 3, конец, цель.

CX.

Prudentia.

Мудрость.



*Prudentia, 1  
omnia circumspectat,  
ut Serpens, 2,  
nihilque agit, loquitur,  
vel cogitat in cassum.*

*Respicit, 3  
tanquam in Speculum, 4  
ad Praeterita;  
et prospicit, 5*

*tanquam Telescopio, 7*

*Futura, seu Finem: 6*

*atque ita perspicit,*

*quid egerit,  
et quid agendum restet.*

*Actionibus suis praefigit Scopum,*

*Мудрость 1  
оглядывает все,  
как змея 2,  
и напрасно ничего не делает, ничего не говорит и не думает.*

*Она глядит 3 в прошедшее, словно в зеркало 4,  
и предвидит будущее 5*

*или конец 6, словно  
через подзорную трубу 7.*

*Таким образом,  
она ясно видит,  
что сделано и что остается сделать.*

*Для своих действий она ставит наперед*

*Omnis, с. 3, е. п. 3, ведь.*

*Nihil, п. indecl., ничего.*

*Speculum, п. 2, зеркало.*

*Praeteritus, а, им прошлый, прошедший,*

*Telescopium, п. 2, подзорная труба.*

*Futurus, а, им будущий*

*Actio, ф. 3, действие.*

*Scopus, т. 2, цель.*

<i>Honestum,</i>	благородную,	<i>Honestus, a, иш честный, благородный.</i>
<i>Utilem,</i>	полезную,	<i>Utilis, с. 3, е, п. 3, по- лезный.</i>
<i>simulque, si fieri potest, Jucundum.</i>	а вместе с тем, если возможно, и приятную цель.	<i>Jucundus, а, иш прият- ный.</i>
<i>Fine prospecto, dispicit Media, ceu Viam, 8 quaе ducit ad Finem;</i>	Поставивши цель, она рассматривает средства или путь 8, который ведет к цели,	<i>Medium, п. 2, средство.</i>
<i>sed certa et facilia, pauciora potius quam plura: ne quid impediat.</i>	но, чтобы что-нибудь не помешало, выбирает верные и лег- кие средства и лучше немногие, чем многочисленные.	<i>Certus, а, иш верный. Facilis, с. 3, е, п. 3, лег- кий.</i>
<i>Occasioni 9 (quaе, Fronте capit- lata, 10</i>	Она ловит случай 9 (у которого на лбу во- лосы 10,	<i>Occasio, f. 3, случай. Frons, f. 3, лоб. Capillatus, а, иш покры- тый волосами.</i>
<i>sed vertice calva 11 ad haec alata, 12 facile elabitur)</i>	но на темени лысина 11, и который к тому же крылат 12 и потому легко ускольз- зает)	<i>Vertex, ш. 3, темя. Calvus, а, иш лысый. Alatus, а, иш крылатый.</i>
<i>attendit eamque captat.</i>	и схватывает его.	
<i>In viâ pergit cautè (providè), ne impingat aut aberret.</i>	По дороге она идет осторожно (осмотрительно), чтобы не споткнуться и не заблудиться.	

CXI.

Sedulitas.



Трудолюбие.

<i>Sedulitas</i> 1 amat Labores, fugit ignaviam, semper est in opere, ut <i>Formica</i> , 2 et comportat sibi, ut illa, omnium rerum <i>Copiam</i> . 3	Трудолюбие 1 любит работу, избегает лени, всегда занято, как муравей 2, и собирает себе, как и он, запасы всего 3.	Labor, m. 3, труд, работа. Ignavia, f. 1, лень. Opus, n. 3, дело, занятие.
Non dormit semper,  aut ferias agit, ut <i>Ignavus</i> 4 et <i>Cicada</i> , 5 quos tandem	Oно не спит постоянно  и не празднует вечно, Feriae, f. 1, pl., праздник. как лентяй 4 Ignavus, a, им ленивый. или кузнецик 5, которых в конце концов	
premit <i>Inopia</i> . 6  Incepta urget alacriter, ad finem usque,	гнетет нужда 6.  Начатую работу оно Inceptus, a, им начатый. бодро исполняет до Finis, m. 3, конец.	
nihil procrastinat,  nec cantat <i>cantilenam Corvi</i> , 7	конца, ничего не откладывает до завтра и не распевает песенки вороны 7,	
qui ingeminat <i>cras, cras</i> .	который повторяет cras, cras (завтра, завтра).	Cantilena, f. 1, песня. Corvus, m. 2, ворон.
Post labores exantlatos et lassata,	После законченных трудов	Exantlatus, a, им законченный.
quiescit:	оно, утомленное,	Lassatus, a, им утомленный.
Sed, quiete recreata, ne adsuescat Otio, redit ad Negotia.	отдыхает.  Но, обновивши силы отдыхом, оно возвращается к занятиям, чтобы не привыкнуть к покою.	Quies, f. 3, покой, отдых. Otium, n. 2, покой, досуг. Negotium, n. 2, дело, занятие.
Diligens Discipulus, similis est <i>Apibus</i> , 8	Прилежный ученик подобен пчелам 8,	Diligens, o. 3, прилежный. Similis, c. 3, e, n. 3, подобный. Apis, f. 3, пчела.
quae ex variis <i>Floribus</i> 9 Mel congerunt in <i>Alveare</i> 10 suum.	которые с разных цветов 9 собирают мед в свой улей 10.	Varius, a, им разный. Flos, m. 3, цветок. Mel, n. 3, мед. Alveare, n. 3, улей.

CXII.

Temperantia.



Умеренность.

<i>Temperantia</i> , 1	Умеренность 1	
modum praescribit	предписывает соблю- Modus, т. 2, мера.	
	дать меру	
<i>Cibo ac Potui</i> 2	в пище и питье 2	<i>Cibus</i> , т. 2, пища.
		<i>Potus</i> , т. 4, питье.
<i>et continet</i>	и сдерживать	
<i>Cupidinem</i> ,	жадность,	<i>Cupido</i> , ф. 3, жадность.
сeu <i>Freno</i> ; 3	словно уздой 3;	<i>Frenum</i> , п. 2, узда.
<i>et sic</i>	и так она	
<i>omnia moderatur</i> ,	умеряет все,	<i>Omnis</i> , с. 3, е. п. 3, весь.
<i>ne quid nimis fiat.</i>	дабы не было ничего чрезмерного.	
<i>Heluones</i> (ganeones)	Гуляки	<i>Heluo</i> , т. 3 (Ganeo, т. 3), гуляка, пьяница.
<i>inebriantur</i> , 4	напиваются 4,	
<i>titubant</i> , 5	шатаются 5,	
<i>ructant</i> (vomunt) 6	рыгают 6	
<i>et rixantur</i> . 7	и дерутся 7.	
<i>E Crapula</i>	От пьянства	<i>Crapula</i> , ф. 1, пьянство.
<i>oritur</i>	происходит	
<i>Lascivia</i> ;	похотливость,	
<i>ex hâc</i>	от последней	
<i>vita libidinosa</i>	распутная жизнь	
	между развратными	
<i>inter Fornicatores</i> 8	мужчинами 8	<i>Fornicator</i> , т. 3, распут- ник.
<i>et Scorta</i> , 9	и женщинами 9,	<i>Scortum</i> , п. 2, блудница.
<i>Osculando</i> (basiando),	в поцелуях,	
<i>palpando</i> ,	ласках,	
<i>amplexando</i>	объятиях,	
<i>et tripudiando</i> . 10.	плясках 10.	

CXIII.

Fortitudo.



Мужество.

<i>Fortitudo</i> 1	Мужество 1	
impavida est	бесстрашно	Impavidus, a, им бес- страшный.
in Adversis,	в несчастьях,	Adversus, a, им против- ный, несчастный.
ut <i>Leo</i> , 2	как лев 2,	
et confidens;	и уверено в себе,	Confidens, o. 3, уверен- ный в себе.
at non tumida	но и незаносчиво	Tumidus, a, им гордый, заносчивый.
in Secundis;	в счастьи.	Secundus, a, им благо- приятный, счастливый.
innixa	Оно опирается	
suo <i>Columini</i> ,	на свою опору 3 —	<i>Columen</i> , n. 3, опора,
<i>constantiae</i> :	постоянство.	столп.
et eadem	Оно неизменно	<i>Constantia</i> , f. 1, твёр- дость, постоянство.
in Omnibus	во всех обстоятельствах	
parata,	и готово спокойно	Paratus, a, им готовый.
ad utramque fortunam	переносить	Uterque, traque, trumque и тот и другой, оба.
aequo animo	и удачи, и неудачи.	Fortuna, f. 1, судьба.
ferendam.		Aequus, a, им ровный, спокойный.
<i>Clypeo</i> 4	На щит 4	Animus, m. 2, дух.
<i>Tolerantiae</i>	выдержки оно	Ferendus, a, им который должно перенести.
excipit	принимает	Clypeus, m. 2, щит.
ictus	удары	Tolerantia, f. 1, терпение.
<i>Infortunii</i> ;	несчастья	Ictus, m. 4, удар.
et <i>Gladio</i> 5	и мечом 5	Infortunium, n. 2, несча- стье.
<i>Virtutis</i>	добродетели	Gladius, m. 2, меч.
propellit	отражает	Virtus, f. 3, добродетель.
hostes	врагов	Hostis, m. 3, враг.
<i>Euthymiae</i> , <i>Affectus</i> .	душевного спокойствия, т. е. страсти.	Euthymia, f. 1, душевное спокойствие.
		Affectus, m. 4, страсть.

CXIV.

Patientia.



Терпение.

<i>Patientia</i> 1	Терпение 1
tolerat	переносит
<i>Calamitates</i> 2	бедствия 2
et <i>Injurias</i> 3	и обиды 3
humilitèr,	с покорностью,
ut <i>Agnus</i> , 4	как ягненок 4,
<i>tanquam paternam Dei</i>	видя в них отцовский
<i>ferulam.</i> 5	жезл, которым бог
	<i>Paternus</i> , а, им отцовский.
<i>Interim innititur</i>	наказывает человека 5.
<i>Spei anchorae</i> , 6	<i>Ferula</i> , f. 1, палка, жезл (для наказания).
(ut <i>Navis</i> 7 mari fluctuans).	<i>Deus</i> , т. 2, бог.
<i>Deo supplicat</i> 8	В то же время оно
<i>illacrimando</i>	опирается
et <i>exspectal</i>	на якорь надежды 6,
<i>post Nubila</i> 9	<i>Spes</i> , т. 5, надежда.
<i>Phoebum</i> , 10	<i>Anchora</i> , f. 1, якорь.
<i>ferens mala, sperans</i>	(как корабль 7, борющийся с морскими волнами).
meliora.	Оно молит бога 8
	со слезами
	и ожидает
	после туч 9
	солнца 10,
	перенося несчастья
	и надеясь на лучшее.
<i>Contra</i>	Наоборот,
<i>Impatiens</i> 11	нетерпеливый 11
<i>plorat, lamentatur,</i>	плачут, жалуются,
<i>in seipsum</i> 12 <i>debachatur,</i>	неистовствует против самого себя 12,
<i>obmurmurat,</i>	ворчит (рычит),
ut <i>Canis</i> , 13	словно собака 13,
et tamen nil proficit;	и все-таки ничего этим не достигает.
tandem desperat	Наконец, он приходит в отчаяние и становится самоубийцей 14.
et fit <i>Autochir.</i> 14	
<i>Injurias vindicare</i>	За обиды он яростно
cupit	жаждет отомстить.
<i>furibundus.</i>	<i>Furibundus</i> , а, им яростный.

## CXV.

Humanitas.

Человечность.



*Homines facti sunt  
ad mutua commoda:  
ergo sint humani.*

*Sis suavis  
et amabilis Vultu; 1  
comis et urbanus  
gestu  
ac Moribus; 2  
affabilis  
et verax  
*Ore;* 3  
candens et candidus*

*Corde.* 4

Люди созданы для взаимной пользы, поэтому они должны быть человечны (друг к другу).

Будь приятен и ласков лицом 1,  
вежлив и учтив в манерах  
и в поведении 2,  
приветлив и правдив  
в своей речи 3,  
горяч и чист

сердцем 4.

*Homo, m. 3, человек.  
Commodum, n. 2, выгода,  
польза.*

*Humanus, a, им ласковый,  
человечный.*

*Suavis, с. 3, е, п. 3, при-  
ятный.*

*Amabilis, с. 3, е, п. 3,  
ласковый.*

*Vultus, m. 4, лицо.*

*Comis, с. 3, е, п. 3, веж-  
ливый.*

*Gestus, m. 4, манера,  
жест.*

*Mos, m. 3, нрав, повадки.  
Affabilis, с. 3, е, п. 3,  
приветливый.*

*Verax, о. 3, правдивый.*

*Os, п. 3, рот.*

*Candens, о. 3, пылающий,  
горячий.*

*Candidus, а, им белый,  
чистый.*

*Cor, п. 3, сердце.*

Sic ama, et amaberis;	Люби, тогда и тебя будут любить.
sic fiet mutua Amicitia, 5,	Отсюда возникнет взаимное дружелю- бие 5,
ceu Turturum, 6	какое бывает между Turtur, т. 3, голубь. голубями 6,
concors,	единодушное,
mansiuta	корткое
et utrinque benevolia.	и с обеих сторон благожелательное.
Morosi homines sunt odiosi,	Угрюмые люди всем неприятны,
torvi, illepidi, contentiosi,	мрачны, грубы, сварливы,
iracandi, 7	гневливы 7,
crudeles 8	жестоки 8
ac implacabiles	и неукротимы
(magis lupi et leones, quam homines) et inter se discordes, hinc confligunt	(более похожи на волков и львов, чем на людей), враждебны друг другу, а потому и вступают
Duello. 9	в поединки (столк- новения) друг с дру- гом 9.
Invidia, 10 aliis malè cupiendo, seipsam conficit.	Зависть 10, желая другим зла, сама себя съедает.
	Concors, о. 3, единодуш- ный.
	Mansiutus, а, им крот- кий, тихий.
	Benevolus, а, им благо- желательный.
	Morosus, а, им угрюмый.
	Odiosus, а, им неприят- ный, ненавистный.
	Torvus, а, им мрачный.
	Illepidus, а, им грубый.
	Contentiosus, а, им свар- ливый.
	Iracundus, а, им гневли- вой.
	Crudelis, с. 3, е. п. 3, жестокий.
	Implacabilis, с. 3, е. п. 3, неумолимый.
	Lupus, т. 2, волк.
	Leo, т. 3, лев.
	Discors, о. 3, несоглас- ный, враждебный.
	Duellum, п. 2, сражение, поединок.

## CXVI.

Justitia.

Справедливость.



*Justitia 1  
pingitur sedens  
in lapide quadrato: 2  
nam debet esse  
immobilis;*

*obvelatis oculis, 3  
ad non respiciendum  
personas;  
claudens  
aurem sinistram, 4  
reservandam  
alteri parti;*

*dextrâ tenens*

*Gladium 5  
et Fraenum, 6  
ad puniendum  
et coercendum  
Malos;*

*Praeterea Stateram, 7*

*Справедливость I  
рисуют сидящей  
на квадратном камне 2,  
ибо она должна быть  
неподвижна,*

*с завязанными глаза-  
ми 3,  
дабы не считаться  
с лицами.  
Она закрывает  
левое ухо 4,  
чтобы сохранить его  
для другой (спорящей)  
стороны.*

*В правой руке  
она держит  
меч 5  
и узду 6  
для наказания  
и обуздания  
злых людей.*

*Кроме того, она дер-  
жит весы 7.*

*Sedens, о. 3, сидя.  
Lapis, т. 3, quadratus, т.  
[2, квадратный камень.*

*Immobilis, с. 3, е, п. 3,  
неподвижный.*

*Obvelatus, а, иш завязан-  
ный.*

*Oculus, т. 2, глаз.  
Persona, ф. 1, лицо.  
Claudens, о. 3, закрываю-  
щий левый; [Auris, ф. 3, ухо.*

*Alter, а, иш другой.  
Pars, ф. 3, сторона.*

*Dexter, tra, trum правый.  
Tenens, о. 3, держка.*

*Gladius, т. 2, меч.  
Fraenum, п. 2, узда.*

*Malus, а, иш злой, дурной.  
Statera, ф. 1, весы.*

<i>cujus dextrae Lanci</i> 8	на правую чашку 8	Lanx, f. 3, чашка весов.
<i>Merita,</i>	которых положены	
<i>Sinistrae</i> , 9	заслуги,	Meritum, п. 2, заслуга.
<i>praemia imposita,</i>	а на левую 9 —	Sinister, а, им. левый.
	награды,	Praemium, п. 2, награда.
<i>sibi invicem exaequantur,</i>	уравновешивающие	<i>Impositus</i> , а, им. положенный.
<i>atque ita Boni</i>	друг друга взаимно.	
	Этим хорошие люди	Bonus, а, им. хороший, добрый.
<i>ad virtutem,</i>	подстрекаются,	Virtus, f. 3, добродетель.
<i>ceu Calcaribus</i> , 10	словно шпорами 10,	Calcar, п. 3, шпора.
<i>incitantur.</i>	к добродетели.	
In <i>Contractibus</i> , 11	В принятых на себя	<i>Contractus</i> , т. 4, заключенное условие, контракт, обязательство.
<i>candidè agatur;</i>	обязательствах 11	
<i>Pactis et Promissis stetunt;</i>	нужно быть честным;	
<i>Depositum et Mutuum reddantur;</i>	договоры и обещания	<i>Pactum</i> , п. 2, договор.
<i>nemo expiletur</i> 12	нужно крепко поддерживать,	<i>Promissum</i> , п. 2, обещание.
<i>aut laedatur; 13</i>	отданное на хранение	
<i>suum cuique tribuatur;</i>	или взаймы	
<i>haec sunt Praecepta Justitiae.</i>	нужно возвращать;	
<i>Talia prohibentur quinto et septimo</i>	ни у кого нельзя похищать (имущество) 12	
<i>Dei praecepto, et merito Cruce ac Rotâ 14 puniuntur.</i>	и (никому) нельзя причинять обиды 13;	
	каждому отдавать	
	должное, —	
	таковы правила	<i>Praeceptum</i> , п. 2, предписание, закон, правило.
	справедливости.	
	Вот что запрещается	
	пятой, и седьмой	<i>Talis</i> , с. 3, е, п. 3, такой.
	заповедью божьей <sup>1</sup> ,	<i>Quintus</i> , а, им. пятый.
	по заслугам виновные	<i>Septimus</i> , а, им. седьмой.
	наказываются	
	виселицей и колесом 14.	<i>Deus</i> , т. 2, бог.
		<i>Crux</i> , f. 3, виселица (крест).
		<i>Rota</i> , f. 1, колесо.

<sup>1</sup> Имеются в виду преступления, запрещенные так называемым десятословием Моисея. Коменский почему-то относит перечисленные им нарушения имущественных и личных прав человека к пятой и седьмой заповедям. По десятословию Моисея эти преступления относятся к шестой и восьмой заповедям, тогда как пятая заповедь требовала уважения к родителям и старшим, а седьмая запрещала прелюбодеяние. За нарушение этих заповедей Коменский приписывает столь жестокие наказания, как „виселица“ и „колесование“ передибали члены осужденного, а затем привязывали его к колесу, и он умирал.

CXVII.

Liberalitas.



Щедрость.

<i>Liberalitas</i> 1	Щедрость 1	
<i>modum servat</i>	соблюдает меру	<i>Modus</i> , m. 2, мера.
<i>circa Divitias,</i>	в пользовании богат- ствами,	<i>Davitiae</i> , f. 1, pl., богат- ство.
<i>quas honeste quaerit,</i>	которые она честно приобретает	
<i>ut habeat quod largiatur</i>	для того, чтобы иметь, что подать	
<i>Egenis;</i> 2	бедным 2.	<i>Egenus</i> , a, им бедный.
<i>Hos vestit,</i> 3 ,	Она их одевает 3,	
<i>nutrit,</i> 4	кормит 4	
<i>ditat,</i> 5	и помогает 5	
<i>Vultu hilari</i> 6	с радостным лицом 6	<i>Hilaris</i> , c. 3, e, п. 3, ра- достный, веселый.
<i>et Manu alata.</i> 7	и крылатой рукой 7.	<i>Vultus</i> , m. 4, лицо. <i>Alatus</i> , a, им крылатый. <i>Manus</i> , f. 4, рука.
<i>Opes</i> 8 sibi subjicit;	Она господствует	<i>Opes</i> , f. 3, pl., добро, над богатством 8,
non se illis,	а не оно над нею,	богатство.
<i>ut Avarus,</i> 9	как скупец 9,	
<i>qui habet, ut habeat,</i>	который имеет для	
	того, чтобы иметь,	
<i>et bonorum suorum non</i>	и является не владель-	<i>Vopum</i> , п. 2, добро.
<i>Possessor est</i>	цем своего добра,	
<i>sed Custos,</i>	а сторожем,	
<i>et, insatiabilis, sem-</i>	и ненасытно и беспре-	<i>Insatiabilis</i> , c. 3, e, п. 2,
<i>per corradit</i> 10	станно наскребывает 10	ненасытный.
<i>Ungibus suis.</i>	* его своими ногтями.	<i>Unguis</i> , m. 3, ноготь, коготь.
<i>Sed et parcit et ad-</i>	Однако щедрость	
<i>servat</i>	и бережет, и сохраняет	
<i>occludendo,</i> 11	своё добро,	
<i>ut semper habeat.</i>	запирая его 11,	
<i>At Prodigus</i> 12	чтобы всегда иметь.	
<i>malè disperdit benè</i>	А расточитель 12	
<i>parta, ac tandem eget.</i>	неразумно расточает	
	то, что было хорошо Partus, a, им приобре- собрано, и в конце тенный.	
	концов впадает в бед- ность.	

## CXVIII.

Societas conjugalis.

Брачный союз.



*Matrimonium  
à Deo est institutum*

Брак  
установлен богом

Deus, m. 2, бог.  
Institutus, a, им уста-  
новленный.

*in Paradiso,  
ad mutuum Adjutorium,  
et Propagationem  
generis humani.*

в раю  
для взаимной помощи  
и продолжения  
человеческого рода.

Paradisus, m. 2, рай.  
Mutuum adjutorium, n. 2,  
взаимная помощь.  
Propagation, f. 1, продол-  
жение.  
Humanus, a, им челове-  
ческий.  
Genus, n. 3, род.

*Vir juvenis (coelebs)  
conjugium initurus,  
instructus sit  
aut Opibus,  
aut Arte et Scientia,  
quaes sit de pane  
lucrando:  
ut possit sustentare  
Familliam.  
Deinde eligit sibi*

Холостой молодой  
человек,  
намеревающийся всту-  
пить в брак,  
должен обладать  
или средствами,  
или искусством и наукой,  
чтобы зарабатывать  
средства к жизни  
для содержания семьи.  
Затем он выбирает себе

Conjugium, n. 2, брак.  
Ars, f. 1, искусство.  
Scientia, f. 1, наука.  
Panis, m. 3, хлеб.

Familia, f. 1, семья.

<i>Virginem nubilem,</i>	взрослую девушку	<i>Nubilis</i> , с. 3, е. п. 3, взрослый, созревший для брака.
(aut <i>Viduam</i> ) quam adamat.	(или вдову), которую любит.	<i>Virgo</i> , f. 3, девушка.
<i>Ubi tamen major ratio hadenda</i>	Однако в ней следует ценить	
<i>Virtutis et Honestatis,</i>	добродетель и честность больше,	
<i>quām Formae aut Dotis.</i>	чем внешнюю красоту и приданое.	
<i>Posthaec, non clam despondet sibi eām, sed ambit, ut Procus</i>	После этого он не обручается с нею тайно, но, как жених, домогается ее	
<i>apud Patrem 1 et Matrem 2 vel apud Tutores et Cognatos,</i>	у отца 1 и матери 2 или у опекуна и родственников	<i>Pater</i> , m. 3, отец. <i>Mater</i> , f. 3, мать. <i>Tutor</i> , m. 3, опекун. <i>Cognatus</i> , a, им родствен- ный.
<i>per Pronubos. 3</i>	через сватов 3.	<i>Pronubus</i> , a, им сват.
<i>Eā sibi desponsā, fit Sponsus, 4</i>	Высватав, он становится помолвленным (женихом) 4,	<i>Desponsus</i> , a, им просва- танный.
<i>et ipsa Sponsa; 5 fiuntque Sponsalia;</i>	а она—невестой 5, и совершаются помолв- ка, и пишут брачный договор	
<i>et scribitur instrumentum dotale. 6</i>	о приданом 6.	
<i>Tandem sunt Nuptiae,</i>	Наконец, совершается бракосоче- тание,	
<i>ubi copulantur</i>	во время которого они соединяются	
<i>à Sacerdote, 7 datis ultrō citoque Manibus 8</i>	священником 7, давая друг другу руки 8	<i>Sacerdos</i> , m. 3, священ- ник.
<i>et Annulis nuptialibus; 9</i>	и обручальные кольца 9.	<i>Annulus</i> , m. 2, nuptialis, с. 3, брачный пер- стень.
<i>tūm epulantur</i>	Затем происходит	
<i>cum invitatis</i>	свадебный пир с приглашенными	<i>Invitatus</i> , a, им пригла- шенный.
<i>Testibus.</i>	свидетелями.	<i>Testis</i> , с. 3, свидетель.
<i>Ad hinc dicuntur</i>	С этого времени они называются	
<i>Maritus et Uxor.</i>	муж и жена.	
<i>Hāc mortuā ille fit Viduus.</i>	В случае ее смерти <i>Mortuus</i> , а, им умерший. он становится вдовцом.	

## CXIX.

Arbor  
consanguinitatis.

Родословное  
дерево.



*Hominem 1  
Consanguinitate  
attinguunt,  
in Linea Ascendenti:*  
*Pater (Vitricus) 2  
et Mater, (Noverca) 3  
Avus 4  
et Avia, 5  
Proavus 6  
et Proavia, 7  
Abavus 8  
et Abavia, 9  
Atavus 10  
et Atavia, 11  
Tritavus 12  
et Tritavia; 13  
Ulteriores  
dicuntur  
Majores 14...14.*

С человеком 1  
находятся в кровном  
родстве  
в восходящей линии:  
отец (отчим) 2  
и мать (мачеха) 3,  
дед 4  
и бабка 5,  
прадед 6  
и пррабабка 7,  
прапрадед 8  
и прапрабабка 9,  
дед прадеда 10  
и бабка прадеда 11,  
прадед прадеда 12  
и пррабабка прадеда 13;  
далнейшие  
называются  
предками 14...14

Homo, m. 3, человек.  
Consanguinitas, f. 3, кров-  
ное родство.  
Linea, f. 1, ascendens,  
o. 3, восходящая ли-  
ния.

In *Linea Descendenti*, В нисходящей Linea, f. 1, descendens,  
линии: о. 3, нисходящая ли-  
ния.

- Filius* (Privignus) 15 сын (пасынок) 15  
*et Filia* (privigna), 16 и дочь (падчерица 16),  
*Nepos* 17 внук 17  
*et Neptis*, 18 и внука 18,  
*Pronepos* 19 правнук 19  
*et Proneptis*, 20 и правнучка 20,  
*Abnepos* 21 внук внука 21  
*et Abneptis*, 22 и внука внука 22,  
*Atnepos* 23 правнук внука 23  
*et Atneptis*, 24 и правнучка внука 24,  
*Trinepos* 25 правнук правнука 25  
*et Trineptis*; 26 и правнучка правнука  
*Ulteriores* 26;  
 dicuntur дальнейшие  
*Posteri* 27...27. называются  
 Потомками 27...27.  
 In *Linea Collaterali* По боковой линии: Linea, f. 1, collateralis,  
*sunt Patruus* 28 для со стороны отца с. 3, боковая линия.  
 28  
*et Amita*, 29 и тетка со стороны  
*Avunculus* 30 отца 29,  
 для со стороны мате-  
*ri* 30  
*et Matertera*, 31 и тетка со стороны ма-  
 тери 31,  
*Frater* 32 брат 32  
*et Soror*, 33 и сестра 33,  
*Patruelis*, 34 двоюродный брат со  
 стороны отца 34  
 (сын отцовского бра-  
 та),  
*Sobrinus*, 35 двоюродный брат по  
 матери 35,  
*et Amitinus*, 36...36. двоюродный брат—сын  
 сестры отца 36...36.

CXX.

Societas parentalis.



Семейный союз.

<i>Conjuges</i> suscipiunt (ex benedictione Dei)	Благословение божье дает супругам	Coniux, с. 3, супруг, су- пруга.
		Benedictio, f. 3, благо- словение.
<i>Sobolem</i> (Prolem) <i>et sunt Parentes.</i>	детей, и супруги становятся родителями.	Deus, m. 2, бог. Soboles, f. 3 (Proles, f. 3), дети.
<i>Pater</i> 1 generat, et <i>Mater</i> 2 parit <i>Filios</i> 3 et <i>Filias</i> , 4 (aliquando <i>Gemellos</i> ). <i>Infans</i> 5 involvitur <i>Fasciis</i> , 6 reponitur in <i>Cunas</i> , 7 à matre laciatur <i>Uberibus</i> , 8 et nutritur <i>Pappis</i> . 9	Отец 1 производит, а мать 2 рождает сыновей 3 и дочерей 4, и ногда близнецов. Ребенка 5. завертывают в пеленки 6, кладут в колыбельку 7, и мать кормит его молоком своей груди 8 и подкармливает каши- кой 9.	<i>Filius</i> , m. 2, сын. <i>Filia</i> , f. 1, дочь. <i>Gemellus</i> , a, им близнец. <i>Fasciae</i> , f. 1, pl., пеленки. <i>Cunaе</i> , f. 1, pl., колы- белька. <i>Uber</i> , n. 3, грудь (жен- ская). <i>Pappa</i> , f. 1, кашка.
Deinde, incedere dis- cit <i>Serperastro</i> , 10	Затем он учится ходить при помощи особой коляски 10,	<i>Serperastrum</i> , n. 2, коля- сочка (для ходьбы ре- бенка).
<i>ludit Crepundiis</i> , 11 et fari incipit. Crescente aetate	забавляется игрушка- ми 11 и начинает говорить. По мере возраста	<i>Crepundia</i> , n. 2, pl., иг- рушки. <i>Aetas</i> , f. 1, возраст.
<i>Pietati</i> 12 et <i>Labori</i> 13 assuefit, et castigatur 14 si non sit morigerus.	его приучают к благочестию 12 и труду 13 и наказывают 14, если он непослушен.	<i>Pietas</i> , f. 3, благочестие. <i>Labor</i> , m. 3, труд.
<i>Liberi</i> debent Parentibus Cultum et Officium.	Дети должны почитать родителей и служить им.	<i>Morigerus</i> , a, им по- слушный.
<i>Pater</i> sustentat Liberos <i>Laborando</i> . 15	Отец содержит детей своим трудом 15.	<i>Cultus</i> , m. 4, почитание. <i>Officium</i> , n. 2, служба, долг.

CXXI.

Societas herilis.



Хозяйственный союз.

<i>Herus</i> (Paterfamilias) 1	Хозяин (отец семейства) <i>I</i>
<i>habet</i>	имеет
<i>Famulos</i> (Servos); 2	слуг 2,
	<i>Famulus</i> , m. 2 ( <i>servus</i> , m. 2), слуга.
<i>Hera</i> (Materfamilias) 3	хозяйка (мать семейства) <i>3</i> —
<i>Ancillas.</i> 4	служанок <i>4</i> .
<i>Illi</i>	Они (хозяин и хозяйка)
<i>mandant his</i>	поручают им (слугам)
<i>Opera</i> 6	работы <i>6</i>
<i>et distribuunt</i>	и распределяют
<i>Laborum pensa, 5</i>	между ними задания <i>5</i> , <i>Pensum</i> , п. 2, заданная работа.
<i>quae ab his</i>	которые ими
<i>fideliter sunt exse-</i>	должны быть честно
<i>quenda,</i>	выполнены,
<i>sine Murmure</i>	без ропота
<i>et Dispendio;</i>	и без убытка для хозяина.
<i>pro quo</i>	За это
<i>praebetur ipsis</i>	им дается
<i>Merces</i>	плата
<i>et Alimonia.</i>	и содержание.
<i>Servus</i>	Раб
<i>olim erat</i>	был некогда
	собственностью хозяина,
<i>Mancipium,</i>	над ним
<i>in quem Vitae et necis</i>	у господина было
<i>Dominino potestas fuit:</i>	право жизни и смерти.
<i>Hodiè</i>	Vita, f. 1, жизнь.
<i>Serviunt liberè</i>	Nex, f. 3, смерть.
<i>pauperiores,</i>	<i>Dominus</i> , m. 2, господин.
<i>mercede conducti.</i>	более бедные люди поступают свободно в <i>Pauperior</i> , с. 3, <i>us</i> , п. 3, более бедный.
	<i>us</i> — служение, <i>plato</i> — привлеченные платою
	<i>Conductus</i> , a, им привлечененный.
	за него.

CXXII.

Urbs.

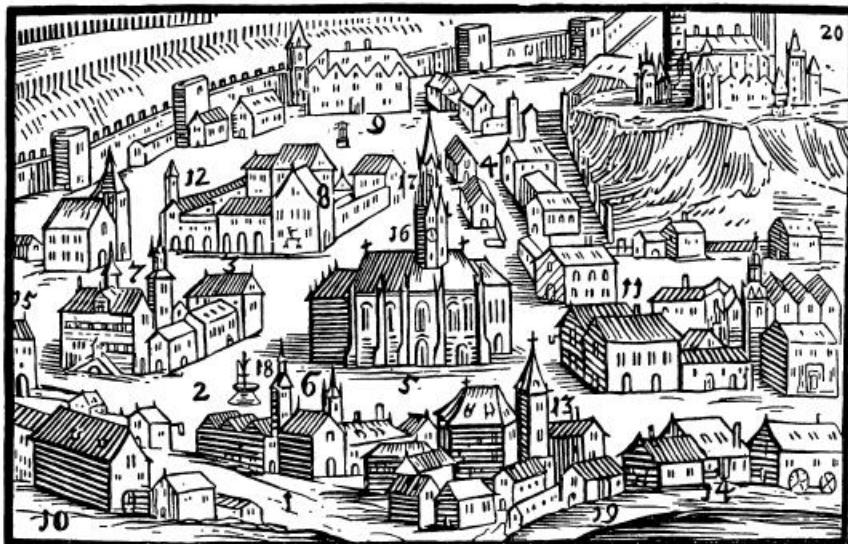


Город.

<i>Ex multis Domibus</i>	Из многих домов	Multus, a, им многий.
<i>fit Pagus, 1</i>	образуется селение 1	Domus, f. 2 et 4, дом.
<i>vel Oppidum,</i>	или городок,	
<i>vel Urbs. 2,</i>	или город 2.	
<i>Istud et haec</i>	И тот и другой	
<i>muniuntur</i>	укрепляются	
<i>et jungantur</i>	и окружаются	
<i>Moenibus (muro), 3</i>	стенами 3,	
<i>Vallo, 4</i>	валом 4,	
<i>Aggeribus 5</i>	насыпью 5	
<i>et Vallis. 6</i>	и частоколом 6.	
<i>Intrà muros est Po-</i>	За стенами внутри	
<i>moerium; 7</i>	находится свободная от	
<i>extra Fossa. 8.</i>	построек полоса 7;	
<i>In moenibus</i>	снаружи — ров 8.	
<i>sunt Propugnacula 9</i>	На стенах	
<i>et Torres. 10</i>	находятся бастионы 9	
<i>Speculae 11 exstant in</i>	и башни 10.	Propugnaculum, п. 2, ба-
<i>editioribus locis.</i>	На более высоких ме-	стион.
	стах находятся наблю-	
	дательные вышки 11.	Terris, f. 3, башня.
		Specula, f. 1. наблюдательный пост.
		Editior, с. 3, из, п. 3, бо-
		льее высокий.
		Locus, m. 2, место.
<i>In Urbem</i>	В город	
<i>ingressus fit</i>	входят	
<i>ex Suburbo 12</i>	из пригорода 12	
<i>per Portam, 13</i>	через ворота 13	
<i>super Pontem. 14</i>	по мосту 14.	
<i>Porta habet</i>	Ворота снабжены	
<i>Cataractas, 15</i>	подъемной решеткой 15	
<i>Pontem versatilem, 16</i>	и подъемным мостом	Cataracta, f. 1, подъем-
	16.	на решетка.
<i>Valvas, 17</i>	Они имеют створки 17,	Pons, m. 3, versatile, с. 3,
<i>Claustra,</i>	запоры	подъемный мост.
<i>et Repagula,</i>	и засовы,	
<i>ut et Vectes. 18</i>	а также шлагбаумы 18.	Valva, f. 1, створка дверей.
		Claustrum, п. 2, запор.
		Repagulum, п. 2, засов.
		Vectis, m. 3, рычаг, шлаг-
		баум.
<i>In Suburbis</i>	В пригородах	
<i>sunt Horti 19</i>	находятся сады (ого-	Hortus, m. 2, сад.
	роды) 19,	
<i>et Suburbana, 20</i>	пригородные дачи 20,	
<i>ut et</i>	а также	Suburbani, п. 2, приго-
<i>Coemeteria. 21</i>	кладбища 21.	[родная дача, вилла.
		Coemeterium, п. 2, клад-
		бище.

CXXIII.

Interiora urbis.



Внутренность города.

Intra Urbem	Внутри города	
sunt <i>Plateae</i> (Vici), 1	находятся улицы 1,	Platea, f. 1 (Vicus, m. 2), улица.
lapidibus stratae, <i>Fora</i> , 2 (alicubi cum <i>Porticibus</i> , 3)	вымощенные камнями, площади (рынки) 2, иногда с крытыми галереями 3,	Lapis, m. 3, камень. Forum, n. 2, рынок, пло- щадь..
et <i>Angiporti</i> . 4	и переулки 4.	
<i>Publica aedificia sunt</i>	Общественные здания	Publicus, a, им обще- ственный.
in medio Urbis, <i>Templum</i> , 5	находятся	Aedificium, n. 2, здание..
<i>Schola</i> , 6	в средине города:	Medium, n. 2, средина.
<i>Curia</i> , 7	храм 5, школа 6, ратуша 7,	
<i>Domus Mercaturae</i> ; 8	торговые ряды 8.	
<i>Circa Moenia</i>	Недалеко от стен	
et <i>Portas</i>	и ворот находится	
<i>Armamentarium</i> , 9	арсенал 9,	
<i>Granarium</i> , 10	зернохранилище 10,	
<i>Diversoria</i> ,	гостиницы,	<i>Diversorium</i> , n. 2, гости- ница..
<i>Popinae</i>	кабаки	<i>Popina</i> , f. 1, кабак.
et <i>Caupona</i> e, 11	и трактиры 11,	<i>Caupona</i> , f. 1, трактир.
<i>Theatrum</i> , 12	театр 12,	
<i>Nosodochium</i> : 13	госпиталь 13.	
in recessibus <i>Foricae</i> ( <i>Cloacae</i> ) 14	В отдаленных местах	<i>Recessus</i> , m. 4, отдален- ное место.
	находятся клоаки 14	<i>Forica</i> , f. 1 ( <i>Cloaca</i> , f. 1), [колоака].
et <i>Custodia</i> (Carcer 15).	и тюрьма 15.	
In turre primariâ	На самой высокой	<i>Primarius</i> , a, им первен- ствующий (наиболее- высокий).
est <i>Horologium</i> , 16	башне	
et <i>habitatio</i>	находятся часы 16	
<i>Vigilum</i> . 17	и помещение	<i>Vigil</i> , m. 3, сторож.
In Plateis	сторожей 17.	<i>Platea</i> , f. 1, площа- (улица).
sunt <i>Putei</i> . 18	На площадях	<i>Puteus</i> , m. 2, колодец.
<i>Fluvius</i> 19 vel <i>Rivus</i> ,	находятся колодцы 18.	
Urbem interfluens,	Река 19 или ручей,	
inservit	текущий через город,	
sordibus eluendis.	полезны для	
<i>Arx</i> 20	смываний нечистот.	<i>Sordes</i> , f. 3, pl., нечи- стоты.
exstat in summo Urbis.	Замок 20	
	возвышается в самой	<i>Summus</i> , a, им самый
	высокой части го-	высокий.
	рода.	

CXXIV.

Judicium.



Суд.

Optimum Jus est placida Conventio,	Наилучшее решение Optimus, а, что наилучшее есть спокойное соглашение, Placidus, а, что спокойный, мирный.
facta vel ab ipsis, inter quos Lis est, vel ab Arbitro.	заключенное или самими тяжущимися, или третейским судьей. Arbitr, т. 2, третейский судья.
Haec si non procedit, venitur in Forum 1	Если этого не удается сделать, то обращаются к суду I Forum, п. 2, суд, (площадь, рынок).
(olim judicabant in Foro, hodiè in Praetorio), cui praesidet <i>Judex</i> (Praetor) 2 cum <i>Assessoribus</i> ; 3	(когда-то судили на площади, в настоящее время Praetorium, п. 2, здание в здании суда), в котором председательствует судья 2 с заседателями 3. Assessor, т. 3, заседатель.
<i>Dicographus</i> 4 Vota calamo excipit.	Секретарь 4 записывает голоса. Calamus, т. 2, перо.
<i>Actor</i> 5 accusat <i>Reum</i> 6 et producit <i>Testes</i> 7 contra illum.	Обвинитель 5 обвиняет обвиняемого 6 и приводит против него свидетелей 7. Reus, т. 2, обвиняемый. Testis, с. 3, свидетель.
<i>Reus</i> excusat se per <i>Advocatum</i> , 8 cui contradicit Actoris <i>Procurator</i> . 9	Обвиняемый защищается при помощи адвоката 8, Advocatus, т. 2, адвокату которому возражает 9. Actor, т. 3, обвинитель.
Tum <i>Judex</i> sententiam pronunciat, absolvens insontem, et damnans sotentem ad Poenam vel <i>Mulctam</i> vel ad <i>Supplicium</i> .	Затем судья объявляет приговор, освобождая невинного и присуждая виновного к наказанию и штрафу или к казни. Sententia, f. 1, приговор. Absolvens, o. 3, освобождая, оправдывая. Sons, o. 3, виновный. Poena, f. 1, наказание. Mulcta, f. 1, штраф. Supplicium, п. 2, казнь.

## CXXV.

Supplicia  
Maleficorum.Казни  
преступников.

<i>Malefici 1</i>	Пристава 2	Maleficus, m. 2, преступник.
per <i>Lictores</i> 2	выводят преступников 1	Lictor, m. 3, пристав, сержант.
e <i>Carcere</i> 3 (ubi torqueri solent) producuntur, vel <i>equo</i> <i>raptantur</i> 15	из тюрьмы 3 (где их обыкновенно пытают) или тащат их по земле	Carcer, m. 3, тюрьма.
ad locum Supplicii.	при помощи коня 15 на место казни.	Equus, m. 2, конь.
<i>Fures 4</i> in <i>Patibulo</i> 5 suspenduntur à <i>Carnifice;</i> 6 <i>Moechi</i>	Боров 4 вешает на виселице 5	Locus, m. 2, supplicii, n. 2, место казни.
decollantur; 7 <i>Homicidae</i> (Sicarii)	палач 6. Прелюбодеев	Fur, m. 3, вор. Patibulum, n. 2, виселица.
ac <i>Latrones</i> (Piratae)	обезглавливают 7. Убийц	Carnifex, m. 3, палач. Moechus, m. 2, прелюбодеи.
	и грабителей (пиратов)	Homicida, m. 1 (Sicarius, m. 2), убийца. Latro, m. 3, грабитель. Pirata, f. 1, пират.

vel crurifragio plexi Rotae imponuntur, 8 vel	подвергают колесование и для этого привязывают к колесу 8 или же сажают их на кол 9.	Crurifragium, n. 2, колесование. Rota, f. 1, колесо. Palus, m. 2, кол.
Palo infiguntur; 9		
Striges (Lamiae)	Колдуний (ведьм)	Strix, f. 3, Lamia, f. 1, колдунья, ведьма.
super Rogum 10 cremantur.	сжигают на кострах 10.	Rogus, m. 2, костер.
Quidam,	У некоторых,	
antequam suppicio afficiuntur,	раньше чем подвергнуть их казни,	
elinguantur, 11	вырезывают язык 11	
aut super Cippum 12	или на колоде 12	Cippus, m. 2, колода.
Manu plectuntur, 13	отрубают руку 13,	Manus, f. 4, рука.
aut Forcipibus 14 uruntur.	или жгут их клещами 14.	Forceps, f. 3, клемши.
Vita donati	Тех, которым	Vita, f. 1, жизнь. Donatus, a, им одаренный.
Numellis constringuntur, 16	дарована жизнь, заковываются в колодки 16,	Numella, f. 1, колодки.
Luxantur, 17	вывихивают им члены 17,	
Equuleo imponuntur, 18	сажают на деревянную кобылу 18,	Equuleus, m. 2, деревянная кобыла.
Auribus truncantur, 19	отрубают уши 19,	Auris, f. 1, ухо.
Virgis caeduntur, 20	секут розгами 20,	Virga, f. 1, розга.
Stigmate notantur,	клеймят,	Stigma, m. 3, клеймо.
relegantur,	изгоняют	
damnantur	и присуждают	
ad triremes	к галерам	Triremis, f. 3. галера.
vel ad Carcerem perpetuum.	или к пожизненному заключению в тюрьме.	Perpetuus, a, им вечный.
Perduelles quadrigis discerpuntur.	Предателей родины разрывают на части четырехконной упряжкой.	Perduellis, m. 3, изменник. предатель родины. Quadriga, f. 1, четырехконная упряжка.

CXXVI.

Mercatura.

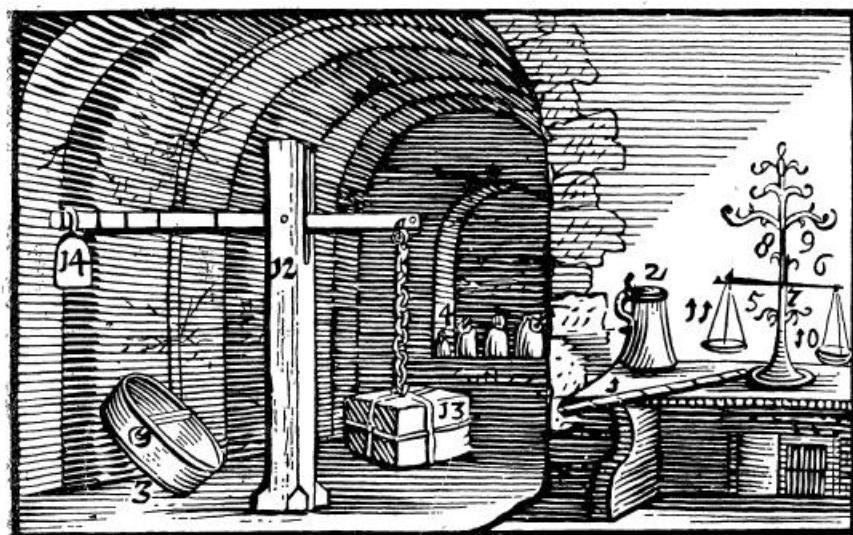


Торговля.

Merces, aliunde allatae,	Товары, привезенные из других мест,	Merx, f. 1, товар. Allatus, a, им привезенный.
in domo commerciorum 1	в торговых рядах 1	Domus, f. 2 et 4, commerciorum, п. 2, торговые ряды.
vel commutantur, vel venum exponuntur	или обмениваются, или выставляются на продажу	
in Tabernis mercimoniiorum 2	в лавках купцов 2	Taberna, f. 1, mercimoniorum, п. 2, лавка, магазин.
et venduntur pro pecunia (moneta) 3	и продаются за деньги 3, причем	Pecunia, f. 1, деньги. Moneta, f. 1, монета.
vel mensuratae	или отмериваются	Mensuratus, a, им отмеренный.
Ulna, 4	локтем 4,	Ulna, f. 1, локоть (мера длины).
vel ponderatae	или взвешиваются	Ponderatus, a, им взвешенный.
Libra. 5	на весах 5.	Libra, f. 1, весы.
Tabernarii, 6	Лавочники 6,	Tabernarius, m. 2, лавочник.
Circumforanei, 7	разносчики 7	Circumforaneus, m. 2, разносчик.
et Scrutarii 8	и старьевщики 8	Scrutarius, m. 2, старьевщик.
etiam volunt dici Mercatores.	желают также называться купцами.	Mercator, m. 3, купец.
Vendor 9	Продавец 9	Vendor, m. 3, продавец.
ostentat rem promercalem,	показывает продаваемую вещь	Res, f. 5, promercalis, с. 3, продажная вещь.
et indicat pretium, quanti liceat:	и называет цену, сколько стоит вещь.	Pretium, п. 3, цена.
Emtor 10	Покупатель 10	
licitatur	торгуется	
et pretium offert.	и предлагает свою цену.	
Si quis contraliceatur, 11	Если кто-либо вступает в торги 11,	
ei res addicitur, qui plurimum pollicetur.	то вещь отдается тому, кто предлагает наибольшую цену.	Plurimus, a, им наибольший.

CXXVII.

Mensurae  
et  
pondera.



Меры  
и  
весы.

Res continuas	Предметы, имеющие протяжение, Continuus, а, им имеющий протяжение.
metimur <i>Ulnā</i> ; 1 liquidas <i>Congio</i> ; 2	мы измеряем локтем 1, жидкие — кружкой (меркой) 2,
aridas <i>Medimno</i> . 3	сухие — четвериком 3.
Gravitatem rerum experimur <i>Ponderibus</i> 4 et <i>Librā</i> (bilance) 5.	Тяжесть предметов мы определяем гирями 4 и весами 5.
In hâc primò est <i>Jugum</i> (Scapus), 6 in cuius medio <i>Axiculus</i> , 7 superiùs	В последних прежде всего есть коромысло 6, в середине которого есть маленькая ось 7, повыше-
<i>Trutina</i> (agina), 8 in quā <i>Examen</i> 9 sese agitat;	дужка 8, в которой стрелка весов 9 передвигается.
utrinque sunt <i>Lances</i> , 10 pendentes <i>Funiculis</i> . 11	С обеих сторон находятся чашки весов 10, висящие на цепочках 11.
<i>Statera</i> 12 ponderat res, suspendendo illas	Безмен 12 взвешивает предметы, подвешенные на
<i>Unco</i> , 13 et <i>Pondus</i> 14 ex opposito,	крюк 13, Pendens, о. 3, висящий на противоположном конце
quod in <i>a</i> aequiponderat rei	на букве <i>a</i> указывает вес, равный предмету,
in <i>b</i> bis tantum, in <i>c</i> ter etc.	на <i>b</i> — вдвое больший, на <i>c</i> — втройке больший и т. д.
	Lanx, f. 1, чашка весов. Funiculus, m. 2, цепочка, веревочка.
	Unca m. 2, крюк.

CXXVIII.

Ars Medica.



Медицина.

<i>Aegrotans</i>	1	Больной 1
accersit <i>Medicum</i> ,	2	приглашает врача 2,
qui tangit		который считает
<i>ipsius Arteriam</i> , 3		пульс 3
et inspicit		и осматривает
<i>Urinam</i> ; 4		мочу 4.
<i>tum praescribit</i>		Затем он прописыва-
<i>Medicamentum in</i>		ет на листке бумаги 5
<i>Schedula</i> . 5		<i>Médicamentum</i> , п. 2, ле-
Istud paratur		карство.
a <i>Pharmacopoeo</i> 6		<i>Schedula</i> , f. 1, листок бу-
in <i>Pharmacopolio</i> , 7		маги.
ubi <i>Pharmaca</i>		Лекарство изготовлен-
in <i>Capsulis</i> , 8		ляется
<i>Pyxidibus</i> , 9		аптекарем 6
et <i>Lagenis</i> 10		в аптеке 7,
adservantur.		где лекарства сохраня- ются
Estque		в капсулях 8,
vel <i>Potio</i> , 11		коробочках 9
vel <i>Pulvis</i> , 12		и бутылках 10.
vel <i>Pilulae</i> , 13		
vel <i>Pastilli</i> , 14		Лекарство
vel <i>Electuarium</i> . 15		бывает в виде
<i>Diaeta</i>		питья 11,
et <i>Oratio</i> 16		или порошка 12,
est optima Medicina.		или пилюль 13,
<i>Chirurgus</i> 18		или облаток 14,
curat <i>Vulnera</i> 17		или сока 15.
et <i>Ulcera</i>		Диета
<i>Spleniis</i> (emplastris) 19.		и молитва 16
		—наилучшая медицина.
		<i>Optimus</i> , а, им наилуч- ший.
		Хирург 18
		лечит раны 17
		и нарыва
		плаstryями 19.
		<i>Vulnus</i> , п. 3, рана.
		<i>Ulcus</i> , п. 3, нарыва.
		<i>Splenium</i> , <i>Emplastrum</i> , п.
		2, пластырь.

CXXIX.

Sepultura.



Погребение.

Defuncti	Покойников	Defunctus, a, им покойник.
olim cremabantur, et Cineres in Urnā 1 recondebantur.	когда-то сжигали, а пепел сохраняли в урнах 1.	Cinis, m. 3, пепел. Urnā, f. 1, урина.
Nos includimus nostros demortuos	Мы кладем наших покойников	Demortuus, a, им покойник.
<i>Loculo</i> (Capulo) 2,	в гроб 2,	Loculus, m. 2, et им, п. 2, гроб.
imponimus <i>Feretro</i> 3 et efferri curamus	ставим его на носилки 3	Feretrūm, п. 2, носилки,
Pompā funebri	и несем его в похоронной процессии	Pompa, f. 1, funebris, с. 3, похоронная процес- сия.
versus <i>Coemeterium</i> , 4	на кладбище 4,	Coemeterium, п. 2, кладби- ще.
ubi à <i>Vespillonibus</i> 5	где гроб опускается в	Vespillo, m. 3, могиль- щик.
inferuntur <i>Sepulcro</i> 6 et humanunt;	могилу 6 могильщи- ками 5 и закапы- вается.	Sepulcrum, п. 2, могила.
hoc <i>Cippo</i> 7 tegitur,	Могилу покрывают надгробной плитой 7	Cippus, m. 2, могильная плита.
et <i>Monumentis</i> 8	и украшают памятниками 8	Monumentum, п. 2, памят- ник.
et <i>Epitaphiis</i> 9 ornatur.	и эпитафиями 9.	Epitaphium, п. 2, эпита- фия (надгробная над- пись).
Funere prodeunte, cantantur Hymni, et <i>Campanae</i> 10 pulsantur.	Когда совершаются похороны, поются гимны и звонят в колокола 10.	Hymnus, m. 2, гимн. Campana, f. 1, колокол.

CXXX.

Ludus scenicus.



Спектакль.

In <i>Theatro</i> 1 (quod vestitur Tapetibus, 2 et <i>Siparis</i> 3 tegitur)	На сцене 1 (которая увешивается коврами 2 и закрывается занаве- сом 3) исполняются	Theatrum, n. 2, театр. Tapes, m. 3, ковер. Siparium, n. 2, занавес.
<i>aguntur</i> <i>Comoediae</i> vel <i>Tragoediae</i> , quibus representantur	комедии и трагедии, в которых представля- ются	Comoedia, f. 1, комедия. Tragoedia, f. 1, трагедия.
<i>res memorabiles</i> ,	достопамятные события,	Res, f. 5, событие. Memorabilis, c. 3, e. n. 3, достопамятный.
ut hic Historia	как, например, здесь история	
de <i>Filio prodigo</i> 4	о расточительном сыне 4	Filius, m. 2, сын. Prodigus, a, им расточи- тельный.
et <i>Patre</i> 5 ipsius, a quo recipitur domum redux.	и его отце 5, которым он был принят по возвращении домой.	Pater, m. 3, отец. Domus, f. 2 et 4, дом. Redux, o. 3, возвратив- шийся.
<i>Actores</i> (histriones)	Актеры	Actor (histrion), m. 3, ак- тер.
<i>agunt</i> personati;	играют переодетыми.	Personatus, a, им пере- одетый.
<i>Morio</i> 6 dat <i>Jocos</i> .	Шут 6 потешает.	Jocus, m. 2, шутка.
Spectatorum primarii sedent	Знатные зрители сидят	Spectator, m. 3, зритель. Primarius, a, им знатный.
in <i>Orchestrâ</i> ; 7 plebs stat	в оркестре 7,	Orchestra, f. 1, оркестр (место перед сценой).
in <i>Caveâ</i> 8 et plaudit, si quid arridet.	а простой народ стоит в зрительном зале 8 и рукоплещет, если происходит что- либо забавное.	Cavea, f. 1, зрительный зал.

CXXXI.

Praestigiae.



Фокусы.

<i>Praestigiator</i> 1	Фигляр 1	
facit	показывает	
<i>varia Spectacula</i>	различные зрелища	Varius, a, им различный. <i>Spectaculum</i> , n. 2, зрелище.
<i>volubilitae corporis,</i>	при помощи своей телесной ловкости:	<i>Volubilis</i> , f. 3, ловкость, подвижность.
<i>deambulando</i>	то он ходит	
<i>manibus,</i>	на руках,	<i>Manus</i> , f. 4, рука.
<i>saliendo</i>	то прыгает	
<i>per Circulum</i> 2 etc.	через обруч 2 и т. д.	<i>Circulus</i> , m. 2, обруч.
<i>Interdum etiam</i>	Иногда он и	
<i>tripudiat</i> 4	танцует 4,	
<i>larvatus.</i>	надев на себя маску.	<i>Larvatus</i> , a, им в маске.
<i>Agyrta</i> 3	Фокусник 3	
<i>Praestigias</i> facit	делает фокусы при	<i>Praestigiae</i> , f. 1, pl., фокусы.
è marsupio.	помощи своего мешка.	<i>Marsupium</i> , n. 2, мешок фокусника.
<i>Funambulus</i> 5	Канатный плясун 5	
<i>graditur</i>	ходит	
<i>et saltat</i>	и пляшет	
<i>super funem,</i>	по канату,	<i>Funis</i> , n. 3, канат.
<i>tenens manu</i>	держа в руке	<i>Tenens</i> , o. 3, держащий.
<i>Halterem;</i> 6	балансерный шест 6,	<i>Halter</i> , m. 3, балансерный шест.
<i>aut suspendit se</i>	или висит	
<i>manu</i>	на руке	
<i>vel Pede</i> 7 etc.	или на ноге 7 и т. п.	<i>Pes</i> , m. 3, нога.

CXXXII.

Palaestra.



Площадка  
для  
гимнастики.

<i>Pugiles</i>	Бойцы	Pugil, m. 3, боец.
congreiduntur duello	сходятся для борьбы	Duellum, n. 2, борьба, сражение.
in <i>Palaestra</i> ,	на площадке для гимнастики,	Palaestra, f. 1, площадка для гимнастики.
desertantes	сражаясь	Desertans, o. 3, сражаясь.
vel <i>Gladiis</i> , 1	или мечами 1,	Gladius, m. 2, меч.
vel <i>Hastilibus</i> , 2	или шестами 2,	Hastile, n. 3, шест.
vel <i>Bipennibus</i> , 3	или бердышами 3,	Bipennis, f. 3, бердыш.
vel <i>Semispathis</i> , 4	или небольшими шпагами 4,	Semispatha, f. 1, небольшая деревянная шпага.
vel <i>Ensibus</i> 5	или длинными шпагами 5	Ensis, m. 3, шпага.
mucronem obligatis,	с обвязанным острием,	Mucro, m. 3, острие.
ne lethaliter laedant;	чтобы не ранить смертельно противника,	
vel <i>Frameis</i>	или рапирами	Framea, f. 1, рапира.
et <i>Pugione</i> 6	и кинжалом 6	Pugio, f. 3, кинжал.
simul.	одновременно.	
<i>Luctatores</i> 7	Борцы 7	Luctator, m. 3, борец.
(apud Romanos	(у римлян	Romanus, a, им римский.
olim nudi	когда-то голые	Nudus, a, им голый.
et inuncti oleo)	и намазанные маслом)	Inunctus, a, им намазанный.
		Oleum, n. 2, масло.
prehendunt se invicem	схватываются друг с другом	
et annituntur,	и употребляют все силы,	
uter alterum	чтобы повалить	Uter, tra, trum который из двух.
		Alter, a, им один из двух.
prosternere possit,	друг друга,	
praeprimis	в особенности	
<i>supplantando</i> . 8	подставив один другому ногу 8.	Andabata, m. 1, боец, сражавшийся с завязанными глазами.
<i>Andabatae</i> 9	Андабаты 9	Pugnus, m. 2, кулак.
pugnabant Pugnis	бились кулаками	Ridiculus, a, им смешной.
ridiculo certamine:	в смешном бою —	Certamen, n. 3, сражение, бой.
nimirum		Obvelatus, a, им завязанный.
obvelatis oculis.	с завязанными глазами.	Oculus, m. 2, глаз.

CXXXIII.

Ludus pilae.

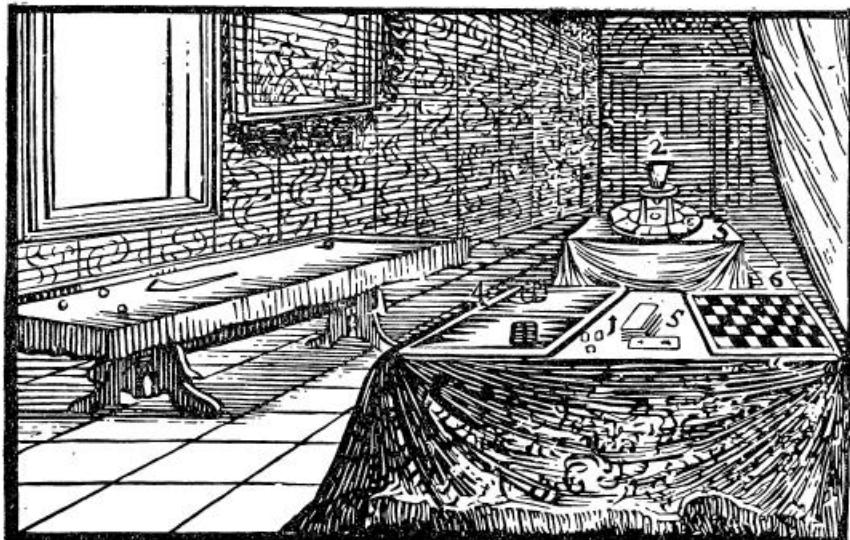


Игра в мяч.

<i>In Sphaeristerio</i>	<i>1</i>	На площадке <i>1</i>	Sphaeristerium, п. 2, пло-
<i>Iuditur</i>		играют	щадка для игры в мяч.
<i>Pila,</i>	<i>2</i>	в мяч <i>2</i> .	Pila, f. 1, мяч.
quam alter mittit, al-		Один бросает мяч,	
ter excipit et remittit		другой подхватывает	
		его и отбрасывает назад	
<i>Reticulo;</i>	<i>3</i>	ракеткой <i>3</i> .	Reticulum, п. 2, ракетка.
idque est		Это игра	
<i>Lusus Nobilium</i>		знатных людей	Lusus, п. 4, игра.
ad commotionem		для телесных движений.	Nobilis, с. 3, е. п. 3, знат-
corporis.			ный.
<i>Follis</i>		Мех	Commotio, f. 3, движение.
( <i>pila magna</i> ),	<i>4</i>	(большой мяч) <i>4</i> ,	Corpus, п. 3, тело.
aëre distenta		надутый воздухом	
ope <i>Epistomii</i> ,		при помощи вентиля,	Aër, т. 3, воздух.
sub dio		отбиваю назад	Distentus, а, им надутый
<i>Pugno</i> 5		кулаком <i>5</i> ,	(растянутый).
reverberatur.		играя под открытым	Epistomium, п. 2, вентиль.
		небом.	Dium, п. 2, открытое
			небо.

CXXXIV.

Ludus aleae.

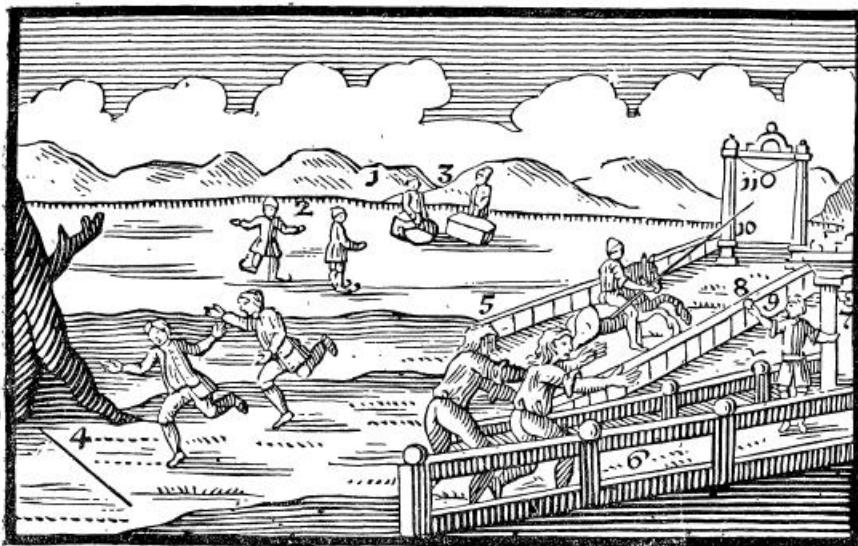


Игра случая.

<i>Tesseris (alis) 1</i>	<i>lu-</i>	Мы играем в кости 1	<i>Tessera, f. 1 (talus, m. 2),</i> игральная кость.
<i>dimus</i>			
<i>vel Plistobolindam;</i>		или в игру в наиболь-	<i>Plistobolinda, f. 1,</i> игра шее число очков.
			с наибольшим количе- ством очков.
<i>vel immittimus illas</i>		Мы бросаем их при	
<i>per Fritillum 2</i>		помощи воронки 2	<i>Fritillum, n. 2,</i> воронка, из которой бросали кости.
<i>in Tabellam 3</i>		на доску 3,	<i>Tabella, f. 1,</i> доска.
<i>numeris notatam:</i>		помеченню цифрами.	<i>Numerus, m. 2,</i> число, цифра.
<i>idque est Ludus Sor-</i>		Это — игра случая.	<i>Notatus, a,</i> им помечен- ный.
<i>tilegii,</i>			
<i>Aleatorum.</i>		В игру, зависящую	<i>Aleator, m. 3,</i> игрок.
<i>Sorte et Arte</i>		и от удачи, и от искус- ства,	<i>Sors, f. 3,</i> удача, счастье, <i>Ars, f. 3,</i> искусство.
<i>Iuditur</i>		играют	
<i>Calculis</i>		камешками	<i>Calculus, m. 2,</i> камешек.
<i>in alveo aleatorio, 4</i>		на игральной доске 4	<i>Alveus aleatorius, m. 2,</i> игральная доска.
<i>et Chartis lusorii. 5</i>		и в игральные карты 5.	<i>Charta lusoria, f. 1,</i> иг- ральная карта.
<i>Abaculis</i>		В шашки	<i>Abaculus, m. 2,</i> шашка.
<i>Iudimus</i>		мы играем	
<i>in Abaco, 6</i>		на шашечной доске 6.	<i>Abacus, m. 2,</i> шашечная доска.
<i>ubi sola ars regnat.</i>		Здесь царит только	<i>Solus, a,</i> им один только,
		искусство.	
<i>Ingeniosissimus ludus</i>	<i>est</i>	Самая остроумная	<i>Ingeniosissimus, a,</i> им са- мый остроумный.
<i>Ludus latrunculorum, 7</i>		игра есть игра в шахма- ты 7,	
<i>quo veluti</i>		в ней как будто	
<i>duo exercitus</i>		два войска	<i>Duo, ae, o,</i> два. <i>Exercitus, m. 4,</i> войско.
<i>praelio configunt.</i>		вступают друг с другом	<i>Praelium, n. 2,</i> сражение в сражение.

CXXXV.

Cursus certamina.



Состязания в беге.

Pueri	Мальчики	Puer, m. 2, мальчик.
excent se cursu sive super <i>Glaciem</i> 1	упражняются в беге или на льду 1	Cursus m. 4, бег. Glacies, f. 5, лед.
<i>Diabatis, 2</i>	на коньках 2,	Diabatra, f. 1, коньки.
ubi etiam vehuntur	где катаются и	
<i>Trahis; 3</i>	на санках 3;	Traha, f. 1, сани.
sive in campo, designantes	или на поле, обозначая	Campus, m. 2, поле. Designans, o. 3, обозначая.
<i>Lineam, 4</i>	линию 4,	Linea, f. 1, линия.
quam,	которой тот,	
qui vincere cupit,	кто желает победить,	
adtingere,	должен достигнуть,	
at non ultrà	но не перебежать	
procurrere debet.	за нее.	
Olim decurrebant	Когда-то	
<i>Cursores 5</i>	бегуны 5 бегали	Cursor, m. 3, бегун.
inter <i>Cancellos</i> 6	между перилами 6	Cancelli, m. 2, pl., перила.
ad <i>Metam, 7</i>	до цели 7,	Meta, f. 1, цель.
et qui primùm	и кто первым	
contingebat eam,	достигал ее,	
accipiebat	тот получал	
<i>Brabeum (praemium) 8</i>	награду 8	Brabewm, n. 2 (praemium, n. 2), награда.
à <i>Brabeutā</i> . 9	от распорядителя игр 9.	
Hodie habentur <i>Ha-</i> <i>stiludia</i> (ubi <i>Lancea</i> 10	Теперь совершаются <i>Hastiludium</i> , n. 2, конная игры с копьем 10 на	<i>Hastiludium</i> , n. 2, конная игра с копьем.
petitur <i>Circulus</i> 11),	коне, причем стараются	<i>Lancea</i> , f. 1, копье.
loco <i>Equiriorum</i> , quae in desuetudinem abie- runt.	копьем попасть в коль- цо 11.	
	Эти игры устраива- ются вместо турниров,	<i>Equiria</i> , n. 2, pl., турнир.
	которые вышли из	<i>Desuetudo</i> , f. 3, выход из
	обычая.	обычая.

## CXXXVI.

Ludi pueriles.

Детские игры.



Pueri  
 ludere solent  
 vel *globis fictilibus*; 1  
 vel *jactantes*  
*Globum* 2  
 ad *Conas*; 3  
 vel *Sphaerulam*  
*Clavā* 4  
 mittentes per *Annu-*  
*lum*; 5  
 vel *Turbinem* 6  
*Flagello* 7  
 versantes; vel *Sclopō*, 8  
 et *Arcu* 9  
 jaculantes; vel *Gral-*  
*lis* 10  
 incedentes;  
 vel super *Petaurum* 11  
 se agitantes  
 et oscillantes.

Мальчики  
 играют обычно  
 или глиняными шара-  
 ми 1,  
 или катая  
 шар 2  
 на кегли 3,  
 или же с помощью  
 дубинки 4 они мечут  
 шарик через кольцо 5,  
 приводят во вращение  
 кубарь 6 посредством  
 бича 7, стреляют из  
 полой тростинки 8  
 или из лука 9,  
 ходят на ходулях 10  
 или качаются  
 на качелях 11.

*Globus* m. 2, *fictilis*, с. 3,  
 глиняный шар.  
*Jactans*, о. 3, бросая, ка-  
 тая.  
*Globus*, т. 2, шар.  
*Conus*, т. 2, кегля.  
*Sphaerula*, f. 1, шарик.  
*Clava*, f. 1 дубинка.  
*Annulus*, т. 2, кольцо.  
*Turbo*, т. 3, кубарь.  
*Flagellum*, п. 2, бич.  
*Sclopus*, т. 2, полый  
 тростник.  
*Arcus*, т. 4, лук.  
*Jaculans*, о. 3, стреляя.  
*Grallae*, f. 1, pl., ходули.  
*Incedens*, о. 3, ходя.  
*Petaurum*, п. 2, качели.  
*Agitans*, о. 3, двигая.  
*Oscillans*, о. 3, качаясь.

## CXXXVII.

Regnum et regio. Государство и страна.



Multae Urbes	Много городов	Multus, a, им многий.
et Pagi faciunt Regionem et Regnum.	и деревень образуют страну и государство.	Urbs, f. 3, город. Pagus, m. 2, деревня. Regio, f. 1, страна. Regnum, п. 2, государ-
Rex aut Princeps sedet in Metropoli; 1.	Король или князь живет в столице 1.	ство. Metropolis, f. 3, столица.
Nobiles,	Вельможи,	Nobilis, с. 3, е. п. 3, знат-
Barones, et Comites habitant	бароны, графы	ный вельможа. Baro, m. 3, барон. Comes, m. 3, граф.
In circumiacentibus Arcibus; 2	живут	Circumiacens, о. 3, лежа-
Rustici in Pagis. 3	в окружающих замках 2;	[щий] вокруг.
Juxta	крестьяне —	Arx, f. 3, замок. Rusticus, т. 2, крестья-
Flumina navigabilia 4	в деревнях 3. На судоходных реках 4	[нин].
et Vias Regias 5	и больших дорогах 5	Flumen, п. 3, река. Navigabilis, с. 3, е. п. 3, судоходный.
habet sua Telonia, ubi à navigantibus	князь имеет свои таможни, где с едущих по воде	Via regia, f. 1, большая [дорога].
et iter-facientibus	или по суше взимается плата	Telonium, п. 2, таможня. Navigans, о. 3, плывя на корабле.
Portorium et Vectigal exigitur.	за право проезда и пошлина за товары.	Iter, п. 3, путь.

## CXXXVIII.

Regia majestas.

Королевское величие.



*Rex 1*  
 in splendore regio  
 sedet  
 in suo *Solio*, 2  
 magnifico *Habitu*, 3  
 redimitus  
*Diademate*, 4  
 tenens manu  
*Sceptrum*, 5  
*stipatus*  
 frequentia Aulicorum.  
 Inter hos  
 primarii sunt,  
*Cancellarius* 6  
 cum *Consiliariis*

Король 1  
 в королевском блеске  
 восседает  
 на своем троне 2,  
 в великолепном одея-  
 нии 3,  
 увенчанный  
 короной 4,  
 держа в руке  
 скипетр 5,  
 а вокруг него  
 придворные.  
 Главнейшие  
 между ними следую-  
 щие:  
 канцлер 6  
 с советниками

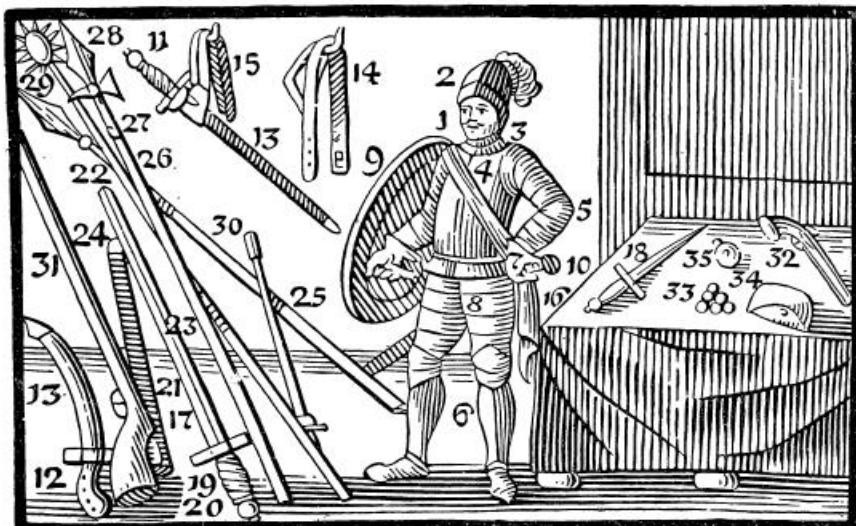
Splendor, m. 3, блеск.  
 Regius, a, им королев-  
 [ский].  
 Solium, n. 2, трон.  
 Magnificus, a, им вели-  
 колепный.  
 Habitus, m. 4, одеяние.  
 Redimitus, a, им увен-  
 чанный.  
 Diadema, p. 3, корона.  
 Tenens, o. 3, держа.  
 Manus, f. 4, рука.  
 Sceptrum, n. 2, скипетр.  
 Stipatus a, им окружен-  
 ный.  
 Aulicus, m. 2, при двор-  
 [ный].  
 Primarius, a, им главней-  
 [ший].  
 Consiliarius, m. 2, совет-  
 ник.

et <i>Secretariis</i> ,	и секретарями,	Secretarius, m. 2, секретарь.
<i>Praefectus Praetorii</i> , 7	начальник королевской охраны 7,	
<i>Aulae-Magister</i> , 8	гофмейстер 8,	
<i>Pocillator</i> ( <i>pincerna</i> ), 9	мундштенк 9,	
<i>Dapifer</i> , 10	стольник 10,	
<i>Thesaurarius</i> , 11	казначай 11,	
<i>Archi Cubicularius</i> 12	спальник 12,	
et <i>Stabuli-Magister</i> . 13	шталмейстер 13.	
His subordinantur	Ниже их стоят	
<i>Nobiles Aulici</i> , 14	гоф-юнкера 14,	Nobilis, с. 3, aulicus,
<i>Nobile Famulitium</i> , 15	пажи 15	[т. 2. гоф-юнкер.]
cum <i>Cubiculariis</i> ,	с камердинерами	<i>Cubicularius</i> , m. 2, камер-
et <i>Cursoribus</i> , 16	и скороходами 16,	[динер.]
<i>Stipatores</i> 17	телохранители 17	<i>Stipator</i> , т. 3, драбант,
cum <i>Satellitio</i> .	с помощниками.	телохранитель.
<i>Legatis</i>	Чужестранным	<i>Satellitum</i> , п. 2, телохра-
<i>Exteriorum</i> 18	послам 18	нители.
<i>praebet aures solenniter</i>	он дает торжественную	<i>Legatus</i> , т. 2, посол.
<i>Aliorum</i> ,	аудиенцию.	<i>Exterus</i> , а, им чужестран-
<i>ablegat</i>	В другие места	[ный.]
<i>Vicarios suos</i> ,	он посыпает	
<i>Administratores</i> ,	своих наместников,	<i>Vicarius</i> , т. 2, замести-
<i>Praefectos</i> ,	управителей,	тель.
<i>Quaestores</i>	начальников,	<i>Administrator</i> , т. 3, упра-
et <i>Legatos</i> ,	казначеев	витель.
quibus	и представителей,	<i>Praefectus</i> , т. 2, началь-
subinde mittit	которым потом	ник.
<i>Mandata nova</i>	посыпает	<i>Quaestor</i> , т. 3, казначай.
per <i>Veredarios</i> . 19	новые приказы	
<i>Morio</i> 20	через курьеров 19.	<i>Mandatum</i> , п. 2, приказ.
<i>ludicris</i>	Шут 20	<i>Novus</i> , а, им новый.
<i>actionibus</i>	забавными	<i>Veredarius</i> , а, им курьер.
<i>risum</i>	поступками	
<i>movet</i> .	вызывает	<i>Ludicra</i> , f. 1, <i>actio</i> , f. 3,
	смех.	забавный поступок.
		<i>Risus</i> , т. 4, смех.

## CXXXIX.

Miles.

Воин.



*Si bellandum est,  
scribuntur Milites.* 1

Ноги Arma sunt:

*Galea (Cassis) 2  
(quae ornatur Crista),*

*Armatura*

*cujus partes*

*Torquis ferreus, 3*

*Thorax, 4*

*Brachialia, 5.*

*Ocreae ferreae, 6*

*Manica, 7*

*cum Lorica 8*

*et Scuto (Clypeo); 9*

haec sunt arma de-  
fensiva.

Если приходится  
воевать, то набирают Miles, т. 3, солдат.  
солдат 1.

Их оружие следую- Arma, п. 2, pl., оружие.  
щее:

шлем 2

(украшенный гребнем), Crista, f. 1, гребень.

броня,

части коей таковы: Pars, f. 3, часть.

железный воротник 3,

нагрудник 4,

ручные латы 5.

железные поножи 6,

перчатки 7,

панцырь 8

и щит 9.

Brachiale, п. 3, ручные  
латы.

Ocrea ferrea, f. 1, желез-  
ные поножи.

Manica ferrea, f. 1, же-  
лезная перчатка.

Lorica, f. 1, панцырь.

Scutum, п. 2, (clypeus,  
m. 2), щит.

Это — оборонитель-  
ное оружие.

Arma defensiva, п. 2, pl.,  
оборонительное ору-  
жение.

## Offensiva sunt:

*Gladius*, 10*Framea* 11et *Acinaces*, 12qui *Vaginā* 13

reconditur,

et *Cingulo* 14vel *Balteo* 15

accinguntur

( *Fascia militaris* 16

inservit ornatus),

*Romphaea* 17et *Pugio*. 18

In his est

*Manubrium* 19cum *Pomo* 20et *Verutum* 21*cuspidatum*, 22

in medio

*Dorsum* 23et *Acies*. 24

Reliqua arma sunt:

*Hasta*, 25*Bipennis*, 26(in quibus *Hastile* 27et *Mucro* 28),*Clava* 29et *Caestus*. 30Eminus pugnatur *Bombardis* (Sclopeticis) 31et *Sclopis*, 32

quaes onerantur

*Globis* 33è *Thecā bombardaria* 34te *pulvere nitrato*è *Pyxide pulveraria*. 35Наступательное —  
таково:

меч 10,

шпага 11

и сабля 12,

которые вкладываются

в ножны 13

и пристегиваются

к поясу 14

или к перевязи 15

Arma offensiva, n. 2, pl.,  
наступательное оружие.*Vagina*, f. 1, ножны.*Cingulus*, m. 2, et um, n.  
2, пояс.*Balteus*, m. 2, et um, n.  
2, перевязь.

(военный шарф 16

служит только украше-  
нием),длинный меч (эспад-  
рон) 17

и кинжал 18.

В них имеется

рукоятка 19

с шариком 20

и клинок 21

с острием 22,

а между ними —

(тукая) спинка 23

и острый бок 24.

Остальное оружие

таково:

копье 25,

бердыш 26

(в которых древко 27

и острие 28),

палица 29

и метательный дрот 30.

На расстоянии бой ведется бомбардами (ружьями) 31

и пистолетами 32,

которые заряжаются

пулями 33

из патронташа 34

и порохом

*Ornatus*, m. 4, украше-  
ние.*Cuspidatus*, a, им заост-  
ренный.*Medium*, n. 2, средина.*Reliquis*, a, им остал-  
ной.*Bombarda*, f. 1, (sclope-  
tum, n. 2), бомбарда,  
ружье.*Sclopis*, m. 2, пистолет.*Globus*, m. 2, пуля.*Theca bombardaria*, f. 1,  
патронташ.*Pulvis*, m. 3, nitratus, m.  
2, порох.*Pyxis*, f. 3, pulveraria, f.  
1, пороховница.

CXL.

Castra.



Лагерь.

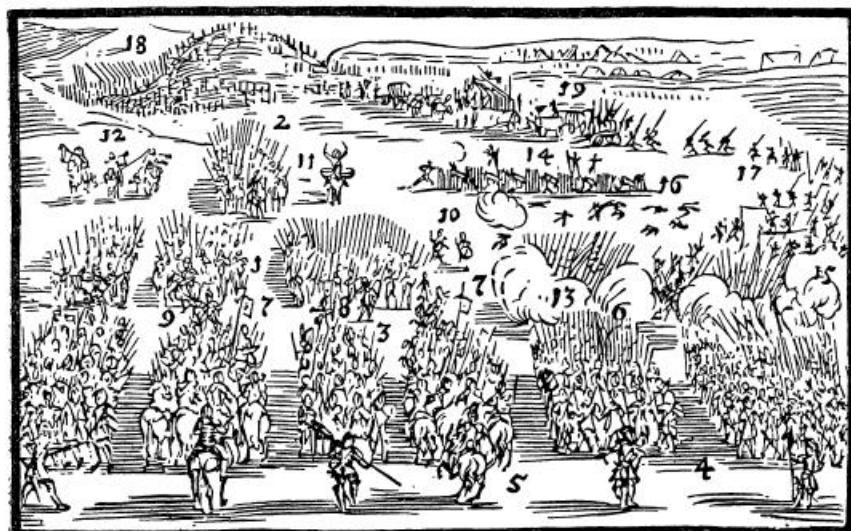
<i>Expeditione susceptâ,</i>	Во время похода рас-	<i>Expeditio, f.</i> 3, поход.
	полагаются	
<i>Castra 1</i>	лагерем 1.	
<i>locantur,</i>		
<i>et Tentoria</i>	К колкам	<i>Tentorium, n.</i> 2, палатка-
<i>paxillis figuntur,</i>	прикрепляют палатки	<i>Paxillus, m.</i> 2, колок.
<i>è Linteis 2</i>	или из полотна 2,	<i>Linteam, n.</i> 2, полотно.
<i>vel Stramentis; 3</i>	или из соломы 3.	<i>Stramentum, n.</i> 2, солома.
<i>eaque circumdant,</i>	Лагерь окружают	
<i>securitatis gratiâ,</i>	для безопасности	<i>Securitas, f.</i> 3, спокой- ствие, безопасность.
<i>Aggeribus 4</i>	насыпями 4	<i>Agger, m.</i> 3, насыпь.
<i>et Fossis; 5</i>	и рвами 5.	<i>Fossa, f.</i> 1, ров.
<i>constituuntur etiam</i>	Ставятся	
<i>Excubiae, 6</i>	караулы 6	
<i>et emittuntur</i>	и высылаются	
<i>Exploratores. 7</i>	разведчики 7.	<i>Explorator, m.</i> 3, развед- чик.
<i>Pabulationis</i>	Для фуражировки <sup>1</sup>	<i>Pabulatio, f.</i> 3, фуражи- ровка.
<i>et praedae causâ</i>	и захвата добычи	<i>Praeda, f.</i> 1, добыча.
<i>fiunt</i>	совершаются	
<i>Excursiones, 8</i>	набеги 8,	<i>Excursio, f.</i> 3, набег.
<i>ubi saepius</i>	в которых чаще	
<i>cum hostibus 9 veli-</i>	происходят мелкие	<i>Hostis, c.</i> 3, враг.
<i>tando configitur.</i>	стычки с врагами 9.	
<i>Tentorium</i>	Палатка	
<i>summi Imperatoris 10</i>	главнокомандующего	<i>Summus, m.</i> 2, <i>Imperator,</i>
	<i>10</i>	<i>m.</i> 3, главнокомандую- щий.
<i>est in medio</i>	находится посреди	
<i>Castrorum.</i>	лагеря.	

<sup>1</sup> Т. е. для добывания фуража (сухого корма для скота).

CXLI.

Aries  
et  
praelium.

## Боевой строй и сражение.



Quando *pugna*  
committenda est,  
instruitur *Acies*

et dividitur  
in *Frontem*, 1  
*Tergum* 2  
et *Alas* (*Cornua.*) 3  
*Peditatus* 4  
intermisctetur *Equita-*  
*tui* 5.  
Ille distinguitur  
*Centurias*; hic in *Ti-*  
*mas*.

Когда нужно  
дать сражение,  
войско строится в боевом  
порядок

и разделяется на фронт 1, тыл 2 и фланги 3. Пехота 4

располагается впереди Equitatus, m. 4, конница. между ними с конницей 5.

Пехота разделяется на центурии, а конница на турмы<sup>1</sup>. Centuria, f. 1, центурия (рота).

Frons, f. 3, фронт.  
Tergum, п. 2, тыл.

Ala. f. 1 (Cornu, n.

#### Equitatus т. 4 конши

*Equitatus*, III. 4, Конница.

<sup>1</sup> Центурии и турмы — условные войсковые подразделения, включавшие в себя определенное количество бойцов.

Illae in medio ferunt	Первые в средине несут	Medium, п. 2, средина.
<i>Vexilla;</i> 6 <i>hae Labara.</i> 7	знача 6, вторые — значки 7.	<i>Vexillum</i> , п. 2, знамя. <i>Labarum</i> , п. 2, значок, знача в коннице.
Eorum Praefecti sunt <i>Decuriones,</i>	Начальники их следующие: декурионы (десантники, капралы),	<i>Praefectus</i> , п. 2, началь- ник.
<i>Signiferi,</i>	знаменоносцы,	<i>Signifer</i> , п. 2, знамено- носец.
<i>Vicarii,</i> <i>Centuriones</i> , 8	лейтенанты, центурионы (сотники, капитаны) 8,	<i>Vicarius</i> , п. 2, лейтенант. <i>Centurio</i> , п. 3, капитан.
<i>Magistri Equitum</i> , 9	ротмистры 9,	<i>Magister</i> , п. 2, equitum, п. 3, ротмистр.
<i>Tribuni,</i> <i>Chiliarchae,</i>	трибуны (полковники), хилиархи (начальники тысяч, генералы)	<i>Tribunus</i> , п. 2, полковник. <i>Chiliarcha</i> , п. 1, генерал (начальник тысячи).
et omnium summus <i>Imperator.</i>	и выше всех — главнокомандующий.	<i>Summus</i> , а, им высший.
<i>Tympanista</i> 10	Барабанщики 10	<i>Tympanista</i> , ф. 1, ба- рабанщик.
et <i>Tympanotriba</i> 11	и литавристы 11,	<i>Tympanotriba</i> , п. 1, ли- таврист.
ut et <i>Tubicines</i> 12 ad arma vocant et militem inflammant.	а также трубачи 12 призывают к оружию и воодушевляют солдат.	<i>Tubicen</i> , п. 3, трубач. <i>Arma</i> , п. 2, pl., оружие. <i>Miles</i> , п. 3, солдат.
Primo conflictu exploduntur	В начале боя	<i>Primus</i> , а, им первый.
<i>Bombardae</i> 13	стреляют	<i>Conflictus</i> , п. 4, стычка.
et <i>Tomenta</i> . 14	бомбарды 13	<i>Bombarda</i> , ф. 1, бомбарда.
	и пушки 14.	<i>Tomentum</i> , п. 2, полевое орудие, пушка.
Postea cominus re- gnatur 15	Затем происходит	
Hastis et Gladiis.	рукопашный бой 15	
	копьями и мечами.	
<i>Victi</i>	Побежденные	
<i>trucidantur</i> , 16	избиваются 16	
vel capiuntur,	или берутся в плен,	
vel <i>aufgiunt</i> . 17	или же они убегают 17.	
<i>Succenturiati</i> 18	Резервные войска 18	
superveniunt ex insidiis.	подходят	
<i>Impedimenta</i> 19 spo- liantur.	из засад.	
	Обоз 19 (неприя- теля) подвергается раз- граблению.	<i>Insidiae</i> , ф. 1, pl., засада.

CXLII.

Pugna navalis.



Морской бой.

Navale praelium terribile est,	Морской бой страшен,	Terribilis, с. 3, е, п. 3, страшный.
cum ingentes Naves,	когда огромные корабли,	Ingens, о. 3, огромный. Navis, ф. 3, корабль.
veluti Arces, concurrunt <i>Rostris</i> , 1	словно замки, сталкиваются своими клювами 1	Arx, ф. 3, замок. <i>Rostrum</i> , п. 2, клюв (корабельный).
aut <i>Tomentis</i> 2	или пущечными ядра- ми 2	
se invicem quassant, aque ita perforatae, perniciem suam imbi- bunt et <i>submergun-</i> <i>tur</i> ; 3	потрясают друг друга. Пробитые таким об- разом, они впиваются свою гибель и то- нут 3.	Perforatus, а, им проби- тый. Pernicies, ф. 5, гибель.
Aut, cum igne corripiuntur, et vel ex incendio pulveris tormentarii 4	Или когда они ожигаются огнем, когда от взрыва пороха 4	Ignis, м. 3, огонь. Incendium, п. 2, пожар. Pulvis, м. 3, tormenta- rius, м. 2, пушечный порох.
homines in aërem ejcluntur, vel in mediis aquis	люди летят в воздух и среди воды	Homo, м. 3, человек. Aër, м. 3, воздух. Medius, а, им средний, посреди. Aqua, ф. 1, вода.
exuruntur, vel etiam in mare desilentes	сгорают или даже, спрыгнув в море,	Mare, п. 3, море. Desiliens, о. 3, спрыгнув.
suffocantur.	тонут.	
<i>Navis fugitiva</i> 5 ab <i>insequentibus</i> 6 inter- cipitur et capitur.	Убегающий корабль 5 перехватывают пре- следователи 6 и берут его в плен.	Insequens, о. 3, пресле- дующий.

## CXLIII.

Obsidio urbis.

Осада города.



*Urbs obsidionem passura, primum provocatur*

*per Tubicinem 1  
et invitatur  
ad Deditiōnem.*

*Quod facere  
si abnuat,  
oppugnat*

*ab obsidentibus  
et occupatur:*

*Vel muros  
per Scalas 2  
transcendendo,*

*aut Arietibus 3  
diruendo,  
aut Tormentis 4*

Когда собираются осаждать город, его прежде всего вызывают

через трубача 1 и предлагают сдаться.

Если он отказывается выполнить это, то он подвергается осаде

со стороны осаждающих и захвату:

или путем восхождения *Murus*, т. 2, стена. на стены по лестницам *Scala*, ф. 1, лестница. или путем разрушения (стен)

*taaranami 3,* *Aries*, т. 3, таран.

или пушечными ядрами 4, *Tormentum*, п. 2, пушка.

*Obsidio, f. 3, осада.*

*Tubicen, т. 3, трубач.*

*Deditio, т. 3, сдача.*

demoliendo;	или разбивают	
vel Portas	ворота	Porta, f. 1, ворота.
<i>Exostra</i> 5	петардой 5,	<i>Exostra</i> , f. 1, петарда.
dirumpendo;		
vel	или мечут в город	
<i>Globos tormentarios</i> 6	пушечные ядра 6	<i>Globus tormentarius</i> , m. 2, пушечное ядро.
è <i>Mortariis (balistis)</i> 7	из мортир 7	<i>Mortarium</i> , n. 2 (balista, f. 1), мортира.
per <i>Balistarios</i> , 8	с помощью пушкарей 8	<i>Balistarius</i> , m. 2, пуш- карь.
(qui post <i>Gerras</i> 9 latitant),	(которые скрываются за корзинами 9, на- полненными землей),	<i>Gerra</i> , f. 1, корзина, на- полненная землей.
in Urbem ejaculando;		
vel eam	или взрывают его под-	
per <i>Fossores</i> 10	копами при помощи	<i>Fossores</i> , m. 3, копатель рва, землекоп.
Cuniculis subvertendo.	землекопов 10.	<i>Cuniculus</i> , m. 2, подзем- ный ход, подкоп.
Obsessi	Осажденные	<i>Obsessus</i> , a, им осажден- ный.
defendunt se	защищаются	
de <i>muris</i> 11	со стен 11	
<i>Ignibus,</i>	огнем,	<i>Ignis</i> , m. 3, огонь.
<i>lapidibus</i> , etc.	камнями и т. п.	<i>Lapis</i> , m. 3, камень.
aut <i>erumpunt</i> . 12	или делают вылазки 12.	
Urbs	Город,	
vi expugnata	завоеванный силой,	<i>Vis</i> , f. 3, сила. <i>Expugnatus</i> , a, им завое- ванный, взятый.
diripitur,	подвергается разграб- лению,	
exciditur,	разрушается,	
interdum	а иногда и	
solo aequatur.	сравнивается с землей.	<i>Solum</i> , n. 2, почва, земля.

## CXLIV.

Religio.

Религия.



<i>Pietas, 1</i>	Благочестие 1,	<i>Virtus, f. 3, добродетель.</i>
<i>Virtutum Regina, haustâ</i>	царица добродетелей, почерпнув	<i>Haustus, a, иш почерп- нутый.</i>
<i>Notitiâ Dei,</i>	познание бога	<i>Notitia, f. 1, познание.</i>
<i>Deus, m. 2, бог.</i>		
<i>vel</i>	или из	
<i>ex Libro Naturaе 2</i>	книги природы 2	<i>Liber, m. 2, книга.</i>
<i>(nam opus commendat artificem), vel</i>	(ибо произведение сви- детельствует о его создателе),	<i>Natura, f. 1, природа.</i>
<i>Artifex, m. 3, мастер.</i>		
<i>ex Libro Scripturae, 3</i>	или из книги священ- ного писания 3,	<i>Liber, m. 2, Scripturae, f. 1, священное писа- ние, библия.</i>
<i>colit Deum 4</i>	читит бога 4	
<i>humiliter;</i>	смиленно,	
<i>recolit Mandata ejus,</i>	исполняет его веления,	<i>Mandatum, n. 2, веление, заповедь.</i>
<i>comprehensa Decalogo; 5</i>	заключающиеся в 10 заповедях 5,	<i>Decalogus, m. 2, десять заповедей.</i>

et Rationem,	и попирая, дерзкий разум,	Ratio, f. 3, разум.
<i>Canem oblatrantem</i> , 6	эту лающую собаку 6,	Oblatrans, o. 3, лающий навстречу.
conculcans,		Conculcans, o. 3, подав- ляя, попирая.
<i>Fidem</i> 7	с верой 7	Fides, f. 5, вера.
et adsensum praebet Verbo Dei,	и покорностью (согла- сием) относится	Verbum, n. 2, слово.
eumque <i>invocat</i> , 8	к слову бога	
ut Opitulatorem,	и взывает к нему 8,	Opitulator, m. 3, помо- щикник.
<i>In adversis.</i>	как помощнику в несчастьи.	Adversus, a, им против- ный, несчастный.
<i>Officia divina</i>	Богослужения	Divinum officium, n. 2, богослужение.
fiunt.	происходят	
<i>in Templo</i> , 9	в храме 9,	Templum, n. 2, храм.
<i>In quo est</i>	в котором находится	
<i>Penetrale (Adytum)</i> 10	внутреннее святилище 10	
<i>cum Altari</i> , 11	с алтарем 11,	Altare, n. 3, алтарь.
<i>Sacrarium</i> , 12	ризница 12,	
<i>Suggestus</i> , 13,	кафедра проповедника 13,	
<i>Subsellia</i> , 14	скамьи 14,	
<i>Ambones</i> 15	амбоны 15 (возвыше- ния)	Ambo, m. 3, амвон.
et <i>Baptisterium</i> . 16	и купель для креще- ния 16.	
<i>Deum esse, sentiunt</i>	Все люди чувствуют,	
omnes		Omnis, c. 3, e, n. 3, весь.
homines;	что бог существует,	Homo, m. 3, человек.
sed non omnes recte	но не все правильно	
norunt Deum.	его познают.	
Hic diversae Religio- nes, quarum primariae	Отсюда возникают	Diversus, a, им разный, различный.
IV adhuc numerantur.	разные религии, из ко- их четыре главнейшие	Religio, f. 3, религия. Primarius, a, им главней- ший.
	здесь перечисляются.	

## CXLV.

Gentilismus.

Язычество.



Gentiles finxerunt  
sibi  
prope XIIM Numina.  
Eorum praecipua

erant:  
*Jupiter*, 1 Coeli;  
*Neptunus*, 2 Maris;  
*Pluto*, 3 Inferni;  
*Mars*, 4 Belli;  
*Apollo*, 5 Artium;

*Mercurius*, 6 Furum,

Mercatorum  
et Eloquentiae;

*Vulcanus* (*Mulciber*),  
*Ignis* et *Fabrorum*;  
*Aeolus*, *Venforum*.  
*Praesides* et *Deastrī*;

Язычники выдумали  
себе  
около 12 000 божеств.  
Главными из них

были следующие:

Юпитер 1 — бог неба; *Coelum*, п. 2, небо.

Нептун 2 — бог моря;

Плутон 3 — бог под-  
земного царства; *Infernus*, т. 2, подземное  
царство.

Марс 4 — бог войны; *Bellum*, п. 2, война.

Аполлон 5 — бог ис-  
кусств;

Меркурий 6 — бог  
воров,

торговцев  
и красноречия;

Вулкан (Мульцибер) —  
бог огня и кузнецов;  
Эол — бог ветров.  
Начальники и идолы,

*Gentilis*, с. 3, язычник.

*Numen*, п. 3, божество.

*Praecipuus*, а, чл глав-  
ный.

*Fur*, т. 3, вор.

*Mercator*, т. 3, торговец.  
*Eloquentia*, ф. 1, красно-  
речие.

*Faber*, п. 2, кузнец.

*Praeses*, т. 3, начальник.  
*Deaster*, п. 3, идол, кумир.

et obscaenissimus	и наиболее грязный из всех	Obscaenissimus, а, им грязнейший, бесстыднейший.
<i>Priapus.</i>	.Приап.	
Habuerunt etiam Muliebria Numina,	Имели язычники и женские божества,	Muliebris, с. 3, е, п. 3, женский.
qualia fuerunt: <i>Venus</i> , 7	каковыми были: Венера 7 —	Qualis, с. 3, е, п. 3, какой.
Dea amorum et Voluptatum,	богиня любви и наслаждений,	Amor, т. 3, любовь. Voluptas, ф. 3, наслаждение.
cum filiole <i>Cupidine</i> ; 8	с сыном Купидоном 8;	Filiolus, т. 2, сынок. Cupido, т. 3, Купидон.
<i>Minerva</i> (Pallas)	Минерва (Паллада)	
cum novem <i>Musis</i> ,	с девятью Музами —	Novem, о, indecl., девять.
Artium;	богиня искусств;	Musae, ф. 1, pl., музы.
<i>Juno</i> , Divitiarum	Юнона — богиня богатства	Divitiae, ф. 1, pl., богатство.
et Nuptiarum;	и брака;	Nuptiae, ф. 1, pl., брак, свадьба.
<i>Vesta</i> , Castitatis;	Веста — богиня целомудрия;	Castitas, ф. 3, целомудрие.
<i>Ceres</i> , Frumentorum;	Церера — богиня хлебов;	Frumentum, п. 2, хлеб (на поле).
<i>Diana</i> , Venationum, et <i>Fortuna</i> ;	Диана — богиня охоты	Venatio, ф. 3, охота.
quin et <i>Morbona</i> ,	и Фортуна — счастья;	
ac <i>Febris</i> ipsa.	даже Морбона (болезнь) и Фебрис (лихорадка).	
Aegyptii pro Deo colebant	Египтяне	Aegyptius, т. 2, египтянин.
omne genus	почитали богом	
Animalium et	всякие породы	Genus, п. 3, род, порода.
Plantarum,	животных и	Animal, п. 3, животное.
et quicquid manè pri-	растений	Planta, ф. 1, растение.
mùm conspicabantur.	и то, что утром они прежде всего видели.	
<i>Philistaei</i>	Филистимляне	Philistaeus, т. 2, филистимлянин.
offerebant	приносили в жертву	Molochus, т. 2, Молох.
<i>Molocho</i> (Saturno) 9	Молоху (Сатурну) 9	Saturnus, т. 2, Сатурн.
infantes,	младенцев	Infans, с. 3, младенец.
vivos cremandos.	для сожжения их живым.	Vivus, а, им живой. Cremandus, а, им подлежащий сожжению.
<i>Indi</i> 10	Индусы 10	Indus, т. 2, индус.
etiamnum	еще и в настоящее	
venerantur	время почитают	
<i>Cacodaemonia</i> . 11	дьявола 11.	Cacodaemon, т. 3, дьявол, чорт.

CXLVI.

Judaismus.

Иудейство.



Verus tamen Cultus  
veri Dei remansit  
apud Patriarchas,  
qui vixerunt  
ante et post Diluvium.  
Inter hos, *Abrahamo*, 1  
Judeorum Conditori,

Patri Credentium,  
promissus est  
Semen illud Mulieris  
Mundi *Messias*;  
et ipse,  
avocatus à Gentilibus,  
cum Posteris, *Sacra-  
mento Circumcisionis*  
2 notatus,

но истинное почи-  
тание  
истинного бога сохра-  
нилось  
у патриархов,  
которые жили  
до и после потопа.

Из них Аврааму 1,  
родоначальнику

иудеев  
и отцу верующих,  
было обещано  
оное семя жены,  
спаситель мира.

И он,  
отделенный со своими  
потомками от язычни-  
ков, отмеченный свя-  
тыней обрезания 2,

Verus, a, им истинный.  
Deus, m. 2, бог.  
Patriarcha, m. 1, патри-  
арх.  
Diluvium, n. 2, потоп.  
Abrahamus, m. 2, Авраам.  
Conditor, m. 3, родона-  
чальник.

Judeus, m. 2, иудей.  
Pater, m. 3, отец.  
Credens, o. 3, верующий.  
Mulier, f. 3, женщина.  
Mundus, m. 2, мир.

Avocatus, a, им отзван-  
ный, отделенный.  
Posteri, m. 2, pl., потомки.  
Sacramentum, n. 2, свя-  
тыня.  
Circumcisio, f. 3, обреза-  
ние.  
Notatus, a, им отмечен-  
ный.

singularem Populum et Ecclesiam Dei constituit.	положил начало отдельному народу и церкви (истинного) бога.	Singularis, с. 3, е. п. 3, отдельный, особенный.
Huic populo postea Deus, per Mosen, 3 in monte Sinai, 4	Этому народу бог впоследствии через Моисея 3, на горе Синае 4,	Populus, м. 2, народ.
Legem suam, scriptam digito suo	дал свой закон, написанный его рукой	Ecclesia, ф. 1, церковь.
in Tabulis lapideis, 5 exhibuit.	на каменных досках (скрижалих) 5.	Moses, м. 3, Моисей.
Porrò ordinavit mandationem	Далее он установил вкушение	Mons, м. 3, Sinai, indecl., гора Синай.
Agni Paschalis; 6	пасхального агнца 6	Lex, ф. 3, закон.
et Sacrificia, in Altari 7 offerenda	и жертвы, которые должны приноситься на алтаре 7	Scriptus, а, им написанный.
per Sacerdotes, 8 et Suffitūs; 9	священниками 8, и воскурение фимиама 9,	Digitus, м. 2, палец.
et jussit fieri Tabernaculum 10	и приказал построить скинию 10	Tabula, ф. 1, скрижаль.
cum Arcā Foederis; 11	с ковчегом завета 11.	Lapideus, а, им каменистый.
praeterea erigi aeneum Serpentem 12	Кроме того, он повелел воздвигнуть медного змия 12	Manducatio, ф. 3, вкушение.
contra morsum Serpentum in deserto.	против укушения змей в пустыне.	Agnus, м. 2, paschalis, с. 3, пасхальный агнец.
Quae omnia	Все это были прообразы имеющего прийти мес- сии,	Sacrificium, п. 3, жертва.
Typi erant venturi Messiae,		Altare, п. 3, алтарь.
quem Judaei adhuc exspectant.	которого иудеи ждут и до сих пор.	Offerendus, а, им подлежащий принесению.
		Sacerdos, м. 3, священник.
		Suffitus, м. 4, воскурение фимиама.
		Tabernaculum п. 2, скния, палатка.
		Arca, ф. 1, foederis, п. 3, ковчег завета.
		Aeneus, а, им медный.
		Serpens, с. 3, змей.
		Morsus, м. 4, укусение.
		Desertum, п. 2, пустыня.
		Omnis, с. 3, е. п. 3, весь.
		Typus, м. 2, прообраз.
		Venturus, а, им имеющий прийти.

CXLVII.

Christianismus.

Христианство.



Unigenitus

aeternus

*Dei Filius,* 3

promissus Protoplantis

in Paradiso,  
tandem, impleto tempore,

conceptus per

*S. Spiritum*  
in utero sanctissimo

*Mariae* 1 Virginis

de domo regia

Davidis,  
et indutus

Единородный

вечный

сын божий 3,

обещанный первоздан-  
ным людям

в раю,

наконец, по исполнении  
времени,

зачатый от

святого духа

во святейшем чреве

девы Марии 1

из царского дома

Давида  
и облеченный

Unigenitus, a, им едино-  
родный.

Aeternus, a, им вечный.

Promissus, a, им обещан-  
ный.

Protoplatus, a, им перво-  
возданный человек.

Paradisus, m. 2, рай.

Impletus, a, им исполнен-  
ный.

Tempus, n. 3, время.

Conceptus, a, им зачатый.

Sanctus, a, им святой.

Spiritus, m. 4, дух.

Sanctissimus, a, им свя-  
тейший.

Uterus, m. 2, чрево.

Virgo, f. 3, дева.

Maria, f. 1, Мария.

Regius, a, им царский.

Domus, f. 2 et 4, дом.

David, m. 3, Давид.

Indutus, a, им облече-  
ный.

<i>humanâ carne,</i>	человеческой плотью	<i>Humana, f. 1, саро, f. 3, человеческая плоть.</i>
<i>Bethlehami Judaeae,</i>	в Вифлееме иудейском,	<i>Bethlehemum, n. 2, Виф- леем.</i>
	родившись	
<i>in summa paupertate</i>	в величайшей бедности,	<i>Judea, f. 1, Иудея. summus, a, им высочай- ший, величайший. Paupertas, f. 2, бедность.</i>
<i>Stabuli, 2</i>	в стойле 2,	<i>Stabulum, n. 2, стойло.</i>
<i>Anno Mundi 3970</i>	в 3970-м году от сотво- рения мира,	<i>Anpus, m. 2, год.</i>
<i>in mundum prodiit: sed mundus</i>	пришел в мир,	<i>Mundus, m. 2, мир.</i>
<i>ab omni peccato,</i>	но чистый (свободный)	
<i>eique impositum fuit</i>	от всякого греха,	<i>Peccatum, n. 2, грех.</i>
<i>nomen Jesus, 3</i>	и дано было ему	
<i>quod significat</i>	имя Иисус 3,	
<i>Salvatorem.</i>	что значит	
<i>Hic, cum postea im- bueretur sacro Baptismo, 4</i>	спаситель.	<i>Salvator, m. 3, спаситель.</i>
	Впоследствии, когда	
	он принимал	
	святое крещение 4	
<i>(Sacramento novi Foederis)</i>	(тайство нового завета)	<i>Sacer, cra, crum святой. Baptismus, m. 2, креще- ние.</i>
<i>à Iohanne Praecursore</i>	от своего предтечи Ио- анна 5	<i>Novus, a, им новый. Foedus, n. 3, завет, дого- вор.</i>
<i>suo, 5</i>		<i>Iohannes, m. 3, Иоанн. Praecursor, m. 3, пред- теча.</i>
<i>in Jordane,</i>	в Иордане,	<i>Jordanis, m. 3, Иордан.</i>
<i>apparuit</i>	проявилась	
<i>sacratissimum</i>	святейшая	<i>Sacratissimus, a, им свя- тейший.</i>
<i>Mysterium divinae</i>	тайна божественной	<i>Divinus, a, им божествен- ный.</i>
<i>Trinitatis,</i>	троицы:	<i>Trinitas, f. 3, троица.</i>
<i>Patris voce 6</i>	голос отца 6	<i>Pater, m. 3, отец.</i>
<i>(quâ testabatur,</i>	свидетельствовал,	<i>Vox, f. 3, голос.</i>
<i>hunc esse Filium suum)</i>	что это его сын,	<i>Filius, m. 2, сын.</i>
<i>et Spiritu Sancto</i>	а дух святой	<i>Spiritus, m. 4, дух. Sanctus, a, им святой.</i>
<i>in specie Columbae, 7</i>	в виде голубя 7	<i>Species, f. 5, вид.</i>
<i>caelitus delabente.</i>	спустился с неба.	<i>Columba, f. 1, голубь.</i>
<i>Ab eo tempore,</i>	С этого времени,	<i>Tempus, n. 3, время.</i>
<i>XXX aetatis suaे anno,</i>	когда ему было 30 лет	<i>Trigesimus, a, им тридца- тый.</i>
	от роду,	
<i>Verbis</i>	он словами	<i>Aetas, f. 3, возраст. Verbum, n. 2, слово.</i>

et Operibus, prae se ferentibus Divi- nitatem, declaravit,	и делами, свидетельствовавшими о божественности, показал,	Opus, п. 3, дело. Divinitas, f. 3, божествен- ность.
quis esset, in annum usque quartum; à Judaeis nec agnitus, nec exceptus, ob voluntariam paupertatem.	КТО он, в течение четырех лет. Но иудеями он не был принят и признан, вследствие своей добровольной бедности.	Quartus, a, им четвертый. Agnitus, a, им признанный. Voluntarius, a, им добровольный. Paupertas, f. 3, бедность.
Ab his (quim prius instituisset	Ими (после того, как он учредил	
<i>Coenam mysticam</i> 8	священную вечерю 8	
Corporis et Sanguinis sui, in Sigillum novi Foederis et sui recordationem)	своего тела и крови, как печать нового завета и в воспоминание о нем)	Coena mystica, f. 3, свя- щенная вечера. Corpus, п. 3, тело. Sanguis, т. 3, кровь. Sigillum, п. 2, печать. Recordatio, f. 3, воспоми- нание.
captus tandem, ad tribu- nal Pilati Praefecti Caesarei raptus, accu- satus et damnatus est, agnus innocentissi- simus,	он был, наконец, схва- чен, приведен к три- буналу Пилата, им- ператорского пре- фекта, обвинен и осужден, невинней- ший агнец,	Captus, a, им схвачен- ный. Tribunal, п. 2, трибунал, суд. Pilatus, т. 2, Пилат. Praefectus, т. 2, префект. Caesareus, a, им импе- торский. Accusatus, a, им обвинен- ный. Innocentissimus, a, им не- виннейший.
actusque in <i>Crucem</i> , 9 in arâ istâ pro pecca- tis mundi immolatus, <i>mortem</i> subiit.	и распят на кресте 9. Принесенный в жертву на этом алтаре за грехи мира, он при- нял смерть.	Cruix, f. 3, крест. Ara, f. 1, алтарь. Immolatus, a, им прине- сенный в жертву. Mors, f. 3, смерть.
Sed tertîa die, quum revixisset divinâ suâ virtute, resurrexit è <i>Sepulcro</i> 10 et post dies XL, de <i>Monte Oliveti</i> 11 sub- latus in <i>Coelum</i> 12	Но на третий день он своей божественной силой воскрес, вос- стал из могилы 10 и через сорок дней по- сле этого вознесся с Масличной горы 11 на небо 12,	Tertius, a, им третий. Dies, с. 5, день. Virtus, f. 3, сила. Sepulcrum, п. 2, могила. Quadraginta, o. indecl., сорок. Mons, т. 3, Oliveti, п. 2, Масличная гора. Sublatus, a, им подняв- шийся. Coelum, п. 2, небо.

et eò rediens,	возвратившись туда,	Rediens, о. 3, возвратившийся.
unde venerat,	откуда пришел,	
quasi evanuit, aspectan-	он как бы исчез из	Aspectans, о. 3, созерцающий.
tibus	глаз	
<i>Apostolis</i> , 13	апостолов 13.	Apostolus, m. 2, апостол.
quibus decimâ die	На десятый день по-	Decimus, a, иш десятый.
post Ascensum suum	сле своего вознесения	Ascensus, m. 4, вознесение.
<i>Spiritum Sanctum</i> 14	он послал им с неба	
de Coelo,	святого духа 14,	
ipsos vero, hâc Virtute	их же самих, исполнен-	
impletos,	ных этой силы,	Impletus, a, иш исполненный.
de se praedicatuos, in	он послал в мир про-	
Mundum, misit:	поведывать о нем:	
olim	некогда	
rediturus	он снова придет	
ad <i>judicium extremum</i> ,	для последнего суда.	Extremum judicium, n. 2, последний суд.
interea sedens		Sedens, о. 3, сидя.
ad <i>dextram Patris</i> ,	А теперь он сидит	Dextra, f. 1. правая рука.
et intercedens	одесную отца	
pro nobis.	и ходатайствует	
Ab hoc Christo	за нас.	
dicimur		
Christiani,		Christus, m. 2, Христос.
inque eo solo	От этого Христа	
salvamur.	мы и называемся	Christianus, m. 2, христианин.
	христианами,	
	и только в нем одном	Solus, a, иш один только.
	мы находим спасение.	

## CXLVIII.

Mahometismus.

Магометанство.



*Mahomed 1*  
*homo bellator*  
*excogitabat sibi*  
*novam Religionem,*  
*mixtam*  
*ex Judaismo,*  
  
*Christianismo,*  
*et Gentilismo,*  
  
*consilio*  
*Judaei 2*  
  
*et Monachi Ariani, 3*  
*nomine Sergii,*

*fingens,*  
*dum laboraret Epilepsiâ,*  
  
*secum colloqui*  
*Archangelum Gabrielem,*

**Магомет I,**  
 воинственный человек,  
 создал  
 новую религию,  
 смешанную  
 из иудейства,  
  
 христианства  
 и язычества,  
  
 пользуясь советами  
 одного иудея 2  
  
 и арианина-монаха 3,  
 по имени Сергия.

Он выдумал,  
 что во время припад-  
 ков эпилепсии  
 с ним говорит  
 архангел Гавриил

*Religio, f. 3, религия.*  
*Mixtus, a, им смешанный.*  
*Judaismus, m. 2, иудей-*  
*ство.*  
*Christianismus, m. 2, хри-*  
*стианство.*  
*Gentilismus, m. 2, языче-*  
*ство.*  
*Consilium, n. 2, совет.*  
*Judaeus, m. 2, Иудей.*  
*Arianus, a, им арианский.*  
*Monachus, m. 2, монах.*  
*Nomen, n. 3, имя.*  
*Sergius, m. 2, Сергий.*  
*Fingens, o. 3, выдумав.*  
*Epilepsia, f. 1, эпилепсия.*  
  
*Archangelus, m. 2, архан-*  
*гел.*  
*Gabriel, m. 3, Гавриил.*

et Spiritum Sanctum, adsuefaciens	и святой дух; он приучил	Assuefaciens, o. 3. при- учив.
<i>Columbam</i> , 4 ut ex aure suâ escam peteret.	голубя 4, чтобы тот из его уха доставал корм.	Auris, f. 3, ухо. Esca, f. 1, корм.
Asseclae ejus abstinent se à Vino; circumciduntur; sunt Polygami;	Последователи его воздерживаются от вина, обрезываются, имеют много жен,	Assecla, m. 1, последо- [ватель]. Vinum, n. 2, вино.
exstruunt	строят	Polygamus, m. 2, имею- щий много жен.
<i>Sacella</i> , 5 de quorum Turriculis, non à Campanis,	мечети 5, с башенок которых не посредством коло- ков,	Sacellum, n. 2, часовня. Turricula, f. 1, башенка. Campana, f. 1, колокол.
sed à <i>Sacerdote</i> 6 ad sacra convocantur;	а самим священником 6 (верующие) созываются к богослужению. Они совершают ча- стые омовения 7,	Sacerdos, c. 3, священник.
saepius se <i>abluunt</i> ; 7		
negant SS Trinitatem;	отрицают всесвятую троицу,	Sacrosanctus, a, им все- святой.
Christum honorant, non ut Dei filium,	Христа почитают не как сына божия,	Filius, m. 2, сын. Deus, m. 2, бог.
sed ut magnum Prophetam, m̄fñorem tamen	а как великого пророка, хотя и меньшего,	Magnus, a, им великий. Propheta, m. 1, пророк. Minor, c. 3, us, n. 3, мень- ший.
Mahomete; Legem suam vocant <i>Alcoran</i> .	чем Магомет. Свой закон они называют Алько- раном.	Lex, f. 3, закон. Alcoranus, m. 2, Алько- ран.

## CXLIX.

Providentia  
dei.

Провидение  
божье.



Humanae Sortes	Человеческую судьбу	Humanus, a, иш человеческий.
non tribuendae sunt		Sors, f. 3, судьба.
Fortunae,	не нужно приписывать	Fortuna, f. 1, счастье.
aut Casui,	счастью,	Casus, m. 4, случай.
aut Siderum Influxui,	или случаю,	Sidus, n. 3, небесное светило.
	или влиянию светил	Influxus, m. 4, влияние.
(Cometae 1 quidem solent nihil boni portendere)	небесных	
sed provido		Cometa, f. 1, комета.
Dei Oculo 2		Bonum, n. 2, добро.
et ejusdem Manu rectrici, 3	(хотя кометы 1 ничего доброго не предвещают),	Providus, a, иш провидящий.
etiam nostrae Prudentiae	а провидящему оку божиа 2	Oculus, m. 2, око, глаз.
vel Imprudentiae,	и его правящей всем руке 3,	Prudentia, f. 1, благородумие.
	а также нашему благоразумию	Imprudentia, f. 1, неблагородумие.

vel etiam Noxae.	или нашей греховно- сти.	Noxa, f. 1, вред, грех, греховность.
Deus	Бог	
habet ministros suos et Angelos, 4	имеет своих слуг и ангелов 4,	Minister, m. 2, слуга. Angelus, m. 2, ангел.
qui Homini, 5 à nativitate ejus,	которые присоединя- ются	Homo, m. 3, человек. Nativitas, f. 3, рождение.
se associant, ut Custodes contra malignos Spiritus,	к человеку 5 со дня его рождения	Custos, m. 3, хранитель. Malignus, a, чш злой. Spiritus, m. 4, дух.
seu Diabolum, 6 qui minutatim	как хранители против злых духов или дьявола 6,	Diabolus, m. 2, дьявол.
ei insidias struit, ad tentandum vel vexandum.	который каждое мгно- вение	Insidia, f. 1, pl., козни.
Vae dementibus	строит человеку козни	
Magis et Lamiis,	для его искушения или мучения.	Demens, o. 3, безумный. Magus, m. 2, маг, волхв, волшебник.
qui Cacodaemoni se dedunt	Горе безумным	Lamia, f. 1, колдунья, волшебница.
(inclusi Circulo 7 eum advocantes incanta- mentis),	волхвам и колдуньям,	Cacodaemon, m. 3, дьявол.
cum eo colludunt, et à Deo deficiunt! nam cum illo mercedem accipient.	которые предаются дьяволу	Inclusus, a, чш заключен- ный.
	(и, очертив вокруг себя круг 7 при- зывают его заклина- ниями),	Circulus, m. 2, круг. Incantamentum, n. 2, за- клинание.
	вместе с ним действуют и от бога отпадают!	Merces, f. 3, награда, воз- мездие.
	Ибо вместе с ним	
	они и возмездие полу- чат.	

CL.

Judicium Extremum.



Последний суд.

Nam adveniet Dies novissima,	Ибо придет последний день,	Novissimus, a, им послед- ний.
quae Voce Tubaे 1 <i>Mortuos</i> 2 resuscitabit,	который звуком трубы 1 пробудит мертвецов 2	Vox, f. 3, звук. <i>Mortuus</i> , a, им мертвый..
et cum illis Vivos citabit ad Tribunal	и вместе с ними и живых призовет к суду	<i>Vivus</i> , a, им живой. Tribunal, n. 3, трибунал, суд.
<i>Jesu Christi</i> , 3 (apparentis in Nubibus) ad reddendam rationem	явившегося в облаках Иисуса Христа 3, чтобы дать отчет	<i>Jesus</i> , m. 4, Иисус. <i>Christus</i> , m. 2, Христос. <i>Apparens</i> , o. 3, явившийся.. <i>Nubes</i> , f. 3, облако. <i>Ratio</i> , f. 3, отчет.
omnium actorum.	во всех своих поступ- ках.	<i>Omnis</i> , c. 3, e, п. 3, весь.. <i>Actio</i> , f. 3, действие, по- ступок.
Ubi pii (justi)	Тогда благочестивые (справедливые)	<i>Pius</i> , a, им благочести- вый. <i>Justus</i> , a, им справедли- вый.
et <i>Electi</i> 4 in Vitam aeternam,	и избранные 4 войдут в вечную жизнь,	<i>Aeternus</i> , a, им вечный. <i>Vita</i> , f. 1, жизнь.
in locum Beatitudinis,	в место блаженства	<i>Locus</i> , m. 2, место. <i>Beatitudo</i> , f. 3, блажен- ство.
et novam Hierosolymam 5	и новый Иерусалим 5.	<i>Novus</i> , a, им новый. <i>Hierosolyma</i> , f. 1, Иеру- салим.
introibunt:		
Impii vero et <i>Damnati</i> 6	А нечестивые и осужденные 6	<i>Impius</i> , a, им нечестивый.. <i>Damnatus</i> , a, им осу- женный.
cum Cacodaemonibus 7 in Gehennam 8 detrudentur, ibi aeternum cruciandi.	извергнуты будут вместе с дьяволами 7 в геенну 8 на вечные муки.	Gehenna, f. 1, геенна..

## Clausula.

## Заключение.



Ita vidisti  
summatis  
Res omnes,  
quae ostendi poterunt,

et didicisti  
Voces primarias

*Latinae,*  
(Germanicae)

*Linguae.*

Perge nunc,  
et lege diligenter  
alios bonos Libros,  
ut fias Doctus,  
Sapiens et Pius.

Memento horum:  
Deum time,  
et invoca eum,  
ut largiatur tibi  
*Spiritum Sapientiae.*

Vale!

Итак, ты увидел  
в целом  
все вещи,  
которые можно было  
показать,

и изучил  
важнейшие слова

латинского  
(немецкого)

языка.

Теперь продолжай  
и читай усердно  
другие хорошие книги,  
чтобы стать ученым,  
мудрым и благочести-  
вым.

Помни одно:  
бойся бога  
и призывай его,  
да подаст тебе  
дух мудрости.

Прощай!

Res, f. 5 вещь.

Primarius, a, им важней-  
ший.

Vox, f. 3, слово.

Latinus, a, им латинский.  
Germanicus, a, им немец-  
кий.

Lingua, f. 1, язык.

Alius, a, id другой.

Bonus, a, им хороший.

Liber, m. 2, книга.

Doctus, a, им ученый.

Deus, m. 2, бог.

Spiritus, m. 4, дух.

Sapientia, f. 1, мудрость



## Index titulorum<sup>1</sup>.

### A.

- 141. Acies et praelium.
- 5. Aēr.
- 45. Agricultura.
- 32. Amphibia.
- 42. Anima hominis.
- 18. Animalia et primum aves.
- 6. Aqua.
- 12. Arbor.
- 119. Arbor consanguinitatis.
- 128. Ars Medica.
- 91. Ars scriptoria.
- 99. Artes sermonis.
- 51. Aucupium.
- 23. Aves aquaticaæ.
- 21. Aves campestres et silvestres.
- 19. Aves domesticae.
- 22. Aves rapaces.

### B.

- 74. Balneum.
- 95. Bibliopegus.
- 94. Bibliopolium.

### C.

- 40. Canales et ossa.
- 38. Caput et manus.
- 39. Caro et viscera.
- 140. Castra.
- 147. Christianismus.
- 3. Coelum.
- 57. Convivium.
- 54. Coquinaria.
- 135. Cursus certamina.

### D.

- 43. Deformes et monstrosi.
- 1. Deus.
- 66. Domus.

### E.

- 106. Eclipses.
  - 83. Eques.
  - 76. Equile.
  - 109. Ethica.
  - 108. Europa.
- 
- 68. Faber ferrarius.
  - 63. Faber lignarius.
  - 64. Faber murarius.
  - 29. Ferae bestiae.
  - 28. Ferae pecudes.
  - 70. Figulus.
  - 14. Flores.
  - 113. Fortitudo.
  - 13. Fructus arborum.
  - 16. Fruges.
  - 17. Frutices.

### G.

- 145. Gentilismus.
- 102. Geometria.

### H.

- 35. Homo.
- 77. Horologia.
- 44. Hortorum cultura.
- 115. Humanitas.
- 72. Hypocaustum cum dormitorio.

### I.

- 4. Ignis.
- 31. Insecta repentia.
- 24. Insecta volantia.
- 100. Instrumenta musica.
- 123. Interiora urbis.
- 146. Judaismus.
- 124. Judicium.
- 150. Judicium extremum.
- 27. Jumenta.
- 116. Justitia.

<sup>1</sup> Арабскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

	L.	
11. Lapidies.		110. Prudentia.
53. Lanionia.		142. Pugna navalis.
96. Liber.		73. Putei.
117. Liberalitas.		
60. Lintea.		Q.
134. Ludus aleae.		25. Quadrupedia et primum domestica.
136. Ludi pueriles.		
133. Ludus pilae.		R.
130. Ludus scenicus.		
	M.	
65. Machinae.		138. Regia Majestas.
148. Mahometismus.		137. Regnum et regio.
34. Marini pisces et conchae.		144. Religio.
47. Mellificium.		81. Restio et lorarius.
37. Membra hominis externa.		
127. Mensurae et pondera.		S.
126. Mercatura.		
67. Metallifodina.		61. Sartor.
10. Metalla.		97. Schola.
139. Miles.		69. Scriniarius et tornator.
48. Molitura.		111. Sedulitas.
2. Mundus.		41. Sensus externi et interni.
98. Museum.		36. Septem aetates hominis.
	N.	129. Sepultura.
87. Natatus.		30. Serpentes et reptilia.
90. Naufragium.		118. Societas conjugalis.
88. Navis actuaria.		121. Societas herilis.
89. Navis oneraria.		120. Societas parentalis.
7. Nubes.		79. Specularia.
	O.	103. Sphaera coelestis.
143. Obsidio urbis.		107. Sphaera terrestris.
15. Olera.		125. Supplicia maleficorum.
20. Oscines.		62. Sutor.
	P.	
132. Palaestra.		112. Temperantia.
49. Panificium.		8. Terra.
92. Papyrus.		9. Terrae foetus.
71. Partes domus.		59. Textura.
114. Patientia.		75. Tonstrina.
26. Pecora.		58. Tractatio lini.
46. Pecuaria.		86. Transitus aquarum.
105. Phases Lunae.		93. Typographia.
101. Philosophia.		
78. Pictura.		U.
50. Piscatio.		
33. Pisces fluviatiles et lacustres.		122. Urbs.
104. Planetarum adspectus.		
131. Praestigiae.		V.
149. Providentia dei.		
		85. Vectura.
		84. Vehicula.
		52. Venatus.
		82. Viator.
		80. Vietor.
		55. Vindemia.
		Z.
		56. Zytopoeia.



## Алфавитный указатель заглавий<sup>1</sup>.

### А.

32. Амфибии.

### Б.

74. Баня.

1. Бог.

141. Боевой строй и сражение.

80. Бочар.

118. Брачный союз.

92. Бумага.

88. Быстроходный корабль.

### В.

81. Веревочник и шорник.

41. Внешние и внутренние чувства.  
37. Внешние органы человеческого тела.

123. Внутренность города.

6. Вода.

23. Водяные птицы.

5. Воздух.

139. Воин.

83. Всадник.

27. Вьючные животные.

### Г.

102. Геометрия.

38. Голова и руки.

70. Гончар.

122. Город.

137. Государство и страна.

89. Грузовой корабль.

### Д.

12. Дерево.

136. Детские игры.

29. Дикие звери.

28. Дикий скот.

66. Дом.

19. Домашние птицы.

13. Древесные плоды.

42. Душа человека.

### Е.

108. Европа.

85. Езда.

### Ж.

78. Живопись.

### З.

106. Затмения.

45. Земледелие.

107. Земной шар (*a* и *b*).

8. Земля.

79. Зеркала и оптические стекла.

30. Змеи и другие пресмыкающиеся.

### И.

133. Игра в мяч.

134. Игра случая.

91. Искусство письма.

99. Искусства речи.

146. Иудейство.

### К.

98. Кабинет.

125. Казни преступников.

47. Как производится мед.

64. Каменщик.

11. Камни.

96. Книга.

94. Книжная лавка.

73. Колодцы.

76. Конюшня.

90. Кораблекрушение.

138. Королевское величие.

17. Кусты.

68. Кузнец.

### Л.

140. Лагерь.

24. Летающие насекомые.

<sup>1</sup> Арабскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

M.

- 148. Магометанство.
- 65. Машины (снаряды).
- 128. Медицина.
- 127. Меры и весы.
- 10. Металлы.
- 2. Мир.
- 34. Морские рыбы и раковины.
- 142. Морской бой.
- 110. Мудрость.
- 113. Мужество.
- 100. Музыкальные инструменты.
- 53. Мясное дело.
- 39. Мясо и внутренности.

H.

- 103. Небесная сфера.
- 3. Небо.

O.

- 7. Облака.
- 58. Обработка льна.
- 15. Овощи.
- 4. Огонь.
- 18. Одушевленные и прежде всего птицы.
- 143. Осада города.
- 52. Охота.

P.

- 20. Певчие птицы.
- 95. Переплетчик.
- 86. Передвижение по водам.
- 56. Пивоварение.
- 57. Пир.
- 87. Плавание.
- 63. Плотник.
- 132. Площадка для гимнастики.
- 54. Поваренное дело.
- 84. Повозки.
- 129. Погребение.
- 21. Полевые и лесные птицы.
- 31. Ползающие насекомые.
- 104. Положение планет.
- 60. Полотно.
- 48. Помол муки.
- 61. Портной.
- 150. Последний суд.
- 149. Провидение божье.
- 9. Произведения земли.
- 51. Птицеводство.
- 82. Путник (пешеход).

R.

- 144. Религия.
- 33. Речные и озерные рыбы.
- 119. Родословное дерево.
- 67. Рудник.
- 50. Рыбная ловля.

C.

- 44. Садоводство.
- 62. Сапожник.
- 55. Сбор винограда.
- 120. Семейный союз.
- 36. Семь возрастов человека.
- 26. Скот.
- 46. Скотоводство.
- 135. Состязание в беге.
- 40. Сосуды и кости.
- 130. Спектакль.
- 116. Справедливость.
- 69. Столляр и токарь.
- 124. Суд.

T.

- 72. Теплая комната и спальня.
- 114. Терпение.
- 93. Типография.
- 59. Тканье.
- 126. Торговля.
- 111. Трудолюбие.
- 112. Умеренность.
- 43. Уроды и чудовища.

Y.

- 105. Фазы луны.
- 101. Философия.
- 131. Фокусы.

X.

- 22. Хищные птицы.
- 16. Хлеба.
- 49. Хлебопечение.
- 121. Хозяйственный союз.
- 147. Христианство.

Ц.

- 14. Цветы.
- 75. Цырюльня.

Ч.

- 71. Части дома.
- 77. Часы.
- 35. Человек.
- 115. Человечность.
- 25. Четвероногие и прежде всего домашние животные.

Ш.

- 97. Школа.

Щ.

- 117. Щедрость.

Э.

- 109. Этика.

Я.

- 145. Язычество.



## Index vocabulorum<sup>1</sup>.

### A. Ab.

A, praep., abl., LX.  
ab, praep., abl., I, XC VIII.  
abacus, ii, m. 2, CXXXIV, IV.  
abacus, i, m. 2, LVII, CI, CXXXIV.  
abavia, ae, f. 1, CXIX.  
abavus, vi, m. 2, CXIX.  
abdens, tis, part., o. 3, LI.  
abdo, didi, ditum, ere, 3, LV.  
abeo, ivi, itum, ire, 4, IV, XII, XLIII,  
XLVII, LV.  
aberro, avi, atum, are, 1, CX.  
abhinc, adv., XXXVII, CXVIII.  
abiens, euntis, part., o. 3, XLIII.  
abies, etis, f. 3, XIII.  
abjicio, jeci, jectum, ere, 3, LXVII.  
ablego, avi, atum, are, 1, CXXXVIII.  
abluo, ui, utum, uere, 3, LVII, LXXIV,  
XLVIII.  
abnepos, abnepotis, m. 3, CXIX.  
abneptis, is, f. 3, CXIX.  
abnuo, ui, ere, 3, CXLIII.  
Abrahamus, i, m. 2, CXLVI.  
abscindo, idl, issum, ere, 3, LV.  
absinthium, ii, n. 2, XIV.  
absis, idis, f. 3, LXXXIV.  
absolvens, entis, o. 3, CXXIV.  
absolvo, vi, lutum, ere, 3, XXXVII,  
CXXIV.  
abstergo, si, sum, ere, 3, LXXIV.  
abstineo, ui, entum, ere, 2, CXLVIII.

### Ac.

Ac, conj., XCVII, XCIX.  
acanthis, idis, f. 3, XX.  
acarus, i, m. 2, XXXI.  
accendo, di, sum, ere, 3, IV, LXXIX.  
accenseo, ui, sum, ere, 2, XLIII.  
accerso, ivi, tum, ere, 3, CXXVIII.  
accingo, xi, ctum, ere, 3, CXXXIX.  
accipio, cepi, ceptum, ere, 3, LIV,  
LVIII, CXXXV.  
accipiter, tris, m. 3, XXII.  
accusatus, a, um, part., CXLVII.

accuso, avi, atum, are, 1, CXXIV.  
acerbus, a, um, XLI.  
acervus, i, m. 2, XLV.  
acesco, acui, ere, 3, LVI.  
acetosa, ae, f. 1, XIV.  
acetum, i, n. 2, LVI.  
acidus, a, um, XLI.  
acies, ei, f. 5, XC VIII, CXXXIX, CXLI.  
acinaces, is, m. 3, CXXXIX.  
acinus, i, m. 2, XVII.  
aci penser, eris, m. 3, XXXIII.  
acris, is, c. 3. e, is, n. 3, XLI.  
acrius, adv., LXXIX.  
actio, onis, f. 3, CX, CXXXVIII.  
actor, oris, m. 3, CXXIV, CXXX.  
actuarius, a, um, LXXXVIII.  
actus, a, um, part., CXLVII.  
aculeatus, a, um, XXIX.  
aculeus, m. 2, XXIV.  
acus, us, m. 4, LXI.  
acutus, a, um, XXIX.

### Ad.

Ad, praep., accus., XXVIII, XXXV, LV,  
LXV.  
adagium, ii, n. 2, XCIX.  
adamas, antis, m. 3, XI.  
adamo, avi, atum, are, 1, CXVIII.  
Adamus, i, m. 2, XXXV, XLIV.  
addico, dixi, dictum, ere, 3, CXXVI.  
addo, addidi, ditum, ere, 3, XIV, XXIII,  
XXXIV, XLIII, XLVII, CI.  
adhaec, conj., CX.  
adhaerens, tis, part., o. 3, IV.  
adhaereo, haesi, haesum, ere, 2, IV,  
XII, LXVI.  
adhibeo, ui, itum, ere, 2, LXV.  
adhuc adv., CVII, CXLIV.  
adigo, egi, actum, ere, 3, LXIII.  
adimo, emi, emtum, ere, 3, CVI.  
aditus, us, m. 4, CIX.  
adjutorium, ii, n. 2, CXXVIII.  
administrator, oris, m. 3, CXXXVIII.  
admotus, a, um, part., C.  
admoveo, movi, motum, ere, 2, LXXXIII.

<sup>1</sup> Римскими цифрами обозначены номера картинок и разделов.

adnascor, natus sum, nasci, 3, XII.  
adolescens, tis, c. 3, XXXVI.  
adservandus, a, um, part., LXXI.  
adservo, avi, atum, are, 1, CXVII,  
CXXVIII.  
adspectus, us, m. 4, CIV.  
adstructus, a, um, part., LXXI.  
adsuetio, factus sum, fieri, CXX.  
adsuesco, evi, etum, ere, 3, CXI.  
adsum, fui, esse, anom., Invit., LV.  
advenio, eni, entum, ire, 4, CL.  
adversus, a, um, CXIII, CXLIV.  
adverto, ti, sum, ere, 3, CIX.  
advocans, tis, part., o. 3, CXLIX.  
advocatus, i, m. 2, CXXIV.  
adytum, i, n. 2, CXLIV.

### Ae.

Aedes, ium, f. 3, plur., LXVI.  
aedificium, ii, n. 2, IV, CXXIII.  
aegrotans, tis, part., o. 3, CXXVII.  
Aegyptius, a, um, XCII, CXLV.  
aeneus, a, um, XLVII, XCI, XCIII.  
Aeolus, i, m. 2, CXLV.  
aequator, oris, m. 3, CIII.  
aeque, adv., LXXXII.  
aequinoctium, ii, n. 2, CIII.  
aequo, avi, atum, are, 1, CXLIII.  
aequus, a, um, LXXXII, CXIII.  
aer, aeris, m. 3, II, Y, XX, XCII.  
aerumna, ae, f. 1, LXV.  
aes, aeris, n. 3, LXXVIII.  
aestivus, a, um, CIII.  
aetas, atis, f. 3, XXXVI, CXX.  
aeternus, a, um, I, CXLVII, CL

### Af.

Affabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.  
affectus, us, m. 4, CIX, CXIII.  
affero, attuli, alatum, afferre, anom.,  
XXXIV.  
afficio, feci, fectum, ere, 3, CXXV.  
affigo, fixi, fixum, ere, 3, LXIII, XCV.  
affundo, affudi, affusum, ere, 3, XLIX.  
Africa, ae, f. 1, CVII.

### Ag.

Ager, gri, m. 2, XLVI.  
agger, ris, m. 3, CXXII, CXL.  
agglutino, avi, atum, are, 1, XCV.  
agina, ae, f. 1, CXXVII.  
agitatio, onis, f. 3, LXXXI.  
agitio, avi, atum, are, 1, CXXVII,  
CXXXVI.

agnitus, a, um, part., CXLVII.  
agnus, i, m. 2, XXVI, CXIV, CXLVI.  
ago, egri, actum, ere, 3, Invit., V,  
LXXXV, CX.  
agricultura, ae, f. 1, XLV.  
agyrta, ae, m. 1, CXXXI.

### Ah. Al.

Ahenum, i, n. 2, X, LVI, C.  
ala, ae, f. 1, XVIII, XXIV, CXLI.  
alabrum, i, n. 2, LVIII.  
alacriter, adv., CXI.  
alatus, a, um, XIX, XXIV, XXX, XLVIII.  
alauda, ae, f. 1, XX.  
albugo, inis, f. 3, XXXVIII.  
albumen, inis, n. 3, XVIII.  
alburnus, i, m. 2, XXXIII.  
albus, a, um, XIV, XLI.  
alces, is, f. 3, XXVIII.  
Alcoranus, i, m. 2, CXLVIII.  
alea, ae, f. 1, CXXXIV.  
aleator, aleatoris, m. 3, CXXXIV.  
aleatorius, a, um, CXXXIV.  
alembicum, i, n. 2, LVI.  
ales, alitis, c. 3, XXI.  
alias, adv., CV.  
alibi, adv., XVII.  
alicubi, adv., CXXIII.  
alimonia, ae, f. 1, CXXI.  
aliorsum, adv., CXXXVIII.  
ali quando, adv., LXI, XCVI, CXX.  
aliquis, qua, quid et quod pron., CVI.  
aliunde, adv., CXXVI.  
alius, a, ud, XXXIII, XCI.  
allicio, lexi, lectum, ere, 3, LI.  
allido, isi, isum, ere, 3, XC.  
alligo, avi, atum, are, 1, LV, LVIII,  
LXXXVI.  
allium, ii, n. 2, XV.  
alnus, i, f. 2, XIII.  
alphabetum, i, n. 2, Invit.  
altare, is, n. 3, CXLIV, CXLVI.  
alter, a, um, XXXVI, CIII, CXXXII.  
altilis, is, c. 3, e, is, n. 3, LIII.  
altitudo, Inis, f. 3, CII.  
altus, a, um, VIII.  
alveare, is, n. 3, XLVII, CXI.  
alveus, i, m. 2, LXXIV, CXXXIV.

### Am.

Amabilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.  
amaracus, i, m. 2, XIV.  
amaranthus, i, m. 2, XIV.  
amarus, a, um, XLI.  
ambio, ivi, itum, ire, 4, III, LXXXIV,  
CXVIII.  
ambitus, us, m. 4, CVII.

ambo, onis, m. 3, CXLIV.  
ambulacrum, i, n. 2, XLIV.  
America, ae, f. 1, CVII.  
ames, itis, m. 3, LI.  
amicio, civi (amixi), ctum, ire, 4, LXXX.  
amicitia, ae, f. 1, CXV.  
amicitus, us, m. 4, LXIII.  
amiculum, i, n. 2, LXI.  
amita, ae, f. 1, CXIX.  
amitinus, i, m. 2, CXIX.  
amo, avi, atum, are, 1, CXI, CXV.  
amor, oris, m. 3, XLII, CXLV.  
amoveo, ovi, otum, ere, 2, XLV.  
amphibium, ii, n. 2, XXXII.  
amplexor, atus sum, ari, 1, CXII.  
amussis, is, f. 3, LXIII.

### An.

An, adv., Invit., LXXVI.  
anas, tis, f. 3, XXIII.  
anchora, ae, f. 1, LXXXIX, XC, CXIV.  
ancilla, ae, f. 1, CXXI.  
andabata, ae, m. 1, CXXXII.  
angelus, i, m. 2, CXLIX.  
angiportus, i, m. 2, CXXXIII.  
Anglia, ae, f. 1, CVIII.  
anguilla, ae, f. 1, XXXIII.  
anguis, is, m. 3, XXX.  
angularis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCVI.  
angulatus, a, um, XI.  
angulus, i, m. 2, CII.  
angustus, a, um, CIX.  
anima, ae, f. 1, XLII.  
animal, is, n. 3, Invit., II, XVIII, XLII.  
animus, i, m. 2, XLII, XCVII, CXIII.  
annecto, xui, xum, ere, 3, LXXXIX.  
annitor, sus sum, iti, 3, CXXXII.  
annularis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXVIII.  
annulus, i, m. 2, CXVIII, CXXXVI.  
annus, i, m. 2, CIV.  
ansa, ae, f. 1, LXII, LXIII, LXV.  
anser, eris, m. 3, Invit., XXIII.  
anserinus, a, um, XXXII, XCI.  
antacaeus, i, m. 2, XXXIII.  
antarcticus, a, um, CIII.  
ante, adv., Invit., XXXVII, LXXXV.  
antea, adv., XLV.  
antecessor, oris, m. 3, LXXXV.  
antenna, ae, f. 1, LXXXIX.  
antequam, adv., CXXV.  
anterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3,  
    XXXVII, XL.  
antilena, ae, f. 1, LXXXIII.  
antipodes, um, m. 3, pl., CVII.  
antiquus, a, um, XLIV, XLVI.  
antlia, ae, f. 1, LXXXIII.  
anus, us, f. 3, XXXVI, XL.

### Ap.

Aper, pri, m. 2, XXVIII, LII.  
apertus, a, um, part., XXXVIII.  
apex, icis, m. 3, LXXXIII.  
apexabo, onis, f. 3, LIII.  
apis, is, f. 3, XXIV, XLVII, CXI.  
aplustre, is, n. 3, LXXXIX.  
apodyterium, ii, n. 2, LXXIV.  
Apollo, inis, m. 3, CXLV.  
apophthegma, atis, n. 3, XCIX.  
apostolus, i, m. 2, CXLVII.  
apparens, tis, part., o. 3, XLII, CL.  
appareo, ui, itum, ere, 2, VII, XXXIX,  
    LXVI, CXLVII.  
apparo, avi, atum, are, 1, LVII.  
appendo, di, sum, ere, 3, LXXII.  
applico, avi, atum, are, 1, LXXIV.  
appono, sui, situm, ere, 3, LVII.  
apprehendo, di, sum, ere, 3, XLI.  
apto, avi, atum, are, 1, LXXX, XCIX.  
apua, ae, f. 1, XXXIII.  
apud, praep., acc., CXVIII.

### Aq.

Aqua, ae, f. 1, II, VI, VII, XXIII, XXX,  
    XXXII, LVII.  
aqualiculus, i, m. 2, XLVI.  
aqualis, is, m. 3, LVII.  
aquarium, ii, n. 2, LXXVI.  
aquarius, ii, m. 2, CIII.  
aquaticus, a, um, XXIII, XLVIII.  
quila, ae, f. 1, XXII.  
aquier, atus, sum, ari, 1, LXXVI.

### Ar.

Ara, ae, f. 1, CXLVII.  
aranea, ae, f. 1, XXXI.  
araneum, i, n. 2, XXXI.  
arator, oris, m. 3, XLV.  
aratrum, i, n. 2, XLV.  
arbiter, tri, m. 2, CXXIV.  
arbor, oris, f. 3, V, XII, XIII, XX,  
    XXXV, LXIII.  
arborator, oris, m. 3, XLIV.  
arbuscula, ae, f. 1, XI.  
arca, ae, f. 1, LXIX, LXXI, CXLVI.  
arcera, ae, f. 1, LXXXV.  
archangelus, i, m. 2, CXLVIII.  
archicubicularius, ii, m. 2, CXXXVIII.  
arcticus, a, um, CIII.  
arctus, i, f. 2, CVII.  
arcularius, ii, m. 2, LXIX.  
arcus, us, m. 4, CXXXVI.  
ardea, ae, f. 1, XXIII.  
ardens, tis, part., o. 3, IV.

ardeo, si, sum, ere, 2, IV.  
 area, ae, f. 1, XLV, LI, LXXI.  
 arefacio, eci, actum, ere, 3, XXXIV.  
 arena, ae, f. 1, XI, LXIV, LXXVII, XCI.  
 argentum, i, n. 2, X.  
 argilla, ae, f. 1, LXX.  
 arianus, a, um, CXLVIII.  
 aridus, a, um, CXXVII.  
 aries, etis, m. 3, XXVI, CIII, CXLIII.  
 arista, ae, f. 1, XVI.  
 arithmeticus, i, m. 2, CI.  
 arma, orum, n. 2, pl., CXXXIX.  
 armamentarium, ii, n. 2, CXXXIII.  
 armatura, ae, f. 1, CXXXIX.  
 armentum, i, n. 2, XLVI.  
 aroma, atis, n. 3, LIV.  
 arrideo, isi, isum, ere, 2, CXXX.  
 ars, artis, f. 3, XLIV, XCI, XCIX,  
     CXXVIII.  
 artemon, onis, m. 3, LXXXIX.  
 arteria, ae, f. 1, XL, CXXVIII.  
 articulus, i, m. 2, XXXVIII.  
 artifex, icis, n. 3, CXLIV.  
 artificialis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.  
 artocreas, atis, n. 3, LVII.  
 aruncus, ci, m. 2, XXVI.  
 arundo, inis, f. 3, XLII, L.  
 arvum, i, n. 2, IX.  
 arx, cis, f. 3, CIX, CXXIII, CXXXVII.

### As.

Ascendens, tis, part., CXIX.  
 ascendo, di, sum, dere, 3, IV, VII, LXVI.  
 ascensus, us, m. 4, CXLVII.  
 ascia, ae, f. 1, LXIII.  
 ascio, avi, atum, are, 1, LXIII.  
 asellus, i, m. 2, XXXIV.  
 Asia, ae, f. 1, CVII.  
 asilus, i, m. 2, XXIV.  
 asininus, a, um, CIX.  
 asinus, i, m. 2, Invit., XXVII.  
 asper, a, um, LXI.  
 aspicio, exi, ectum, ere, 3, CIV.  
 aspis, idis, f. 3, XXX.  
 assatura, ae, f. 1, LVII.  
 assecla, ae, m. 1, CXLVIII.  
 assensus, us, m. 4, CXLIV.  
 asser, eris, m. 3, LXIX.  
 asservandus, a, um, part., LXXI.  
 asservo, avi, atum, are, 1, CXVII.  
 assessor, oris, m. 3, CXXIV.  
 assideo, edi, essum, ere, 2, LVII.  
 asso, avi, atum, are, 1, LIV.  
 associo, avi, atum, are, 1, CXLIX.  
 assuefaciens, tis, part., o. 3, CXLVIII.  
 assuefio, factus sum, fieri, anom., CXX.  
 assula, ae, f. 1, LXIII, LXXX.  
 asteriscus, i, m. 2, XCVIII.

astrologia, ae, f. 1, CIII.  
 astronomia, ae, f. 1, CIII.  
 astrum, i, n. 2, CIII.  
 astur, uris, m. 3, XXII.  
 astutus, a, um, XXIX.

### At.

Atavia, ae, f. 1, CXIX.  
 atavus, i, m. 2, CXIX.  
 ater, tra, trum, XLI.  
 atnepos, otis, m. 3, CXIX.  
 atneptis, is, f. 3, CXIX.  
 atque, conj., XLV, XCIX.  
 atramentarium, ii, n. 2, XCI.  
 atramentum, i, n. 2, XCIII.  
 atrium, ii, n. 2, LXXI.  
 attagen, enis, m. 3, XX.  
 attendo, di, tum, ere, 3, CX.  
 attingo, tigi, tactum, ere, 3, CXIX,  
     CXXXV.  
 attollo, ere, 3, LXV.  
 attraho, axi, actum, ere, 3, XI, XXVII.

### Au. Av.

Auceps, cupis, m. 3, LI.  
 aucupatorius, a, um, LI.  
 aucupium, ii, n. 2, LI.  
 audio, ivi, itum, ire, 4, XLI.  
 aula, ae, f. 1, CXXXVIII.  
 aulicus, a, um, CXXXVIII.  
 aura, ae, f, 1, V.  
 auricularis, is, m. 3, XXXVIII.  
 auriga, ae, m. 1, LXXXV.  
 aurigor, atus sum, ari, 1, LXXXV.  
 auris, is, f. 3, XXXVIII, XL, CXVI.  
 aurora, ae, f. 1, III.  
 aurum, i, n. 2, X.  
 austerus, a um, XLI.  
 aut, conj., XVI, XLI, CII.  
 autochir, is, m. 3, CXIV.  
 automaton, i, n. 2, LIV, LXXXVII.  
 autumnalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.  
 avarus, i, m. 2, CXVII.  
 avellana, ae, f. 1, XIII.  
 avena, ae, f. 1, XVI, LXXXVI.  
 aversatio, onis, f. 3, XLII.  
 aversor, atus sum, ari, 1, XLII, CIX.  
 aufugio, ugi, ugatum, ere, 3, CXLI.  
 avia, ae, f. 1, CXIX.  
 avia, orum, n. 2, pl., LXXXII.  
 avicula, ae, f. 1, XXII.  
 avis, is, f. 3, II, XVIII, XIX, XXI,  
     XXII, XXIII, LI.  
 avocatus, a, um, part., CXLVI.  
 avolo, avi, atum, are, 1, XLVII, LI.  
 avunculus, i, m. 2, CXIX.  
 avus, i, m. 2, CXIX.

### Ax.

Axiculus, i, m. 2, CXXVII.  
axilla, ae, f. 1, XXXVII.  
axis, is, m. 3, LXXXIV, LXXXV, CIII.  
axungia, ae, f. 1, LXXXV.

### Ba.

Bacca, ae, f. 1, XIII.  
bacillus, i, m. 2, LXVII.  
baculus, i, m. 2, LXXXII, XCVII.  
balaena, ae, f. 1, XXXIV.  
balista, ae, f. 1, CXLIII.  
balistarius, i, m. 2, CXLIII.  
balnearium, ii, n. 2, LXXIV.  
balneator, oris, m. 3, LXXIV.  
balneatrix, icis, f. 3, LXXIV.  
balneum, i, n. 2, LXXI.  
balo, avi, atum, are, 1, Invit.  
balteus, i, m. 2, LXXXI, CXXXIX.  
balticus, a, um, CVII.  
baptismus, i, m. 2, CXLVII.  
baptisterium, ii, n. 2, CXLIV.  
barba, ae, f. 1, XXXVIII, LXXV.  
barbus, i, m. 2, XXXIII.  
baro, onis, m. 3, CXXXVII.  
barrus, i, m. 2, XXVII.  
.basiliscus, i, m. 2, XXX.  
basis, is, f. 1, LXVI, LXXXIV.

### Be.

Beatus, a, um, part., I.  
Belgium, ii, n. 2, CVIII.  
bellator, oris, m. 3, CXLVIII.  
bello, avi, atum, are, 1, CXXXIX.  
bellum, i, n. 2, CXLV.  
bene, adv., CXVII.  
benedictio, onis, f. 3, CXX.  
benevolus, a, um, CXV.  
bestia, ae, f. 1, XXIX, XXXII.  
Bethlehemum, i, n. 2, CXLVII.  
betula, ae, f. 1, XIII.

### Bi.

Bibliopegus, i, m. 2, XCV.  
bibliopola, ae, m. 1, XCIV.  
bibliopolium, ii, n. 2, XCIV.  
bibliotheca, ae, f. 1, XCIV.  
bibulus, a, um, XCI.  
biceps, cipitis, o. 3, XLIII.  
bicorpor, oris, n. 3, XLIII.  
biennium, ii, n. 2, CIV.  
bijuges, um, m. 3, pl., LXXXV.  
bilanx, cis, f. 3, CXXVII.

bimanubriatus, a, um, LXXX.  
bini, ae, a, pl., XXXVIII.  
bipalium, ii, n. 2, XLIV.  
bipennis, is, i. 3, CXXXII, CXXXIX.  
biremis, is, f. 3, LXXXVIII.  
birotum, i, n. 2, LXXXIV.  
bisulcus, a, um, XXVI.  
bivium, ii, n. 2, LXXXII, CIX.

### Bl.

Blatta, ae, f. 1, XXXI.

### Bo.

Boa, ae, f. 1, XXX.  
Bohemia, ae, f. 1, CVIII.  
bolis, idis, f. 3, LXXXIX.  
bombarda, ae, f. 1, CXXXIX, CXLI.  
bombardarius, a, um, CXXXIX.  
bombyx, ycis, m. 3, XXXI.  
bonitas, atis, f. 3, I.  
bonum, i, n. 2, I, XLII, CXVII.  
bonus, a, um, CXVI, CXLIX.  
Borussia, ae, f. 1, CVIII.  
bos, bovis, c. 3, XXIII, XXVIII, XLV,  
LXXXVII.  
botrus, i, m. 2, LV.  
botulus, i, m. 2, LIII.  
bovine, is, n. 3, XLVI.

### Br.

Brabeum, i, n. 2, CXXXV.  
brabeuta, ae, m. 1, CXXXV.  
brachiale, is, n. 3, CXXXIX.  
brachium, ii, n. 2, XXXVII.  
branchia, ae, f. 1, XXXIII.  
brassica, ae, f. 1, XV.  
brevia, um, n. 3, pl., XC.  
Britannia, ae, f. 1, CVIII.

### Bu. By.

Bubalus, i, m. 2, XXVIII.  
bubo, onis, m. 3, Invit.  
bulbulus, i, m. 2, XLVI.  
bulbulus, a, um, LXXXI.  
buccina, ae, f. 1, XLVI, C.  
bucculentus, a, um, XXXIII.  
bucco, onis, m. 3, XLIII.  
bufo, onis, m. 3, XXXII.  
bulga, ae, f. 1, LXXXII, LXXXIII.  
bulla, ae, f. 1, VII, XCVI.  
butio, onis, m. 3, XXIII.  
butyraceus, a, um, XLVI.  
butyrum, i, n. 2, XLVI.  
byne, es, f. 3, LVI.

Ca.

- Cacabus, i, m. 2, LIV.  
 cacodaemon, onis, m. 3, CXLV, CXLIX,  
     CL.  
 cacumen, inis, n. 3, XII.  
 cadaver, eris, n. 3, XXII.  
 cado, cecidi, casum, ere, 3, LXIII.  
 caelator, oris, m. 3, LXXXVIII.  
 caelum, i, n. 2, LXXXVIII.  
 caesareus, a, um, CXLVII.  
 caestus, us, m. 4, CXXXIX.  
 caeteri, ae, a, pl., XXV.  
 caeteroqui, adv., CV.  
 caeterum, adv., CVII.  
 calamarium, ii, n. 2, XCI.  
 calamitas, atis, f. 3, CXIV.  
 calamus, i, m. 2, LI, XCI, CXXIV.  
 calcaneum, i, n. 2, XXXVII.  
 calcar, aris, n. 3, XVIII, LXXXIII,  
     CXVI.  
 calco, avi, atum, are, 1, LIX, LXXXVII.  
 calculus, i, m. 2, CI, CXXXIV.  
 calefactus, a, um, part., Vil.  
 calefio, factus sum, fieri, LXXI.  
 calidus, a, um, XLI.  
 caliga, ae, f. 1, LXI.  
 caliginosus, a, um, CV.  
 callis, is, m. 3, LXXXII.  
 calor, oris, m. 3, XL, LVI.  
 calvaria, ae, m. 1, XL.  
 calvaster, stri, m. 2, XLIII.  
 calvus, a, um, CX.  
 calx, cis, c. 3, XXXVIII, LXIV.  
 camelus, i, m. 2, XXVII.  
 camera, ae, f. 1, LXXI.  
 caminus, i, m. 2, IV.  
 campana, ae, f. 1, LXXVII, CXXIX,  
     CXLVIII.  
 campestris, is, c. 3, e, is, n. 3, XIV,  
     XXI.  
 campus, i, m. 2, II, VIII, XXX, CXXXV.  
 canalis, is, m. 3, XXXIX, XL, LXXXIV.  
 cancellarius, ii, m. 2, CXXXVIII.  
 cancelli, lorum, m. 2, pl., LXVI, CXXXV.  
 cancer, cancri, m. 2, XXXIII, CIII.  
 candefio, factus sum, fieri, LX.  
 candela, ae, f. 1, IV, XCVIII.  
 candelabrum, i, n. 2, X, XCVIII.  
 candens, tis, part., o. 3, IV, LXVIII,  
     CXV.  
 candide, adv., CXVI.  
 candidus, a, um, XI, XXIII, CXV.  
 canis, is, c. 3, Invit., XXV, LII, CXIV.  
 canna, ae, f. 1, XVII.  
 cannabis, is, f. 3, LVIII, LXXXI.  
 cantharus, i, m. 2, X, LVII.  
 cantherius, ii, m. 2, LV, LXIII.  
 canthus, i, m. 2, LXVIII, LXXXIV.  
 cantilena, ae, f. 1, CXI.  
 cantillo, avi, atum, are, 1, XXIV.  
 canto, avi, atum, are, 1, XIX, XX,  
     XCIX, CXI.  
 cantus, us, m. 4, LI.  
 caper, pri, m. 2, XXVI.  
 capesso, essivi (et essi), itum, ere, 3,  
     LXXXIII.  
 capillatus, a, um, CX.  
 capillus, i, m. 2, XXXI, XXXVIII.  
 capio, cepi, captum, ere, 3, LXXII.  
 capistrum, i, n. 2, LXXXVI.  
 capitium, ii, n. 2, LX.  
 capito, onis, m. 3, XLIII.  
 capo, onis, m. 3, XIX.  
 capra, ae, f. 1, XXVI.  
 caprea, ae, f. 1, XXVIII.  
 capreolus, oli, m. 2, XVII.  
 capricornus, i, m. 2, XXVIII, CIII.  
 capsula, ae, f. 1, CXXVIII.  
 capto, avi, atum, are, 1, XXII, XXIII,  
     L, CX.  
 captus, a, um, part., CXLVII.  
 capulus, i, m. 2, CXIX.  
 caput, ifis, n. 3, XXXVII, XXXVIII,  
     LXXII.  
 carbō, onis, m. 3, IV, XLIX.  
 carcer, eris, m. 3, CXXIII, CXXV.  
 cardo, cardinis, m. 3, LXVI, LXVIII.  
 carduelis, is, f. 3, XX.  
 carmen, inis, n. 3, LVIII, XCIX.  
 carmino, avi, atum, are, 1, LVIII.  
 carnifex, fisis, m. 3, CXXV.  
 carnivorus, a, um, XXIX.  
 caro, nis, f. 3, XXXI, XXIV, XXXIX,  
     LIII, CXLVII.  
 carpentum, i, n. 2, LXXXV.  
 carpio, onis, m. 3, XXXIII.  
 carrus, i, m. 2, LXXXIV.  
 cartilago, inis, f. 3, XXXIX.  
 caryophyllus, i, m. 2, um, i, n. 2, XIV.  
 caseus, i, m. 2, XXXI, XLVI.  
 Caspius, a, um, CVII.  
 cassis, is, m. 3, LII, CXXXIX.  
 cassis, idis, f. 3, CXXXIX.  
 castanea, ae, f. 1, XIII.  
 castigo, avi, atum, are, 1, XCVII, CXX.  
 castitas, atis, f. 3, CXLV.  
 castor, oris, m. 3, XXXII.  
 castra, orum, n. 2, pl., CXL.  
 castratus, a, um, XIX.  
 castula, ae, f. 1, LXXIV.  
 casus, us, m. 4, CXLIX.  
 catalogus, i, m. 2, XCIV.  
 cataracta, ae, f. 1, CXXII.  
 catellus, i, m. 2, XXV.  
 catena, ae, f. 1, LXVIII, LXXXIII,  
     LXXXV.  
 cathedra, ae, f. 1, XCVII.  
 catinus, i, m. 2, LIV.  
 catus, i, m. 2, XXV.

cavaedium, ii, n. 2, LXVI.  
 cauda, ae, f. 1, XVIII, XXIII, XXX,  
     XXXII.  
 caudatus, a, um, XXIX.  
 caudex, dicis, m. 3, XII.  
 cavea, ae, f. 1, XX, LI, CXXX.  
 caveo, cavi, cautum, vere, 2, LXXXII,  
     CIX.  
 caulis, is, m. 3, XCI.  
 caupona, ae, f. 1, CXXIII.  
 causa, ae, f. 1, CI, CXL.  
 caute, adv., CX.  
 cautes, is, f. 3, XI.  
 cavus, a, um, VIII, XVII.

### Ce.

Cella, ae, f. 1, LV, LXXI.  
 cellarium, i, n. 2, LVI.  
 cellula, ae, f. 1, XLVII.  
 centrum, i, n. 2, CVII.  
 centuria, ae, f. 1, CXLI.  
 centurio, onis, m. 3, CXLI.  
 cepa, ae, f. 1, XV.  
 cera, ae, f. 1, XLVII.  
 cerasum, i, n. 2, XIII.  
 ceratus, a, um, XCI.  
 cercopithecus, i, m. 2, XXV.  
 cerebrum, i, n. 2, XXXIX XL.  
 Ceres, eris, f. 3, CXLV.  
 cerevisia, ae, f. 1, LV, LVI.  
 cereus, i, m. 2, XCVIII.  
 cerno, crevi, cretum, ere, 3, XLIX,  
     LXXIX.  
 certamen, inis, n. 3, CXXXII, CXXXV.  
 certus, a, um, CX.  
 cervical, alis, n. 3, LXXII.  
 cervix, icis, f. 3, XXXVII.  
 cervus, i, m. 2, XXVIII, LII.  
 cetus, m. 2, XXXIV.  
 ceu, adv., XXXII, CX.

### Ch.

Chalybs, chalybis, m. 3, IV, X.  
 chamaedrys, ryos, f. 3, XIV.  
 chamaemelum, i, n. 2, XIV.  
 character, eris, m. 3, LXXXVIII.  
 charta, ae, f. 1, XCII, XCII, XCIV,  
     CXXXIV.  
 chartopoeus, i, m. 2, XCII.  
 chela, ae, f. 1, XXXIII.  
 chelys, lyos, et lys, f. 3, C.  
 chiliarcha, ae, m. 1, CXLI.  
 chinensis, is, m. 3, e, is, n. 3, XCI.  
 chirotheca, ae, f. 1, LXI.  
 chirurgus, i, m. 2, LXXXV, CXXXVIII.  
 chlamys, ydis, f. 3, LXXXIII.

chorda, ae, f. 1, C.  
 christianismus, i, m. 2, CXLVII,  
     CXLVIII.  
 christianus, a, um, CXLVII.  
 Christus, i, m. 2, CXLVII, CL.

### Ci.

Cibus, i, m. 2, XL, CXII.  
 cicada, ae, f. 1, Invit., XXXI, CXI.  
 cicer, eris, n. 3, XVI.  
 cicindela, ae, f. 1, XXIV.  
 ciconia, ae, f. 1, XIX.  
 cilicum, ii, n. 2, LXXIV.  
 ciilo, onis, m. 3, XLIII.  
 cimex, cimicis, m. 3, XXXI.  
 cingo, cinxii, ctum, gere, 3, LII, CXXII.  
 cingulus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXXXIII,  
     CXXXIX.  
 cinis, eris, m. 3, IV, CXXIX.  
 ciphera, ae, f. 1, CI.  
 cippus, i, m. 2, CXXV, CXXIX.  
 circa, praep., acc., XIX, LXXXIV, CIV.  
 circinus, i, m. 2, CII.  
 circuitio, onis, f. 3, LXXVII.  
 circulatio, onis, f. 3, LXXVII.  
 circulus, i, m. 2, LXXX, CII, CXXXI.  
 circumagens, entis, o. 3, XLVIII.  
 circumcidio, cidi, sum, dere, 3, CXLVIII.  
 circumcisio, onis, f. 3, CXLVI.  
 circumdatus, a, um, part., XXXIX.  
 circumdo, dedi, datum, dare, 1, XXXIX,  
     LXXXIII, CXL.  
 circumeo, circueo, circumvi et cuivi,  
     cumitum et cuitum, cumire  
     et cuire, 4, LXV.  
 circumfero, tuli, latum, ferre, 3, XXXI.  
 circumforaneus, ei, m. 2, CXXVI.  
 circumjacens, part., o. 3, CXXXVII.  
 circumspecto, avi, atum, are, 1, CX.  
 circumverso, avi, atum, are, 1, C.  
 circumvolvo, vi, lutum, vere, 3, LIX.  
 cista, ae, f. 1, XLVIII, LXIX, LXXVI.  
 cithara, ae, f. 1, C.  
 cito, avi, atum, are, 1, CL.

### Cl.

Clam, praep., abl., CXVIII.  
 clamo, avi, atum, are, 1, Invit.  
 classis, is, f. 3, XCVII.  
 clathrum, i, n. 2, LXVI.  
 clava, ae, f. 1, LII, LIII, CXXXVI,  
     CXXXIX.  
 claudio, ausi, ausum, dere, 3, CXVI.  
 clavicordium, ii, n. 2, C.  
 clavicula, ae, f. 1, C.  
 clavis, is, f. 3, LXIII, LXVIII, LXXI.

clavosus, a, um, LXIII.  
 claustrum, i, n. 2, LXVI, CXXII.  
 clausula, ae, f. 1, Clausula.  
 clausura, ae, f. 1, XCVI.  
 clavus, i, m. 2, LXVIII, LXXXVIII.  
 clemens, entis, o. 3, I.  
 clepsydra, ae, f. 1, LXXVII.  
 clima, atis, n. 3, CVI.  
 clitellarius, a, um, LXXXV.  
 cloaca, ae, f. 1, CXXIII.  
 clunaculum, i, n. 2, LIII.  
 clypeus, i, m. 2, CXIII, CXXXIX.

### Co.

Coagulum, i, n. 2, XLVI.  
 coarcto, avi, atum, are, 1, XCIII.  
 coaxans, tis, o. 3, XXXII.  
 coaxo, avi, atum, are, 1, Invit.  
 cochlea, ae, f. 1, XXXI, XCIII, XCV.  
 cochlear, aris, n. 3, LVII.  
 cochlidium, ii, n. 2, LXVI.  
 coecilia, ae, f. 1, XXX.  
 coecus, a, um, XXX.  
 coelebs, ibis, c. 3, CXVIII.  
 coelestis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIII.  
 coelitus, adv., CXLVII.  
 coelum, i, n. 2, II, III, CIII.  
 coemeterium, ii, n. 2, CXXIII, CXXIX.  
 coena, ae, f. 1, CXLVII.  
 coenaculum, i, n. 2, LXXI.  
 coerco, cui, citum, ere, 2, XLI,  
     LXXXIII, CXVI.  
 cogito, avi, atum, are, 1, CX.  
 cognatus, a, um, CXVIII.  
 cognosco, ovi, itum, oscere, 3, XLII.  
 collare, is, n. 3, LX.  
 collateralis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXIX.  
 colligo, avi, atum, are, 1, XLV, XCIX.  
 colligo, legi, lectum, gere, 3, XI, XIX,  
     XLV, XCIX.  
 collis, is, m. 3, VIII.  
 colloco, avi, atum, are, 1, XCVIII.  
 colloquor, cutus sum, loqui, 3, CXLVIII.  
 colludo, lusi, lusum, dere, 3, CXLIX.  
 collum, i, n. 2, XXXVII, LXV.  
 colo, ui, cultum, ere, 3, CXLIV.  
 color, oris, m. 3, XLI.  
 coluber, ubri, m. 2, XXX.  
 colum, i, n. 2, XL.  
 columba, ae, f. 1, XIX, XXII, CXLVII.  
 columbarium, ii, n. 2, XIX.  
 columella, ae, f. 1, LXV.  
 columnen, inis, n. 3, CXIII.  
 columnna, ae, f. 1, XL, LXVI, XCVI.  
 columnnatus, a, um, XCVI.  
 columnnus, a, um, LXXX.  
 colurus, i, m. 2, CIII.  
 colus, i et us, m. 2 et 4, LVIII.

### Com.

Combino, avi, atum, are, 1, LXIX.  
 comedo, edi, esum, edere, 3, XXXV.  
 comes, itis, c. 3, LXXXII, CXXXVII.  
 cometa, ae, m. 1, CXLIX.  
 cominus, adv., CXLI.  
 comis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.  
 commendo, avi, atum, are, 1, CXLIV.  
 commercium, ii, n. 2, CXXVI.  
 comminuo, ui, utum, ere, 3, LIV.  
 communitus, a, um, part., XI.  
 committo, misi, missum, ere, 3, XI,  
     CXLI.  
 commodum, i, n. 2, CXV.  
 commotio, onis, f. 3, CXXXIII.  
 communis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI,  
     XLIII.  
 commuto, avi, atum, are, 1, CXXVI.  
 comoedia, ae, f. 1, CXXX.  
 compactor, oris, m. 3, XCV.  
 compactus, a, um, part., LXXXVI.  
 compages, is, f. 3, LXXXIV.  
 compagino, avi, atum, are, 1, LXIII.  
 compesco, ui, scitum, ere, 3, CIX.  
 compingo, pegini, pactum, ere, 3, XCV.  
 compita, orum, n. 2, pl., LXXXII.  
 complano, avi, atum, are, 1, LXI.  
 compleo, evi, etum, ere, 2, XLVII.  
 complico, avi (icui) atum, (icitum)  
     are, 1, XCV, XCVIII.  
 compono, sui, situm, ere, 3, XLV, LXIII.  
 comporto, avi, atum, are, 1, LV, CXI.  
 compositorius, a, um, XCIII.  
 compositus, a, um, part., LXXXIV.  
 comprehensus, a, um, part., CXLIV.  
 comprimo, essi, essum, ere, 3, XCV.  
 computo, avi, atum, are, 1, CI.

### Con.

Concentus, us, m. 4, XCIX.  
 conceptus, a, um, part., CXLVII.  
 concha, ae, f. 1, XI, XXXIV.  
 conclave, is, n. 3, LXXI, LXXVIII.  
 concors, dis, o. 3, CXV.  
 conculcans, tis, part., 3, CXLIV.  
 concurro, ri, sum, ere, 3, CXLII.  
 condio, ivi (ii), itum, ire, 4, LIV.  
 conditor, oris, m. 3, CXLVI.  
 conductus, a, um, part., CXXI.  
 condylus, i, m. 2, XXXVIII.  
 confabulor, atus sum, ari, 1, XCVII.  
 confero, tuli, latum, ferre, CVII.  
 conficio, feci, factum, ere, 3, XLVI,  
     LIX, LXXX, XCII.  
 confidens, tis, part., o. 3, CXII.  
 configo, fixi, ixum, ere, 3, LXIII,  
     CXXXIV.

- conflictus, us, m. 4, CXLI.  
 configlo, ixi, ictum, ere, 3, CXV, CXL.  
 congelatus, a, um, part., VII.  
 congero, essi, estum, ere, 3, XLV,  
     XLIX, CXI.  
 congius, ii, m. 2, CXXVII.  
 conglutino, avi, atum, are, 1, XCV.  
 congregior, essus sum, gredi, 3, CXXXII.  
 conjicio, jeci, jectum, jicere, 3, LV.  
 conjugalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.  
 conjugium, ii, n. 2, CXVIII.  
 conjunctio, onis, f. 3, CIV, CV.  
 conjux, iugis, c. 3, CXX.  
 conopeum, i, n. 2, LXXII.  
 conquadro, avi, atum, are, 1, LXIV.  
 consanguinitas, atis, f. 3, CXIX.  
 concendo, scendi, scensum, dere, 3,  
     LXXIV.  
 conscribo, scripsi, scriptum, bere, 3,  
     XCIII.  
 conservator, oris, m. 3, I.  
 considens, entis, part., o. 3, LXXXVIII.  
 considero, avi, atum, are, 1, CIII.  
 consiliarius, ii, m. 2, CXXXVIII.  
 consilium, ii, n. 2, CXLVIII.  
 consisto, stiti, stitum, stere, 3, XLII.  
 consolidatus, a, um, part., LXXXVI.  
 conspicor, atus sum, ari, 1, CXLV.  
 constans, antis, part., o. 3, XL.  
 constanter, adv., CIX.  
 constantia, ae, f. 1, CXIII.  
 constituo, itui, utum, uere, 3, CXL,  
     CXLVI.  
 consto, iti, itum et atum, are, 1, Invit.  
 constringo, inxi, ictum, gere, 3, LXXVI,  
     CXXV.  
 construo, uxi, ictum, uere, 3, XCIX.  
 consuo, ui, utum, ere, 3, LXI, XCIV.  
 contextus, a, um, part., LXVI.  
 contentious, a, um, CXV.  
 contero, trivi, tritum, terere, 3, XLVIII.  
 contingatio, onis, f. 3, LXVI.  
 continens, entis, part., o. 3, XVI, XVII,  
     CVII.  
 continueo, ui, tentum, ere, 2, XVI, XVII,  
     CXII.  
 contingo, tigi, tactum, tingere, 3, CXXXV.  
 continuus, a, um, XXXIX, CXXVII.  
 contorqueo, si, tum, torquere, 2, LXXXI.  
 contra, adv., CXIX.  
 contra, praep., accus., XLVI, CXXIV,  
     CXLIX.  
 contractus, a, um, part., XXXVIII.  
 contractus, us, m. 4, CXVI.  
 contradico, dixi, dictum, cere, 3, CXXIV.  
 contraho, traxi, actum, here, 3, XXXVIII,  
     XC.  
 contraliceor, licitus sum, liceri, 2, CXXVI.  
 contundo, tudi, tusum, tundere, 3, LVIII,  
     XCII.
- contus, i, m. 2, LXXXVI.  
 convallis, is, f. 3, XIV.  
 conveho, vesi, ectum, here, 3, XLV.  
 conventio, onis, f. 3, CXXIV.  
 conviva, ae, m. 1, LVII.  
 convivator, oris, m. 3, LVII.  
 convivium, ii, n. 2, LVII.  
 convoco, avi, atum, are, 1, CLXVIII.  
 convolvo, volvi, volutum, vere, 3, XCV.  
 conus, i, m. 2, LXIX, CXXXVI.  
 copia, ae, f. 1, CXI.  
 copulo, avi, atum, are, 1, CXVIII.  
 coquiaarius, a, um, LIV.  
 coquo, coxi, coctum, quere, 3, LIV, LVI.  
 coquus, i, m. 2, LIV.  
 cor, ordis, n. 3, XXXIX, XL, CXV.  
 corallium, ii, n. 2, XI.  
 corbis, is, m. et f. 3, LIV, LXVII, LXXI,  
     LXXXIV.  
 corium, ii, n. 2, LXII, LXXXI.  
 cornicor, atus sum, ari, 1, Invit.  
 cornix, icis, f. 3, Invit., XXI.  
 cornu, us, n. 4, XXVI, XXVIII, XLVI,  
     CXLI.  
 corolla, ae, f. 1, XCIX.  
 coronis, idis, f. 3, LXVI.  
 corono, avi, atum, are, 1, XCIX, CIX.  
 corpus, corporis, n. 3, II, XXXIX, XL,  
     XLII, CXXXI.  
 corrado, rasi, asum, radere, 3, XLV,  
     CXVII.  
 corrigo, rex, rectum, igere, 3, XCVII.  
 corripio, ripui, reptum, ripere, 3, IV,  
     CXLII.  
 corrodo, rosi, osum, dere, 3, X.  
 cortex, icis, c. 3, XII, XIII, LVIII.  
 corvus, i, m. 2, XXII, CXI.  
 cos, cotis, f. 3, XI.  
 cossus, i, m. 2, XXXI.  
 costa, ae, f. 1, XXXV, XL.  
 coturnix, icis, f. 3, XX.  
 coxa, ae, f. 1, XXXVII.
- Cr.
- Crabro, onis, m. 3, XXIV.  
 cranium, ii, n. 2, XXXIX.  
 crapula, ae, f. 1, CXII.  
 cras, adv., CXI.  
 crassus, a, um, XXXIX.  
 crates, is, f. 3, XLVII, LXXXIV.  
 craticula, ae, f. 1, LIV.  
 creacentrum, i, n. 2, LIV.  
 creatio, onis, f. 3, XXXV.  
 creator, oris, m. 3, I.  
 credens, dentis, part., o. 3, CXLVI.  
 crebalum, i, n. 2, C.  
 cremo, avi, atum, are, 1, IV, CXXV,  
     CXXIX, CXLV.  
 crena, ae, f. 1, XCI.

crepida, ae, f. 1, LXII.  
 crepido, pidinis, f. 3, LXXXIII.  
 crepitaculum, i, n. 2, C.  
 crepundia, orum, n. 2, CXX.  
 crepusculum, i, n. 2, III.  
 crescens, entis, part., 3, CXX.  
 cresco, evi, etum, scere, 3, XI, XVI,  
     XVIII, LV, CV.  
 creta, ae, f. 1, XCVII.  
 cribrum, i, n. 2, XLIX.  
 crinis, is, m. 3, LXXV.  
 crispo, avi, atum, are, 1, LXXXV.  
 crista, ae, f. 1, XIX, CXXXIX.  
 Croatia, ae, f. 1, CVIII.  
 crocodilus, i, m. 2, XXXII.  
 crotalum, i, n. 2, C.  
 crucilandus, a, um, part., CL.  
 crudelis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXV.  
 crumena, ae, f. 1, LXXXI.  
 crurifragium, ii, n. 2, CXXV.  
 crus, cruris, n. 3, XXXVII.  
 crusta, ae, f. 1, XXXIII, XLIX.  
 crusto, avi, atum, are, 1, LXIV.  
 crux, crucis, f. 3, CXVI, CXLVII.  
 crystallum, i, n. 2, XI.

### Cu.

Cubatus, us, m. 4, LXXII.  
 cubicularius, ii, m. 2, CXXXVIII.  
 cubiculum, i, n. 2, LXXI.  
 cubitus, i, m. 2, XXXVII.  
 cubo, bui, bitum, cubare, 1, XVIII.  
 cuculo, avi, atum, are, 1, Invit.  
 cucus, i, m. 2, Invit., XXI.  
 cucumis, is, et eris, m. 3, XV.  
 cucurbita, ae, f. 1, XV, LXXXIV.  
 cudo, di, sum, dere, 3, LXVIII.  
 culcitra, ae, f. 1, LXXII.  
 culex, icis, m. 3, XXXIV.  
 culina, ae, f. 1, LXXI.  
 culmus, i, m. 2, XVI.  
 culter, tri, m. 2, LIV, LVII, LXIX,  
     XCIII.  
 cultura, ae, f. 1, XLIV.  
 cultus, us, m. 4, XLVI, CXX, CXLVI.  
 cum, praep., abl., Invit., VII, IX.  
 cum, conj., XXXV.  
 cunae, arum, pl., f. 1, CXX.  
 cuneus, i, m. 2, LXIII.  
 cuniculus, i, m. 2, XXVIII, CXLIII.  
 cupa, ae, f. 1, LXXX.  
 cupidio, inis, f. 3, XLII, CXII, CXLV.  
 cupio, pivi, pitum, pere, 3, LXXIV,  
     CXIV, CXV, CXXXV.  
 cupressus, i, f. 2, XIII.  
 cuprum, i, n. 2, X.  
 cura, ae, f. 1, XLIV, XLVI.  
 curculio, onis, m. 3, XXXI.

curia, ae, f. 1, CXXIII.  
 curo, avi, atum, are, 1, LXXV, CXXIX.  
 curro, cucurri, cursum, rere, 3, XLVIII,  
     LI, LXXXIV, CVI.  
 curruca, ae, f. 1, XX.  
 currus, us, m. 4, LXXXIV.  
 cursim, adv., LXXXIII.  
 cursito, avi, atum, are, 1, LXXXIX,  
     CIII.  
 cursor, oris, m. 3, CXXXV, CXXXVIII.  
 cursus, us, m. 4, CXXXV.  
 cuspidatus, a, um, part., XCI, CXXXIX.  
 custodia, ae, f. 1, CXXIII.  
 custos, odis, m. 3, XXXV, CXVII, CXLIX.  
 cutis, is, f. 3, XXXIX.

### Cy.

Cyanus, i, m. 2, XIV.  
 cylindrus, i, m. 2, LXV, LXXIII, CII.  
 cymba, ae, f. 1, L.  
 cymbalum, i, n. 2, C.  
 cytisus, i, m. et f. 2, XIV.

### Da.

Dacia, ae, f. 1, CVIII.  
 damnatus, a, um, part., CXLVII, CL.  
 damno, avi, atum, are, 1, XXXV, CXXIV,  
     CXXV.  
 Dania, ae, f. 1, CVIII.  
 dapes, ium, pl. (a gen. sing. dapis), f. 3,  
     LVII.  
 dapifer, i, m. 2, CXXXVIII.  
 David, idis, m. 3, CXLVII.

### De.

De, praep., abl., XXXV.  
 dea, ae, f. 1, CXLV.  
 deambulo, avi, atum, are, 1, LXXXIX,  
     CXXXI.  
 deartuo, avi, atum, are, 1, LVII.  
 deaster, stri, m. 2, CXLV.  
 debacchor, atus sum, ari, 1, CXIV.  
 deboeo, ui, itum, ere, 2, Invit., CXVI.  
 debilis, is, c. 3, e, is, n. 3, LXXIX.  
 decalogus, i, m. 2, CXLIV.  
 decem, o. indecl., XCII.  
 decerpo, psi, ptum, pere, 3, XIII.  
 decertans, tantis, part., o, 3, CXXXII.  
 decidens, entis, part., o, 3, XLVIII.  
 decido, cidi, cisum, dere, 3, LI, LXIII.  
 decimus, a, um, CXLVII.  
 decipula, ae, f. 1, LI.  
 declaro, avi, atum, are, 1, CXLVII.  
 decollo, avi, atum, are, 1, CXXV.

- decrepitus, a, um, XXXVI.  
 decresco, crevi, cretum, scere, 3, CV.  
 decurio, onis, m. 3, CXLI.  
 decurro, curri, sum, rere, 3, CXXXV.  
 decus, oris, n. 3, XIV.  
 decussis, is, m. 3, CI.  
 deditio, onis, f. 3, CXLIII.  
 dedo, idi, itum, dere, 3, XCVIII, CXLIX.  
 deduco, duxi, uctum, cere, 3, LVIII.  
 defendo, di, sum, dere, 3, CXLIII.  
 defensivus, a, um, CXXXIX.  
 defero, tuli, latum, ferre, 3, XL, LVI,  
     LXVII, XC.  
 deficio, feci, fectum, ere, 3, LXXIII,  
     CIX, CXLIX.  
 defluo, fluxi, xum, ere, 3, VI, LXXIV,  
     LXXV.  
 deformis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLIII.  
 defrlico, cui, ctum, are, 1, CXXIV.  
 defunctus, a, um, part., CXXIX.  
 deglubo, psi, ptum, bere, 3, LIII.  
 dehinc, adv., XXXVI.  
 dein, adv., XLIX.  
 deinde, adv., XXXVI, XLVIII.  
 delabens, entis, part., o. 3, CXLVII.  
 delectamentum, i, n. 2, XXV.  
 deliciae, arum, pl., f. 1 (a sing. de-  
     licium, ii, n. 2), XXI.  
 deliquium, ii, n. 2, CVI.  
 delphinus, i, m. 2, XXXIV.  
 demargino, avi, atum, are, 1, XCV.  
 demens, dementis, o. 3, CXLIX.  
 demergo, mersi, sum, ere, 3, L.  
 demitto, isi, issum, ere, 3, LI, LXV.  
 demolior, litus sum, moliri, 4, CXLIII.  
 demortuus, a, um, part., CXXIX.  
 demum, adv., LXIII.  
 denique, adv., LXXIII.  
 dens, entis, m. 3, XXVII, XXVIII,  
     XXIX, XXXVIII, XL.  
 denso, avi, atum, are, 1, LIX.  
 dentale, is, n. 3, XLV.  
 deorsum, adv., XCI.  
 depasco, pavi, pastum, scere, 3, XXIV.  
 depecto, pexui, xum, ere, 3, LXXVI.  
 dependens, entis, part., o. 3, LXXXV.  
 deperdo, idi, itum, ere, 3, XL.  
 deplano, avi, atum, are, 1, LXIX.  
 deplumo, avi, atum, are, 1, LIV.  
 depositum, i, n. 2, CXVI.  
 depromo, mpsi, tum, ere, 3, XLI, LXXV,  
     LXXVI.  
 depso, psui, situm, sere, 3, XLIX.  
 descendens, entis, part., o. 3, CXIX.  
 descendo, scandi, sum, ere, 3, LXXIV.  
 descensus, us, m. 4, LXXXV.  
 desecans, antis, part., o. 3, XLV.  
 desectus, a, um, part., IX.  
 deserco, serui, seratum, rere, 3, LXXXII.  
 desertum, i, n. 2, CXLVI.  
 designans, antis, part., o. 3, CXXXV.  
 designo, avi, atum, are, 1, CII.  
 desiliens, entis, part., o. 3, CXLII.  
 desino, sivi, et sii, situm, ere, 3, XXXVII.  
 despero, avi, atum, are, 1, CXIV.  
 despiciatus, a, um, part., XX.  
 despondeo, di, sum, ere, 2, CXVIII.  
 desponsus, a, um, part., CXVIII.  
 despumo, avi, atum, are, 1, LIV.  
 desquamo, avi, atum, are, 1, LIV.  
 destillo, avi, atum, are, 1, LVI.  
 desuetudo, dinis, f. 3, CXXXV.  
 detergo, tersi, sum, ere, 3, LXVI.  
 detondeo, tondi, sum, ere, 2, XLVI.  
 detractus, a, um, part., XXXIX.  
 detruido, usi, sum, ere, 3, CL.  
 devolans, antis, part., o. 3, XXIII.  
 Deus, i, m. 2, Invit., I, XXXV, CI,  
     CXLIV.  
 dexter, a, um, XXXVII, LVIII.  
 dextrorum, adv., XCI.
- Di.
- Diabathra, ae, f. 1, CXXXV.  
 diabolus, i, m. 2, XXXV, CXLIX.  
 diadema, atis, n. 3, CXXXVIII.  
 diaeta, ae, f. 1, CXXVIII.  
 Diana, ae, f. 1, CXLV.  
 diaphragma, atis, n. 3, XXXIX.  
 dico, dixi, ictum, cere, 3, Invit., VII,  
     CXVIII.  
 dicraphus, i, m. 2, CXXIV.  
 dictus, a, um, part., CIII.  
 diduco, xi, ctum, cere, 3, LIX, XCII.  
 dies, ei, 5, III, XXXV, CIV.  
 digitus, i, m. 2, XXXVII, XXXVIII, C,  
     CXLVI.  
 dignosco, novi, notum, scere, 3, XLI.  
 dilabor, lapsus sum, labi, 3, XCIII.  
 diligens, entis, part., o. 3, CXI.  
 diligenter, adv., Claus.  
 diluculum, i, n. 2, III.  
 diluvium, ii, n. 2, C, CXLVI.  
 dimensio, onis, f. 3, C.  
 dimetior, mensus sum, iri, 4, LXXVII,  
     CVII.  
 dimidiis, a, um, CV.  
 diripio, ripui, reptum, ripere, 3, CXLIII.  
 dirumpo, rupi, ruptum, rumpere, 3,  
     CXLIII.  
 diruo, ui, rutum, ere, 3, CXLIII.  
 diserpo, cerpsi, ptum, pere, 3, CXXV.  
 discindo, scidi, scissum, ere, 3, LXI,  
     LXII.  
 discidulus, i, m. 2, XCVII, CXI.  
 disco, didici, discere, 3, Invit., XX,  
     LXXXVII, XCVII, CXX, Claus.  
 discolor, oris, o. 3, XX.

discors, cordis, o. 3, CXV.  
 discus, i. m. 2, LVII.  
 dispendium, ii. n. 2, CXXI.  
 disperdo, didi, itum, dere, 3, CXVII.  
 dispicio, spexi, spectum, ere, 3, CX.  
 dispono, posui, itum, nere, 3, XCIV.  
 disseco, ui, sectum, care, 1, LIII.  
 distantia, ae, f. 1, CII.  
 distentus, a, um, part., CXXXIII.  
 distinctus, a, um, part., XVI.  
 distinguo, stinx, ctum, guere, 3, LXXI,  
     XCVII, XCIX.  
 distribuo, bui, butum, ere, 3, XXXIX,  
     LVII, CVII, CXXI.  
 distributus, a, um, part., XXXIX, XCIII.  
 dito, avi, atum, are, 1, CXVII.  
 diu, adv., XCII.  
 diversorium, ii. n. 2, LXXXII, CXXIII.  
 diversus, a, um, XCIV.  
 dividio, vist, visum, dere, 3, XII, XXXIX,  
     C, CXLI.  
 divinitas, atis, f. 3, CXLVII.  
 divinus, a, um, CXLIV, CXLII.  
 divisus, a, um, part., XCVI.  
 divitiae, arum, pl. f. 1, CXVII, CXLV.  
 diuum, i., n. 2, CXXXIII.

### Do.

Do, tedi, datum, dare, 1, XXXIV.  
 doceo, cui, ctum, cere, 2, Invit. XCVII.  
 doctus, a, um, Claus.  
 dolium, ii. n. 2, LV, LXXX.  
 dolon, onis, m. 3, LXXXIX.  
 dolor, oris, m. 3, XLII.  
 domesticus, a, um, XIX, XXV.  
 domicilium, ii. n. 2, LXIII.  
 dominus, i. m. 2, CXXI.  
 domus, i et us, f. 2 et 4, XIX, XXV,  
     XXX, LXIII, LXVI.  
 donatus, a, um, part., CXXV.  
 donec, adv., LX, XCII.  
 dormio, ivi, itum, ire, 4, CXI.  
 dormitorium, ii. n. 2, LXXI.  
 dorsuale, is, n. 3, LXXXIII.  
 dorsum, i. n. 2, XXXVII, XL, XCV,  
     CXXXIX.  
 dos, dotis, f. 3, CXVIII.  
 dotalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVIII.

### Dr. Du.

Draco, draconis, m. 3, XXX.  
 duco, duxi, ctum, ere, 3, Invit., XLVI,  
     LXXVI.  
 duellum, i. n. 2, CXV, CXXXII.  
 dulcis, c. 3, e, n. 3, XLI.  
 dum, adv., LI, XCVIII.

dumus, i. m. 2, XLIV.  
 duo, ae, o, pl., XVIII, XXVII.  
 duodecim, indecl., LXXXIV, CIV.  
 duodecies, adv., CXLV.  
 duodecimus, a, um, XCVI.  
 duodenii, ae, a, pl., CI.  
 duplicatus, a, um, part., LXI.  
 duro, avi, atum, are, 1, XCII.  
 durus, a, um, X, XVII, XLI.  
 dux, cis, c. 3, XLVII.

### E. Eb. Ec.

E, praep., abl., IV.  
 ebraeus, a, um, XCI.  
 ecclesia, ae, f. 1, CXLVI.  
 eclipsis, is, f. 3, CVI.  
 ecliptica, ae, f. 1, CIII.

### Ed.

Editus, a, um, part., CXXII.  
 edo, didi, ditum, ere, 3, C.  
 edolo, avi, atum, are, 1, LXIX.  
 educo, avi, atum, are, 1, XIX.

### Eff.

Effectus, us, m. 4, CI, CIII.  
 effero, extuli, latum, efferre, CXXIX.  
 effigies, ei, f. 5, LXXVIII.  
 effluo, fluxi, xum, ere, 3, XLVII.  
 effodio, fodi, fossum, ere, 3, LXVII,  
     LXXXIII.  
 efformo, avi, atum, are, 1, XCV.  
 effugio, fugi, itum, ere, 3, LII.  
 effundo, udi, usum, ere, 3, LVI.

### Eg.

Egenus, a, um, CXVII.  
 egeo, ui, ere, 2, CXVII.  
 ego, mei, pron., Invit., III.

### Ej.

Ejaculator, atus sum, ari, 1, CXLIII.  
 ejicio, jeci, jectum, ere, 3, XXXV, CXVII.  
 ejulo, avi, atum, are, 1, Invit.

### El.

Elabens, entis, part., o. 3, XLVIII.  
 elabor, lapsus sum, abi, 3, CX.  
 electuarium, ii. n. 2, CXXVIII.

electus, a, um, part., XLII, CL.  
 elegantia, ae, f. 1, XCIX.  
 elementum, i, n. 2, II.  
 elephas, antis, m. 3, XXVII.  
 elevo, avi, atum, are, 1, VIII, LXIII,  
 XCVIII.

elido, isi, isum, ere, 3, IV.  
 eligo, legi, lectum, ere, 3, XLI, CXVIII.  
 elinguo, avi, atum, are, 1, CXXV.  
 eliquo, avi, atum, are, 1, LIII.  
 elixo, avi, atum, are, 1, LIII, LIV.  
 eloquentia, ae, f. 1, CXLV.  
 eloquor, cutus sum, loqui, 3, Invit.,  
 XCIX.  
 eluo, ui, lutum, ere, 3, LIV; CXXIII.

## Em.

Embamma, atis, n. 3, LVII.  
 eminus, adv., CXXXIX.  
 emitto, isi, issum, ere, 3, XVII, XLVII,  
 CXL.  
 emplastrum, i, n. 2, CXXVIII.  
 emtor, oris, m. 3, CXXVI.  
 emunctorium, ii, n. 2, XCVIII.  
 emungo, xi, ctum, ere, 3, XCVIII.

## En.

En, adv., Invit.  
 enato, avi, atum, are, 1, XC.  
 enodis, is, c. 3, e, is, n. 3, XVII.  
 ens, entis, n. 3, I.  
 ensis, is, m. 3, CXXXII.

## Eo. Ep.

Eo, ivi, itum, ire, 4, Invit., CIX.  
 eo, adv., CXLVII.  
 ephippium, ii, n. 2, LXXXIII.  
 epidromus, i, m. 2, LXXXIX.  
 epilepsia, ae, f. 1, CXLVIII.  
 epistola, ae, f. 1, XCIV.  
 epistomium, ii, n. 2, LV, CXXXIII.  
 epitaphium, ii, n. 2, CXXIX.  
 epulor, latus sum, lari, 1, CXVIII.

## Eq.

Eques, itis, m. 3, LXXXIII.  
 equile, is, n. 3, LXXVI.  
 equiria, orum, n. 2 pl., CXXXV.  
 equiso, onis, m. 3, LXXVI.  
 equitatus us, m. 4, CXLI.  
 equuleus, i, m. 2, CXXV.  
 equus, i, m. 2, XXVII, XXVIII, LXXVI,  
 LXXXIII.

## Er.

Ergata, ae, f. 1, LXV.  
 ergo, conj., CXV.  
 erigo, exi, ectum, gere, 3, LXXXIX,  
 CXLVI.  
 erinaceus, i, m. 2, XXIX.  
 eripio, ui, eptum, pere, 3, III.  
 errans, antis, part., o. 3, CIII.  
 error, oris, m. 3, XLII.  
 eruca, ae, f. 1, XXIV, XXXI.  
 erumpens, entis, part., o. 3, VII.  
 erumpo, rupi, ruptum, ere, 3, VII,  
 CXLIII.  
 eruo, rui, rutum, ere, 3, XLIX, LXIV.  
 erythraeus, a, um, CVII.

## Es.

Esca, ae, f. 1, L, LI, CXLVIII.  
 esculentus, a, um, LIV.  
 esedum, i, n. 2, LXXXV.  
 essentia, ae, f. 1, I.

## Et.

Ethica, ae, f. 1, CIX.  
 etiam, conj., XII, XIV, XXXVI, LXXXIII.  
 etiamnum, adv., CXLV.

## Eu. Ev.

Europa, ae, f. 1, CVII, CVIII.  
 euthymia, ae, f. 1, CXIII.  
 evado, si, sum, ere, 3, LII, XC.  
 evoco, cavi, catum, care, 1, XLVI.

## Ex.

Ex, praep., abl., Invit., I, III, XCVIII.  
 exaequo, avi, atum, are, 1, CXVI.  
 examen, minis, n. 3, XLVII, CXXVII.  
 exantlatus, a, um, CXI.  
 exaro, avi, atum, are, 1, XCII.  
 exceptus, a, um, part., CXLVII.  
 excerno, crevi, cretum, cernere, 3, XL.  
 excerpto, psi, ptum, pere, 3, XCVIII.  
 excido, cidi, cisum, ere, 3, CXLIII.  
 excipio, cepi, eptum, cipere, 3, IV,  
 XXXVII, LV, LXXXVI.  
 excito, avi, atum, are, 1, IV, V.  
 excludo, usi, usum, ere, 3, XVIII.  
 excogito, avi, atum, are, 1, LXXXVI,  
 CXLVIII.  
 excoquo, coxi, coctum, ere, 3, LXIV,  
 LXX.

excorio, avi, atum, are, 1, LIII.  
 excresco, evl, etum, ere, 3, XXXIII.  
 excubiae, arum, f. 1, pl., CXL.  
 excudo, udi, usum, ere, 3, LXVIII.  
 excursio, onis, f. 3, CXL.  
 excuso, avi, atum, are, 1, CXXIV.  
 excusorium, ii, n. 2, XLVIII.  
 exdorsuo, avi, atum, are, 1, LIV.  
 exemplar, aris, n. 3, CXIII.  
 exentero, avi, atum, are, 1, XIV.  
 exerceo, cui, citum, ere, 2, CXXXV.  
 exercitus, us, m. 4, CXXXIV.  
 exhibeo, ui, itum, ère, 2, CXLVI.  
 exigo, egl, actum, ere, 3, CXXXVII.  
 exilio, ivi, et ii, ultum, ire, 4, LXVIII.  
 eximo, emi, emptum, ere, 3, LXVIII,  
     XCIII.  
 exitus, us, m. 4, CIX.  
 exostra, ae, f. 1, CXLIII.  
 expando, andi, assum et ansum, ere, 3,  
     LXXXIX.  
 expeditio, onis, f. 3, CXL.  
 experior, ertus sum, iri, 4, CXXVII.  
 expers, ertis, o. 3, XIV.  
 expilo, avi, atum, are, 1, CXVI.  
 explodo, si, sum, ere, 3, CXLI.  
 explorator, oris, m. 3, CXL.  
 explo, avi, atum, are, 1, LXXXIX.  
 expono, sui, situm, ere, 3, LI, LIII, XCII,  
     XCIV, CXXVI.  
 exprimo, essi, essum, ere, 3, LV.  
 expugnatus, a, um, CXLIII.  
 exsculpo, psi, ptum, ere, 3, LXXVIII.  
 exsequor, cutus ,sum, equi, 3, CXXI.  
 exspecto, avi, atum, are, 1, CXIX,  
     CXLVI.  
 extinctus, a, um, IV.  
 extsto, titi, atum, et itum, are, 1, LVII,  
     CXXII.  
 extruso, uxi, uctum, ere, 3, LI, CXLVII.  
 exterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XCVI.  
 externus, a, um, XXXVII, XL.  
 exterus, a, um, CXXXVIII.  
 extra, adv., XLIX, LXXVII.  
 extractus, a, um, LVI.  
 extraho, xi, ctum, ere, 3, LXV, LXVII.  
 extremus, a, um, XXXVII, CXLVII, CL.  
 extrinsecus, adv., LXVI.  
 exuo, ui, utum, ere, 3, LIV, LXXIV.  
 exuro, ussi, ustum, ere, 3, CXLII.

### Fa.

Faba, ae, f. 1, XLI.  
 faber, bri, m. 2, LXIII, LXIV, LXVIII,  
     CXLV.  
 fabrica, ae, f. 1, LXVIII.  
 fabrico, avi, atum, are, 1, LXXXVI.

facies, ei, f. 5, XXXVIII.  
 facile, adv., CX.  
 facilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CX.  
 facio, eci, actum, ere, 3, III, V, VI, VII,  
     XLIV.  
 facundus, a, um, LXXXII.  
 faginus, a, um, XCII.  
 fagus, i, f. 2, XIII.  
 falcatus, a, um, CV.  
 falco, onis, m. 3, XXII.  
 faliscus, i, m. 2, LIII.  
 fallo, febelli, alsum, ere, 3, LXXXII.  
 falsus, a, um, XLII.  
 falx, falcis, f. 3, XLV, LXXX.  
 familia, ae, f. 1, CXVIII.  
 famulitium, ii, n. 2, CXXXVIII.  
 famulus, i, n. 2, CXXI.  
 farcimen, minis, n. 3, XXXIX, LIII.  
 farina, ae, f. 1, XLVIII, XLIX.  
 faris, fari, 1, defect., CXX.  
 fascia, ae, f. 1, CXX, CXXXIX.  
 fasciatim, adv., XVI.  
 fasciculus, i, m. 2, LVIII.  
 fascis, is, m. 3, LXXXVII.  
 favilla, ae, f. 1, IV.  
 favus, i, m. 2, XLVII.  
 fax, facis, f. 3, XCVIII.

### Fe.

Febris, is, f. 3, CXLV.  
 felis, is, f. 3, Invit., XXV.  
 femur, oris, n. 3, XXXVII.  
 fenestra, ae, f. 1, LXVI, LXXII.  
 fera, ae, f. 1, LII.  
 ferculum, i, n. 2, LVII.  
 fere, adv., XXVIII, CIV.  
 ferendus, a, um, CXIIL  
 feretrum, i, n. 2, LXV, CXXIX.  
 feriae, arum, f. 1, pl., CXI.  
 fero, tuli, latum, ferre, anom, IX, LXV,  
     LXXXIII, CXLVII.  
 ferox, ocis, o. 3, CIX.  
 ferramentum, i, n. 2, LXI, LXVIII.  
 ferrarius, a, um, LXVIII.  
 ferreus, a, um, LVIII, XCIII.  
 ferrum, i, n. 2, IX, XI, LXVIII.  
 fervidus, a, um, LIII.  
 ferula, ae, f. 1, XCVII, CXIII.  
 ferus, a, um, XXVIII, XXIX.  
 fex, fecis, f. 3, LVI.

### Fi.

Fiber, bri, m. 2, XXXII.  
 fibula, ae, f. 1, XL.  
 fictilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXVI.

fucus, i, et us, f. 2 et 4, XIII.  
 fidelia, ae, f. 1, LXX.  
 fideliter, adv., CXXI.  
 fides, ei, f. 5, CXLIV.  
 fidus, a, um, LXXXII.  
 figo, xi, xum, ere, 3, CXL.  
 figulus, i, m. 2, LXX.  
 figura, ae, f. 1, LXXVIII, XCIX, CII.  
 filia, ae, f. 1, CXIX, CXX.  
 filiolus, i, m. 2, CXLV.  
 filius, ii, m. 2, CXIX, CXX.  
 filum, i, n. 2, L, LVIII, LXI.  
 fimbria, ae, f. 1, LXI.  
 fitemum, i, n. 2, XIX.  
 fitimus, i, m. 2, XLV, LXXXVI.  
 findo, idi, issum, dere, 3, LXIII.  
 singo, xi, ictum, ere, 3, CVII, CXLV,  
     CXLVIII.  
 finio, ivi, itum, ire, 4, CIII.  
 finis, is, m. 3, CIX, CX.  
 Finnia, ae, f. 1, CVIII.  
 fio, factus sum, fieri, 3, anom., IV, IX,  
     XCIII, CXXII.  
 firmatus, a, um, LXXXIX.  
 firmus, a, um, LXXVI.  
 fiscella, ae, f. 1, LXXVI.  
 fistuca, ae, f. 1, LXV.  
 fistula, ae, f. 1, XLVI, C.  
 fixus, a, um, CIII.

### Fl.

Flagellum, i, n. 2, XLV, CXXXVI.  
 flamma, ae, f. 1, IV.  
 flecto, xi, xum, ere, 3, XL, LXXXIII,  
     LXXXV.  
 flexus, a, um, XLIV.  
 flo, flavi, flatum, flare, 1, Invit., V.  
 flos, floris, m. 3, IX, XIV, XLVI.  
 fluctuo, avi, atum, are, 1, CXIX.  
 flumen, minis, n. 3, VI, XXXII, LXXXVI.  
 fluo, uxi, uxum, uere, 3, VI.  
 fluviatilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIII.  
 fluvis, ii, m. 2, LXXIV, CXXIII.  
 fluxus, us, m. 4, LXXVII.

### Fo.

Foculus, i, m. 2, LIV.  
 focus, i, m. 2, LIV.  
 fodina, ae, f. 1, LXVII.  
 fodio, odi, ossum, ere, 3, XLIV.  
 foedus, eris, n. 3, CXLVI, CXLVII.  
 foemella, ae, f. 1, XVIII.  
 foemina, ae, f. 1, XXXIII, XXXVII.  
 foenarius, a, um, XLV.  
 foenile, is, n. 3, XLV.

foeniseca, ae, m. 1, XLV.  
 foenum, i, n. 2, IX, XLV, LXXXVI.  
 foetens, entis, part., o. 3, XXXI.  
 foeteo, ui, ere, 2, XXXI, XCIV.  
 foetor, oris, m. 3, XLI.  
 foetus, us, m. 4, IX.  
 folium, ii, n. 2, XII, XCII, XCVI.  
 follis, is, m. 3, LXVIII, C, CXXXIII.  
 fomes, itis, m. 3, IV.  
 fons, fontis, m. 3, I, VI, LXXXIII, CVI.  
 fontanus, a, um, XLIV.  
 forceps, ipis, f. 3, LXVIII, CXXV.  
 fores, ium, f. 3, pl., LXVI.  
 forfex, icis, f. 3, LXI.  
 fori, fororum, m. 2, pl., LXXXIX.  
 forica, ae, f. 1, CXXXIII.  
 forma, ae, f. 1, XLIII, XCIII, XCVI.  
 formica, ae, f. 1, XXXI, CXI.  
 formo, avi, atum, are, 1, Invit., XX,  
     XXXV, LXIV, LXX, XCVII.  
 formosus, a, um, XIX.  
 fornacis, nacis, f. 3, LXXII.  
 fornicator, oris, m. 3, CXII.  
 forpex, icis, f. 3, LXXV.  
 fortitudo, inis, f. 3, CXIII.  
 fortuna, ae, f. 1, CXIII, CXLV, CXLIX.  
 forum, i, n. 2, CXXXIII, CXXIV.  
 fossa, ae, f. 1, CXXII, CXL.  
 fessor, oris, m. 3, CXLIII.  
 fovea, ae, f. 1, LII.  
 foveo, vi, tum, ere, 2, XVI.

### Fr.

Fractus, a, um, part., LXX.  
 fraenum, frenum, i, n. 2, LXXXI, CIX.  
 fragum, i, n. 2, IX.  
 framea, ae, f. 1, CXXXII, CXXXIX.  
 frangibulum, i, n. 2, LVIII.  
 frater, tris, m. 3, CXIX.  
 fraxinus, i, f. 3, XIII.  
 fretum, i, n. 2, VI.  
 frigefacio, eci, actum, ere, 3, LVI.  
 frigidus, a, um, XLI, LXXIV, CVII.  
 frigo, ixi, ictum, et ixum, ere, 3, LIV.  
 fringilla, ae, f. 1, XX.  
 fritillus, i, n. 2, CXXXIV.  
 frons, ondis, f. 3, XII.  
 fions, ontis, f. 3, XXXVIII, CX, CXLI.  
 frontale, is, n. 3, LXXXIII.  
 fructifer, a, um, XIII.  
 fructus, us, m. 4, XIII, XXXV.  
 fruges, um, f. 3 pl. (a gen. frugis), IX,  
     XVI, XXXI, XLIV, XLV.  
 fruitio, onis, f. 3, XLII.  
 frumentum, i, n. 2, XV, XXXI, XLV,  
     CXLV.  
 frutex, icis, m. 3, XII, XVII.

### Fu.

Fucus, i, m. 2, XXIV.  
 fugiens, entis, part., o. 3, LII.  
 fugio, gl, gitum, ere, 3, XLII, CXI.  
 fugitivus, a, um, CXLII.  
 fulcio, ulsi, ultum, ire, 4, LXVI,  
     LXXXII.  
 fulcrum, i, n. 2, LXVI, LXXXII.  
 fulgeo, ulsi, ere, 2, III.  
 fulgur, uris, n. 3, VII.  
 fulica, ae, f. 1, XXIII.  
 fuligo, inis, f. 3, IV.  
 fulmino, avi, atum, are, 1, VII.  
 fumigo, avi, atum, are, 1, XCVIII.  
 fumus, i, m. 2, IV.  
 funambulus, i, m. 2, CXXXI.  
 funda, ae, f. 1, L, LXXXII.  
 fundamentum, i, n. 2, LXIV.  
 fundus, i, m. 2, LXXX.  
 funebris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXIX.  
 fungus, i, m. 2, IX.  
 funiculus, i, m. 2, LXXXI.  
 funis, is, m. 3, LXV, LXVII, LXXXIII,  
     LXXXI.  
 funus, eris, n. 3, CXXIX.  
 fur, ris, m. 3, CXXV, CXLV.  
 furca, ae, f. 1, XLV.  
 furcilla, ae, f. 1, LII.  
 furfur, uris, m. 3, XLVIII.  
 furibundus, a, um, CXIV.  
 furnus, i, m. 2, XLIX, LXX.  
 fuscinula, ae, t. 1, LVII.  
 fusus, i, m. 2, LVIII.  
 futurus, a, um, CX.

### Ga.

Gabriel, is, m. 3, CXLVIII.  
 galea; ae, f. 1, LXXXIX, CXXXIX.  
 galgulus, i, m. 2, XX.  
 galla, ae, f. 1, XIII.  
 Gallia, ae, f. 1, CVIII.  
 gallina, ae, f. 1, XIX.  
 gallinaceus, a, um, XXII.  
 gallinago, inis, f. 3, XXI.  
 gallopavus, i, m. 2, XIX.  
 gallus, i, m. 2, XIX.  
 ganeo, onis, m. 3, CXII.  
 garrulus, i, m. 2, XXI.  
 gaudeo, gavisus sum, ere, 2, XXIX.  
 gaudium, ii, n. 2, XLII.  
 gavia, ae, f. 1, XXIII.  
 gausape, n. 3, indecl., LXXVI;

### Ge.

Gehenna, ae, f. 1, CL.  
 gelatus, a, um, VII.

gemellus, a, um, CXX.  
 gemens, entis, part., o. 3, XXI.  
 gemini, orum, m. 2, pl., CIII.  
 gemma, ae, f. 1, XI.  
 gena, ae, f. 1, XXXVIII.  
 genero, avi, atum, are, 1, CXX.  
 geniculum, i, n. 2, XVI.  
 gentilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLV.  
 gentilismus, i, m. 2, CXLV, CXLVIII.  
 genu, us, n. 4, XXXVII.  
 genus, eris, n. 3, XXXIII, XLIII,  
     CXVIII.  
 geometra, ae, m. 1, CII.  
 geometria, ae, f. 1, CII.  
 geranium, ii, n. 2, LXV.  
 Germania, ae, f. 1, CVIII.  
 germanicus, a, um, CVII, Claus.  
 gero, essi, estum, ere, 3, XCVII.  
 gerrae, arum, f. 1, pl., CXLIII.  
 gesto, avi, atum, are, 1, XXVI, XXVII,  
     LXXXVII.  
 gestus, us, m. 4, CXV.

### Gi.

Gibbosus, a, um, XLIII, CV.  
 gigas, antis, m. 3, XLIII.  
 gingrina, ae, f. 1, C.  
 gingrio, ii, itum, ire, 4, Invit.  
 girillus, i, m. 2, LVIII, LXXXIII.

### Gl.

Glaber, bra, brum, XXXIII.  
 glabro, avi, atum, are, 1, LIII.  
 glacies, ei, f. 5, VII, LXXXIV, CXXXV.  
 gladius, ii, m. 2, CXIII, CXVI, CXXXII.  
 glans, glandis, f. 3, XIII.  
 gleba, ae, f. 1, XXXV, XLV.  
 glis, gliris, m. 3, XXV.  
 globulus, i, m. 2, LXI, C.  
 globus, i, m. 2, LXIX, CIII, CXXXVI.  
 glomero, avi, atum, are, 1, LVIII.  
 glomus, i, m. 2, LVIII, LIX.  
 gluma, ae, f. 1, XVI.  
 gluten, inis, n. 3, LXIX.  
 glutinosus, a, um, XCV.

### Gn. Go.

Gnoma, ae, f. 1, XCIX.  
 gnomon, onis, m. 3, LXXVII, XCIII.  
 gobio, onis, m. 3, XXXIII.

### Gr.

Graculus, i, m. 2, Invit.  
 gradior, gressus sum, gradi, 3, XVIII,  
     XXXIII, CXXXI.

gradus, us, m. 4, LXVII, CIII.  
Graecia, ae, f. 1, CVIII.  
gralla, ae, f. 1, CXXXVI.  
gramen, inis, n. 3, IX, XLV.  
grammatica, ae, f. 1, XCIX.  
granarium, ii, n. 2, CXXIII.  
grando, inis, f. 3, VII.  
granum, i, n. 2, XVI, XIX, XLVIII.  
grassor, atus sum, ari, 1, XXVIII.  
gratia, ae, f. 1, CXL.  
gravis, is, c. 3, e, n. 3, X, XLI.  
gravitas, atis, f. 3, CXXVII.  
gregatim, adv., XXXIII.  
grex, gregis, m. 3, XLVI.  
grumus, i, m. 2, XXVIII.  
grus, uis, f. 3, XXI.  
grillus, i, m. 2, XXIV.

### Gu. Gy.

Gubernator, oris, m. 3, I, LXXXVIII.  
gobierno, avi, atum, are, 1, LXXXVIII.  
gula, ae, f. 1, XL.  
gummi, n. indecl., XII.  
gusto, avi, atum, are, 1, XLI.  
gutta, ae, f. 1, VII.  
guttatim, adv., VII.  
guttur, uris, n. 3, XL.  
gutturnium, ii, n. 2, LVII, LXXXV.  
gyro, avi, atum, are, 1, VI.  
gyrus, i, m. 2, V.

### Ha.

Habena, ae, f. 1, LXXXIII.  
habens, entis, part., o. 3, XLIX.  
habeo, ui, itum, ere, 2, Invit., II, VI,  
XXXII, LVI, LXXXII, XCIII.  
habeor, itus sum, eri, 2, XXI.  
habitatio, onis, f. 3, CXXXIII.  
habitor, oris, m. 3, II, CVII.  
habito, avi, atum, are, 1, LXIII,  
CXXXVII.  
habitus, us, m. 4, CXXXVIII.  
haedus, i, m. 2, XXVI.  
haereo, haesi, haesum, haerere, 2,  
LXXVI.  
halcyon, onis, c. 3, XVIII.  
halex, ecis, f. 3, XXXIV.  
halicaetus, i, m. 2, XXIII.  
halitus, us, m. 4, XXX.  
hallux, cis, m. 3, XXXVII.  
halo, avi, atum, are, 1, Invit.  
halter, eris, m. 3, CXXXI.  
hamus, i, m. 2, XL.  
hara, ae, f. 1, XLVI.  
harpagium, ii, n. 2, XLIV.  
hasta, ae, f. 1, CXXXIX.

hastile, is, n. 3, CXXXII, CXXXIX.  
hastiludium, ii, n. 2, CXXXV.  
haurio, si, stum, ire, 4, LXXXIII.  
haustus, a, um, part., LXXXIV, XCII,  
CXLIII.

### He.

Hebeto, avi, atum, are, 1, XCIII.  
helcium, ii, n. 2, LXXXV.  
heluo, onis, m. 3, CXII.  
haemisphaerium, ii, n. 2, CVII.  
hepar, atis, n. 3, XXXIX, XL.  
hera, ae, f. 1, CXXI.  
herba, ae, f. 1, IX, XIV, XVII.  
Hercules, is, m. 3, CIX.  
heriliis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXI.  
heros, ois, m. 3, XLVI.  
herus, i, m. 2, CXXI.  
Heva, ae, f. 1, XXXV.

### Hi.

Hiberia, ae, f. 1, CVIII.  
hic, haec, hoc, pron., Invit., XIV.  
hic, adv., Invit., XVIII, LII, CXXX.  
hieroglyphicum, i, n. 2, XCIX.  
Hierosolyma, ae, f. 1 et ma, orum,  
n. 2 pl., CL.  
hilaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVII.  
hinc, adv., XLII, LVIII, CXLIV.  
hinnulus, i, m. 2, XXVIII.  
hippopera, ae, f. 1, LXXXI.  
hippopotamus, i, m. 2, XXXIV.  
hircus, i, m. 2, XXVI.  
hirudo, inis, f. 3, XXXIII.  
hirundo, inis, f. 3, XIX.  
Hispania, ae, f. 1, CVIII.  
historia, ae, f. 1, CXXX.  
histrionis, onis, m. 3, CXXX.

### Ho.

Hodie, adv., XLVI, XCV, CXXI.  
homicida, ae, m. 1, CXXV.  
homo, inis, m. 3, II, XXXV, XXXVI,  
XXXVII, XLII, XLIV, LXIII, XC.  
honestas, atis, f. 3, CXVIII.  
honeste, adv., CXVII.  
honestus, a, um, CX.  
honor, oris, m. 3, CIX.  
honoro, avi, atum, are, 1, CXLVIII.  
hora, ae, f. 1, LXXVII, CIII.  
hordeum, i, n. 2, XVI.  
horizon, ontis, m. 3, CIII.  
horologium, ii, n. 2, LXXVII, CXXXIII.  
horreum, i, n. 2, XLV.

horticultura, ae, f. 1, XLIV.

hortulanus, i, m. 2, XLIV.

hortus, i, m. 2, XV, XLIV, CXXII.

hospestis, itis, c. 3, LVII.

hostis, is, c. 3, CXIII, CXL.

### Hu.

Huc, adv., XLIV.

humanitas, atis, f. 3, CXV.

humanus, a, um, Invit., XX, CXV.

humerus, i, m. 2, XXXVII, CXXXII.

humidus, a, um, XLI.

humiliter, adv., CXIV, CXLIV.

humo, avi, atum, are, 1, CXXIX.

humus, i, f. 2, XX.

Hungaria, ae, f. 1, CVIII.

huso, onis, m. 3, XXXIII.

### Hy.

Hyacinthus, i, f. 2, XI, XIV.

hybernus, a, um, CIII.

hydra, ae, f. 1, XXX.

hymnus, i, m. 2, XCIX, CXXIX.

hypocaustum, i, n. 2, LXXI, LXXII.

hypostasis, is, f. 3, 1.

hyssopus, i, f. 2, XIV.

### Ic.

Ictus, us, m. 4, CXIII.

icuncula, ae, f. 1, LXIX.

### Id.

Idem, eadem, idem, pron., CXIII.

### Ig.

Igitur, conj., LXXXII, CVII.

ignavia, ae, f. 1, CXI.

ignavus, a, um, CXI.

ignis, is, m. 3, II, IV, XXX, XLVII,  
LXIV.

ignitabulum, i, n. 2, LIV.

### III.

Illacrimor, atus, sum, ari, 1, CXIX.

ille, a, ud, pron., XXVI, XCVII.

illepidus, a, um, CXV.

illex, icis, c. 3, LI.

illino, levi, litum, ere, 3, XCIII.

illuminans, antis, o. 3, CVI.

illumino, avi, atum, are, 1, LXXII, CV.

### Im.

Imaginatio, onis, f. 3.

imago, inis, f. 3, XXXV.

imber, bris, m. 3, VII.

imbibo, ibi, itum, ere, 3, XCIII, CXLII.

imbrex, icis, c. 3, LXVI.

imbuo, ui, utum, ere, 3, CXLVII.

imitor, atus sum, ari, 1, Invit., CIX.

immanis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXIX,  
XXXII, XLIII.

immensus, a, um, I.

immergo, si, sum, ere, 3, LXXXVII.

immito, isi, issum, ere, 3, CXXXIV.

immittor, issus sum, itti, 3, L.

immobilis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXVI.

immolatus, a, um, CXLVII.

imo, adv., CV.

impatiens, entis, part., o. 3, CXIX.

impavidus, a, um, CXIII.

impedimentum, i, n. 2, CXLI.

impedio, ivi, itum, ire, 4, CX.

impello, pull, pulsum, ere, 3, LXXXIX.

impenetrabilis, is, c. 3, e, is, n. 3,  
XXVIII.

imperator, is, m. 3, CXL, CXLI.

imperialis, is, c. 3, e, is, n. 3, X.

impingo, egi, actum, ere, 3, CX.

impious, a, um, CL.

implacabilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXV.

impletus, a, um, part., CXLVII.

implico, avi, atum, et ui, itum, are, 1, LI.

impono, osui, situm, ere, 3, XLIX,

LXVIII, LXXXIV.

impositus, a, um, part., LXV, CXVI.

impressor, oris, m. 3, XCIII.

impressorius, a, um, XCIII.

impressus, a, um, part., XCIII.

imprimis, adv., XXIV.

imprudentia, ae, f. 1, CXLIX.

### In.

In, praep., acc. et abl., Invit., I, II,  
III, IV.

inaccessus, a, um, I.

inambulans, antis, part., o. 3, LXV.

incantamentum, i, n. 2, CXLIX.

incedens, entis, part., o. 3, CXXXVI.

incedo, essi, essum, dere, 3, CXX,

CXXXVI.

incendium, ii, n. 2, IV, CXLII.

inceptus, a, um, part., CXI.

incident, entis, part., o. 3, VII.

incido, idi, casum, idere, 3, VII, LXXII.

incipio, cepi, ceptum, ere, 3, CXX.

incisorius, a, um, LIV, LXXX.

incito, avi, atum, are, 1, LXXXIII,  
CXVI.

- includo, si, sum, ere, 3, XVI, XX,  
     CXXIX.  
 includor, sus sum, di, 3, XLVI, LI.  
 inclusus, a, um, part., CXLIX.  
 incognitus, a, um, CVII.  
 incola, ae, m. 1, CVII.  
 incrudo, avi, atum, are, 1, LXX.  
 incubans, antis, part., o. 3, XVIII.  
 incumbuo, ui, itum, ere, 3, LXVI.  
 incus, udis, f. 3, LXVIII.  
 indago, avi, atum, are, 1, LII.  
 inde, adv., III, IV, XXXVI, LVIII.  
 index, icis, c. 3, XXXVIII, LXXXVII,  
     LXXXIX.  
 indico, avi, atum, are, 1, LXXVII,  
     CXXVI.  
 indo, didi, ditum, ere, 3, XLIX,  
     LXXXIII, XCIII.  
 induo, ui, utum, uere, 3, LXXXIII.  
 Indus, i, m. 2, XCI, CXLV.  
 indusium, ii, n. 2, LX.  
 indutus, a, um, part., CXLVII.  
 inebrio, avi, atum, are, 1, CXII.  
 inexhaustus, a, um, I.  
 infans, antis, c. 3, Invit., XXXV, CXX,  
     CXLV.  
 inferne, adv., LXII.  
 infernus, i, m. 2, CXLV.  
 infero, tuli, illatum, erre, anom., XLIV,  
     LVII, CXXIX.  
 infesto, avi, atum, are, 1, XXIV.  
 infigo, xi, xum, ere, 3, CXXV.  
 infimus, a, um, XLVI.  
 infinitus, a, um, CVII.  
 inflatus, a, um, part., LXXXVII.  
 inflo, avi, atum, are, 1, LXVIII, C,  
     CXLI.  
 influxus, us, m. 4, CXLIX.  
 infortunium, ii, n. 2, CXIII.  
 infra, adv., XXXII, XXXVII.  
 infundibulum, i, n. 2, XLVIII.  
 infundo, di, usum, ere, 3, LV, LVI.  
 infusus, a, um, XLVIII.  
 ingemino, avi, atum, are, 1, CXI.  
 ingeniosus, a, um, CXXXIV.  
 ingens, éntis, part., o. 3, CXLII.  
 ingero, essi, estum, ere, 3, XLIX.  
 ingredior, essus sum, edi, 3, LXVII,  
     CIII, CIX.  
 ingressus, us, m. 4, CXXII.  
 inguen, inis, n. 3, XXXVII.  
 inhabitabilis, is c. 3, le, is, n. 3, CVII.  
 inhaereo, haesi, haesum, ere, 2, L.  
 inhibeo, ui, itum, ere, 2, LXXXV.  
 initurus, a, um, part., CXVIII.  
 injuria, ae, f. 1, CXIV.  
 innitor, ixus et isus sum, iti, 3, CXIV.  
 innixus, a, um, part., CXIII.  
 innocens, entis, o. 3, CXLVII.  
 inocco, avi, atum, are, 1, XLV.  
 inopia, ae, f. 1, CXI.  
 insatiabilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXVII.  
 inscribo, psi, ptum, ere, 3, XCVIII.  
 insculpo, psi, ptum, ere, 3, LXXXVIII.  
 insecta, orum, n. 2, XXIV, XXXI.  
 insector, atus sum, ari, 1, XXII.  
 insequeus, entis, part., o. 3, CXLII.  
 insero, ui, ertum, ere, 3, XXIII, XLIV,  
     LXXXIII.  
 inservio, ivi, itum, ire, 4, LXXI, CXXIII.  
 insideo, edi, essum, ere, 2, LI, LXXXV.  
 insidiae, arum, f. 1, plur., CXLI, CXLIX.  
 insile, is, n. 3, LIX, LXIX.  
 insilio, ui, ii, et ivi, ultum, ire, 4,  
     LXXXIII.  
 insol, avi, atum, are, 1, LX.  
 insons, ontis, o. 3, CXXIV.  
 inspicio, spexi, spectum, ere, 3, LXXVI,  
     CXXVIII.  
 insterno, stravi, atum, ere, 3, LXXVI,  
     LXXXIII.  
 instita, ae, f. 1, LXI.  
 instituo, ui, utum, uere, 3, CXVIII,  
     CXLVII.  
 institutus, a, um, part., CXVIII.  
 instructus, a, um, part., XLVI,  
     LXXXVIII.  
 instrumentum, i, n. 2, XCIX, C,  
     CXVIII.  
 instruo, xi, ctum, ere, 3, CXLI.  
 insula, ae, f. 1, VI, CVII.  
 intellectus, us, m. 4, XLII.  
 intendo, di, tum, ere, 3, C.  
 inter, praep., acc., XIV.  
 intercedens, entis, part., o. 3, CXLVII.  
 intercipio, epi, eptum, ere, 3, CXLII.  
 interdum, adv., LXXV, CXXXI, CXLIII.  
 interea, adv., CXLVII.  
 interfluens, entis, part., o. 3, CXXIII.  
 interim, adv., CXIX.  
 interior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXXIII.  
 intermedius, a, um, XXXVII.  
 intermisceo, ui, istum et ixtum, ere, 2,  
     CXLI.  
 internus, a, um, XXXIX, XLI.  
 interpono, sui, itum, ere, 3, LVII.  
 interpungo, pupugi, ctum, ere, 3, XCXI.  
 intestina, orum, n. 2, pl., XXXIX.  
 intingo, xi, ctum, ere, 3, XCI.  
 intritus, a, um, part., LXIV.  
 introductus, a, um, part., LVII.  
 introeo, ivi, itum, ire, 4, CL.  
 intueor, uitus sum, intueri, 2, XXII,  
     LXXIX.  
 intus, adv., XVII, XLIX, XCVI.  
 inventio, eni, entum, ire, 4, XL.  
 invicem, adv., CXVI, CXXXII, CXLII.  
 invidia, ae, f. 1, CXV.  
 invitatio, onis, f. 3, Invit.  
 invitatus, a, um, part., CXVIII.

invito, avi, atum, are, 1, CXVIII,  
CXLII.

invius, a, um, LXXXV, CIX.

inunctus, a, um, part., CXXXII.

invoco, avi, atum, are, 1, CXLIV,  
Claus.

involvo, vi; lutum, ere, 3, XIII, CXX.

### Ip.

Ipse, a, um, pron., XXVII, CXXI.

### Ir.

Ira, ae, f. 1, XLII.

iracundus, a, um, CXV.

iris, idis, f. 3, VII.

### Is.

Is, ea, id, pron., III, IV.

iste, a, ud, pron., XLI, CXXII.

isthmus, i, m. 2, VI.

### It.

Ita, adv., I, II, XLV, XCIX.

Italia, ae, f. 1, CVIII.

item, adv., XVII.

iter, itineris, n. 3, CXXXVII.

iterum, adv., XCIII.

### Ja.

Jacio, eci, actum, ere, 3, CVI.

jactans, antis, part., o. 3, CXXXVI.

jactatus, us, m. 4, LXXXVII.

jacto, avi, atum, are, 1, XLV.

jactus, a, um, part., XC.

jaculans, antis, part., o. 3, CXXXVI.

jam, adv., XLIII.

janua, ae, f. 1, LXVI.

### Je.

Jecur, oris, n. 3, XXXIX.

Jesus, su, m. 4. anom., CXLVII, CL.

### Jo.

Jocus, i, m. 2, CXXX.

Johannes, is, m. 3, CXLVII.

Jordanis, is, m. 3, CXLVII.

### Ju.

Juba, ae, f. 2, XXVII.

jubatus, a, um, XXIX.

jubeo, ussi, ussum, ere, 2, CXLVI.

jucundus, a, um, CX.

Judea, ae, f. 1, CXLVII.

judeus, a, um, CXLVI, CXLVIII.

judaismus, i, m. 2, CXLVI, CXLVIII.

judex, icis, c. 3, CXXIV.

judicium, -ii, n. 2, CXXIV, CXLVII,

CL.

judico, avi, atum, are, 1, CXXIV.

juglans, andis, f. 3, XIII.

jugulo, avi, atum, are, 1, LIII.

jugulum, i, n. 2, XXXVII.

jugum, i, n. 2, LV, LIX, LXXXIV, C,

CXXVII.

jumentarius, a, um, XLVIII.

jumentum, i, n. 2, XXVII, LXXXV.

jungo, xi, ctum, ere, 3, XLV, LXXXV.

juniperus, i, f. 2, XIII, XVII.

Juno, onis, f. 3, CXLIV.

Jupiter, Jovis, m. 3, CIV, CXLV.

jus, juris, n. 3, CXXIV.

justitia, ae, f. 1, CXVI.

justus, a, um, Invit., CL.

juvenis, is, c. 3, XXXVI, CIX, CXVIII.

juvo, uvi, utum, are, 1, XC.

juxta, praep., acc., XL, CXXXVII.

### La.

Labarum, i, n. 2, CXLI.

labeo, onis, m. 3, XLIII.

labes, is, f. 3, V.

labium, ii, n. 2, XXXVIII.

labor, oris, m. 3, XLIV, CXI, CXX.

laboriosus, a, um, XXXI.

laboro, avi, atum, are, 1, CXX, CXLVIII.

lac, lactis, n. 3, XXXIII, XLVI.

lacerna, ae, f. 1, LXXXII, LXXXIII.

lacerta, ae, f. 1, XXX.

lacertus, i, m. 2, XL.

lactes, lactium, f. 3. pl., XXXIII.

lacto, avi, atum, are, 1, CXX.

lactuca, ae, f. 1, XV.

lacus, us, m. 4, LV, LVI, LXVIII,

LXXX.

lacustris, is, c. 3, e, is, n. 3, XXXIII.

laedo, si, sum, ere, 3, CXVI, CXXXII.

laevis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI.

laevus, a, um, XLV.

lagena, ae, f. 1, LVII, CXXVIII.

lamenter, atus sum, ari, 1, CXIV.

lamia, ae, f. 1, CXXV, CXLIX.

lamina, ae, f. 1, LXVIII.

lampyris, idis, f. 3, XXIV.

lana, ae, f. 1, XXVI, XLVI, LIX.

lancea, ae, f. 1, CXXXV.  
 lanio, onis, m. 3, LIII.  
 Ianonia, ae, f. 1, LIII.  
 lanx, cis, f. 3, LVII, CXVI, CXXVII.  
 lapicidina, ae, f. 1, LXIV.  
 lapidarius, ii, m. 2, LXIV.  
 lapideus, a, um, CXLVI.  
 lapillus, i, m. 2, XI.  
 lapis, idis, m. 3, IX, XI, XLVIII, LXIV,  
     LXXVIII.  
 Lappia, ae, f. 1, CVIII.  
 laquear, artis, n. 3, LXXII.  
 lardum, i, n. 2, LIV.  
 largior, itus sum, iri, 4, CXVII, Claus.  
 larvatus, a, um, CXXXI.  
 lascivia, ae, f. 1, CXII.  
 lassatus, a, um, part., CXI.  
 latebra, ae, f. 1, XXIX.  
 laterna, ae, f. 1, XCXVIII.  
 latibulum, i, n. 2, LI.  
 latinus, a, um, Claus.  
 latito, avi, atum, are, 1, CXLIII.  
 latitudo, dinis, f. 3, CVII.  
 latomus, i, m. 2, LXIV.  
 latrina, ae, f. 1, LXXI.  
 latro, onis, m. 3, CXXV.  
 latrunculus, i, m. 2, CXXXIV.  
 latus, a, um, CIX.  
 latus, eris, n. 3, XXXVII, LXIV.  
 lavendula, ae, f. 1, XIV.  
 lavo, lavi, lavatum, lotum et lautum,  
     are, 1, LX, LXXIV.  
 laurus, i et us, f. 2 et 4, XIII, XCIX.

### Le.

Leaena, ae, f. 1, XXIX.  
 lectica, ae, f. 1, LXXXV.  
 lectito, avi, atum, are, 1, XCVIII.  
 lectus, i, m. 2, LXXXII.  
 legatus, i, m. 2, CXXXVIII.  
 lego, egi, ectum, ere, 3, Claus.  
 legumen, inis, n. 3, XVI.  
 lembus, i, m. 2, LXXXVI.  
 lemisci, orum, m. 2 pl., LXI.  
 leniter, adv., V.  
 lens, tis, f. 3, XVI.  
 leo, onis, m. 3, XXIX, CIII, CXV.  
 lepus, oris, m. 3, Invit., XXVIII, LII.  
 lethaliter, adv., CXXXII.  
 levis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, LXXII.  
 lex, gis, f. 3, CXLVI.

### Li.

Libanotis, is et idis, f. 3, XIV.  
 liber, bri, m. 2, XII, XXXI, XCII, XCIV,  
     XCV, XCVI.  
 liberalitas, atis, f. 3, CXVII.

libere, adv., LXXXVII, CXXI.  
 liberi, orum, m. 2, CXX.  
 libidinosus, a, um, CXII.  
 libra, ae, f. 1, CIII, CXXVI.  
 liceo, ui, itum, ere, 2, CXXVI.  
 licitor, atus sum, ari, 1, CXXVI.  
 licium, li, n. 2, LIX.  
 licitor, oris, m. 3, CXXV.  
 lien, enis, m. 3, XXXIX.  
 ligatus, a, um, part., XCIX.  
 lignarius, a, um, LXIII.  
 lignator, oris, m. 3, LXIII.  
 ligneus, a, um, XLIX, LV.  
 Hignum, i, n. 2, IV, XXXI, LXIII,  
     LXXVIII.  
 ligo, avi, atum, are, 1, LXXX.  
 ligo, onis, m. 3, XLIV, LXVII.  
 ligula, ae, f. 1, LIV, XCVI.  
 lillum, ii, n. 2, XIV.  
 limen, inis, m. 3, LXVI.  
 linaria, ae, f. 1, XX.  
 linea, ae, f. 1, CII, CXIX.  
 lineo, avi, atum, are, 1, LXIII.  
 lingua, ae, f. 1, Invit., XXXVIII, XLI,  
     Claus.  
 lingulatus, a, um, XCVI.  
 linquo, qui, ctum, linquere, 3, CIX.  
 hineatmen, inis, n. 3, LX.  
 linter, lintris, c. 3, LXXXVI.  
 linteum, i, n. 2, LIX, LX, LXXXV, CXL.  
 liquatus, a, um, part., XLVII.  
 liqueo; iqui, ere, 2, X.  
 liquidus, a, um, CXXVII.  
 lis, litis, f. 3, CXXIV.  
 litera, ae, f. 1, XCI, XCIX.  
 lithargyrum, i, n. 2, LXX.  
 littus, oris, n. 3, VI, L, XC.  
 Lithuania, ae, f. 1, CVIII.  
 litura, ae, f. 1, XCVIII.  
 lituus, ui, m. 2, C.  
 Livonia, ae, f. 1, CVIII.  
 lixivium, ii, n. 2, LXXV.

### Lo.

Loco, avi, atum, are, 1, CXL.  
 loculamentum, i, n. 2, XCIIH.  
 loculus, i, m. 2, CXXIX.  
 locus, i, m. 2, XXXIII, LXVI, XCVIII.  
 lodix, icis, f. 3, LXXXII.  
 longitudo, inis, f. 3, XXXIII, CVII.  
 longus, a, um, XIII.  
 loquor, cutus sum, loqui, 3, CX.  
 loramentum, i, n. 2, LXXXI.  
 lorarius, ii, m. 2, LXXXI.  
 lorica, ae, f. 1, CXXXIX.  
 loripes, edis, m. 3, XLIII.  
 lorum, i, n. 2, LXXXIII, LXXXV.  
 lotrix, icis, f. 3, LX.

## Lu.

Lucanica, ae, f. 1, LIII.  
 luceo, xi, ere, 2, CV.  
 lucerna, ae, f. 1, LXVII.  
 lucidus, a, um, CV.  
 lucius, ii, m. 2, XXXIII.  
 lucratus, a, um, part., CXVIII.  
 luctator, oris, m. 3, CXXXII.  
 lucubro, avi, atum, are, 1, XCVIII.  
 ludicus, a, um, CXXXVIII.  
 ludo, lusi, lusum, ludere, 3, CXX,  
     CXXXIV.  
 ludus, i, m. 2, CXXX, CXXXIII,  
     CXXXVI.  
 lumbricus, i, m. 2, XXXI.  
 lumbus, i, m. 2, XXXVII.  
 luna, ae, f. 1, III, CIV.  
 lupulus, i, m. 2, LVI.  
 lupus, i, m. 2, Invit., XXIX, XLVI.  
 luscinia, ae, f. 1, XX.  
 Jusorius, a, um, CXXXIV.  
 lusus, us, m. 4, CXXXIII.  
 luteola, ae, f. 1, XX.  
 luteus, a, um, XI, XIV, XL.  
 lutra, ae, f. 1, XXXII.  
 lutum, i, n. 2, LXIV.  
 lux, lucis, f. 3, I, III, CV, CVI.  
 luxo, avi, atum, are, 1, CXXV.

## Ly.

Lychnus, i, m. 2, XCVIII.  
 lynx, cis, c. 3, XXIX.  
 tyra, ae, f. 1, C.

## Ma.

Macellum, i, n. 2, LIII.  
 maceratus, a, um, part., LVIII, CXV.  
 maceries, ei, f. 5, XLIV.  
 machina, ae, f. 1, LXV, LXVII.  
 macilentus, a, um, LIII.  
 microscopitum, ii, n. 2, LIII.  
 mactra, ae, f. 1, XLIX.  
 maculosus, a, um, XXIX.  
 madefio, factus sum, eri, LXXXVI.  
 magis, adv., CXV.  
 magister, stri, m. 2, CXXXVIII.  
 magnates, um, m. 3, pl., LXXXV.  
 magnes, etis, m. 3, XI.  
 magneticus, a, um, LXXVI.  
 magnificus, a, um, CXXXVIII.  
 magus, i, m. 2, CXLIX.  
 magnus, a, um, XCIII.  
 Mahomed, is, m. 3, CXLVIII.  
 Mahometismus, i, m. 2, CXLVIII.

majestas, atis, f. 3, CXXXVIII.  
 maior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, XV, XVII,  
     XXII.  
 majores, um, m. 3, pl., CXIX.  
 mala, ae, f. 1, XXXVIII.  
 male, adv., CXV.  
 maleficus, a, um, CXV.  
 malignus, i, m. 2, CXLIX.  
 malleo, avi, atum, are, 1, XCV.  
 malleolus, i, m. 2, LXXVII.  
 malleus, i, m. 2, LXVIII.  
 malluvium, ii, n. 2, LVII.  
 malum, i, n. 2, XIII, XLII.  
 malus, a, um, CXVI.  
 malus, i, m. 2, LXXXIX.  
 mamma, ae, f. 1, XXXVII.  
 mancipium, ii, n. 2, CXXI.  
 mandatum, i, n. 2, XCVII, CXXXVIII.  
 mando, avi, atum, are, 1, CXXI.  
 manducatio, onis, f. 3, CXLVI.  
 mane, adv., III, XIX, CXLV.  
 maneo, si, sum, ere, 2, CV.  
 manica, ae, f. 1, LXI, CXXXIX.  
 manicatus, a, um, LXI.  
 manipulus, i, m. 2, XLV.  
 mano, avi, atum, are, 1, VI.  
 mansuetus, a, um, CXV.  
 mantile, is, n. 3, LVII.  
 manuale, is, n. 3, XCVIII.  
 manuarius, a, um, XEVIII.  
 manubriatus, a, um, LXXXIII.  
 manubrium, ii, n. 2, CXXXIX.  
 manucodiata, ae, f. 1, XXI.  
 manus, us, f. 4, Invit., XXXVII, XXXVIII,  
     XLI.  
 mappa, ae, f. 1, LVII.  
 mappula, ae, f. 1, LVII.  
 mare, is, n. 3, VI, XI, LXXXIX, CVII.  
 margarita, ae, f. 1, XI, XVIII, XXXIV.  
 marginalis, c. 3, le, n. 3, XCVI.  
 margo, inis, m. 3, XCIII.  
 Maria, ae, f. 1, CXLVII.  
 marinus, a, um, XI, XXXIV.  
 maritus, i, m. 2, CXVIII.  
 marmor, oris, n. 3, XI, LXXXVIII.  
 Mars, tis, m. 3, CIV, CXLV.  
 marsupium, ii, n. 2, LXXXII, CXXXI.  
 martes, is, f. 3, XXV.  
 mas, ris, m. 3, XXXIII.  
 massa, ae, f. 1, XXXIX, XLIX.  
 mater, tris, f. 3, CXVIII, CXIX,  
     CXX.  
 materfamilias, trifamilias, f. 3, CXXI.  
 materia, ae, f. 1, LXIII.  
 matertera, ae, f. 1, CXIX.  
 matrimonium, ii, n. 2, CXVIII.  
 matula, ae, f. 1, LXXXII.  
 maturus, a, um, XLV.  
 maxilla, ae, f. 1, XXXVIII, XI.  
 maximus, a, um, I, II, XXI.

## Me.

Mechanicus, a, um, XLIV.  
 medicamentum, i, n. 2, CXXVIII.  
 medicina, ae, f. 1, CXXVIII.  
 medicus, i, m. 2, CXXVIII.  
 medietas, atis, f. 3, CV.  
 medimus, i, m. 2, CXXVII.  
 Mediterraneanus, a, um, CVII.  
 medijs, a, um, III, XXXVII, XXXVIII.  
 medulla, ae, f. 1, XII, XL.  
 mel, mellis, n. 3, XXIV, XLVII, LVI.  
 meleagris, idis, f. 3, XIX.  
 melior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXIV.  
 melis, is, f. 3, XXIX.  
 mellificium, ii, n. 2, XLVII.  
 melligo, inis, f. 3, XLVII.  
 melodja, ae, f. 1, XCIX.  
 membrana, ae, f. 1, XXXIX, XCII.  
 membrum, i, n. 2, XXXVII, XXXIX.  
 memini, isse, defect, Claus.  
 memorabilis, is, c. 3 et e, is, n. 3, CXXX.  
 memoria, ae, f. 1, XI, XCVII.  
 menda, ae, f. 1 et um, i, n. 2, XCIV.  
 meniana, orum, n. 2 pl., LXVI.  
 mensa, ae, f. 1, LVII, LXIX, LXXII.  
 mensis, is, m. 3, CIV.  
 mensura, ae, f. 1, CXXVII.  
 mensuratus, a, um, CXXVI.  
 menta, ae, f. 1, XIV.  
 mentum, i, n. 2, XXXVIII.  
 mercator, oris, m. 3, XXVII, CXXVI,  
     CXLV.  
 mercatura, ae, f. 1, CXXIII, CXXVI.  
 merces, edis, f. 3, CXXI, CXLIX.  
 mercimonium, ii, n. 2, CXXVI.  
 Mercurius, ii, m. 2, CIV, CXL-V.  
 merges, itis, f. 3, XLV.  
 mergo, si, sum, ere, 3, XXIII.  
 mergus, i, m. 2, XXIII.  
 meridianus, i, m. 2, CIII.  
 meridionalis, ls, c. 3, e, is, n. 3, CIII.  
 merito, adv., CXVI.  
 meritum, i, n. 2, CXVI.  
 merula, ae, f. 1, XX.  
 merx, cis, f. 3, XXVII, XC, CXXVI.  
 messias, ae, m. 1, CXLVI.  
 messor, oris, m. 3, XLV.  
 messorius, a, um, XLV.  
 meta, ae, f. 1, CXXXV.  
 metallicus, a, um, LXVII.  
 metallifodina, ae, f. 1, LXVII.  
 metallifoscor, oris, m. 3, LXVII.  
 metallum, i, n. 2, IX, X, LXVII, LXXVIII.  
 metior, titus, et mensus sum, iri, 4,  
     CXXVII.  
 meto, essui, essum, ere, 3, XLV.  
 metropolis, is, f. 3, CXXXVII.

## Mi.

Mica, ae, f. 1, XLIX.  
 mico, ui, atum, are, 1, III, XI.  
 miles, itis, c. 3, CXXXIX.  
 militaris, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXXIX.  
 milium, ii, n. 2, XVI.  
 milliare, is, n. 3, CVII.  
 millus, i, m. 2, um, i, n. 2, XLVI.  
 milvus, i, m. 2, XXII.  
 mineralia, um, n. 3 pl., IX.  
 Minerva, ae, f. 1, CXLV.  
 minimus, a, um, XXI.  
 minister, stri, m. 2, CXVIX.  
 ministro, avi, atum, are, 1, LXXIV.  
 minor, oris, c. 3 et us, oris, n. 3,  
     XV.  
 mintrio, ivi, itum, ire, 4, Invit.  
 minutus, a, um, XXVIII.  
 miserabiliter, adv., XC.  
 miseria, ae, f. 1, XXXV.  
 mitto, si, ssum, ere, 3, CXXXIII,  
     CXXXVI, CXLVII.  
 mixtus, a, um, LXXVI, CXLVIII.

## Mo.

Moderor, atus sum, ari, 1, CXII.  
 modiolus, i, m. 2, LXXXIV.  
 modulus, i, m. 2, LXII.  
 modus, i, m. 2, CXII.  
 moechus, i, m. 2, CXCV.  
 moenia, um, n. 3, pl., CXXII.  
 mola, ae, f. 1, XLVIII, XCII.  
 moles, is, f. 3, LXV.  
 molitura, ae, f. 1, XLVIII.  
 mollis, is, c. 3, e, is, n. 3, X, XLI.  
 Molochus, i, m. 2, CXLV.  
 molossus, i, m. 2, XLVI.  
 monachus, i, m. 2, CXLVIII.  
 monedula, ae, f. 1, XIX, XX.  
 moneta, ae, f. 1, CXVII.  
 monoceros, otis, m. 3, XXVIII.  
 mons, tis, m. 3, II, VIII, LXXXV.  
 monstrosus, a, um, XXXIV, XLIII.  
 monstrum, i, n. 2, XXXIV, XLIII.  
 monumentum, i, n. 2, CXXIX.  
 Morbona, ae, f. 1, CXLV.  
 mordax, acis, o. 3, LXXVI.  
 mordeo, momordi, orsum, ere, 2, XXXI,  
     LII.  
 morigerus, a, um, CXX.  
 morio, onis, m. 3, CXXX, CXXXVIII.  
 morior, tuus sum, mori, 3, XVIII.  
 morosus, a, um, CXV.  
 mors, tis, f. 3, XXXV, CXLVII.  
 morsus, us, m. 4, CXLVI.  
 mortarium, ii, n. 2, LIV, CXLIII.  
 morticinus, a, um, XXII.

mortuus, a, um, part., IV, XC, CXVIII,  
     CL.  
 morum, i, n. 2, XIII.  
 Moscovia, ae, f. 1, CVIII.  
 Moses, is, m. 3, CXLVI.  
 motacilla, ae, f. 1, XXIII.  
 moto, avi, atum, are, 1, XXIII.  
 motus, us, m. 4, XL, CIII.  
 moveo, ovi, otum, ere, 2, XVIII, XXXIX,  
     CXXXVIII.

## Mu. My.

Muccinium, ii, n. 2, LX.  
 mucro, onis, m. 3, CXXXII, CXXXIX.  
 mucronatus, a, um, XXXIII.  
 mugio, ivi, itum, ire, 4, XXIII.  
 Mulciber, eris, m. 3, CXLV.  
 mulcta, ae, f. 1, CXXIV.  
 mulctra, ae, f. 1, XLVI.  
 mulgeo, si, sum, ere, 2, XLVI.  
 muliebris, is, c. 3 et e, is, n. 3, CXLV.  
 mulier, eris, f. 3, XXXV, XXXVI,  
     CXLVI.  
 mulus, i, m. 2, XXXIII.  
 mulsum, i, n. 2, LVI.  
 multiplico, avi, atum, are, 1, CI.  
 multitudo, inis, f. 3, XCIV.  
 multus, a, um, VII, CXXII, CXXXVII.  
 mundus, a, um, XXVII.  
 mundus, i, m. 2, Invit., I, II, CI, CXLVI.  
 munio, ivi, itum, ire, 4, XLVI, CXXII.  
 munitus, a, um, part., XLVI.  
 muraenula, ae, f. 1, XXXIV.  
 murarius, ii, m. 1, LXIV.  
 murex, icis, m. 3, XXXIV.  
 murmur, uris, n. 3, CXXI.  
 murmuro, avi, atum, are, 1, Invit.  
 murus, i, m. 2, XLIV, LXIV, CXXII,  
     CXLIII.  
 mus, ris, m. 3, Invit., XIX, XXV.  
 musa, ae, f. 1, CXLV.  
 musca, ae, f. 1, XXIV, XXXI.  
 muscipula, ae, f. 1, XXV.  
 musculus, i, m. 2, XXXIX.  
 museum, i, n. 2, CXVIII.  
 musica, ae, f. 1, XCIX.  
 musicus, a, um, XLI, XCIX, C.  
 mustela, ae, f. 1, XXV, XXXIII.  
 mustum, i, n. 2, LV.  
 mutilus, a, um, XVI.  
 mutuo, avi, atum, are, 1, CV.  
 mutuus, a, um, CIV, CXV, CXVI.  
 myrtillus, i, f. 2, IX.  
 mystax, acis, f. 3, XXXVIII.  
 mysterium, ii, n. 2, CXLVII.  
 mysticus, a, um, CXLVII.

## Na.

Nablium, ii, n. 2, C.  
 nam, conj., XCVIII, CV.  
 nanus, a, um, XLIII.  
 narcissus, i, m. 2, XIV.  
 nardus, i, f. 2, XIV.  
 nares, ium, m. 3 pl., XXXVIII.  
 nascor, tus sum, sci, 3, IX, XV, XVIII.  
 naso, onis, m. 3, XLIII.  
 nassa, ae, f. 1, L.  
 nasus, i, m. 2, XXXVIII, XL.  
 natatus, us, m. 4, LXXXVII.  
 nates, ium, f. 3, pl., XXXVII.  
 nativitas, atis, f. 3, CXLIX.  
 nato, avi, atum, are, 1, II, XXIII, XXXII,  
     LXXXVII.  
 natrix, icis, c. 3, XXX.  
 natura, ae, f. 1, XLIV, CXLIV.  
 naturalis, is, c. 3, le, is, n. 3, XLI.  
 navalis, is, c. 3, le, is, n. 3, XLVIII,  
     CXLII.  
 naufragium, ii, n. 2, XC.  
 navigabilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXXVII.  
 navigans, tis, part., o, 3, LXXXIX,  
     CXXXVII.  
 navigium, ii, n. 2, LXXXVIII, LXXXIX.  
 navis, is, f. 3, LXV, LXXXVIII.  
 nauta, ae, m. 1, LXXXIX.

## Ne.

Ne, conj., LXXXVI.  
 nebula, ae, f. 1, VII.  
 nec, conj., CXI.  
 necessarius, a, um, Invit.  
 neco, avi, atum, are, 1, XXX.  
 negligens, tis, part., o, 3, XCVII.  
 negotium, ii, n. 2, CXI.  
 nemo, inis, c. 3, CXVI.  
 nepos, otis, m. 3, CXIX.  
 neptis, is, f. 3, CXIX.  
 Neptunus, i, m. 2, CXLV.  
 nequeo, ivi, itum, ire, 4, LI.  
 nervus, i, m. 2, XL, C.  
 netrix, icis, f. 3, LVIII.  
 nex, necis, f. 3, CXXXI.

## Ni.

Nidifico, avi, atum, are, 1, XIX.  
 nidulor, atus sum, ari, 1, XVIII.  
 nidus, i, m. 2, XVIII.  
 nihil, n., indecl., CX.  
 nil, n., indecl., CXIV.  
 Nilus, i, m. 2, XXXII.  
 nimisrum, conj., CXXXII.

nimis, adv., CXII.  
nisi, conj., LXXXII.  
nisus, i, m. 2, XXII.  
niteo, ui, ere, 2, XXIV.  
nitratus, a, um, CXXXIX.  
nix, nivis, f. 3, VII, LXXXIV.

## No.

Nobilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXXIII,  
CXXXVIII.  
noctu, adv., XXIV, XCVIII.  
noctua, ae, f. 1, XX.  
nocturnus, a, um, LXXVII.  
nodosus, a, um, XVII.  
nomen, inis, n. 3, Invit., XCII, CIII.  
nomino, avi, atum, are, 1, Invit.  
non, adv., XXVI, CXIII.  
nonnullus, a, um, LXXXVII.  
norma, ae, f. 1, LXIV, CII.  
normula, ae, f. 1, XCII.  
Norvegia, ae, f. 1, CVIII.  
nosodochium, ii, n. 2, CXXXIII.  
noster, stra, strum, CVII, CVIII.  
nota, ae, f. 1, XCVI.  
notatus, a, um, part., CXXXIV.  
notissimus, a, um, XIV.  
notitia, ae, f. 1, CXLIII.  
noto, avi, atum, are, 1, XCVIII, CXXV.  
novacula, ae, f. 1, LXXV.  
novellus, a, um, XCVII.  
novem, o, indecl., CXLV.  
noverca, ae, f. 1, CXIX.  
novi, isse, defect., CXLIV.  
novissimus, a, um, CL.  
novus, a, um, XLVII, CXXXVIII.  
nox, ctis, f. 3, III, L, CVII.  
noxa, ae, f. 1, CXLIX.

## Nu.

Nubes, is, f. 3, II, VII, CL.  
nubilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXVIII.  
nubilum, i, n. 2, III, CXIX.  
nudus, a, um, CXXXII.  
nullibi, adv., I.  
nullus, a, um, XXVIII, CV.  
numella, ae, f. 1, CXXV.  
numen, inis, n. 3, CXLV.  
numero, avi, atum, are, 1, XXXIX,  
LXXVII, CI.  
numerus, i, m. 2, XCIII, CI, CXXXIV.  
nunc, adv., LXIII, XCI.  
nuptiae, arum, f. 1, pl., CXVIII, CXLV.  
nuptialis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXVIII.  
nutrio, ivi, itum, ire, 4, XVIII, XCVII,  
CXX.  
nux, cis, f. 3, XIII.

## Ob.

Obductus, a, um, part., XXXIX.  
obex, lcis, m. 3, LXXXIV.  
oblatrans, tis, part., o. 3, CXLIV.  
oblecto, avi, atum, are, 1, LXXVIII.  
obligatus, a, um, part., CXXXII.  
oblitero, avi, atum, are, 1, XCI.  
oblivio, onis, f. 3, XLI.  
oblongus, a, um, XIII.  
obmurmuro, avi, atum, are, 1, CXIV.  
obruo, ui, utum, ere, 3, LI.  
obscuro, avi, atum, are, 1, CVI.  
obscurus, a, um, XI, CV.  
obsessus, a, um, part., CXLIII.  
obsidens, tis, part., o. 3, CXLIII.  
obsidio, inis, f. 3, CXLIII.  
obsidium, ii, n. 2, CXLIII.  
obsigno, avi, atum, are, 1, XCVIII.  
obspipo, avi, atum, are, 1, LI.  
obsonium, ii, n. 2, LIV.  
obstipus, i, m. 2, XLIII.  
obstragulum, i, n. 2, LXII.  
obstro, xi, ctum, ere, 3, XCI.  
obtego, xi, ctum, ere, 3, CVI.  
obvelatus, a, um, part., CXVI, CXXXII  
obvius, a, um, LXXXII.  
obvolutus, a, um, part., XXXIX.

## Oc.

Occa, ae, f. 1, XLV.  
occasio, onis, f. 3, CX.  
occludo, si, sum, ere, 3, CXVII.  
occupo, avi, atum, are, 1, CXLIII.  
oceanus, i, m. 2, CVII.  
ocimum, i, n. 2, XIV.  
ocea, ae, f. 1, LXII, CXXXIX.  
octavus, a, um, XCVI.  
oculus, i, m. 2, XXX, XXXVIII, XLI.

## Od.

Oda, ae, f. 1, XCIX.  
odiosus, a, um, CXV.  
odor, oris, m. 3, XIV, XLI.  
odoratus, a, um, XIV, LII.  
odoratus, us, m. 4, LII.

## Oe.

Oestrum, i, n. 2, XXIV.

## Of.

Offensivus, a, um, CXXXIX.  
offer, obtuli, latum, offerre, anom.  
CXVI, CXLV, CXLVI.  
officina, ae, f. 1, XCVII.  
officium, ii, n. 2, CXX, CXLIV.

### Ol.

Oleum, i, n. 2, CXXXII.  
olfacio, feci, factum, facere, 3, XLI.  
olim, adv., LXXVII, CXXIV.  
olitor, oris, m. 3, XLIV.  
olivetum, i, n. 2, CXLVII.  
olla, ae, f. 1, LIV, LXX.  
olor, oris, m. 3, XXIII.  
olus, eris, n. 3, IX, XV.

### Om.

Omentum, i, n. 2, XXXIX.  
omnis, is, c. 3, e, is, n. 3, Invit., I, XX,  
XXIX, XXXV, XC.

### On.

Onerarius, a, um, LXXXIX.  
onero, avi, atum, are, 1, CXXXIX.  
onus, eris, m. 3, XXVII.

### Op.

Opacus, a, um, VIII, CVI.  
ope, f. 3 (a gen. opis), IV, LIV, LXII,  
XCIII.  
operculo, avi, atum, are, 1, LV.  
operculum, i, n. 2, LXX, XCII, XCIII.  
opertus, a, um, part., XXXII.  
opes, um, f. 3. plur., CXVII.  
opilio, onis, m. 3, XLVI.  
opinio, onis, f. 3, XLII.  
opitulator, oris, m. 3, CXLIV.  
oppidum, i, n. 2, CXII.  
oppositio, onis, f. 3, CIV, CV, CXXVII.  
oppositus, a, um, part., III, VII, XXXIX.  
oppugno, avi, atum, are, 1, CXLIIL  
optimus, a, um, I, XCVIII, CXXIV.  
opulentus, a, um, XCVIII.  
opus, eris, n. 3, LXXX, C, CXI, CXLIV.  
opus, n. indecl., XXXII.

### Or.

Ora, ae, f. 1, LXXXIX.  
oratio, onis, f. 3, XCIX, CXXVIII.  
oratorius, a, um, XCIX.  
orbile, is, n. 3, LXXXIV.  
orbis, is, m. 3, LVII, LXXVIII.  
orbita, ae, f. 1, LXXXV.  
orca, ae, f. 1, LV.  
orchestra, ae, f. 1, CXXX.  
ordino, avi, atum, are, 1, CXLVI.  
organum, i, n. 2, C.

orichalcum, i. n. 2, X.  
orior, ortus sum, iri, 4, XC, CII.  
ornatus, us, m. 4, CXXXIX.  
orno, avi, atum, are, 1, XXVII, XLIV,  
LXXII.  
ornithotrophium, ii, n. 2, XIX.

### Os.

Os, oris, n. 3, Invit., XXXVIII, XL, C.  
os, ossis, n. 3, XXXIII, XXXIX, XL.  
oscen, oscinis, m., 3, XX.  
oscillans, tis, part., o. 3, CXXXVI.  
oscular, atus sum, ari, 1, CXII.  
ostendo, di, sum, ere, 3, Invit., LXXVII,  
Claus.  
ostento, avi, atum, are, 1, CXXVI.  
ostrea, ae, f. 1, XXXIV.

### Ot.

Otium, ii, n. 2, CXI.

### Ov.

Ovis, is, f. 3, Invit., XXVI, XLVI.  
ovum, i, n. 2, XVIII, XXXIII.

### Pa.

Pabo, onis, n. 3, LXV, LXXXIV.  
pabulatio, onis, f. 3, CXL.  
pabulatorius, a, um, LXXVI.  
pabulum, i, n. 2, XXVII.  
pactum, i, n. 2, CXVI.  
pagina, ae, f. 1, XCIII, XCVI.  
pagus, i, m. 2, CXXII, CXXXVII.  
pala, ae, f. 1, XLIX.  
palaestra, ae, f. 1, CXXXII.  
palatum, i, n. 2, XXXVIII, XLI.  
palea, ae, f. 1, XLV, LXXVI.  
palimpsestus, i, m. 2, CI.  
pallium, ii, n. 2, LXI.  
palma, ae, f. 1, XXXVIII.  
palmes, itis, m. 3, XVII.  
palpebrae, arum, f. 1, plur., XXXVIII.  
palpo, avi, atum, are, 1, CXII.  
palumbes, is, c. 3, XXI.  
palus, i, m. 2, LV, CXXV.  
palus, udis, f. 3, VI.  
pampinus, i, m. et f. 2, XVII.  
pandura, ae f. 1, C.  
pango, pepigi, actum, ere, 3, LXV.  
panicula, ae, f. 1, XVI.  
panificium, ii, n. 2, XLIX.  
panis, is, m. 3, XLIX, CXVIII.  
pannifex, icis, m. 3, LIX.  
pannus, i, m. 2, LIX, LXI, LXXVI.

- panthera, ae, f. 1, XXIX.  
 papilio, onis, m. 3, XXIV.  
 papilla, ae, f. 1, XXXVII.  
 pappa, ae, f. 1, CXX.  
 papyraceus, a, um, XCII.  
 papyrus, i, m. 2 et um, i, n. 2, XCII.  
 paradiseus, i, m. 2, XXXV, CXVIII,  
     CXLVI.  
 parallelus, i, m. 2, CVII.  
 paratus, a, um, part., CXIII.  
 parco, pepercit et parsit, parsum et  
     citung, ere, 3, CXVII.  
 pardus, i, m. 2, XXIX.  
 parens, entis, c. 3, CXX.  
 parentalis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXX.  
 paries, etis, m. 3, LXIII, LXXXII.  
 pario, peperi, partum (paritum) ere, 3,  
     CXVII, CXX.  
 parippus, i, m. 2, LXXXV.  
 paro, avi, atum, are, 1, LXXIX, CXXVIII.  
 pars, tis, f. 3, XI, LXXI, LXXXIV.  
 particula, ae, f. 1, IV.  
 partim, adv., LI.  
 partus, a, um, part., CXVII.  
 parus, i, m. 2, XX.  
 parvus, a, um, XX.  
 paschalis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXLVI.  
 pasco, pavi, pastum, ere, 3, XXII,  
     XLVI, LXXXVI.  
 passer, eris, m. 3, XIX, XXXIV.  
 passio, onis, f. 3, XLII.  
 passurus, a, um, part., CXLII.  
 pastillus, i, m. 2, CXXVIII.  
 pastor, oris, m. 3, XLVI.  
 pastoritius, a, um, C.  
 patagium, ii, n. 2, LXI.  
 pater, tris, m. 3, CXVIII, CXIX, CXX.  
 paterfamilias, trifamilias, m. 3, CXXI.  
 paternus, a, um, CXIV.  
 patibulum, i, n. 2, CXXV.  
 patientia, ae, f. 1, CXIV.  
 patina, ae, f. 1, LIV, LVII, LXX.  
 patior, assus sum, ti, 3, XC, CVI.  
 patriarcha, ae, m. 1, CXLVI.  
 patruelis, is, c. 3, CXIX.  
 patruus, i, m. 2, CXIX.  
 paucus, a, um, CX.  
 paveo, pavi, ere, 2, XXVIII.  
 pavimentum, i, n. 2, LXVI, LXXI.  
 pavo, onis, m. 3, XIX.  
 pauper, eris, o. 3, CXXI.  
 paupertas, atis, f. 3, CXLVII.  
 paxillus, i, m. 2, CXL.
- Pe.**
- Peccatum, i, n. 2, CXLVII.  
 pecten, inis, m. 3, XXXVIII, LIX, LXXV.  
 pecto, xui, et xi, pexum, et ctitum,  
     ere, 3, XXXVIII, LXXV.
- pectus, oris, n. 3, XXXVII, XXXIX.  
 pecuarius, a, um, XLVI.  
 pecunia, ae, f. 1, CXVII.  
 pecus, oris, n. 3, XXIV, XXVI.  
 pecus, udis, f. 3, XXVIII, LIII.  
 pedes, itis, m. 3, LXXXVI.  
 pediculus, i, m. 2, XXXI.  
 peditatus, us, m. 4, CXLI.  
 pedum, i, n. 2, XLVI.  
 pelecanus, i, m. 2, XXIII.  
 pelliceus, a, um, LXI.  
 pellio, onis, m. 3, LXI.  
 pellis, is, f. 3, LXI.  
 pello, pepuli, pulsum, ere, 3, LXXXVIII.  
 pellucidus, a, um, XI.  
 pelluvium, ii, n. 2, LXXIV.  
 pelvis, is, f. 3, LVII, LXXV.  
 pendens, entis, part., o. 3, CXXVII.  
 pendeo, pependi, pensum, ere, 2, II,  
     XIII, XVII, XXXVII.  
 penes, praep., accus., XCVIII.  
 penetrale, is, n. 3, CXLIV.  
 penetro, avi, atum, are, 1, CVI.  
 peniculus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXXVIII.  
 peninsula, ae, f. 1, VI.  
 penna, ae, f. 1, XVIII, XIX, LI, XCI.  
 pensilis, is, c. 3, le, is, n. 3, LXXXV.  
 pensum, si, n. 2, CXXI.  
 penuarius, a, um, LXXI.  
 penus, oris, n. 3, et us, m. 4, LIV.  
 pepo, onis, m. 3, XV.  
 per, praep., accus., Invit., XLXIII.  
 pera, ae, f. 1, XLVI.  
 perca, ae, f. 1, XXXIII.  
 percurro, curri, cursum, ere, 3, CIV.  
 percussus, a, um, part., LXXVII.  
 perdix, icis, f. 3, XXI.  
 perduehis, is, m. 3, CXXV.  
 peregrinus, a, um, XX.  
 pereo, perili, peritum, ire, 4, XC.  
 perfectus, a, um, I.  
 perfidio, fossi, fossum, ere, 3, XXVIII.  
 Perforo, avi, atum, are, 1, LXIX, CXLII:  
 pergo, rex, ectum, ere, 3, XLIV, CX,  
     Claus.
- pergula, ae, f. 1, XLIV, LXVI.  
 pericardium, ii, n. 2, XXXIX.  
 pericranium, ii, n. 2, XXXIX.  
 peristylum, ii, n. 2, LXVI.  
 perna, ae, f. 1, LIII.  
 pernices, ei, f. 5, CXLII.  
 pernocto, avi, atum, are, 1, LXXXII.  
 pero, onis, m. 3, LXII.  
 perpetuo, adv., III.  
 perpetuus, a, um, CXXV.  
 persequor, cutus sum, sequi, 3, LII.  
 persicum, i, n. 2, XIII.  
 persicus, a, um, CVII.  
 persona, ae, f. 1, CXVI.  
 personatus, a, um, CXXX.

perspicillum, i, n. 2, LXXIX.  
 perspicio, exi, ectum, ere, 3, CX.  
 pertendo, tendi, sum, ere, 3, CIX.  
 pertica, ae, f. 1, L, LXXXIII.  
 pervigil, ilis, o, 3, XXI.  
 pes, dis, m, 3, XVIII, XXX, XXXII,  
     XXXVII, LV, LXXXIII.  
 pessulus, i, m, 2, LXVI.  
 petaso, onis, m, 3, LIII.  
 petaurum, i, n, 2, CXXXVI.  
 petiolus, i, m, 2, XIII.  
 peto, tivi, et ii, titum, ere, 3, CXLVIII.  
 petra, ae, f, 1, XI.  
 petroselinum, i, n, 2, XV.  
 petulans, antis, part., o, 3, XCVII.

## Ph.

Phalanga, ae, f, 1, LXV.  
 phalerae, arum, f, 1, pl, LXXXIII.  
 phantasia, ae, f, 1, XLI.  
 pharmacopoeus, i, m, 2, CXXVIII.  
 pharmacopolium, ii, n, 2, CXXVIII.  
 pharmacum, i, n, 2, CXXVIII.  
 phasianus, i, m, 2, XXI.  
 phasis, is, f, 3, CV.  
 philistaeus, i, m, 2, CXLV.  
 philomela, ae, f, 1, XX.  
 philosophia, aë, f, 1, CI.  
 phoca, ae, f, 1, XXXIV.  
 phoebus, i, m, 2, CXIX.

## Pi.

Pica, ae, f, 1, XIX, XX.  
 picatus, a, um, part, LXII.  
 pictor, oris, m, 3, LXXVIII.  
 pictorius, a, um, LXXVIII.  
 pictura, ae, f, 1, LXXVIII.  
 picus, i, m, 2, XXI.  
 pietas, atis, f, 3, CXX, CXLVI.  
 pigmentum, i, n, 2, LXXVIII, XCIX.  
 pila, ae, f, 1, XCIII, CXXXIII.  
 Pilatus, i, m, 2, CXLVII.  
 pilentum, i, n, 2, LXXXV.  
 pileolus, i, m, 2, LXXIV.  
 pilula, ae, f, 1, CXXVIII.  
 pilus, i, m, 2, XXVI, LV.  
 pincerna, ae, m, 1, LVII, CXXXVIII.  
 pinglo, inxi, ictum, ere, 3, Invit.,  
     LXXVIII, XCII, XCIX.  
 pinna, ae, f, 1, XXXIII.  
 pinso, ui, itum, insum et istum, ere, 3,  
     XLIX.  
 pinus, i, f, 2 et pinus, us, f, 4, XIII.  
 pipio, ire, 4, Invit.  
 pirata, ae, m, 1, CXXV.  
 piscatio, onis, f, 3, L.

piscator, oris, m, 3, L.  
 piscis, is, m, 3, II, XXIII, XXXIII,  
     XXXIV, L, LXXXVII, CIII.  
 pistillum, i, n, 2, LIV, C.  
 pistol, oris, m, 3, XLIX.  
 pisum, i, n, 2, XVI.  
 pius, a, um, CL, Claus.  
 pix, picis, f, 3, XII.

## Pl.

Placenta, ae, f, 1, XLIX.  
 placidus, a, um, CXXIV.  
 plaga, ae, f, 1, LII.  
 plagula, ae, f, 1, XCII.  
 planta, ae, f, 1, XLII.  
 planeta, ae, f, 1, CIII, CIV.  
 planta, ae, f, 1, XI, XVII, XXXI, XLIV.  
 plantarium, ii, n, 2, XLIV.  
 planto, avi, atum, are, 1, XLIV.  
 planula, ae, f, 1, LXIX.  
 planus, a, um, VIII, XCI.  
 platea, ae, f, 1, CXXIII.  
 plaudo, si, sum, ere, 3, CXXX.  
 plastrum, i, n, 2, LXXXIV.  
 plebs, bis, f, 3, XLVI, CXXX.  
 plecto, exi, exum, ere, 3, C, CXXV.  
 plectrum, i, n, 2, C.  
 plenilunium, ii, n, 2, CV.  
 plenus, a, um, II.  
 plerique, aequae, aque, pl, XIII, XX.  
 plicatus, a, um, part, LXI.  
 plistobolinda, ae, f, 1, CXXXIV.  
 ploro, avi, atum, are, 1, CXIV.  
 pluma, ae, f, 1, XVIII.  
 plumbum, i, n, 2, X.  
 plurimus, a, um, CXXVI.  
 plus, LXV, CIII.  
 pluteus, i, m, 2, LXXVIII, XCIV.  
 Pluto, onis, m, 3, CXLV.  
 pluvia, ae, f, 1, VII.  
 pluviosus, a, um, VII.

## Pn.

Pneumaticus, a, um, XLVIII, C.

## Po.

Pocillator, oris, m, 3, CXXXVIII.  
 poculum, i, n, 2, LVII.  
 podex, icis, m, 3, XXXVII.  
 poena, ae, f, 1, CXXIV.  
 poësis, is, f, 3, XCIX.  
 polaris, is, c, 3, e, is, n, 3, CIII.  
 pollens, entis, part., o, 3, XXIX.  
 pollex, icis, m, 3, XXXVIII.

policeor, citus sum, eri, 2, CXXVI.  
 pollinarius, a, um, XLIX.  
 Polonia, ae, f. 1, CVIII.  
 polus, i, m. 2, CIII.  
 polygamus, i, m. 2, CXLVIII.  
 pomarium, ii, n. 2, XLIV.  
 pomoerium, ii, n. 2, CXXII.  
 pompa, ae, f. 1, CXXXIX.  
 pomum, i, n. 2, XIII, CXXXIX.  
 ponderatus, a, um, part., CXXVI.  
 pondero, avi, atum, are, 1, CXXVI,  
     CXXVII.  
 pondus, eris, n. 3, LXV, LXXVII,  
     CXXVII.  
 pono, sui, itum, ere, 3, XVIII, LXIV,  
     LXXXIX.  
 pons, ontis, m. 3, LXXXVI, CXXII.  
 ponticulus, i, m. 2, LXXXVI, C.  
 ponto, onis, m. 3, LXXXVI.  
 popina, ae, f. 1, CXXIII.  
 populus, i, m. 2, CXLVI.  
 porcellus, i, m. 2, XXVI, LXXXIX.  
 porcus, i, m. 2, XXVI.  
 porrigo, exi, ectum, ere, 3, LVII.  
 porro, adv., XXXIII, XL, LXXXVI.  
 porta, ae, f. 1, CXXII, CXLIII.  
 portendo, di, tum, ere, 3, CXLIX.  
 porticus, us, f. 4, CXXIII.  
 portorium, ii, n. 2, CXXXVII.  
 possessor, oris, m. 3, CXVII.  
 possum, tui, posse, anom., 3, Invit.,  
     XXVII, LXV, CXXXII.  
 post, adv., XLIX.  
 post, praep., acc., CXI.  
 postea, adv., Invit., XXXVI, LXI, CXLI.  
 posteri, orum, m. 2, pl., CXIX, CXLVI.  
 posterior, oris, c. 3, ius, oris, n. 3,  
     XXXVII, XL.  
 posteritas, atis, f. 3, XXXV.  
 postilena, ae, f. 1, LXXXIII.  
 postis, is, m. 3, LXVI.  
 postomis, idis, f. 3, LXXXIII.  
 potentia, ae, f. 1, I.  
 potestas, atis, f. 3, CXXI.  
 potio, onis, f. 3, CXXVIII.  
 potissimus, a, um, XXI.  
 potius, adv., CX.  
 potus, us, m. 4, XL, CXII.

### Pr.

Praebeo, ui, itum, ere, 2, CXXI,  
     CXXXVIII.  
 praeceps, ipitis, o. 3, LXXXV, CIX.  
 praceptor, oris, m. 3, XCIV.  
 praeceptum, i, n. 2, CXVI.  
 praecinctorum, ii, n. 2, LXXX.  
 praecingo, inxi, ctum, ere, 3, LXXIV.

praecipiuus, a, um, CXLV.  
 praecursor, oris, m. 3, CXLVII.  
 praeda, ae, f. 1, CXL.  
 praedatrix, icis, f. 3, XXXII.  
 praedicaturus, a, um, part., CXLVII.  
 praedo, onis, m. 3, LXXXII.  
 praefectus, i, m. 2, CXXXVIII.  
 praefigo, ixi, ixum, ere, 3, LXXXIV,  
     XCIII, CX.  
 praefurnium, ii, n. 2, XLIX.  
 praegrandis, is, c. 3, e, is, n. 3, XXVIII.  
 praelium, ii, n. 2, CXXXIV, CXLI,  
     CXLI.  
 praemium, ii, n. 2, CXVI.  
 praeprimis, adv., CXXXII.  
 praescribo, psi, tum, ere, 3, XCVII,  
     CXII, CXXVIII.  
 praesep, is, n. 3, XLVI, LXXVI.  
 praesertim, adv., XCII.  
 praeses, idis, m. 3, CXLV.  
 praesideo, edi, essum, ere, 2, CXXIV.  
 praestigiae, arum, f. 1, pl., CXXXI.  
 praestigiator, oris, m. 3, CXXXI.  
 praetera, adv., XXXIII, CXVI.  
 praeteritus, a, um, CX.  
 praetor, oris, m. 3, CXXIV.  
 pretorium, ii, n. 2, CXXIV, CXXXVIII.  
 pratum, i, n. 2, IX, XLV.  
 prehendo, di, sum, ere, 3, CXXXII.  
 prelum, i, n. 2, XCIII, XCV.  
 premo, essi, essum, ere, 3, CXI.  
 pretiosus, a, um, XXVIII.  
 pretium, ii, n. 2, CXVII.  
**Priapus**, i; m. 2, CXLV.  
 primarius, a, um, CVIII, CXXIII,  
     CXXXVIII.  
 primo, adv., LXIII, C.  
 primum, adv., XVIII, XXV, XXXVI.  
 primus, a, um, XIV, XXXV.  
 princeps, ipis, c. 3, CXXXVII.  
 privigna, ae, f. 1, CXIX.  
 privignus, i, m. 2, CXIX.  
 prius, adv., XLIX.  
 pro, praep., abl., XL, CXXI.  
 proavia, ae, f. 1, CXIX.  
 proavus, i, m. 2, CXIX.  
 proboscis, idis, f. 3, XXVII.  
 procedo, essi, essum, ere, 3, CXXIV.  
 procella, ae, f. 1, V, XC.  
 procrastino, avi, atum, are, 1, CXI.  
 procresco, evi, etum, ere, 3, XI.  
 procurator, oris, m. 3, CXXIV.  
 procurro, curri, sum, ere, 3, CXXXV.  
 procus, i, m. 2, CXVIII.  
 prodeo, ivi, itum, ire, 4, LXXXIV,  
     CXXIX, CXLVII.  
 prodiens, euntis, part., o. 3, XCIV.  
 prodigus, a, um, CXVII, CXXX.  
 produco, xi, ctum, ere, 3, CXXIV,  
     CXXV.

profero, tuli, latum, ferre, anom.,  
     LIV.  
 proficio, eci, ectum, ere, 3, CXIV.  
 profluo, xi, xum, ere, 3, LXVII.  
 profunditas, atis, f. 3, LXXXIX.  
 profundus, a, um, VIII.  
 progredior, essus sum, edi, 3, CIX.  
 prohibeo, ui, itum, ere, 2, XC,  
     CXVI.  
 proles, is, f. 3, CXX.  
 promercalis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXXVI.  
 prominens, tis, part., o. 3, XXVII.  
 promissum, i, n. 2, CXVI.  
 promissus, a, um, part., CXLVI,  
     CXLVII.  
 promo, psi, ptum, ere, 3, LV.  
 promontorium, ii, n. 2, VI.  
 promuscondus, i, m. 2, LIV.  
 pronepos, otis, m. 3, CXIX.  
 proneptis, is, f. 3, CXIX.  
 pronubus, i, m. 2, CXVIII.  
 pronuncio, avi, atum, are, 1, CXXIV.  
 propagatio, onis, f. 3, CXVIII.  
 propago, avi, atum, are, 1, LV.  
 prope, praep., accus., VII.  
 propello, puli, pulsum, ere, 3, CXIII.  
 propheta, ae, m. 1, CXLVIII.  
 propino, avi, atum, are, 1, LVII.  
 proprius, a, um, CV.  
 propter, praep., acc., LXXXII.  
 propterea, adv., XCIX.  
 propugnaculum, i, n. 2, CXXII.  
 propullulo, avi, atum, are, 1, LXXV.  
 prora, ae, f. 1, LXXXVIII.  
 proreta, ae, f. 1, LXXXVIII.  
 prosa, ae, f. 1, XCIX.  
 prospectus, us, m. 4, CVI, CX.  
 propicio, exi, ectum, ere, 3, CX.  
 prosterno, avi, atum, are, 1, LIII,  
     CXXXII.  
 protoplastus, i, m. 2, CXLVII.  
 provenio, eni, tum, ire, 4, IX.  
 proverbium, ii, n. 2, XCIX.  
 provide, adv., CX.  
 providentia, ae, f. 1, CXLIX.  
 providus, a, um, CXLIX.  
 provoco, avi, atum, are, 1, CXLIII.  
 provolvo, vi, lutum, ere, 3, LXV.  
 proximus, a, um, LXXIX.  
 prudentia, ae, f. 1, CX, CXLIX.  
 pruina, ae, f. 1, VII.  
 pruna, ae, f. 1, IV.  
 pruniceps, cipis, f. 3, LIV.  
 prunum, i, n. 2, XIII.

## Ps.

Psittacus, i, m. 2, XX.

## Pu.

Publicus, a, um, CXXIII.  
 pudenda, orum, n. 2, pl., XXXVII.  
 puella, ae, f. 1, XXXVI.  
 puer, i, m. 2, Invit., XXXVI, LXXXVIII,  
     CXXXV.  
 puerilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXXVI.  
 pugil, ilis, m. 3, CXXXII.  
 pugio, onis, m. 3, CXXXII, CXXXIX.  
 pugna, ae, f. 1, CXLI, CXLII.  
 pugno, avi, atum, are, 1, CXXXII,  
     CXXXIX.  
 pugnus, i, m. 2, XXXVIII, CXXXII.  
 pulex, icis, m. 3, XXXI, LXXIX.  
 pullus, i, m. 2, Invit., XVIII, XXII.  
 pulmentum, i, n. 2, XCII.  
 pulmo, onis, m. 3, XXXIX, XL.  
 pulpa, ae, f. 1, XII.  
 pulso, avi, atum, are, 1, C, CXXIX.  
 pulverarius, a, um, XCI, CXXXIX.  
 pulvinus, i, m. 2, XLIV.  
 pulvis, eris, m. 3, CXXVIII, CXXXIX,  
     CXLII.  
 pumex, icis, c. 3, LXXIV.  
 pumilio, onis, m. 3, XLIII.  
 punctum, i, n. 2, CVII.  
 punio, ivi, itum, ire, 4, CXVI.  
 pupa, ae, f. 1, XXXVI.  
 pupilla, ae, f. 1, XXXVIII.  
 puppis, is, f. 3, LXXXVIII.  
 purgo, avi, atum, are, 1, XXV, LXXVI.  
 purpura, ae, f. 1, XXXIV.  
 purus, a, um, LVIII.  
 putamen, inis, n. 3, XIII.  
 puteus, i, m. 2, LXVII, LXXI, LXXIII,  
     CXXXIII.

## Py.

Pyrum, i, n. 2, XIII.  
 pythagoricus, a, um, CIX.  
 pyxis, xidis, f. 3, LXXVII, CXXVIII.

## Qu.

Qua, adv., LXXXII.  
 quadra, ae, f. 1, CV.  
 quadrans, antis, m. 3, CII.  
 quadratura, ae, f. 1, CIV.  
 quadratus, a, um, part., CXVI.  
 quadriga, ae, f. 1, CXXV.  
 quadrinerti, ae, a, XXXIX.  
 quadrirtorum, i, n. 2, LXXXIV.  
 quadrupes, edis, o. 3, XXV, XXIX.  
 quaero, sivi, situm, ere, 3, CXVII.  
 quaestor, oris, m. 3, CXXXVIII.  
 qualis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXLV.  
 qualitas, atis, f. 3, XLI.

qualus, i. m. 2, LIV.  
 quam, conj., CX, CXV.  
 quando, adv., CIII, CXLI.  
 quantus, a, um, CXXVI.  
 quartus, a, um, XCVI, CXLVII.  
 quasi, adv., XCIX, CXLVII.  
 quasso, avi, atum, are, 1, CXLII.  
 quatuor, o., indecl., II, XXXVII, XL.

### Que.

Queo, quivi, itum, ire, 4, XL.  
 quercus, i et us, f. 2 et 4, XIII.

### Qui.

Quidam, aedam, iddam et oddam, pro-nom., XVI, XXXIII, XCVII.  
 quidem, conj., XCI, CXLIX.  
 quies, etis, f. 5, CXI.  
 quiesco, evi, etum, ere, 3, CXI.  
 quilibet, aelibet, odlibet, pron., XXXVIII, CIII.  
 quin, adv., CXLV.  
 quincunx, cis, m. 3, CI.  
 quindeni, ae, a, CI.  
 quinque, o., indecl., XXXIX.  
 quintus, a, um, CXVI.  
 quis (qui), quae, quid et quod, pron., Invit., I, IV.  
 quisque, aequae, idque et odque, pron., XCVIII, CVII.

### Quo.

Quoad, adv., XCVI.  
 quomodo, adv., Invit.  
 quotus, a, um, LXXVII.  
 quum, adv., CXLII.

### Ra.

Racemus, i, m. 2, XVII.  
 rado, si, sum, ere, 3, LXXV.  
 radius, ii, m. 2, III, LIX, LXXIX, LXXXIV, CII.  
 radix, icis, f. 3, XII.  
 radula, ae, f. 1, LIV.  
 raja, ae, f. 1, XXXIV.  
 ralla, ae, f. 1, XLV.  
 ramosus, a, um, XXVIII.  
 ramus, i, m. 2, XII, XX.  
 rana, ae, f. 1, Invit., XXXII.  
 rapa, ae, f. 1, XV.  
 rapax, acis, o. 3, XXII, XXIX.  
 raphanus, i, m. 2, XV.

rapto, avi, atum, are, 1, CXXV.  
 raptus, a, um, part., CXLVII.  
 rarissimus, a, um, XXI.  
 rastrum, i, n. 2, XLV.  
 ratio, onis, f. 3, CXVIII, CXLIV, CL.  
 ratis, is, f. 3, LXXXVI.

### Re.

Recessus, us, m. 4, CXXIII.  
 recipio, epi, ceptum, ere, 3, CXXX.  
 recito, avi, atum, are, 1, XCVII.  
 recludo, si, sum, dere, 3, LXXI.  
 recolo, ui, cultum, ere, 3, CXLIV.  
 recordo, didi, itum, ere, 3, XLI, XCI, CXXIX, CXXXIX.  
 recordatio, onis, f. 3, CXLVII.  
 recreatus, a, um, part., CXI.  
 recte, adv., Invit., XCIX, CXLIV.  
 rectrix, icis, f. 3, CXLIX.  
 rectus, a, um, CIX.  
 reddendus, a, um, part., CL.  
 reddo, didi, itum, ere, 3, XL, CXVI.  
 redeo, ivi, redditum, ire, 4, CXI.  
 rediens, euntis, part., o. 3, CXLVII.  
 redimitus, a, um, part., CXXXVIII.  
 redditurus, a, um, part., CXLVII.  
 redux, ducis, o. 3, CXXX.  
 regina, ae, f. 1, CXLIV.  
 regio, onis, f. 3, CXXXVII.  
 regius, a, um, LXXXII, CXXXVII.  
 regno, avi, atum, are, 1, CXXXIV.  
 regnum, i, n. 2, CVIII, CXXXVII.  
 regula, ae, f. 1, CII.  
 regulus, i, m. 2, XX.  
 relego, avi, atum, are, J, CXXV.  
 religio, onis, f. 3, CXLIV, CXLVIII.  
 reliquus, a, um, XXI, CXXXIX.  
 relitus, a, um, part., LV.  
 remanens, tis, part., o. 3 LXIII.  
 remaneo, ansi, sum, ere, 2, IV, CXLVI.  
 remex, igis, m. 3, LXXXVIII.  
 remigo, avi, atum, are, 1, LXXXVIII.  
 remitto, isi, issum, ere, 3, CXXXIII.  
 remotus, a, um, part., LXXIX.  
 remulcus, i, m. 2, LXXXVI.  
 remus, i, n. 2, LXXXVI, LXXXVIII.  
 ren, is, m. 3, XXXIX.  
 repagulum, i, n. 2, CXXII.  
 repente, adv., XC.  
 repo, psi, ptum, ere, 3, XXX, XXXI.  
 repono, sui, situm, ere, 3, CXX.  
 repositorium, ii, n. 2, XCIV.  
 repraesento, avi, atum, are, 1, CXXX.  
 reptilis, is, c. 3, le, is, n. 3, XXX.  
 requies, ei, f. 5, XLI.  
 res, ei, f. 5, I, XXXI, XLVI, CXXX.  
 reservo, avi, atum, are, 1, CXVI.

resina, ae, f. 1, XII.  
 respicio, exi, ectum, ere, 3, CX, CXVI.  
 respirans, tis, part., o. 3, XXXIX.  
 respiratio, onis, f. 3, XL.  
 respiro, avi, atum, are, 1, XXXIII.  
 restringuo, inxi, ictum, ere, 3, LXVIII.  
 restio, onis, m. 3, LXXXI.  
 restis, is, f. 3, LXXXI.  
 resto, iti, itum et atum, are, 1, CX.  
 resurgo, rex, ctum, ere, 3, CXLVII.  
 resuscito, avi, atum, are, 1, CL.  
 rete, is, n. 3, XXXI, L.  
 reticulum, i, n. 2, CXXXIII.  
 retinaculum, i, n. 2, XCIII.  
 retineo, ui, entum, ere, 2, LXXXIII.  
 retro, adv., XXXIII, XXXVII.  
 reverbero, avi, atum, are, 1, CXXXIII.  
 revincior, inctus sum, ciri, 4, LXXXIII.  
 revivisco, vixi, ctum, scere, 3, CXLVII.  
 revoco, avi, atum, are, 1, XLVII.  
 reus, i, m. 2, CXXIV.  
 rex, egis, m. 3, XXII, XXIX, XLVI,  
 CXXXVII.

## Rh.

Rhedarius, ii, m. 2, LXXXV.  
 rhetorica, ae, f. 1, a, orum, n. 2, XCIX.  
 thombus, m. 2, LVIII.

## Ri.

Ribes, is, f. 3 et m. 3, XVII.  
 ricinus, i, m. 2, XXXI.  
 ridiculus, a, um, CXXXII.  
 rigo, avi, atum, are, 1, XLIV.  
 ringor, rictus sum, i, 3, Invit.  
 ripa, ae, f. 1, VI, XVII, XXIII.  
 risus, us, m. 4, CXXXVIII.  
 rivus, i, m. 2, VI, CXXIII.  
 rixor, atus sum, ari, 1, CXII.

## Ro.

Rodo, si, sum, ere, 3, XXXI.  
 rogus, i, m., 2, CXXV.  
 Romanus, a, um, CXXXII.  
 ros, ris, m. 3, VII.  
 rosa, ae, f. 1, XIV, XVII.  
 rosmarinus, i, m. 2, XIV.  
 rostrum, i, n. 2, XVIII, XXIII, LXXXIX,  
 CXLII.  
 rota, ae, f. 1, XLVIII, LXX, LXXXIII,  
 LXXIV.  
 roto, avi, atum, are, 1, III.  
 rotula, ae, f. 1, LXXXI.  
 rotundus, a, um, XIII, XCV, CVII.

## Ru.

Rubecula, ae, f. 1, XX.  
 ruber, ra, rum, XLI.  
 rubeus, a, um, XI, XLI.  
 rubigo, inis, f. 3, VII.  
 rubinus, i, m. 2, XI.  
 ructo, avi, atum, are, 1, CXII.  
 rudens, entis, m. 3, LXXXI, XC.  
 ruditis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCIX.  
 rudo, i, itum, ere, 3, Invit.  
 ruina, ae, f. 1, V.  
 runcina, ae, f. 1, LXIX.  
 rupe, is, f. 3, XXVIII.  
 rupicapra, ae, f. 1, XXVIII.  
 rursum, adv., LVIII, LX, XCI.  
 ruspor, atus sum, ari, 1, XIX.  
 Russia, ae, f. 1, CVIII.  
 rusticola, ae, f. 1, XXI.  
 rusticus, i, m. 2, CI, CXXXVII.  
 ruta, ae, f. 1, XIV.  
 rutabulum, i, n. 2, XLIX, LIV.

## Sa.

Sabulum, i, n. 2, XI.  
 saccus, i, m. 2, XLV.  
 sacellum, i, n. 2, CXLVIII.  
 sacer, cra, crum, XC, CXLVII.  
 sacerdos, otis, c. 3, CXVIII, CXLVI.  
 sacramentum, i, n. 2, CXLVI, CXLVII.  
 sacrarium, ii, n. 2, CXLIV.  
 sacratissimus, a, um, CXLVI.  
 sacrificium, ii, n. 2, CXLVI.  
 saepius, adv., CXL.  
 sagax, acis, o. 3, LII.  
 sagino, avi, atum, are, 1, XIX, XLVI.  
 sagittarius, ii, m. 2, CIII.  
 salamandra, ae, f. 1, XXX.  
 salebra, ae, f. 1, LXXXII.  
 salinum, i, n. 2, LVII.  
 salio, ivi, (ii, ui), altum, ire, 4, CXXXI.  
 salix, icis, f. 3, XIII.  
 salmo, onis, m. 3, XXXIV.  
 salsus, a, um, part., XXXIV.  
 saltans, tis, part., o. 3, XXXI.  
 salto, avi, atum, are, 1, XXXI, CXXXI.  
 salvator, oris, m. 3, CXLVII.  
 salvia, ae, f. 1, XIV.  
 salvo, avi, atum, are, 1, CXLVII.  
 sambuca, ae, f. 1, C.  
 sambucus, i, f. 2, XVII.  
 sanctus, a, um, I, CXLVII.  
 sandalium, ii, n. 2, LXII.  
 sanguis, inis, m. 3, XXXIII, XL, LXXIV.  
 sanguisugus, i, m. 2, XXXI.  
 sapidus, a, um, XXXIV.  
 sapiens, entis, part., o. 3, Claus.  
 sapientia, ae, f. 1, I, Claus.  
 sapio, ui (ivi et ii), ere, 3, Invit.

sapo, onis, m. 3, LXXV.  
 sapor, oris, m. 3, XLI.  
 sapphirus, i, f. 2, XI.  
 saracenicus, a, um, XVI.  
 sarmentum, i, n. 2, LXIII.  
 sarracum, i, n. 2, LXXXIV.  
 sartago, inis, f. 3, LIV.  
 sartor, oris, m. 3, LXI.  
 satrrix, icis, f. 3, LX.  
 satellitium, ii, n. 2, CXXXVIII.  
 Saturnus, i, m. 2, CIV, CXLV.  
 saxum, i, n. 2, XI, XXX.

## Sc.

Scabellum, i, n. 2, LXXII.  
 scala, ae, f. 1, LXVI, CXLIII.  
 scalmus, i, m. 2, LXXXVIII.  
 scalpellum, i, n. 2, LXXV.  
 scalprum, i, n. 2, LXII, LXXXIV, LXXX, XCI.  
 scalptor, oris, m. 3, LXXVIII.  
 scamnum, i, n. 2, LXIX, LXXII.  
 scandula, ae, f. 1, LXVI.  
 scapha, ae, f. 1, XC.  
 scapula, ae, f. 1, XXXVII, XL.  
 scapus, i, m. 2, XVII, XCII, CXXVII.  
 scarabaeus, i, m. 2, XXIV.  
 scarifico, avi, atum, are, 1, LXXIV.  
 scateo, ui, ere, 2, VI.

## Sce.

Scenicus, a, um, CXXX.  
 sceptrum, i, n. 2, CXXXVIII.

## Sch.

Schedula, ae, f. 1, CXXVIII.  
 schola, ae, f. 1, XCVII, CXXIII.

## Sci.

Scientia, ae, f. 1, XLII, CXVIII.  
 scindo, id, issum, ere, 3, XLV, LXXXI.  
 scintilla, ae, f. 1, IV.  
 scintillo, avi, atum, are, 1, III.  
 scio, ivi, itum, ire, 4, Invit.  
 scirpeus, a, um, LXXXVII.  
 scirpus, i, m. 2, XVII.  
 sciscitor, atus sum, ari, 1, LXXXII.  
 sciurus, i, m. 2, XXV.

## Scl.

Sclavonia, ae, f. 1, CVIII.  
 sclopetum, i, n. 2, CXXXIX.  
 sclopus, i, m. 2, LXXXIII, CXXXVI, CXXXIX.

## Sco.

Scops (et scobis), is, f. 3, LXIII.  
 scopae, arum, f. 1, plur., LIV.  
 scopulus, i, m. 2, VI, XC.  
 scopus, i, m. 2, CX.  
 scoria, ae, f. 1, LXVII.  
 scorpius, ii, m. 2, XXX, CIII.  
 scortum, i, n. 2, CXII.  
 Scotia, ae, f. 3, CVIII.

## Scr.

Scribo, psi, ptum, ere, 3, XCI, XCVII, CXXXIX.  
 scrinarius, ii, m. 2, LXIX.  
 scriptorius, a, um, XCI.  
 scriptura, ae, f. 1, XCI, CXLIV.  
 scrofa, ae, f. 1, XXVI.  
 scrutarius, ii, m. 2, CXXVI.

## Scu.

Sculpo, psi, ptum, pere, 3, LXIX.  
 sculptor, toris, m. 3, LXXVIII.  
 scutella, ae, f. 1, X, LVII.  
 scutica, ae, f. 1, LXXXV.  
 scutum, i, n. 1, XXXII, CXXXIX.

## Se.

Sebaceus, a, um, XCVIII.  
 sebum, i, n. 2, LIII.  
 secessus, us, m. 4, LXXI.  
 seco, ui, ctum, are, 1, LXXV.  
 secretarius, ii, m. 2, CXXXVIII.  
 secretus, a, um, XCVIII.  
 secundo, adv., C.  
 secundum, praep., acc., XCIII.  
 secundus, a, um, CXIII.  
 securis, is, f. 3, LXIII.  
 securitas, atis, f. 3, CXL.  
 sed, conj., XIII, CXLIV.  
 sedens, tis, part., o. 3, XX, CXLVII.  
 sedeo, di, essum, ere, 2, XVIII, LIX, CXVI.  
 sedile, is, n. 3, LVII.  
 seduco, xi, ctum, ere, 3, XXXV, LXXXII.  
 sedulitas, tatis, f. 3, CXI.  
 segnities, ei, f. 5, CIX.  
 sejuges, um, m. 3, pl., LXXXV.  
 sella, ae, f. 1, LXXII, LXXX.  
 sellarius, ii, m. 2, LXXXV.  
 semen, inis, n. 3, XII, XLIV, XLV, CXLVI.  
 semestralis, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.

semigelatus, a, um, VII.  
 semino, avi, atum, are, 1, XLV.  
 semispatha, ae, f. 1, CXXXII.  
 semita, ae, f. 1, LXXXII.  
 semper, adv., X, CV, CXI.  
 senex, is, o. 3, XXXVI.  
 sensus, us, m. 4, XL, XLI.  
 sententia, ae, f. 1, XCIX, CXXIV.  
 sentio, si, sum, tire, 4, XVIII, CXLIV.  
 seorsim, adv., LXVII.  
 separo, avi, atum, are, 1, XLV, XLVIII,  
     LVIII.  
 sepes, is, f. 3, XLIV.  
 sepio, psi, ptum, sepire, 4, XXXVIII,  
     XLIV.  
 septem, o., indecl., XXXV.  
 septimus, a, um, CXVI.  
 sepulchrum, i, n. 2, CXXIX, CXLVI.  
 sepultura, ae, f. 1, CXXIX.  
 sequor, utus sum, sequi, 3, LXIII.  
 sera, ae, f. 1, LXVIII.  
 Sergius, ii, m. 2, CXLVIII.  
 sericum, ci, n. 2, XXXI.  
 sermo, onis, m. 3, Invit., XCIX.  
 serpens, tis, c. 3, Invit., XXX, XXXV,  
     CX, CXLVI.  
 serperastrum, i, n. 2, CXX.  
 serra, ae, f. 1, LXIII.  
 serro, avi, atum, are, 1, LXIII.  
 sertum, i, n. 2, XIV.  
 servia, ae, f. 1, XIV.  
 servio, ivi, itum, ire, 4, CXXI.  
 servo, avi, atum, are, 1, CXVII.  
 servus, i, m. 2, CXXI.  
 sessibulum, i, n. 2, XL.  
 seta, ae, f. 1, XXVI.  
 seu, conj., CVII, CX.  
 sexageni, ae, a, plur., CI.  
 sexangularis, is, c. 3, e, is, n. 3,  
     XLVII.  
 sextilis, is, m. 3, CIV.  
 sextus, a, um, XXXV.  
 sexus, us, m. 4, XXXVI.

## Si.

Si, conj., LI, LX.  
 sibili, avi, atum, are, 1, Invit.  
 sic, adv., XXXVI, XLIX.  
 sicarius, ii, m. 2, CXXV.  
 sicco, avi, atum, are, 1, LVIII, XCI,  
     XCII.  
 siccus, a, um, XLI.  
 sicut, adv., XIX.  
 sidus, eris, n. 3, CIII, CXLIX.  
 sigillum, i, n. 2, CXLVII.  
 signifer, i, m. 2, CXLI.  
 significo, avi, atum, are, 1, CXLVII.  
 signum, i, n. 2, LXXXIX, CIII.

silex, icis, c. 3, IV, XI.  
 silicernium, ii, n. 2, XXXVI.  
 siligo, ginis, f. 3, XVI.  
 siliqua, ae, f. 1, XVI.  
 silurus, i, m. 2, XXXIII.  
 simia, ae, f. 1, XXV.  
 simila, ae, f. 1, XLIX.  
 similis, is, c. 2, le, is, n. 3, XI, LXIX,  
     XCIX.  
 simplex, icis, o. 3, Invit.  
 simul, adv., XLII, CX, CXXXII.  
 Sinai, m., indecl., CXLVI.  
 sine, praep., abl., XII, LXVI, CXXI.  
 singularis, is, c. 3, e, is, n. 3, CXLVI.  
 singulatim, adv., XCIII.  
 singuli, ae, a, plur., XLI.  
 sinister, tra, trum, XXXVII, LVIII.  
 sinistrorum, adv., XCI.  
 sinuo, avi, atum, are, 1, XXX.  
 sinus, us, m. 4, VI.  
 siparium, ii, n. 2, CXXX.  
 siphon, onis, m. 3, LV.  
 sisarum, i, n. 2, C.  
 siser, eris, n. 3, XV.  
 sisto, stiti, statum, sistere, 3, LXXXIX.  
 situla, ae, f. 1, LXXIII, LXXIV, LXXX.  
 sive, conj., L, LXIV, CII.

## Sm.

Smaragdus, i, m. 2, XI.

## So.

Soboles, is, f. 3, CXX.  
 sobrinus, i, m. 2, CXIX.  
 sociatus, a, um, part., XL.  
 societas, atis, f. 3, CXVIII, CXX.  
 sol, lis, m. 3, III, VII, XXII, LXXIX,  
     CIV.  
 solarium, ii, n. 2, LXXVII.  
 solea, ae, f. 1, LXII, LXVIII, LXXVI.  
 solenniter, adv., CXXXVIII.  
 soleo, itus sum, ere, 2, XX, LXXXVII,  
     CXXV.  
 solium, ii, n. 2, CXXXVIII.  
 solstitium, ii, n. 2, CIII.  
 solum, i, n. 2, XXXVII, LXXI, CXLIII.  
 solus, a, um, I, LXXXIX.  
 somnus, i, m. 2, XLI.  
 sonitus, us, m. 4, LXXVII.  
 sons, tis, o. 3, CXXIV.  
 sonus, i, m. 2, Invit., XL.  
 sordes, iun, f. 3, pl. (a gen. sing. sor-  
     dis), CXXIII.  
 sordido, avi, atum, are, 1, LX.  
 sordidus, a, um, XX.  
 soror, oris, f. 3, CXIX.  
 sors, tis, f. 3, CXXXIV, CXLIX.  
 sortilegium, ii, n. 2, CXXXIV.

Spa.

Spatha, ae, f. 1, XLIX.  
spatium, ii, n. 2, CII.

Spe.

Species, ei, f. 5, XXXV, CXLVII.  
speciosus, a, um, CIX.  
spectaculum, i, n. 2, CXXXI.  
spectator, oris, m. 3, CXXX.  
specto, avi, atum, are, 1, Invit., LXII.  
specula, ae, f. 1, LXXXIX, CXXII.  
speculare, is, n. 3, et rium, ii, n. 2,  
LXXIX.  
speculum, i, n. 2, LXXXIX, CX.  
specus, oris, n. 3, et us, c. 4, LXIII.  
spelunca, ae, f. 1, VIII.  
sperans, tis, part., o. 3, CXIV.  
spes, ei, f. 5, XLII, CXIV.

Sph.

Sphaera, ae, f. 1, CIII, CVII.  
sphaeristerium, ii, n. 2, CXXXIII.  
sphaerula, ae, f. 1, CXXXVI.

Spi.

Spica, ae, f. 1, XVI.  
spina, ae, f. 1, XXXIII, XL.  
spinous, a, um, CIX.  
spira, ae, f. 1, XLIX.  
spiritualis, is, c. 3, le, is, n. 3, I.  
spiritus, us, m. 4, XXXIX, CXLVII,  
CXLIX.  
spiro, avi, atum, are, 1, V.

Spl.

Splendeo, ui, ere, 2, III.  
splendor, oris, m. 3, CXXXVIII.  
splenium, ii, n. 2, CXXVIII.

Spo.

Spolio, avi, atum, are, 1, CXLI.  
sponda, ae, f. 1, LXXII, LXXXIV.  
spongia, ae, f. 1, LXXIV.  
sponsa, ae, f. 1, CXVIII.  
sponsalia, orum et ium, ibus, n. 2 et  
3, pl., CXVIII.  
sponsus, i, m. 2, CXVIII.  
spuma, ae, f. 1, VII.

Sq.

Squama, ae, f. 1, XXXIII.  
squameus, a, um, XXXII.

Sta.

Stabularius, ii, m. 2, LXXIV, LXXVI.  
stabulum, i, n. 2, LXXI, LXXVI,  
CXXXVIII, CXLVII.  
stagnum, i, n. 2, VI, XVII.  
stamen, inis, n. 3, LIX.  
stannum, i, n. 2, X.  
stapes, edis, m. 3, LXXXIII.  
statera, ae, f. 1, CXVI, CXXVII.  
statua, ae, f. 1, LXXVIII.  
statuarius, ii, m. 2, LXXVIII.

Ste.

Stella, ae, f. 1, II, III, CIII.  
stellatus, a, um, CIII.  
stemma, atis, n. 3, XII.  
stercoratus, a, um, part., XLV.  
stercus, oris, n. 3, XXI, XL.  
sterilis, is, c. 3, le, is, n. 3, XIII.  
sterno, stravi, tum, sternere, 3, V, LVII,  
LXIII.

Sti.

Stigma, atis, n. 3, CXXV.  
stillicidium, ii, n. 2, LXVI.  
stillo, avi, atum, are, 1, VII.  
stipator, oris, m. 3, CXXXVIII.  
stipatus, a, um, part., CXXXVIII.  
stipes, itis, m. 3, XII.  
stirps, is, c. 3, XII.  
stiva, ae, f. 1, XLV.

Sto. Str.

Sto, steti, statum, stare, 1, III, VI,  
XVIII, XXIII, LXXXVIII.  
strabo, onis, m. 3, XLIII.  
stragula, ae, f. 1, LXXII.  
stramen, inis, n. 3, XLV.  
stramentum, i, n. 2, LXXII, LXXVI,  
CXL.  
stratus, a, um, part., LXXII, CXXIII.  
strictura, ae, f. 1, LXVIII.  
strideo, dui, dere, 2, Invit.  
strigilis, is, f. 3, LXXVI.  
strix, gis, f. 3, CXXV.  
strobilus, i, m. 2, XIII.  
structor, oris, m. 3, LVII.  
strues, is, f. 3, LXIII.

strumosus, a, um, XLIII.

stroo, struxi, structum, struere, 3,  
XLVII, LXIV, LXXXVI, CXLIX.  
struthio, onis, m. 3, XX.

### Stu.

Studio, i, m. 2, XCIII.

studium, ii, n. 2, XCIII.

stupa, ae, f. 1, LVIII, LXXXI.

sturio, onis, m. 3, XXXIII.

sturnus, i, m. 2, XX.

### Sty.

Stylus, i, m. 2, XCI.

### Su.

Suavis, is, c. 3, e, is, n. 3, XX, CXV.  
sub, praep., accus. et abl., II, IX,  
XXXIII.

subcutaneus, a, um, LXXXIV.

subdiale, is, n. 3, LXVI.

subditus, a, um, part., XCIII.

subeo, ivi, itum, ire, 4, CXLVII.

subjicio, eci, ectum, ere, 3, XCIII,  
CXXVII.

subinde, adv., CXXXVIII.

sublatuS, a, um, part., CXLVII.

sublica, ae, f. 1, LXV.

subligar, aris, n. 3, LXXXIV.

sublimatus, a, um, LVI.

submergo, si, sum, ere, 3, CXLII.

subordino, avi, atum, are, 1, CXXXVIII.

subcus, udis, f. 3, LXIX.

subsellium, ii, n. 2, XCVII, CXLIV.

substerno, stravi, stratum, ere, 3, LXXXVI.

subterraneus, a, um, V.

subtilis, is, c. 3, e, is, n. 3, XCI.

subtraho, xi, ctum, ere, 3, CI.

subtus, adv., XXXVII.

subverto, ti, sum, ere, 3, CXLIII.

subula, ae, f. 1, LXII.

suburbanus, a, um, CXII.

suburbium, ii, n. 2, CXXII.

succenturiati, orum, m. 2 pl., CXLI.

succidia, ae, f. 1, LIII.

succingo, xi, ctum, ere, 3, LXXXIII.

succinum, i, n. 2, XI.

succus, i, m. 2, LV.

scula, ae, f. 1, XCIII.

sudatorium, ii, n. 2, LXXXIV.

sudes, is, f. 3, XLIV.

Suecia, ae, f. 1, CVIII.

suffitus, us, m. 4, CXLVI.

sufflamen, inis, n. 3, LXXXV.

suffoco, avi, atum, are, 1, LI, CXLII.

suggestus, us, m. 4, CXLIV.

suggrundia, orum, n. 2, pl., LXVI.

sugo, xi, ctum, ere, 3, XXXIII.

sui, pron., o., I, V.

sulcus, i, m. 2, XLV.

sulphuratum, i, n. 2, IV.

sulphureus, a, um, VII.

sum, fui, esse, anom., Invit., I, II, III.

summatis, adv., Claus.

summus, a, um, I, XII, LXVI, XCI.

suo, ui, utum, ere, 3, LX.

super, praep., acc. et abl., XVI, XLVI,  
CXXV.

superbio, ivi, itum, ire, 4, XIX.

supercilium, ii, n. 2, XXXVIII.

superimpono, osui, itum, ere, 3, LVI,  
XCIII.

superior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, LXVI.

superius, adv., CXXVII.

superliminare, is, n. 3, LXVI.

superne, adv., LXII.

superstruo, struxi, ctum, ere, 3, LI.

supplanto, avi, atum, are, 1, CXXXII.

supervenio, eni, entum, ire, 4, CXLI.

supplicium, ii, n. 2, CXXIV, CXXV.

supplico, avi, atum, are, 1, CXIV.

supra, adv., XXXII, XXXVII.

sura, ae, f. 1, XXXVII.

surculus, i, m. 2, XLIV.

surdus, a, um, XXI.

surgo, rex, rectum, ere, 3, XII.

sus, is, c. 3, XLVI, LIII.

susceptus, a, um, part., CXL.

suscipio, epi, eptum, ere, 3, CXX.

suscitatulum, i, n. 2, IV.

suspendo, di, sum, ere, 3, XXVIII, LI,  
CXXV, CXXVII.

suspensus, a, um, part., LXV.

suspicio, onis, f. 3, XLII.

sustento, avi, atum, are, 1, XII, CXVIII,

CXX.

sutor, oris, m. 3, LXII.

sutorius, a, um, LXII.

sutura, f. 1, LXI.

suus, a, um, pron., II, III, XXXV, CXLII.

### Sy.

Sylva, ae, f. 1, II, VIII, IX, XXX.  
sylvestris, is, c. 3, e, is, n. 3, XX.

### Ta.

Tabanus, i, m. 2, Invit.

tabella, ae, f. 1, XCI, CXXXIV.

taberna, ae, f. 1, CXXVI.

tabernaculum, i, n. 2, LXIII, CXLVI.  
 tabernarius, ii, m. 2, CXXVI.  
 tabula, ae, f. 1, LXIX, LXXXVIII, XC.  
 tabulatus, a, um, part., LXXXII.  
 talis, is, c. 3, le, is, n. 3, XLVIII.  
 talpa, ae, f. 1, XXVIII.  
 talus, i, m. 2, XXXVII, CXXXIV.  
 tamen, conj., I, CVI.  
 tandem, adv., IV, XIV, XXXVI, XLVIII.  
 tango, tetigi, tactum, ere, 3, XLI, C,  
     CXXVIII.  
 tanquam, adv., XXXIX, C, CX.  
 tantum, adv., XLII, LXV.  
 tapes, etis, m. 3, LXII, LXXXII, CXXX.  
 tarda, ae, f. 1, XXI.  
 Tartaria, ae, f. 1, CVIII.  
 taurus, i, m. 2, XXVI, CIII.

## Te.

Tectorium, ii, n. 2, LXIV.  
 tectum, i, n. 2, XIX, LXVI.  
 tego, xi, ctum, ere, 3, XVIII, XXIV,  
     XXXIII.  
 tegor, tectus sum, tegi, 3, XXXVIII,  
     CXXIX.  
 telescopium, ii, n. 2, LXXIX, CX.  
 telonium, ii, n. 2, CXXXVII.  
 temetum, i, n. 2, LVII.  
 temo, onis, m. 3, LXXXIV, LXXXV.  
 temperantia, ae, f. 1, CXII.  
 temperatus, a, um, part., CVII.  
 temporo, avi, atum, are, 1, XCI.  
 templum, i, n. 2, CXXIII.  
 tempora, um, n. 3, pl., XXXVIII.  
 tempus, oris, n. 3, XLVI, LV.  
 tendicula, ae, f. 1, LI.  
 tendo, tetendi, tensum et tum, ere, 3,  
     LI, LII.  
 tenebrae, arum, f. 1, pl., III.  
 tenens, entis, part., o. 3, XLV.  
 teneo, tenui, tentum, ere, 2, LXXVIII.  
 tento, avi, atum, are, 1, CXLIX.  
 tentorum, ii, n. 2, LXIII, CXL.  
 ter, adv., CXXVII.  
 terebra, ae, f. 1, LXIX.  
 terebro, avi, atum, are, 1, LXIX.  
 teredo, inis, f. 3, XXXI.  
 tergeo, si, sum, ere, 2, XCV.  
 tergo, si, sum, ere, 3, LVII.  
 tergum, i, n. 2, XXXVII, LXXXIII,  
     CXLI.  
 tergus, oris, n. 3, XXVIII.  
 termes, itis, m. 3, XXXI.  
 tero, trivi, itum, terere, 3, LIV, LXXVIII.  
 terra, ae, f. 1, II, III, VII, VIII, XXVIII,  
     XXXI, XXXII, XXXV, XLIV.  
 terraemotus, us, m. 4, V.  
 terrestris, is, c. 3, e, is, n. 3, CVII.

terribilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXLII.  
 tertius, a, um, CXLVII.  
 tessellatus, a, um, LXVI.  
 tessera, ae, f. 1, CXXXIV.  
 testa, ae, f. 1, XVIII, XXXI, XXXIV,  
     LXX.  
 testaceus, a, um, LXX.  
 testis, is, m. 3, XXXII, CXVIII.  
 testor, atus sum, ari, 1, CXLVII.  
 testudo, inis, f. 3, XXXII, C.  
 tetragonus, i, m. 2, CII.  
 tetraon, onis, m. 3, XXI.  
 tetrinno, ivi, itum, ire, 4, Invit.  
 texo, texui, textum, ere, 3, XXXI.  
 textor, oris, m. 3, LIX.  
 textrinum, i, n. 2, LIX.  
 textura, ae, f. 1, LIX.

## Th.

Thalerus, i, m. 2, X.  
 theatrum, i, n. 2, CXXIII, CXXX.  
 theca, ae, f. 1, LXXV, XCI, CXXXIX.  
 thesaurarius, ii, m. 2, CXXXVIII.  
 thorax, acis, m. 3, LXI, CXXXIX.  
 thimallus, i, m. 2, XXXIII.

## Ti.

Tibia, ae, f. 1, XXXVII, XL, C.  
 tibiale, is, n. 3, LXI.  
 tigillum, i, n. 2, LXVI, XCIII.  
 tignus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LXIII,  
     LXVI, LXXXVI.  
 tigris, is et idis, f. 3, XXIX.  
 tilia, ae, f. 1, XIII.  
 timeo, ui, ere, 2, Claus.  
 timor, oris, m. 3, XLII.  
 tinca, ae, f. 1, XXXIII.  
 tinea, ae, f. 1, XXXI.  
 tinnitus, us, m. 4, XLVII.  
 tintinnabulum, i, n. 2, C.  
 titio, onis, m. 3, IV.  
 titubo, avi, atum, are, 1, CXII.

## To.

Toga, ae, f. 1, LXI.  
 tolerantia, ae, f. 1, CXIII.  
 tolero, avi, atum, are, 1, CXIV.  
 tolleno, onis, m. 3, LXXXIII.  
 tomaculum, i, n. 2, LIII.  
 tondeo, totondi, tonsum, ere, 2, LXXV.  
 tonitru, us, n. 4, VII.  
 tono, ui, itum, atum, are, 1, VII.  
 tonsor, oris, m. 3, LXXV.  
 tonstrina, ae, f. 1, LXXV.

tonus, i, m. 2, XLI.  
 torcular, aris, n. 3, LV.  
 toteuma, atis, n. 3, LXIX.  
 tormentarius, a, um, CXLII, CXLIII.  
 tormentum, i, n. 2, CXLI, CXLII,  
     CXLIII.  
 tornator, oris, m. 3, LXIX.  
 tornatorius, a, um, LXIX.  
 tornio, onis, m. 3, LXIX.  
 torno, avi, atum, are, 1, LXIX.  
 torus, i, m. 2, LXIX.  
 torqueo, si, tum et sum, ere, 2, CXXV.  
 torquis, is et es, is, m. 3, CXXXIX.  
 torrens, entis, m. 3, VI.  
 torridus, a, um, CVII.  
 torris, is, m. 3, IV.  
 torvus, a, um, CXV.  
 totidem adv., XVIII, XXXVIII,  
     LXXXIV.  
 totus, a, um, XLI, CV.

## Tr.

Trabalis, is, c. 3, e, is, n. 3, LXIII.  
 trabs, bis et es, is, f. 3, LXIII, LXXXVI.  
 tractatio, onis, f. 3, LVIII.  
 tractorius, a, um, LXVII.  
 tractus, a, um, LXV.  
 tragoeadia, ae, f. 1, CXXX.  
 traha, ae, f. 1, LXXXIV, CXXXV.  
 traho, axi, actum, ere, 3, LVIII.  
 trajecto, avi, atum, are, 1, LIV.  
 trajectory, a, um, part., LXXXVI.  
 trajicio, jeci, jectum, ere, 3, LIX,  
     LXXXIX.  
 trama, ae, f. 1, LIX.  
 trames, itis, m. 3, LXXXII, CIX.  
 trano, avi, atum, are, 1, LXXXVII.  
 transendo, di, sum, ere, 3, CXLIII.  
 transferendus, a, um, LXXI.  
 transitus, us, m. 4, LXXXVI.  
 transtra, orum, n. 2, pl., LXXXVIII.  
 transverbro, avi, atum, are, 1, LII.  
 transvolo, avi, atum, are, 1, LI.  
 tres, ium, c. 3, ia, ium, n. 3, pl.,  
     XXXVIII, CVII.  
 tribuendus, a, um, part., CXLIX.  
 tribula, ae, f. 1 et um, i, n. 2, XLV.  
 tribunal, alis, n. 3, CXLVII, CL.  
 tribunus, i, m. 2, CXLI.  
 tribuo, ui, utum, ere, 3, CXVI.  
 triclinarius, ii, m. 2, LVII.  
 trifolium, ii, n. 2, XIV.  
 trigesimus, a, um, CXLVII.  
 triginta, o. indecl., XXVII, XL, CIV.  
 trigonus, i, m. 2, CII, CIV.  
 trimodium, ii, n. 2, LV.  
 trinepos, otis, m. 3, CXIX.  
 trineptis, is, f. 3, CXIX.  
 strinitas, atis, f. 3, CXLVII, CXLVIII.

trinus, a, um, I.  
 tripudio, avi, atum, are, 1, CXII, CXXXI.  
 tripus, odis, m. 3, LIV, LXXX.  
 triremis, is, f. 3, CXXV.  
 tritavia, ae, f. 1, CXIX.  
 tritavus, i, m. 2, CXIX.  
 triticum, n. 2, XVI.  
 tritor, oris, m. 3, XLV.  
 trituro, avi, atum, are, 1, XLV.  
 tritus, a, um, LXXXII.  
 trochilus, i, m. 2, XXI.  
 trochlea, ae, f. 1, LXIII, LXV, XCIII.  
 tropicus, i, m. 2, CIII.  
 trua, ae, f. 1, LIV.  
 trucido, avi, atum, are, 1, CXLI.  
 trudo, si, sum, ere, 3, LXV.  
 trulla, ae, f. 1, LXIV.  
 trunko, avi, atum, are, 1, CXXV.  
 truncus, i, m. 2, XII.  
 trutina, ae, f. 1, CXXVII.  
 trutta, ae, f. 1, XXXIII.

## Tu.

Tu, pron., Invit.  
 tuba, ae, f. 1, C, CL.  
 tubicen, inis, m. 3, CXLI, CXLIII.  
 tubulus, i, m. 2, LV.  
 tubus, i, m. 2, LVI.  
 tudes, itis, m. 3, LXIII, LXXX.  
 tudicula, ae, f. 1, LXXX.  
 tugurium, ii, n. 2, LXIII.  
 tulipa, ae, f. 1, XIV.  
 tum, conj., XL, XLI.  
 tumidus, a, um, CXIII.  
 tunc, adv., XC.  
 tundo, tutudi, usum et unsum, ere, 3,  
     LII, LV.  
 tunica, ae, f. 1, LXI.  
 turbo, inis, m. 3, V, CXXXVI.  
 turdus, i, m. 2, XXI.  
 turma, ae, f. 1, CXLI.  
 turpis, is, c. 3, e, is, n. 3, CIX.  
 turricula, ae, f. 1, CXLVIII.  
 turris, is, f. 3, CII, CXXII.  
 turtur, uris, m. 3, XXI, CXV.  
 tutissimus, a, um, CIX.  
 tutor, oris, m. 3, CXVIII.  
 tuus, a, um, pron., Invit.

## Ty.

Tympanista, m. 1, CXLI.  
 tympanotriba, ae, m. 1, CXLI.  
 tympanum, i, n. 2, LXV, LXXXIII, C.  
 typographia, ae, f. 1, XCIII.  
 typographus, i, m. 2, XCIII.  
 typotheta, ae, m. 1, XCIII.  
 typus, i, m. 2, XCIII, CXLVI.

## Ub.

Uber, eris, n. 3, XLVI, CXX.  
 ubi, adv., LVI, LVIII, CXVIII.  
 ubique, adv., I, XL.  
 ubiubi, adv., III.

## Ul.

Ulcus, eris, n. 3, CXXVIII.  
 ulna, ae, f. 1, XL, CXXVI, CXXVII.  
 ulterior, oris, c. 3, us, oris, n. 3, CXIX.  
 ultimus, a, um, CV.  
 ultra, adv., CXXXV.  
 ultra, praep., accus., XXXIII.  
 ultro citroque, adv., CXVIII.  
 ululo, avi, atum, are, 1, Invit.

## Um.

Umbilicus, ci, m. 2, XXXVII.  
 umbra, ae, f. 1, LXXVII, CVI.  
 umbraculum, i, n. 2, XCVIII.  
 umbrifer, a, um, XIII.

## Un.

Uncinus, i, m. 2, XCV.  
 unde, adv., LXIII, CXLVII.  
 undique, adv., LXXXIX.  
 ungo, unxi, uncunt, ere, 3, LXXXV.  
 unguentarius, a, um, LXXXV.  
 unguis, is, m. 3, XXIX, XXXVIII,  
     CXVII.  
 ungula, ae, f. 1, XXIV.  
 unigenitus, a, um, CXLVII.  
 unio, onis, m. 3, XI.  
 uniremis, is, f. 3, LXXXVIII.  
 unirotus, a, um, LXXXIV.  
 unus, a, um, I, XXVIII, XLII, LXV.

## Up. Ur.

Upupa, ae, f. 1, Invit., XX.  
 urbanus, a, um, CXV.  
 urbs, bis, f. 3, CXXII, CXXXVII.  
 urceus, i, m. 2, LVII, LXX.  
 urens, tis, part., LXXIX.  
 ureter, eris, m. 3, XL.  
 urgeo, ursi, sum, ere, 2, LXVII, CXI.  
 urina, ae, f. 1, XL, CXXVIII.  
 urinator, oris, m. 3, LXXXVII.  
 urna, ae, f. 1, LXXIII, CXXIX.  
 uro, ussi, ustum, ere, 3, IV, CXXV.  
 ursus, i, m. 2, Invit., XXIX, LII.  
 urtica, ae, f. 1, XIV.  
 urus, i, m. 2, XXVIII.

## Us.

Usque, praep., accus., CXI, CXLVII.  
 ustrina, ae, f. 1, LXVII, LXVIII.  
 usus, us, m. 4, XCII, XCIV.

## Ut.

Ut, conj., I, XI.  
 utensilia, ium, n. 3, LXXII.  
 uter, utra, um, CXXXII.  
 uteque, traque, trunque, XXXVII, C.  
 uterus, i, m. 2, CXLVII.  
 utilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CX.  
 utor, usus sum, uti, 3, LXXXV, XCI,  
     XCVIII.  
 utricularis, is, c. 3, re, is, n. 3, C.  
 utrinque, adv., LXII.

## Uv.

Uva, ae, f. 1, XVII.

## Ux.

Uxor, oris, f. 3, CXVIII.

## Va.

Vacca, ae, f. 1, XXVI, XLVI.  
 vacerra, ae, f. 1, XLIV.  
 vado, avi, atum, are, 1, LXXXVI.  
 vadum, i, n. 2, LXXXVI.  
 vae, interj., CXLIX.  
 vagina, ae, f. 1, XXIV, CXXXIX.  
 vagio, ivi, itum, ire, 4, Invit.  
 valeo, ui, itum, ere, 2, Claus.  
 valide, adv., V.  
 vallis, is, f. 3, VIII.  
 vallus, i, m. 2, CXXII.  
 valva, ae, f. 1, CXXII.  
 valvulus, i, m. 2, XVI.  
 vannus, i, f. 2, LXXV.  
 vapor, oris, m. 3, VII.  
 varius, a, um, XLVI, XCIX, CXI.  
 varus, i, m. 2, LII, LIV.  
 vas, sis, n. 3, XLVI, XLVII, LV, LXX.

## Ve.

Vectigal, alis, n. 3, CXXXVII.  
 vectis, is, m. 3, LXV, CXXII.  
 vectura, ae, f. 1, LXXXV.  
 vehes, is, f. 3, XLV.  
 vehiculum, i, n. 2, LXXXIV, LXXXVI.  
 vevo, vexi, vectum, ere, 3, LXXXIV,  
     CXXXV.

vel, conj., IV, XLIV, LVIII, CXXII.  
 velitor, atus sum, ari, I, CXL.  
 velox, ovis, c. 3, XXXIV.  
 velum, i, n. 2, LXXXIX.  
 veluti, adv., CXXXIV, CXLII.  
 vena, ae, f. 1, XL, LXXV.  
 venabulum, i, n. 2, LII.  
 venatio, onis, f. 3, CXLV..  
 venator, oris, m. 3, LII.  
 venatus, us, m. 4, LII.  
 venditor, oris, m. 3, CXXVI.  
 vendo, didi, ditum, ere, 3, XCIII,  
     CXXVI.  
 venenatus, a, um, XXX.  
 veneror, atus sum, ari, I, CXLV.  
 venio, eni, entum, ire, 4, Invit., CXXIV,  
     CXLVI.  
 venor, atus sum, ari, I, LII.  
 venter, tris, m. 3, XXXVII, XXXIX.  
 ventilabrum, i, n. 2, XLV.  
 ventilo, avi, atum, are, 1, LXXVI.  
 ventriculus, i, m. 2, XXXIX, XL.  
 ventus, i, m. 2, Invit., V, LXXXIX,  
     CXLV.  
 venum, adv. (nonnullis videtur esse  
     nomen), LIII, CXXVI.  
 Venus, eris, f. 3, CIV, CXLV.  
 vepres, is, c. 3, XLIV.  
 ver, veris, n. 3, I, XIV.  
 verax, acis, o. 3, CXV.  
 verbum, i, n. 2, XLI, XCIII, XCIX.  
 veredarius, ii, m. 2, LXXXIII,  
     CXXXVIII.  
 vermis, is, m. 3, XXXI.  
 vernus, a, um, CIII.  
 vero, conj., XCI, CIII, CL.  
 versatilis, is, c. 3, le, is, n. 3, CXXII.  
 verso, avi, atum, are, 1, LVIII, LXV,  
     LXXXIX, XCIX.  
 versoria, ae, f. 1, LXXXIX.  
 versus, us, m. 4, XCIII.  
 versus, praep., accus., CXXIX.  
 vertagus, i, m. 2, LII.  
 vertebra, ae, f. 1, XL.  
 vertex, icis, m. 3; XLI, CX.  
 verticillus, i, m. 2 et um, i, n. 2,  
     LVIII, C.  
 veru, us, n. 4, LIV.  
 vervex, ecis, m. 2, XXVI.  
 verus, a, um, XLII, CXLVI.  
 verutum, i, n. 2, CXXXIX.  
 vescor, vesci, 3, XXI.  
 vescus, a, um, LIII.  
 vesica, ae, f. 1, XXXIX, XL, LXXII,  
     LXXXVII.  
 vespa, ae, f. 1, XXIV.  
 vesperi, adv., III.  
 vespertilio, onis, m. 3, XIX.  
 vespillo, onis, m. 3, CXXIX.  
 Vesta, ae, f. 1, CXLV.

vestibulum, i, n. 2, LXVI.  
 vestigo, avi, atum, are, 1, LII.  
 vestio, ivi, itum, ire, 4, LXIV, CXVII.  
 vestis, is, f. 3, XXXI, XLVI, LXXIV,  
     LXXXVII.

veto, ui, itum, are, 1, XXXV.  
 vetula, ae, f. 1, XXXVI.  
 vetus, eris, c. 3, XCI.  
 vetustus, a, um, XCII.  
 vexillum, i, n. 2, LXXXIX, CXLI.  
 vexo, avi, atum, are, 1, CXLIX.

## Vi.

Via, ae, f. 1, XL, LXXXII, CIII, CIX.  
 viaticum, i, n. 2, LXXXII.  
 viator, oris, m. 3, LXXXII.  
 vicarius, ii, m. 2, CXXXVIII, CXLI.  
 vicia, ae, f. 1, XVI.  
 victus, a, um, part., CXLI.  
 victus, us, m. 4, XLIV, LXIII.  
 video, idi, isum, ere, 2, XLI, XLIV,  
     LXIII, CV.  
 vidua, ae, f. 1, CXVIII.  
 viduus, i, m. 2, CXVIII.  
 vleo, evi, etum, ere, 2, XIV.  
 vietor, oris, m. 3, LXXX.  
 viciarius, a, um, LXXX.  
 vigil, ilis, m. 3, CXXXIII.  
 villica, ae, f. 1, XLVI.  
 villosus, a, um, XXIX.  
 villus, i, m. 2, XXVI.  
 vimen, inis, n. 3, LV, LXXX.  
 vincio, inxi, inctum, ire, 4, LXXX.  
 vinco, vici, victim, ere, 3, CXXXV.  
 vindemia, ae, f. 1, LV.  
 vindemio, avi, atum, are, 1, LV.  
 vindico, avi, atum, are, 1, CXIV.  
 vinea, ae, f. 1, LV.  
 vinum, i, n. 2, LV, LVI, CXLVIII.  
 viola, ae, f. 1, XIV.  
 viper, ae, f. 1, XXX.  
 vir, i, m. 2, XXVII, XXXIII, XXXV,  
     XXXVI.  
 virga, ae, f. 1, LXXX, XCIV, CXXV.  
 virgo, inis, f. 3, XXXVI, CIII, CXLVII.  
 virgula, ae, f. 1, LXXXIII.  
 viridarium, ii, n. 2, XLIV.  
 viridis, is, c. 3, e, is, n. 3, XLI, XCIV.  
 virilis is, c. 3, le, is, n. 3, XXXVIII.  
 virtus, utis, f. 3, XCIV, CIX, CXLIV.  
 vis, vis, f. 3, LXXXIX,  
 viscus, eris, n. 3, XXXIX.  
 viscus, i, m. 2, um, i, n. 2, XII.  
 visus, us, m. 4, XXIX, LXXXIX.  
 vita, ae, f. 1, XL, XLII, CXII, CXXI.  
 vitellus, i, m. 2, XVIII.  
 vitilia, um, n. 3, pl., XLIV.  
 vitis, is, f. 3, XVII, LV.

vitium, ii, n. 2, CIX.  
 vitricus, i, m. 2, CXIX.  
 vitrum, i, n. 2, XI, LVI, LXXXIX.  
 vitulus, i, m. 2, XXVI.  
 vivax, acis, o. 3, XXX.  
 vivens, tis, part., o. 3, XXXII.  
 viverra, ae, f. 1, XXV.  
 viviradix, icis, f. 3, XLIV.  
 vivo, ixi, ictum, ere, 3, XVIII, CXLVI.  
 vivus, a, um, Invit., X, CXLV.

Vo.

Vocalis, is, c. 3, le, is, n. 3, Invit.  
 voco, avi, atum, are, 1, I, XXXIX,  
   XCIV.  
 vola, ae, f. 1, XXXVIII.  
 volans, tis, part., o. 3, XXIV.  
 volatillis, is, c. 3, le, is, n. 3, XXXIV.  
 volitans, tis, part., o. 3, XX.  
 volito, avi, atum, are, 1, XIX, XX.  
 volo, avi, atum, are, 1, II, XVIII.  
 volo, ui, velle, anom., CXXVI.  
 volubilitas, f. 3, CXXXI.  
 volumen, inis, n. 3, XCII.  
 voluntarius, a, um, CXLVII.  
 voluntas, atis, f. 3, I, XLII.  
 volvo, volvi, volutum, ere, 3, CIII.

voluptas, atis, f. 3, CXLV.  
 vomer, eris, m. 3, XLV.  
 vomo, ui, itum, ere, 3, CXII.  
 vortex, icis, m. 3, VI.  
 votum, i, n. 2, CXXIV.  
 vox, cis, f. 3, XX, XLI, XCIX, C, CL,  
   Claus.

Vii.

Vulcanus, i, m. 2, CXLV.  
 vulnus, eris, n. 3, LXXV.  
 vulpes, is, f. 3, XXIX, LII.  
 vultur, uris, m. 3, XXII.  
 vultus, us, m. 4, CXV, CXVII.

Zo.

Zodiacus, i, m. 2, CIII, CIV.  
 zona, ae, f. 1, CVII.

Zy.

Zythopoeia, ae, f. 1, LVI.  
 zythus, i, m. 2 et um, i, n. 2, LVI.



## Содержание

КРАСНОВСКИЙ А. А.

Мир чувственных вещей в картинках* Яна Амоса Коменского . . . . .	3
ЯН АМОС КОМЕНСКИЙ.	
Предисловие . . . . .	25
Введение . . . . .	30
I. Бог . . . . .	34
II. Мир . . . . .	36
III. Небо . . . . .	37
IV. Огонь . . . . .	38
V. Воздух . . . . .	40
VI. Вода . . . . .	41
VII. Облака . . . . .	42
VIII. Земля . . . . .	44
IX. Произведения земли . . . . .	45
X. Металлы . . . . .	46
XI. Камни . . . . .	48
XII. Дерево . . . . .	50
XIII. Древесные плоды . . . . .	52
XIV. Цветы . . . . .	54
XV. Овощи . . . . .	56
XVI. Хлеба . . . . .	57
XVII. Кусты . . . . .	58
XVIII. Одушевленные и прежде всего птицы . . . . .	60
XIX. Домашние птицы . . . . .	62
XX. Певчие птицы . . . . .	64
XXI. Полевые и лесные птицы . . . . .	66
XXII. Хищные птицы . . . . .	68
XXIII. Водяные птицы . . . . .	69
XXIV. Летающие насекомые . . . . .	70
XXV. Четвероногие и прежде всего домашние животные . . . . .	71
XXVI. Скот . . . . .	72
XXVII. Вьючные животные . . . . .	73
XXVIII. Дикий скот . . . . .	74
XXIX. Дикие звери . . . . .	76
XXX. Змеи и другие пресмыкающиеся . . . . .	78
XXXI. Ползающие насекомые . . . . .	80
XXXII. Амфибии (земноводные) . . . . .	82
XXXIII. Речные и озерные рыбы . . . . .	84
XXXIV. Морские рыбы и раковины . . . . .	86
XXXV. Человек . . . . .	88
XXXVI. Семь возрастов человека . . . . .	89
XXXVII. Внешние органы человеческого тела . . . . .	90
XXXVIII. Голова и руки . . . . .	92
XXXIX. Мясо и внутренности . . . . .	94
XL. Сосуды и кости . . . . .	96
XLI. Внешние и внутренние чувства . . . . .	98
XLII. Душа человека . . . . .	100
XLIII. Уроды и чудовища . . . . .	102
XLIV. Садоводство . . . . .	104
XLV. Земледелие . . . . .	106
XLVI. Скотоводство . . . . .	108
XLVII. Как производится мед . . . . .	110
XLVIII. Помол муки . . . . .	111
XLIX. Хлебопечение . . . . .	112
L. Рыбная ловля . . . . .	113
LI. Птицеловство . . . . .	114
LII. Охота . . . . .	116
LIII. Мясное дело . . . . .	118
LIV. Поваренное дело . . . . .	120
LV. Сбор винограда . . . . .	122
LVI. Пивоварение . . . . .	124
LVII. Пир . . . . .	126
LVIII. Обработка льна . . . . .	128
LIX. Ткачество . . . . .	130
LX. Полотно . . . . .	131
LXI. Портной . . . . .	132
LXII. Сапожник . . . . .	133
LXIII. Плотник . . . . .	134
LXIV. Каменщик . . . . .	136

LXV. Машины (снаряды) . . . . .	138	CVIII. Европа . . . . .	218
LXVI. Дом . . . . .	140	CIX. Этика . . . . .	220
LXVII. Рудник . . . . .	142	CX. Мудрость . . . . .	222
LXVIII. Кузнец . . . . .	144	CXI. Трудолюбие . . . . .	224
LXIX. Столяр и токарь . . . . .	146	CXII. Умеренность . . . . .	226
LXX. Гончар . . . . .	148	CXIII. Мужество . . . . .	228
LXXI. Части дома . . . . .	150	CXIV. Терпение . . . . .	230
LXXII. Теплая комната и спальня . . . . .	152	CXV. Человечность . . . . .	232
LXXIII. Колодцы . . . . .	154	CXVI. Справедливость . . . . .	234
LXXIV. Баня . . . . .	156	CXVII. Щедрость . . . . .	236
LXXV. Цыбульня . . . . .	158	CXVIII. Брачный союз . . . . .	238
LXXVI. Конюшня . . . . .	160	CXIX. Родословное дерево . . . . .	240
LXXVII. Часы . . . . .	162	CXX. Семейный союз . . . . .	242
LXXVIII. Живопись . . . . .	164	CXXI. Хозяйственный союз . . . . .	244
LXXIX. Зеркала и оптические стекла . . . . .	166	CXXII. Город . . . . .	246
LXXX. Бочар . . . . .	168	CXXIII. Внутренность города . . . . .	248
LXXXI. Веревочник и шорники . . . . .	170	CXXIV. Суд . . . . .	250
LXXXII. Путник . . . . .	172	CXXV. Казни преступников . . . . .	252
LXXXIII. Владник . . . . .	174	CXXVI. Торговля . . . . .	254
LXXXIV. Повозки . . . . .	176	CXXVII. Меры и весы . . . . .	256
LXXXV. Езда . . . . .	178	CXXVIII. Медицина . . . . .	258
LXXXVI. Передвижение по водам . . . . .	180	CXXIX. Погребение . . . . .	260
LXXXVII. Плавание . . . . .	182	CXXX. Спектакль . . . . .	262
LXXXVIII. Быстроходный корабль . . . . .	183	CXXXI. Фокусы . . . . .	264
LXXXIX. Грузовой корабль . . . . .	184	CXXXII. Площадка для гимнастик . . . . .	266
XC. Кораблекрушение . . . . .	186	CXXXIII. Игра в мяч . . . . .	268
XCI. Искусство письма . . . . .	188	CXXXIV. Игра случая . . . . .	270
XCII. Бумага . . . . .	190	CXXXV. Состязания в беге . . . . .	272
XCIII. Типография . . . . .	192	CXXXVI. Детские игры . . . . .	274
XCIV. Книжная лавка . . . . .	194	CXXXVII. Государство и страна . . . . .	275
XCV. Переплетчик . . . . .	195	CXXXVIII. Королевское величие . . . . .	276
XCVI. Книга . . . . .	196	CXXXIX. Воин . . . . .	278
XCVII. Школа . . . . .	198	CXL. Лагерь . . . . .	280
XCVIII. Кабинет . . . . .	200	CXLI. Боевой строй и сражение . . . . .	282
XCIX. Искусства речи . . . . .	202	CXLII. Морской бой . . . . .	284
С. Музыкальные инструменты . . . . .	204	CXLIII. Осада города . . . . .	286
CI. Философия . . . . .	206	CXLIV. Религия . . . . .	288
CII. Геометрия . . . . .	207	CXLV. Язычество . . . . .	290
CIII. Небесная сфера . . . . .	208	CXLVI. Иудейство . . . . .	292
CIV. Положение планет . . . . .	210	CXLVII. Христианство . . . . .	294
CV. Фазы луны . . . . .	212	CXLVIII. Магометанство . . . . .	298
CVI. Затмения . . . . .	214	CXLIX. Провидение божье . . . . .	300
CVIIa. Sphaera terrestris . . . . .	216	CL. Последний суд . . . . .	302
CVIIb. Земной шар . . . . .	217	Заключение . . . . .	304
		Index titulorum . . . . .	305
		Алфавитный указатель заглавий . . . . .	307
		Index vocabulorum . . . . .	309



---

Редактор *M. Д. Жезмер*

\* \* \*

Тираж 10 000 экз. Подписано к печати  
11/IV 1941 г. А32565. Учетно-издательских  
листов 21,47. Печатных листов 22. Тип. зн.  
в 1 п. л. 39 000.

\* \* \*

Цена книги без переплета 4 р. 30 к.,  
переплет 60 коп.

\* \* \*

1-я Образцовая типография Огиза РСФСР  
треста «Полиграфкнига». Москва, Валовая,  
28. Заказ № 2892.

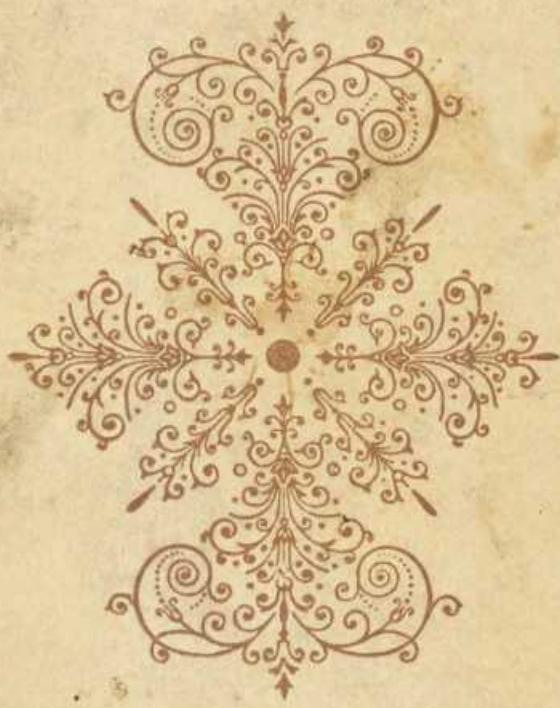
---

ЯН  
АМОС  
КОМЕНСКИЙ  
МИР  
В  
КАРТИН  
КАХ

ЯН АМОС  
КОМЕНСКИЙ

МИР  
ЧУВСТВЕННЫХ ВЕЩЕЙ  
В КАРТИНКАХ

УЧПЕДГИЗ  
1941



Цена 4 руб. 90 коп.